



**BMW
MOTORRAD**

دليل التشغيل

F 900 R



MAKE LIFE A RIDE

بيانات المركبة

الموديل

رقم تعريف الدراجة النارية

رقم الطلاء

أول ترخيص

لوحة التعريف الشرطية

بيانات الوكيل

جهة الاتصال في الخدمة

السيدة/

رقم الهاتف

عنوان الوكيل/الهاتف (ختم الشركة)

شركتك BMW.

نحن سعداء جداً أنك قررت شراء الدراجة النارية BMW Motorrad وتُرحب بك ضمن مجموعة سائقات وسائقي BMW. تعرف جيداً على دراجتك النارية الجديدة كي تستطيع القيادة على الطرق بشكل آمن.

لدليل التشغيل هذا

اقرأ دليل التشغيل هذا قبل أن تبدأ تشغيل دراجتك النارية BMW الجديدة. تجد هنا إرشادات هامة لاستعمال الدراجة النارية التي تُمكنك من استخدام الروائع التقنية لدراجتك النارية BMW بالكامل.

بالإضافة إلى ذلك تحصل على معلومات بخصوص الصيانة والعناية التي تخدم سلامة التشغيل وسلامة حركة المرور وكذلك أفضل إمكانيات للحفاظ على قيمة دراجتك النارية.

إذا رغبت يوماً ما في بيع دراجتك النارية BMW، لا تنس أيضاً تسليم دليل التشغيل. فهو جزء هام من دراجتك النارية.

نتمنى لك المزيد من المتعة في صحبة دراجتك النارية BMW وكذلك قيادة رائعة وأمنة

.BMW Motorrad

| | | | |
|----|------------------------|----|--------------------------------|
| ٢٤ | ٣ بيانات | ٢ | ١ إرشادات عامة |
| | مصابيح الكنترول | ٤ | عرض عام |
| ٢٦ | والتحذير | ٤ | الإختصارات والرموز |
| | شاشة TFT في منظر | ٥ | التجهيز |
| ٢٧ | Pure Ride | ٥ | البيانات الفنية |
| | شاشة TFT في منظر | ٥ | الحدثة |
| ٢٨ | القائمة | | مزيد من مصادر |
| | شاشة TFT في المنظر | ٦ | المعلومات |
| ٢٩ | Sport 1 | | الشهادات وتصاريح |
| | شاشة TFT في المنظر | ٦ | التشغيل |
| ٣٠ | Sport 2 | ٦ | ذاكرة البيانات |
| ٣١ | بيانات التحذير | ١٠ | نظام اتصال الطوارئ الذكي |
| ٥٦ | ٤ الاستعمال | | |
| ٥٨ | قفل الإشعال | ١٤ | ٢ عروض عامة |
| | الإشعال بواسطة | | منظر كلي من جهة |
| ٥٩ | Keyless Ride | ١٦ | اليسار |
| | مانع الحركة الإلكتروني | | منظر كلي من جهة |
| ٦٣ | EWS | ١٧ | اليمين |
| | مفتاح الإيقاف في حالة | ١٨ | أسفل كنبه الجلوس |
| ٦٣ | الطوارئ | | مفتاح إشارات التحذير |
| ٦٤ | نداء الاستغاثة الذكي | ١٩ | يساراً |
| ٦٦ | الضوء | | مفتاح إشارات التحذير |
| ٦٧ | ضوء القيادة النهاري | ٢٠ | يميناً |
| ٦٩ | مجموعة أضواء التحذير | | مفتاح إشارات التحذير |
| ٦٩ | مصابيح ومضاءة | ٢١ | يميناً |
| | التحكم في قدرة الجر | | مجموعة أجهزة القياس والبيان |
| ٧٠ | (ASC/DTC) | ٢٢ | |
| | وضع ضبط مجموعة | | |
| | الحركة الإلكترونية | | |
| ٧١ | (D-ESA) | | |
| ٧٣ | نمط القيادة | | |
| ٧٦ | نمط القيادة PRO | | |
| ٧٧ | نظام التحكم في السرعة | | |
| ٧٩ | Laptimer | | |

| | | | |
|-----|-----------------------------|-----|------------------------------|
| ١٢٠ | ٧ القيادة | ٨٠ | ضوء التعشيق |
| ١٢٢ | إرشادات السلامة | ٨١ | جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA) |
| ١٢٥ | الفحص الدوري | | نظام مراقبة ضغط هواء |
| ١٢٦ | بدء التشغيل | ٨٤ | الإطارات (RDC) |
| ١٢٩ | التليين | ٨٤ | مقايض التدفئة |
| ١٣٠ | التعشيق | ٨٥ | كنبة الجلوس |
| ١٣١ | ضوء التعشيق | | |
| ١٣١ | الفرامل | | |
| ١٣٣ | إيقاف المحرك | ٨٨ | ٥ شاشة TFT |
| ١٣٤ | التزود بالوقود | ٩٠ | إرشادات عامة |
| ١٣٩ | تثبيت الدراجة النارية للنقل | ٩١ | طريقة العمل |
| | | ٩٧ | المنظر Pure Ride |
| | | ٩٨ | أوضاع ضبط عامة |
| ١٤٢ | ٨ تقنيات بالتفصيل | ١٠٠ | خاصية بلوتوث |
| ١٤٤ | إرشادات عامة | ١٠٣ | دراجتي النارية |
| | نظام الفرامل المانع | ١٠٦ | كمبيوتر الدراجة |
| ١٤٤ | للاغلاق (ABS) | ١٠٦ | النارية |
| | التحكم في قدرة الجر | ١٠٨ | نظام الملاحة |
| ١٤٧ | (ASC/DTC) | ١٠٩ | الوسيط |
| | نظام التحكم في عزم | | الهاتف |
| ١٤٨ | جر المحرك | ١١٠ | عرض إصدار |
| ١٤٩ | Dynamic ESA | | البرمجيات |
| ١٥٠ | نمط القيادة | ١١٠ | عرض معلومات |
| | Dynamic Brake | | الترخيص |
| ١٥٢ | Control | | |
| | نظام مراقبة ضغط هواء | ١١٢ | ٦ وضع الضبط |
| ١٥٣ | الإطارات (RDC) | ١١٤ | المرآة |
| ١٥٤ | مساعد التعشيق | ١١٤ | الكشافات |
| | ضوء المنعطفات | ١١٥ | القابض |
| ١٥٥ | المتوائم | ١١٦ | الفرامل |
| | | ١١٦ | الشد المُسبق للنوابض |
| | | ١١٧ | التخميد |

| | | | |
|-----|-----------------------------|-----|----------------------|
| | إيقاف تشغيل الدراجة النارية | ١٥٦ | ٩ الصيانة |
| ٢٠٩ | تشغيل المحرك | ١٥٨ | إرشادات عامة |
| ٢٠٩ | | ١٥٨ | عدة الدراجة النارية |
| | | ١٥٩ | طقم أدوات الخدمة |
| ٢١٠ | ١٢ بيانات فنية | ١٥٩ | حامل العجلة الأمامية |
| ٢١٢ | قائمة الخلل | ١٦٠ | حامل العجلة الخلفية |
| ٢١٤ | وصلات الوقود | ١٦٠ | زيت المحرك |
| | | ١٦٢ | نظام الفرامل |
| ٢١٥ | F 900 R (0K11) | ١٦٦ | القابض |
| | الوقود | ١٦٧ | سائل التبريد |
| ٢١٦ | F 900 R A2 (0K31) | ١٦٨ | الإطارات |
| ٢١٦ | زيت المحرك | ١٦٩ | الجنوط |
| | المحرك | ١٦٩ | العجلات |
| ٢١٧ | F 900 R (0K11) | ١٨٠ | السلسلة |
| | المحرك | ١٨٢ | وسيلة الإضاءة |
| ٢١٨ | F 900 R A2 (0K31) | ١٨٣ | المساعدة على بدء |
| ٢١٨ | القابض | ١٨٣ | الدوران |
| ٢١٩ | ناقل الحركة | ١٨٤ | البطارية |
| ٢١٩ | الدفع بالعجلة الخلفية | ١٨٧ | المصاهر |
| ٢١٩ | الإطار | ١٨٩ | مقبس التشخيص |
| ٢٢٠ | مجموعة التعليق | | |
| ٢٢٠ | الفرامل | ١٩٢ | ١٠ ملحقات |
| ٢٢١ | العجلات والإطارات | ١٩٤ | إرشادات عامة |
| ٢٢٢ | المجموعة الكهربائية | ١٩٤ | ألمقابس |
| | جهاز الإنذار ضد | ١٩٥ | الحقيبة الخفيفة |
| ٢٢٣ | السرقة | ١٩٦ | الصندوق العلوي |
| ٢٢٣ | الأبعاد | ١٩٨ | نظام الملاحة |
| ٢٢٤ | الأوزان | | |
| ٢٢٥ | قيم القيادة | | |
| | | ٢٠٤ | ١١ العناية |
| | | ٢٠٦ | مادة العناية |
| | | ٢٠٦ | غسل الدراجة النارية |
| | | | تنظيف أجزاء مركبة |
| | | ٢٠٧ | حساسية |
| | | ٢٠٨ | عناية الطلاء |
| | | ٢٠٩ | الحفظ |

| | |
|-----|-------------------------------------|
| ٢٢٦ | ١٣ الخدمة |
| ٢٢٨ | خدمة BMW Motorrad سجل خدمة |
| ٢٢٨ | BMW Motorrad الخدمات المتنقلة من |
| ٢٢٩ | BMW Motorrad أعمال الصيانة |
| ٢٢٩ | خطة الصيانة |
| ٢٣٠ | تأكيدات الصيانة |
| ٢٣١ | أدلة الخدمة |
| ٢٤٣ | |

| | |
|-----|---|
| ٢٤٦ | ملحق |
| | Declaration of Conformity |
| ٢٤٧ | شهادة المانع الإلكتروني لإدارة المحرك |
| ٢٥٢ | شهادة لـ Keyless Ride |
| ٢٥٥ | شهادة لنظام مراقبة ضغط هواء الإطارات |
| ٢٥٩ | شهادة لتشكيلة أجهزة TFT |
| ٢٦٠ | |

| | |
|-----|--------------|
| ٢٦٤ | فهرس الكلمات |
|-----|--------------|

إرشادات عامة



| | |
|----|--------------------------|
| ٤ | عرض عام |
| ٤ | الإختصارات والرموز |
| ٥ | التجهيز |
| ٥ | البيانات الفنية |
| ٥ | الحدثة |
| ٦ | مزيد من مصادر المعلومات |
| ٦ | الشهادات وتصاريح التشغيل |
| ٦ | ذاكرة البيانات |
| ١٠ | نظام اتصال الطوارئ الذكي |

٤ إرشادات عامة

| | | |
|---|---|---|
| • | إرشاد للعمل. | |
| « | نتيجة العمل. | |
| ◀ | إشارة لصفحة ذات معلومات مفيدة. | |
| ◁ | يُميز نهاية معلومة تتعلق بالملحق أو التجهيز. | |
|  | عزم الدوران. | |
|  | بيانات فنية. | |
| LA | تجهيز البلدان. | |
| SA | تجهيز خاص. يتم تركيب التجهيزات الخاصة من BMW Motorrad عند إنتاج الدراجات نارية. | |
| SZ | ملحقات خاصة. BMW Motorrad يمكن طلب الملحقات الخاصة لدى وكيل BMW Motorrad وتركيبها بشكل لاحق. | |
| ABS | نظام الفرامل المانع للانغلاق. | |
| D-ESA | وضع ضبط مجموعة الحركة الإلكترونية. | |
| DTC | نظام التحكم بالجر الديناميكي. | |
| | | عرض عام |
| | | في الفصل 2 لدليل التشغيل هذا تجد نظرة سريعة بخصوص دراجتك النارية. في فصل "الخدمة" يتم توثيق جميع أعمال الصيانة والإصلاح التي تم القيام بها. إثبات أعمال الصيانة التي تم القيام بها هو شرط لحقوق الضمان. إذا رغبت يوماً ما ببيع دراجتك النارية BMW، لا تنسى أيضاً تسليم دليل التشغيل، فهو جزء مهم من دراجتك النارية. |
| | | الإختصارات والرموز |
| | | حذر خطر مع درجة خطر منخفضة.  منجنب قد يؤدي إلى إصابة خفيفة أو معتدلة. |
| | | تحذير خطر مع درجة خطر متوسطة.  منجنب قد يؤدي إلى الموت أو إصابة خطيرة. |
| | | خطر خطر مع درجة مخاطرة عالية.  منجنب قد يؤدي إلى الموت أو إصابة خطيرة. |
| | | انتباه إرشادات خاصة وإجراءات الحذر. عدم الانتباه قد يؤدي لأضرار في المركبة أو الملحقات وبذلك لفقدان حقوق الضمان.  |
| | | إرشادات خاصة للتعامل  الأحسن بعمليات الاستعمال، المراقبة والضبط وكذلك أعمال العناية. |

المواصفات الخاصة بالدراجة النارية يمكن أن تحيد عن ذلك، مثلًا بسبب التجهيزات الخاصة المختارة أو النوع الخاص للبلد المعني أو طريقة القياس الخاصة بالبلد. يمكن الاطلاع على القيم التفصيلية من مستندات التصريح أو يمكن الاستفسار عنها لدى وكيل BMW Motorrad التابع لك أو أي وكيل خدمة معتمد آخر أو أية ورشة فنية متخصصة. تكون الأولوية دائمًا للبيانات الواردة في مستندات الدراجة النارية مقارنة بالبيانات المذكورة في دليل التشغيل هذا.

الحدثة

مستوى السلامة والجودة العالي للدراجات النارية من BMW يتم ضمانه من خلال مواصلة التطوير الدائم في التصميم، التجهيز والملحقات. نتيجة لذلك قد تنتج اختلافات بين دليل التشغيل هذا ودراجتك النارية. كذلك لا يمكن أن تستبعد BMW Motorrad أية أخطاء. لهذا السبب نرجو منكم تفهم أنه لا يمكن المطالبة بأية حقوق من واقع البيانات، الصور والتوضيحات.

| | |
|-----|----------------------------------|
| DWA | جهاز الإنذار ضد السرقة. |
| EWS | المانع الإلكتروني لإدارة المحرك. |
| RDC | نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات |

التجهيز

عند شرائك BMW Motorrad الخاصة بك فقد قررت اختيار موديل مع تجهيز شخصي. دليل التشغيل هذا يشرح التجهيزات الخاصة المقدمة من BMW (SA) والملحقات الخاصة المختارة (SZ). نرجو منك تفهم أن هناك شروح لأنواع تجهيزات ربما لم تقم باختيارها. وكذلك قد توجد اختلافات خاصة بالبلدان للدراجة النارية المصورة. في حالة عدم احتواء دراجتك النارية على التجهيزات المشروحة، فستجد شرح التجهيزات في دليل منفصل.

البيانات الفنية

جميع بيانات القياسات والوزن والأداء الواردة في دليل التشغيل تعتمد على مواصفات معهد DIN (المعهد الألماني للتوحيد القياسي، جمعية مسجلة) وتلتزم بلوائحه المتعلقة بنسب التفاوت المسموح به.

المواصفات الفنية والمواصفات الأخرى الواردة في دليل التشغيل هذا تعد بمثابة مبادئ دليلية.

أجهزة التحكم تتيح وظائف الراحة أو وظائف الترفيه والمعلومات. المعلومات الخاصة بالبيانات المخزنة أو المستبدلة يمكن للجهة الصانعة للدراجة النارية الحصول عليها، مثلًا من خلال كتيب منفصل.

التعرف على المالك

كل دراجة نارية مميزة برقم تعريف فريد خاص بها. وبحسب البلد المعني يمكن بالاستعانة برقم تعريف الدراجة النارية ولوحة الأرقام والجهات المعنية التعرف على مالك الدراجة النارية. وبالإضافة إلى ذلك هناك إمكانيات أخرى لتتبع مسار البيانات المجمعة في الدراجة النارية والوصول من خلالها إلى السائق أو مالك الدراجة النارية، مثلًا من خلال حساب ConnectedDrive المُستخدم.

حقوق حماية البيانات

طبقًا لقانون حماية البيانات المعمول به يتمتع مستخدمو الدراجات النارية بحقوق معينة تجاه الجهة الصانعة للدراجة النارية أو الشركة المسؤولة عن تجميع أو معالجة البيانات الشخصية. يحق لمستخدمي الدراجات النارية الحصول على معلومات مجانية وشاملة عن الجهات القائمة على تخزين بيانات شخصية عن مستخدمي الدراجات النارية. هذه الأماكن يمكن أن تكون:

مزيد من مصادر المعلومات

وكيل BMW Motorrad

يسر وكييل BMW Motorrad الرد على أسئلتك في أي وقت.

الإنترنت

دليل تشغيل دراجتك النارية وأدلة الاستعمال والتركيب الخاصة بالملحقات المحتملة والمعلومات العامة حول BMW Motorrad، مثلًا النواحي التقنية، تتوفر جميعها عبر الرابط bmw-motorrad.com/manuals.

الشهادات وتصاريح التشغيل

تتوفر الشهادات الخاصة بالدراجة النارية وتصاريح التشغيل الرسمية للملحقات المُحتملة عبر الرابط bmw-motorrad.com/certification.

ذاكرة البيانات

نقاط عامة

تحتوي الدراجة النارية على أجهزة تحكم إلكترونية. تعمل أجهزة التحكم الإلكترونية على معالجة البيانات التي تستقبلها من مستشعرات الدراجة النارية مثلًا، أو التي تنتجها بنفسها أو تتبادلها فيما بينها. بعض أجهزة التحكم تعد ضرورية حتى تعمل الدراجة النارية بشكل آمن أو تقوم بدعم أنظمة مساعدة السائق مثلًا أثناء القيادة. وبالإضافة إلى ذلك فإن

قانونًا لتشخيص الدراجة النارية
(OBD) الموجود في الدراجة
النارية.

المتطلبات القانونية لكشف

البيانات

الجهة الصانعة للدراجة النارية
تكون ملزمة في إطار القانون
الساري بتحضير البيانات المخزنة
لديها لتقديمها للسلطات ذات
الصلة. تتم عملية تحضير البيانات
في النطاق الضروري في حالات
فردية، مثلًا لغرض استبيان مخالفة
ما.

الجهات الحكومية مُصرح لها في
إطار القانون الساري بأن تقوم
بنفسها باستقراء البيانات من
الدراجة النارية في بعض الحالات.

بيانات التشغيل في الدراجة

النارية

لغرض تشغيل الدراجة النارية
تقوم أجهزة التحكم بمعالجة
البيانات.

ومن بين ذلك مثلًا:

- بلاغات حالة الدراجة النارية
ومكوناتها الفردية، مثلًا عدد
لفات العجلة والسرعة المحيطة
للعجلة ومعدل تباطؤ الحركة
- الحالات المحيطة، مثل درجة
الحرارة

البيانات المُعالجة تتم معالجتها فقط
في الدراجة النارية ذاتها وتكون
في العادة بيانات عابرة. لن يتم
تخزين البيانات لفترة تزيد عن
وقت التشغيل.

- الجهة الصانعة للدراجة النارية
- وكلاء الخدمة المعتمدون
- ورش العمل المتخصصة
- مقدمي الخدمة

يُسمح لمستخدمي الدراجات النارية
طلب معلومات عن ماهية البيانات
الشخصية التي تم تخزينها ولأي
غرض سيتم استخدام البيانات
ومصدر جمع البيانات. لغرض
الحصول على هذه المعلومات فمن
الضروري استخدام دليل إثبات
الاستخدام.

طلب الحصول على معلومات يشمل
أيضًا معلومات حول البيانات التي
تم نقلها إلى الشركات أو الجهات
الأخرى.

الموقع الإلكتروني للجهة الصانعة
للدراجة النارية يحتوي على
إرشادات حماية البيانات المعنية
المطبقة. تحتوي إرشادات حماية
البيانات على معلومات خاصة
بحق محو بيانات أو الإبلاغ عنها.
الجهة الصانعة للدراجة النارية
توفر على الإنترنت أيضًا بيانات
الاتصال الخاصة بها وبيانات اتصال
المسؤولين عن حماية البيانات.
مالك الدراجة النارية يمكنه لدى
وكيل BMW Motorrad أو أي
وكيل خدمة مؤهل آخر أو ورشة
فنية متخصصة طلب استقراء
البيانات المخزنة في الدراجة
النارية، وقد يتم ذلك نظير مقابل
مادي.

استقراء بيانات الدراجة النارية يتم
من خلال المقبس المنصوص عليه

عند طلب الخدمات، مثلًا عمليات الإصلاح أو عمليات الخدمة أو حالات الضمان وإجراءات ضمان الجودة، يمكن استقراء هذه المعلومات الفنية مع رقم تعريف الدراجة النارية من الدراجة النارية.

عملية استقراء المعلومات يمكن أن تتم لدى وكيل BMW Motorrad أو أي وكيل صيانة معتمد أو ورشة فنية متخصصة. لغرض استقراء البيانات يتم استخدام المقبس المنصوص عليه قانونًا لتشخيص الدراجة النارية (OBD) الموجود في الدراجة النارية.

تقوم المواقع المعنية بشبكة الصيانة بتجميع البيانات ومعالجتها واستخدامها. من شأن هذه البيانات توثيق الحالات الفنية للدراجة النارية، والمساعدة في اكتشاف الأعطال والالتزام بتعهدات الضمان وأيضًا تحسين مستوى الجودة.

وبالإضافة إلى ذلك فإن الجهة الصانعة تكون ملزمة بمراقبة المنتج استنادًا إلى ما ينص عليه قانون مسئولية المنتج. لاستيفاء هذه الالتزامات تحتاج الجهة الصانعة للدراجة النارية إلى الحصول على بيانات فنية من الدراجة النارية. البيانات المستجلبه من الدراجة النارية يمكن استخدامها أيضًا لفحص طلبات العميل المتعلقة بالضمان والكفالة.

الأجزاء التركيبية الإلكترونية، مثل وحدات التحكم، تحتوي على مكونات لتخزين معلومات تقنية. يمكن بشكل مؤقت أو باستمرار تخزين المعلومات الخاصة بحالة الدراجة النارية أو إجهاد الأجزاء التركيبية أو الأحداث أو الأخطاء. هذه المعلومات توثق بوجه عام حالة الجزء التركيبي أو موديول ما أو نظام ما أو الوسط المحيط، مثلًا: - حالات تشغيل مكونات النظام، مثلًا مستويات الملاء وضغط ملاء الإطارات - الأعطال الوظيفية والعيوب في مكونات النظام الهامة، مثلًا الضوء والفرامل - استجابات الدراجة النارية في مواقف القيادة الخاصة، مثلًا استخدام أنظمة التحكم في الاتزان أثناء القيادة - معلومات خاصة بالأحداث التي تلحق الضرر بالدراجة النارية

البيانات ضرورية لتنفيذ وظائف وحدات التحكم. وبالإضافة إلى ذلك فإنها تخدم غرض التعرف على الأعطال الوظيفية والتغلب عليها وكذلك تحسين وظائف الدراجة النارية من قبل الجهة الصانعة للدراجة النارية.

الجزء الأكبر من هذه البيانات يكون عابرًا ولا تتم معالجته إلا في الدراجة النارية ذاتها. جزء صغير فقط من البيانات سيتم تخزينه بحسب الموقف في ذاكرات الأحداث أو الأعطال.

النارية أو أنها تكون موجودة على جهاز تم توصيله بالدراجة النارية، مثلًا هاتف ذكي أو ذاكرة USB أو مشغل ملفات MP3. في حالة تخزين هذه البيانات في الدراجة النارية، فإنه يمكن محوها في أي وقت.

نقل هذه البيانات إلى طرف ثالث يتم فقط بناء على رغبة شخصية في إطار استخدام خدمات الإنترنت. وهو ما يرتبط بالإعدادات المختارة عند استخدام الخدمات.

توصيل أجهزة جوال

بحسب التجهيز يمكن من خلال عناصر استعمال الدراجة النارية التحكم في الأجهزة الجواله الموصلة بالدراجة النارية، مثلًا الهواتف الذكية. عندئذ يمكن إصدار صورة وصوت الجهاز الجوال من خلال نظام الوسائط المتعددة. وفي الوقت ذاته يتك نقل بعض المعلومات إلى الجهاز الجوال. بحسب نوع التوصيل يشتمل ذلك مثلًا على بيانات الموقع ومعلومات عامة أخرى للدراجة النارية. وهو ما يتيح إمكانية الاستخدام الأمثل للتطبيقات المختارة، مثلًا الملاحة أو تشغيل الموسيقى. نوع الطريقة الأخرى لمعالجة البيانات يتم تحديده من قبل الجهة المقدمة للتطبيق المستخدم المعني. نطاق الإعدادات المحتملة يتعلّق بالتطبيق المعني ونظام تشغيل الجهاز الجوال.

ذاكرة الأعطال والأحداث في الدراجة النارية يمكن إرجاعها إلى الوضع الأصلي في إطار أعمال الإصلاح أو الخدمة التي تتم لدى وكيل BMW Motorrad أو أي وكيل خدمة مؤهل آخر أو ورشة فنية متخصصة.

إدخال البيانات ونقلها في الدراجة النارية نقاط عامة

يمكن بحسب التجهيز تخزين إعدادات الراحة وأوضاع الضبط الشخصية في الدراجة النارية وتعديلها في أي وقت أو إرجاعها إلى الوضع الأصلي. ومن بين ذلك مثلًا:
- إعدادات وضع الزجاج الأمامي
- إعدادات مجموعة التعليق

قد يتم إدخال البيانات في نظام المعلومات والترفيه والاتصالات بالدراجة النارية، مثلًا من خلال الهاتف الذكي. ومن ذلك ما يرتبط بالتجهيز المعني:

- بيانات الوسائط المتعددة، مثل تشغيل الموسيقى
- بيانات دليل العناوين لاستخدامه ارتباطًا بنظام الاتصالات أو أي نظام ملاحه مدمج
- الأهداف الملاحية المدخلة
- بيانات خاصة باستخدام خدمات الإنترنت. يمكن تخزين هذه البيانات موضعياً في الدراجة

الخدمات

نقاط عامة

تحضير الخدمات، سوف تتم فقط بناء على تصريح قانوني مسبق أو اتفاق تعاقدي أو موافقة مسبقة. يمكن أيضًا تفعيل أو إيقاف فعالية وصلة البيانات بالكامل. يُستثنى من ذلك الوظائف التي ينص عليها القانون.

خدمات الجهات الأخرى العارضة

عند استخدام خدمات الأونلاين لجهات أخرى مقدمة للخدمات فإن هذه الخدمات سوف تخضع لمسئولية وشروط استخدام حماية البيانات للجهة العارضة المعنية. الجهة الصانعة للدرجة النارية ليس لها أي تأثير على المحتويات التي يتم تبادلها في هذا الإطار. المعلومات الخاصة بطريقة وحجم وغرض تجميع واستخدام البيانات الشخصية في إطار خدمات جهة ثالثة يمكن معرفتها لدى الجهة المعنية المقدمة للخدمات.

إذا كانت الدرجة النارية مزودة بوصلة شبكة لاسلكية فسوف تتيح إمكانية تبادل البيانات بين الدرجة النارية والأنظمة الأخرى. تُتاح إمكانية إنشاء وصلة الشبكة اللاسلكية من خلال وحدة إرسال واستقبال خاصة بالدرجة النارية أو من خلال أجهزة جواله مُركبة بشكل شخصي، مثلًا هواتف ذكية. من خلال وصلة الشبكة اللاسلكية يمكن استعمال ما يعرف باسم

وظائف الأونلاين. ومن ذلك خدمات الأونلاين والتطبيقات التي يتم توفيرها من قبل الجهة الصانعة للدرجة النارية أو الجهات الأخرى المقدمة للخدمات.

خدمات الجهة الصانعة للدرجة النارية

مع خدمات الأونلاين للجهة الصانعة للدرجة النارية يتم شرح الوظائف المعنية بالموضع المناسب، مثلًا دليل التشغيل، الموقع الإلكتروني للجهة الصانعة. وهناك يتم أيضًا تقديم معلومات ذات صلة بقانون حماية البيانات. لتقديم خدمات

الأونلاين فيمكن استخدام بيانات شخصية. يتم تبادل البيانات من خلال وصلة آمنة، مثلًا عن طريق أنظمة تكنولوجيا المعلومات المخصصة لذلك من الجهة الصانعة للدرجة النارية.

أية عملية تجميع ومعالجة واستخدام لبيانات شخصية تتجاوز حدود

نظام اتصال الطوارئ الذكي

- مع نظام الاتصال الذكي في حالات الطوارئ SA

المبدأ

نظام اتصال الطوارئ الذكي يتيح إمكانية إجراء اتصالات طوارئ يدوية أو أوتوماتيكية، مثلًا في الحوادث. اتصالات الطوارئ يسجلها مركز اتصالات الطوارئ المكلف من قبل الجهة الصانعة للمركبة بذلك.

نظام اتصال الطوارئ الذكي والخدمات الأخرى ذات الفائدة الإضافية لا يُسمح لها بمعالجة البيانات الشخصية إلا بعد الحصول على موافقة صريحة من الشخص المعني بمعالجة البيانات، مثلًا مالك الدراجة النارية.

بطاقة SIM

يتم استخدام نظام اتصال الطوارئ الذكي عن طريق الاتصال اللاسلكي الجوال من خلال بطاقة SIM المُركبة في الدراجة النارية. بطاقة SIM تكون مركبة دائمًا في شبكة الاتصالات الجواله حتى يمكن بسرعة إنشاء الاتصال. يتم إرسال البيانات في حالة الطوارئ إلى الجهة الصانعة للمركبة.

تحسين مستوى الجودة

البيانات المنقولة في حالة اتصال الطوارئ تستخدمها الجهة الصانعة للمركبة أيضًا لغرض تحسين جودة المنتج والخدمة.

تعيين الموضع

يمكن تحديد موقع الدراجة النارية بالاستناد إلى شبكة الاتصالات الجواله فقط من قبل الجهة العارضة لشبكة الاتصالات الجواله. لن يستطيع مشغل الشبكة الربط بين رقم تعريف الدراجة النارية والرقم الهاتفي لشريحة بطاقة SIM المُركبة. يمكن الربط بين رقم تعريف الدراجة النارية والرقم الهاتفي لشريحة بطاقة SIM المُركبة

لمعرفة معلومات حول تشغيل نظام اتصال الطوارئ الذكي ووظائفه، انظر "اتصال الطوارئ الذكي".

الأساس القانوني

معالجة البيانات الشخصية من قبل نظام اتصال الطوارئ الذكي يفى بالمواصفات التالية:

- حماية البيانات الشخصية:

المواصفة EG/95/46 للبرلمان الأوروبي والمجلس الأوروبي.

- حماية البيانات الشخصية:

المواصفة EG/2002/58 للبرلمان الأوروبي والمجلس الأوروبي.

الأساس القانوني لتفعيل

نظام اتصال الطوارئ الذكي وقيامه بوظيفته يتمثل في عقد ConnectedRide المبرم لهذه الوظيفة وكذلك القوانين واللوائح والمواصفات ذات الصلة الصادرة عن البرلمان الأوروبي والمجلس الأوروبي.

اللوائح والمواصفات ذات الصلة

تنظم عملية حماية الأشخاص الطبيعيين عند معالجة البيانات الشخصية.

معالجة البيانات الشخصية من قبل نظام اتصال الطوارئ الذكي يفى بالمواصفات الأوروبية لحماية البيانات الشخصية.

يعمل نظام اتصال الطوارئ الذكي على معالجة البيانات الشخصية فقط عند موافقة مالك الدراجة النارية.

فقط من قِبل الجهة الصانعة للدراجة النارية.

بيانات سجل اتصالات الطوارئ

يتم تخزين بيانات سجل اتصالات الطوارئ في ذاكرة الدراجة النارية. يتم بانتظام محو بيانات سجل الاتصالات الأقدم. بيانات سجل الاتصالات تشمل مثلًا المعلومات الخاصة بوقت ومكان إجراء اتصال الطوارئ. بيانات سجل الاتصالات يمكن استقراؤها في حالات استثنائية من ذاكرة الدراجة النارية. في العادة يتم استقراء بيانات سجل الاتصالات فقط من خلال حكم محكمة، وهو

أمر لا يتم إلا عند توصيل الأجهزة المعنية مباشرة بالدراجة النارية.

اتصال الطوارئ التلقائي

النظام مصمم، بحيث يتم تفعيل اتصال الطوارئ أوتوماتيكيًا وفقًا لدرجة شدة حادث معينة تتعرف عليها المستشعرات الموجودة في الدراجة النارية.

المعلومات المرسلة

في اتصال الطوارئ الذي يتم من خلال نظام اتصال الطوارئ الذكي يتم تمرير المعلومات ذاتها إلى مركز اتصالات الطوارئ المكلف، كما يتم مع نظام اتصال الطوارئ القانوني eCall حيث يتم التمرير إلى مركز الإنقاذ العام.

وبالإضافة إلى ذلك فيتم من خلال نظام اتصال الطوارئ الذكي تمرير

المعلومات الإضافية التالية إلى مركز اتصالات الطوارئ المكلف من قِبل الجهة الصانعة للمركبة، وإذا لزم الأمر إلى مركز الإنقاذ العام؛

- بيانات الحوادث، مثلًا اتجاه الاصطدام الذي يتم التعرف عليه من قِبل مستشعرات الدراجة النارية، تيسيرًا على فريق الإنقاذ للتخطيط للمهمة.
- بيانات الاتصال، مثل رقم تلفون بطاقة SIM المركبة ورقم تلفون القائد، إن توفر، حتى يمكن عند اللزوم الاتصال سريعًا بالأطراف المشتركة في الحادث.

تخزين البيانات

يتم تخزين البيانات الخاصة باتصال الطوارئ المفعّل في الدراجة النارية. تحتوي البيانات على معلومات خاصة باتصال الطوارئ، مثلًا مكان ووقت اتصال الطوارئ. التسجيلات الصوتية لمحادثّة اتصال الطوارئ يتم تخزينها في مركز اتصالات الطوارئ.

التسجيلات الصوتية للعميل يتم تخزينها لمدة 24 ساعة إن كانت هناك حاجة لتحليل تفاصيل اتصال الطوارئ. بعد ذلك يتم محو التسجيلات الصوتية. يتم تخزين التسجيلات الصوتية للعامل في مركز اتصالات الطوارئ مدة 24 ساعة لغرض ضمان الجودة.

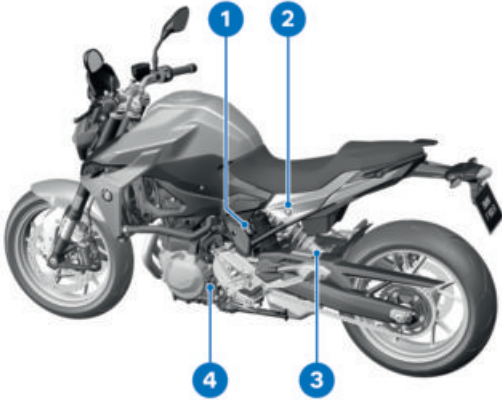
معلومات حول البيانات الشخصية

البيانات المعالجة في إطار نظام اتصال الطوارئ الذكي يتم معالجتها فقط لغرض إتمام اتصال الطوارئ. الجهة الصانعة للمركبة تقوم في إطار الالتزام القانوني الساري بتقديم معلومات عن البيانات التي قامت بمعالجتها ولا تزال مخزنة لديها.

عروض عامة

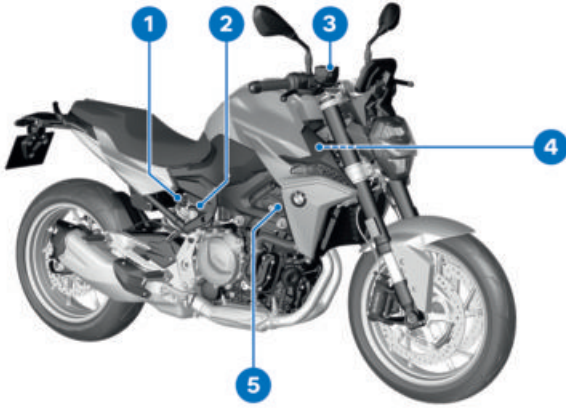


| | |
|----|-----------------------------|
| ١٦ | منظر كلي من جهة اليسار |
| ١٧ | منظر كلي من جهة اليمين |
| ١٨ | أسفل كنبّة الجلوس |
| ١٩ | مفتاح إشارات التحذير يساراً |
| ٢٠ | مفتاح إشارات التحذير يميناً |
| ٢١ | مفتاح إشارات التحذير يميناً |
| ٢٢ | مجموعة أجهزة القياس والبيان |

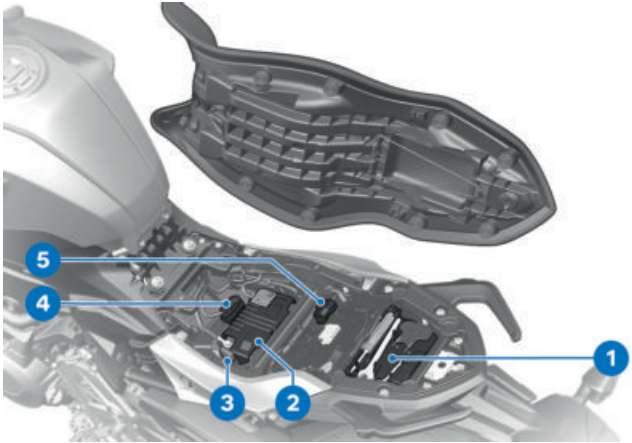


- 1 المقبس (١٩٤ ◀)
- 2 قفل كنبه الجلوس (٨٥ ◀)
- 3 وضع ضبط التخميد (١١٧ ◀)
- 4 فتحة ملء الزيت وعصا قياس متسوى الزيت (١٦٠ ◀)

منظر كلي من جهة اليمين

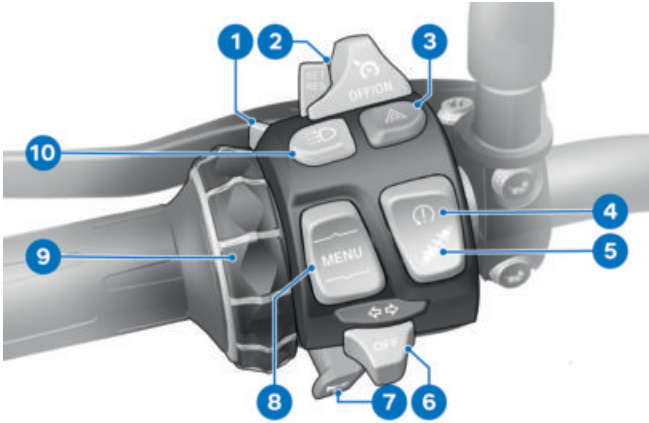


- 1 ضبط الشد المُسبق للنوابض (116) (116)
- 2 خزان زيت الفرامل في الخلف (165) (165)
- 3 خزان زيت الفرامل في الأمام (164) (164)
- 4 رقم تعريف المركبة، لوحة الصنع (على رأس المقود)
- 5 عداد مستوى الملاء لمادة التبريد (خلف الكسوة الجانبية) (167) (167)



- 1 عدة الدراجة النارية (١٥٨ ◀)
- 2 البطارية (١٨٤ ◀)
- 3 المصهر الرئيسي (١٨٧ ◀)
- 4 مقبس التشخيص (١٨٩ ◀)
- 5 المصاهر (١٨٨ ◀)

مفتاح إشارات التحذير يساراً



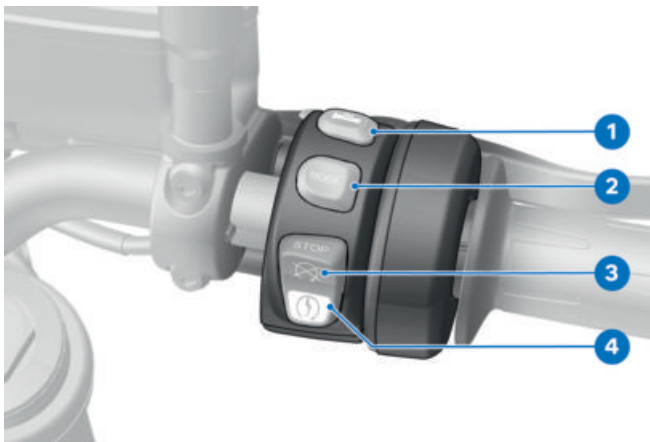
- | | | | |
|----|---|----|---|
| 10 | ضوء السير النهاري يدوياً (٦٧ ◀▶▶▶) | 1 | الضوء العالي والضوء السريع (٦٦ ◀▶▶▶) |
| 9 | Multi-Controller | 2 | نظام التحكم في السرعة (٧٧ ◀▶▶▶) |
| 8 | الزر الأرجوحي MENU (٩١ ◀▶▶▶) | 3 | مجموعة أضواء التحذير (٦٩ ◀▶▶▶) |
| 7 | البوق | 4 | نظام DTC/ASC (٧٠ ◀▶▶▶) |
| 6 | مصابيح وماضة (٦٩ ◀▶▶▶) | 5 | Dynamic ESA (٧١ ◀▶▶▶) |
| 5 | MENU | 6 | مصابيح وماضة (٦٩ ◀▶▶▶) |
| 4 | OFF/ON | 7 | البوق |
| 3 | مجموعة أضواء التحذير (٦٩ ◀▶▶▶) | 8 | الزر الأرجوحي MENU (٩١ ◀▶▶▶) |
| 2 | نظام التحكم في السرعة (٧٧ ◀▶▶▶) | 9 | عناصر الاستعمال (٩١ ◀▶▶▶) |
| 1 | الضوء العالي والضوء السريع (٦٦ ◀▶▶▶) | 10 | ضوء السير النهاري يدوياً (٦٧ ◀▶▶▶) |



- مع نظام الاتصال الذكي في حالات الطوارئ SA

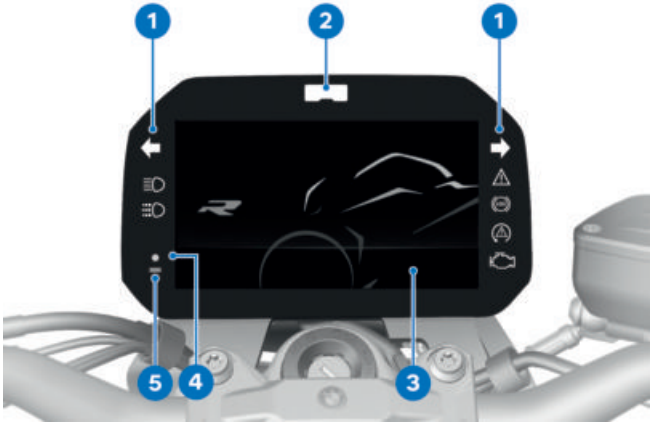
- 1 استعمال مقابض التدفئة (١٨ ◀)
 - 2 اختيار نمط القيادة (٧٤ ◀)
 - 3 مفتاح الإيقاف في حالة الطوارئ (٦٣ ◀)
 - 4 زر بادئ الحركة (١٣٦ ◀)
 - 5 زر SOS
- نداء الاستغاثة الذكي (٦٤ ◀)

مفتاح إشارات التحذير يميناً



- دون نظام الاتصال الذكي في
حالات الطوارئ SA

- 1 استعمال مقابض التدفئة (٨٤ ◀▶▶▶)
- 2 اختيار نمط القيادة (٧٤ ◀▶▶▶)
- 3 مفتاح الإيقاف في حالة الطوارئ (٦٣ ◀▶▶▶)
- 4 زر بادئ الحركة (١٣٦ ◀▶▶▶)



1 مصابيح الكنترول والتحذير
(٢٦ ◀▶)

2 ضوء التعشيق

3 شاشة TFT (٢٧ ◀▶) (٢٨ ◀▶)

4 دايود إضاءة DWA (٨٢ ◀▶)

- مع Keyless Ride^{SA}

مصباح الكنترول للمفتاح

اللاسلكي (٦٠ ◀▶)

5 دايود إضاءة (لمواءمة شدة

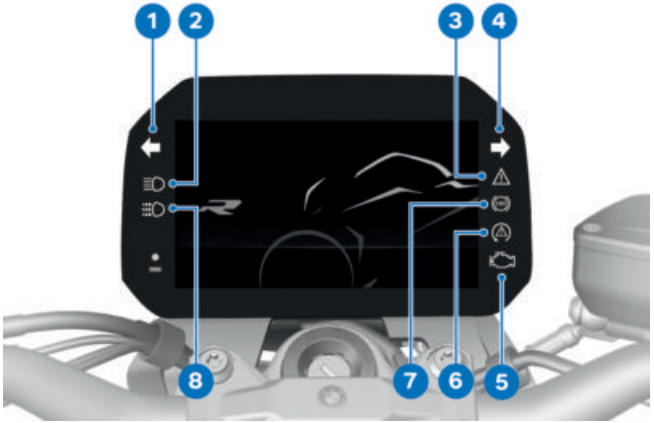
إضاءة مجموعة أجهزة

القياس والبيان)

بیانات

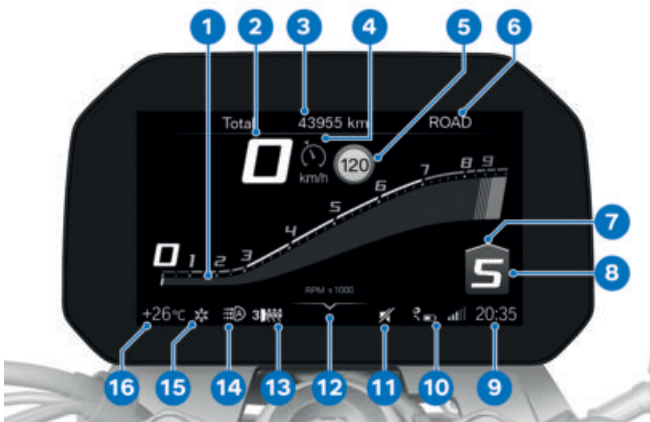


| | |
|----|----------------------------|
| ٢٦ | مصايح الكنترول والتحذير |
| ٢٧ | شاشة TFT في منظر Pure Ride |
| ٢٨ | شاشة TFT في منظر القائمة |
| ٢٩ | شاشة TFT في المنظر Sport 1 |
| ٣٠ | شاشة TFT في المنظر Sport 2 |
| ٣١ | بيانات التحذير |



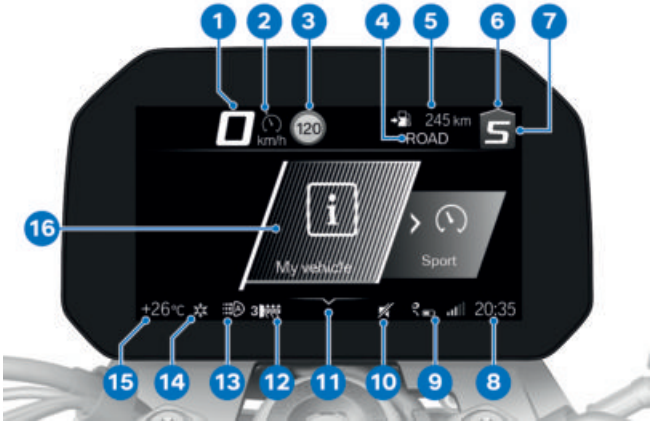
- 1 إشارة تغيير الاتجاه اليسرى (٦٩ ◀)
- 2 الضوء العالي (٦٦ ◀)
- 3 مصباح تحذير عام (٣١ ◀)
- 4 إشارة تغيير الاتجاه اليمنى (٦٩ ◀)
- 5 مصباح تحذير وجود خلل وظيفي بمجموعة الدفع (٤٣ ◀)
- 6 ASC/DTC (٥٠ ◀)
- 7 ABS (٥٠ ◀)
- 8 ضوء السير النهاري يدوياً (٦٧ ◀)

شاشة TFT في منظر Pure Ride



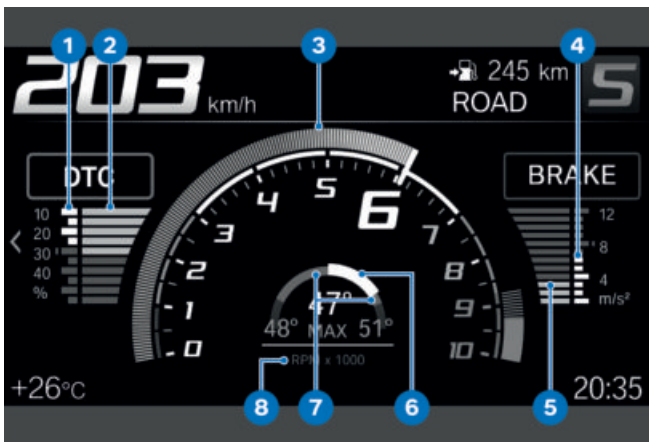
- | | | | |
|----|---|----|---|
| 12 | مساعدة الاستعمال | 1 | بيان عدد اللفات (٩٧) (■) |
| 13 | مراحل مقبض التدفئة (٨٤) (■) | 2 | بيان السرعة |
| 14 | ضوء السير النهاري الأوتوماتيكي (٦٨) (■) | 3 | سطر الحالة (٩٥) (■) |
| 15 | تحذير درجة الحرارة الخارجية (٣٨) (■) | 4 | نظام التحكم في السرعة (٧٧) (■) |
| 16 | درجة الحرارة الخارجية | 5 | معلومات حد السرعة (٩٧) (■) |
| | | 6 | نمط القيادة (٧٣) (■) |
| | | 7 | توصية النقل إلى تعشيق أعلى (٩٨) (■) |
| | | 8 | بيان التعشيق، يتم في الوضع المحايد عرض "N" (محايد). |
| | | 9 | الساعة (٩٩) (■) |
| | | 10 | حالة التوصيل (١٠١) (■) |
| | | 11 | كتم الصوت (٩٨) (■) |

شاشة TFT في منظر القائمة



- | | |
|----|---|
| 1 | بيان السرعة |
| 2 | نظام التحكم في السرعة (٧٧ ◀▶) |
| 3 | معلومات حد السرعة (٩٧ ◀▶) |
| 4 | نمط القيادة (٧٣ ◀▶) |
| 5 | سطر الحالة (٩٥ ◀▶) |
| 6 | توصية النقل إلى تعشيق أعلى (٩٨ ◀▶) |
| 7 | بيان التعشيقات، يتم في الوضع المحايد عرض "N" (محايد). |
| 8 | الساعة (٩٩ ◀▶) |
| 9 | حالة التوصيل (١٠١ ◀▶) |
| 10 | كتم الصوت (٩٨ ◀▶) |
| 11 | مساعدة الاستعمال |
| 12 | مراحل مقبض التدفئة (٨٤ ◀▶) |
| 13 | ضوء السير النهاري الأوتوماتيكي (٦٨ ◀▶) |
| 14 | تحذير درجة الحرارة الخارجية (٣٨ ◀▶) |
| 15 | درجة الحرارة الخارجية |
| 16 | نطاق القائمة |

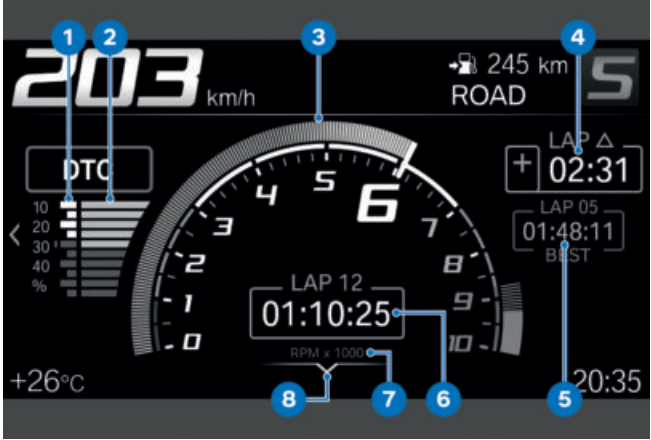
شاشة TFT في المنظر Sport 1



- مع أوضاع القيادة Pro^{SA}

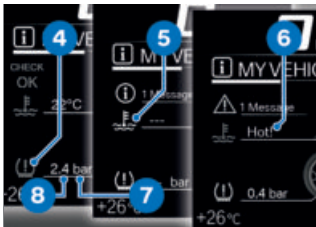
- 1 أقصى خفض عزم دوران لنظام DTC
- 2 خفض عزم الدوران DTC الحالي
- 3 بيان عدد اللفات
- 4 أقصى تباطؤ فرملي
- 5 تباطؤ فرملي حالي
- 6 وضع ميلان حالي
- 7 أقصى وضع ميلان
- 8 وحدة بيان عدد اللفات: 1000 لفة بكل دقيقة

شاشة TFT في المنظر Sport 2



- | | | |
|---|---|---|
| 7 | وحدة بيان عدد اللفات: 1000 لفة بكل دقيقة مساعدة الاستعمال | مع أوضاع القيادة ProSA |
| 8 | | 1 أقصى خفض عزم دوران لنظام DTC |
| | | 2 خفض عزم الدوران DTC الحالي |
| | | 3 بيان عدد اللفات |
| | | 4 فارق وقت اللفات الأخير مقارنة بالوقت المرجعي أو فارق وقت اللفات الحالي مقارنة بالوقت المرجعي |
| | | 5 وقت مرجعي: أسرع لفة محفوظة حالياً أو أسرع لفة محفوظة إجمالاً |
| | | 6 وقت الجولة الحالي (٧٩ ←) |

- مثلث تحذير أحمر 3: بلاغ تحذير، القيمة حرجة



بيان القيم

تختلف الرموز 4 في العرض. تبعاً للتقييم، يتم استخدام ألوان مختلفة. بدلاً من القيم الرقمية 8 مع وحدات 7 يتم عرض نصوص 6 أيضاً:

لون الرمز

- أخضر: (OK) القيمة الحالية مثالية.
- أزرق: (Cold!) درجة الحرارة الحالية منخفضة للغاية.
- أصفر: (Low!/High!) القيمة الحالية منخفضة للغاية أو مرتفعة للغاية.
- أحمر: (Hot!/High!) درجة الحرارة أو القيمة الحالية مرتفعة للغاية.
- أبيض: (---) لا توجد قيمة
- سارية. بدلاً من القيمة يتم عرض خطوط 5.

بيانات التحذير

العرض

يتم عرض التحذيرات عن طريق مصباح التحذير المعني.

يتم عرض تحذيرات عن طريق مصابيح تحذير عامة مع حوار في شاشة TFT. تبعاً لضرورة التحذير يُضيء مصباح التحذير العام باللون الأصفر أو الأحمر.

مصباح التحذير العام يتم عرضه تبعاً لضرورة التحذير. عرض عام للتحذيرات الممكنة تجدها في الصفحات التالية.



بيان مراقبة الفحص

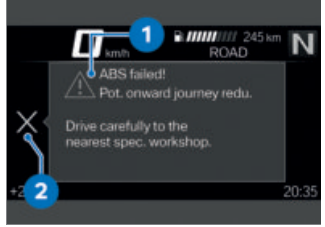
البيانات في الشاشة تختلف في العرض. حسب الأولوية، يتم استخدام ألوان وعلامات مختلفة: - CHECK OK أخضر 1: لا يوجد بلاغ، القيم مثالية.

- دائرة بيضاء مع علامة "i" صغيرة 2: معلومة.

- مثلث تحذير أصفر 3: بلاغ تحذير، القيمة غير مثالية.

تقييم القيم بشكل منفرد ممكن جزئياً فقط من مدة قيادة أو سرعة معينة. في حالة عدم التمكن من عرض قيمة قياس بسبب عدم توفر شروط القياس، يتم بدلاً من ذلك خطوط كحاجز

مكان. ما دامت قيمة قياس سارية غير موجودة، لا يتبع أيضاً أي تقييم على شكل رمز ملون.



حوار مراقبة الفحص

يتم إصدار البلاغات كحوار مراقبة الفحص 1.

- في حالة وجود العديد من بلاغات مراقبة الفحص من نفس الأولوية، يتغير ظهور البلاغات بالترتيب، إلى أن يتم تأكيدها.
- يتم عرض الرمز 2 بشكل فعال، من الممكن الإقرار به من خلال قلب المفتاح المتعدد الوظائف إلى اليسار.
- يتم إرفاق بلاغات مراقبة الفحص ديناميكياً كعلامات تبويب إضافية على جوانب القائمة My vehicle (93) وطوال فترة وجود الخطأ، يمكن استدعاء البلاغ مُجددًا.

عرض عام لبيانات التحذير مصابيح الكنترول نص الشاشة والتحذير

المعنى

| | | | |
|--|---|---|--|
| تحذير درجة الحرارة الخارجية (٣٨ ◀▶▶▶) | يتم عرض. |  | |
| المفتاح اللاسلكي خارج مجال الاستقبال (٣٨ ◀▶▶▶) | Remote key not in range. |  | يضيء باللون الأصفر.  |
| تعطل Keyless Ride (٣٩ ◀▶▶▶) | Keyless Ride failure. |  | يضيء باللون الأصفر.  |
| استبدال بطارية المفاتيح اللاسلكي (٣٩ ◀▶▶▶) | Remote key battery weak. |  | يضيء باللون الأصفر.  |
| جهد الشبكة الكهربائية المنخفض للغاية (٣٩ ◀▶▶▶) | تظهر باللون الأصفر. Vehicle voltage low. |  | |
| جهد الشبكة الكهربائية المنخفض للغاية (٤٠ ◀▶▶▶) | تظهر باللون الأصفر. Vehicle voltage critical! |  | يضيء باللون الأصفر.  |
| جهد الشحن حرج (٤٠ ◀▶▶▶) | تظهر باللون الأصفر. Battery voltage critical! |  | يوميض باللون الأصفر.  |
| وسيلة الإضاءة معطلة (٤٠ ◀▶▶▶) | يتم عرض وسيلة الإضاءة المعطلة. |  | يضيء باللون الأصفر.  |
| | يتم عرض وسيلة الإضاءة المعطلة. |  | يوميض باللون الأصفر.  |



























مصابيح الكنترول نص الشاشة والتحذير

المعنى

| | | |
|---|---|---------------------------|
| بطارية جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA) ضعيفة (٤١) | Alarm system batt. capacity weak. | |
| بطارية جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA) فارغة (٤٢) | Alarm system battery empty. | |
| DWA تعطل (٤٢) | Alarm system failure. | |
| درجة حرارة سائل التبريد عالية للغاية (٤٢) | Coolant temperature too high! | يضيء باللون الأصفر. |
| خلل وظيفي بمجموعة الدفع (٤٣) | Engine! | يضيء. |
| خلل وظيفي شديد بمجموعة الدفع (٤٣) | Serious fault in the engine control! | يومض باللون الأحمر. |
| | | يومض. |
| تعطل التحكم بالمحرك (٤٤) | No communication with engine control. | يضيء باللون الأصفر. |
| المحرك في طريقة تشغيل الطوارئ (٤٤) | Fault in the engine control. | يضيء باللون الأصفر. |
| خطأ جسيم في التحكم بالمحرك (٤٤) | Serious fault in the engine control! | يومض باللون الأحمر. |
| ضغط هواء الإطارات في حد المجال المسموح به (٤٥) | يظهر باللون الأصفر. | يضيء باللون الأصفر. |
| | Tyre pressure does .not match setpoint | |

المعنى

مصابيح الكنترول نص الشاشة والتحذير







| | | |
|--|---|--|
| ضغط هواء الإطارات خارج المجال المسموح به (٤٦)  | يظهر باللون الأصفر.  | يضيء باللون الأصفر.  |
| | Tyre pressure does not match setpoint.  | |
| | Tyre press. control. Loss of pressure.  | |
| خلل بالنقل (٤٧)  | "---"  | |
| مستشعر معطل أو خطأ بالنظام (٤٧)  | "---"  | يضيء باللون الأصفر.  |
| بطارية مستشعر ضغط هواء الإطارات ضعيفة (٤٨)  | RDC sensor battery weak.  | |
| تعطل نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات (RDC) (٤٨)  | Tyre pressure check failure!  | يضيء باللون الأصفر.  |
| مستشعر السقوط معطل (٤٨)  | Drop sensor faulty.  | يضيء باللون الأصفر.  |
| وظيفة إتصال الطوارئ متاحة بشكل محدود (٤٩)  | Emergency call failure.  | يضيء باللون الأصفر.  |
| مراقبة الدعامة الجانبية معطلة (٤٩)  | Side stand monitoring faulty.  | يضيء باللون الأصفر.  |
| التشخيص الذاتي ABS لم ينتهي (٤٩)  | | يومض.  |

مصابيح الكنترول نص الشاشة
والتحذير

| | | |
|--|--|---|
| خطأ بنظام مانع انفلاق الفرامل ABS (٤٩) (▲) | Limited ABS availability! (▲) | يضيء باللون الأصفر. يضيء. (ABS) (▲) |
| تعطل نظام ABS (٥٠) (▲) | ABS failure! (▲) | يضيء باللون الأصفر. يضيء. (ABS) (▲) |
| تعطل نظام ABS Pro (٥٠) (▲) | ABS Pro failure! (▲) | يضيء. (ABS) (▲) |
| تدخل نظام ASC/DTC (٥٠) (▲) | | يومض بسرعة. (▲) |
| لم يكتمل التشخيص الذاتي لنظام ASC/DTC (٥١) (▲) | | يومض ببطء. (▲) |
| ASC/DTC متوقف (٥١) (▲) | Off! (▲) | يضيء. (▲) |
| | Traction control deactivated. (▲) | |
| ASC/DTC متاحة بشكل محدود (٥١) (▲) | Traction control limited! (▲) | يضيء. (▲) |
| خطأ بنظام ASC/DTC (٥٢) (▲) | Traction control failure! (▲) | يضيء. (▲) |
| خطأ بنظام D-ESA (٥٢) (▲) | Spring strut adjustment faulty! (▲) | يضيء باللون الأصفر. (▲) |
| تم الوصول لاحتياطي الوقود (٥٢) (▲) | تم الوصول لاحتياطي خزان الوقود. القيادة عما قريب لمحطة وقود | (▲) |

المعنى

مصابيح الكنترول نص الشاشة
والتحذير

| | | |
|---|---|---|
| لم يتم تليين التعشيقَة (٥٣ ◀▶▶▶) | يومض.  | |
| مجموعة أضواء التحذير مُشغلة (٥٣ ◀▶▶▶) | | تومض باللون الأخضر.  |
| | | تومض باللون الأخضر.  |
| حلت الخدمة (٥٤ ◀▶▶▶) | يظهر باللون الأبيض.  | |
| | Service due! | |
| تم تجاوز موعد الخدمة (٥٤ ◀▶▶▶) | تظهر باللون الأصفر.  | يضيء باللون الأصفر.  |
| | Service overdue! | |

درجة الحرارة الخارجية

يتم عرض درجة الحرارة الخارجية في سطر الحالة لشاشة TFT. عندما تكون المركبة متوقفة من الممكن أن تُزيّف حرارة المحرك قياس درجة الحرارة الخارجية. عندما يكون تأثير حرارة المحرك عالٍ للغاية، يتم عرض خطوط بدلاً من القيمة بشكل مؤقت.



في حالة انخفاض درجة الحرارة الخارجية تحت قيمة الحد التالية يوجد خطر تكون جليد.

قيمة الحد لدرجة الحرارة الخارجية

تقريبًا 3 °م

عند انخفاض درجة الحرارة تحت هذه القيمة لأول مرة يومض بيان درجة الحرارة الخارجية مع رمز بلورة الجليد في سطر الحالة لشاشة TFT.

تحذير درجة الحرارة الخارجية

يتم عرض.



السبب الممكن:

درجة الحرارة المحيطة التي تم قياسها في المركبة تبلغ أقل من 3 °م.

تحذير

خطر الجليد 3 م°

خطر وقوع حادث

• في درجات الحرارة الخارجية المنخفضة يجب توقع تجمد على الجسور وفي مسارات السير المظلمة.

• قم بالقيادة مع النظر للأمام.

المفتاح اللاسلكي خارج مجال الاستقبال

مع Keyless Ride^{SA}

يضيء باللون الأصفر.



Remote key not in range.

Not possible to switch on

ignition again.

السبب الممكن:

الاتصال بين المفتاح والكترونيات المحرك به خلل.

• افحص البطارية في المفتاح اللاسلكي.

مع Keyless Ride^{SA}

• استبدال بطارية المفتاح

اللاسلكي (١٢). (١٢)

• استخدم المفتاح الاحتياطي لمواصلة القيادة.


مع Keyless Ride^{SA}

• بطارية المفتاح اللاسلكي فارغة أو


فقدان المفتاح اللاسلكي (١١). (١١)

• إذا ظهر أثناء القيادة حوار مراقبة الفحص، حافظ على الهدوء. من

السبب الممكن:

- بطارية المفتاح اللاسلكي ليس لديها القدرة الكاملة. وظيفة المفتاح اللاسلكي مضمونة فقط لفترة محدودة.
- استبدال بطارية المفتاح اللاسلكي (٦٢).

جهد الشبكة الكهربائية للدراجة النارية منخفض للغاية

تظهر باللون الأصفر.

Vehicle voltage low.

Switch off unnecessary consumers.

consumers.

جهد الشبكة الكهربائية للدراجة النارية منخفض للغاية. عند مواصلة القيادة، تقوم إلكترونيات الدراجة النارية بتفريغ شحنة البطارية.

السبب الممكن:


الأجهزة المستهلكة ذات الاستهلاك العالي للتيار، مثلاً، سترات التدفئة مُشغلة، عدد كبير من الأجهزة المستهلكة مُشغل أو هناك عطل في البطارية.

- يُرجى إيقاف الأجهزة المستهلكة غير اللازمة أو فصلها عن الشبكة الكهربائية للدراجة النارية.
- في حالة استمرار الخطأ، أو ظهوره دون وجود جهاز مُستهلك موصل، احرص على إزالة الخطأ لدى ورشة فنية متخصصة، ويفضل لدى وكيل BMW Motorrad.

الممكن مواصلة القيادة، المحرك لا ينطفئ.

- قم باستبدال المفتاح اللاسلكي المعطل من قبل وكيل BMW Motorrad.

تعطل Keyless Ride

يضيء باللون الأصفر.

Keyless Ride failure. Do not stop the engine. It may not be possible to restart the engine.

السبب الممكن:

جهاز التحكم Keyless Ride قام

بتشخيص خطأ في الاتصال.


- لا تقم بإيقاف المحرك. توجه في أسرع وقت ممكن إلى ورشة فنية متخصصة، ويفضل وكيل BMW Motorrad.


« لم يعد ممكناً إدارة المحرك بواسطة Keyless Ride.

« DWA لم يعد قابلاً للتفعيل.


استبدال بطارية المفتاح اللاسلكي


مع Keyless Ride^{SA}

يضيء باللون الأصفر.

Remote key battery weak. Limited central locking function. Change battery.

جهد الشحن حرج

يومض باللون الأصفر. 

تظهر باللون الأصفر. 

Battery voltage critical! 

Accident risk. Stop driving. 

تحذير 


تعطل أنظمة المركبة


خطر وقوع حادث
• لا تواصل القيادة.


لا يتم شحن البطارية. عند مواصلة القيادة، تقوم إلكترونيات الدراجة النارية بتفريغ شحنة البطارية. السبب الممكن:


- عطل بالمولد أو بمحرك المولد، عطل بالبطارية أو احتراق المصهر.
- احرص على إصلاح الخطأ في أسرع وقت ممكن لدى ورشة فنية متخصصة ويُفضل لدى وكيل BMW Motorrad.

وسيلة الإضاءة معطلة


يضيء باللون الأصفر. 


يتم عرض وسيلة الإضاءة المعطلة: 

High beam faulty! 


Front left turn indicator faulty!
Front right turn أو indicator faulty! 

جهد الشبكة الكهربائية للدراجة النارية حرج

يضيء باللون الأصفر. 

تظهر باللون الأصفر. 

Vehicle voltage critical! 

Consumers were switched off. Check battery condition. 

تحذير 

تعطل أنظمة المركبة

خطر وقوع حادث
• لا تواصل القيادة.

جهد الشبكة الكهربائية للدراجة النارية حرج. عند مواصلة القيادة، تقوم إلكترونيات الدراجة النارية بتفريغ شحنة البطارية. السبب الممكن:

الأجهزة المُستهلكة ذات الاستهلاك العالي للتيار، مثلًا، ستترات التدفئة مُشغلة، عدد كبير من الأجهزة المُستهلكة مُشغل أو هناك عطل في البطارية.

- يُرجى إيقاف الأجهزة المُستهلكة غير اللازمة أو فصلها عن الشبكة الكهربائية للدراجة النارية.
- في حالة استمرار الخطأ، أو ظهوره دون وجود جهاز مُستهلك موصل، احرص على إزالة الخطأ لدى ورشة فنية متخصصة، ويفضل لدى وكيل BMW Motorrad.

ظهوره دون وجود جهاز مُستهلك موصل، احرص على إزالة الخطأ لدى ورشة فنية متخصصة، ويفضل لدى وكيل BMW Motorrad.

تحذير

عدم رؤية المركبة في حركة مرور الشارع نتيجة تعطل وسائل الإضاءة في المركبة

خطر السلامة


- استبدل وسيلة الإضاءة المعطلة بأسرع وقت، من المفضل دائماً اصطحاب وسيلة إضاءة احتياطية معنية.

السبب الممكن:


- وسيلة الإضاءة معطلة.
- إبحث عن وسيلة الإضاءة المعطلة عن طريق فحص نظري.
- استبدل وسيلة الإضاءة LED بالكامل، توجه لهذا الغرض لورشة فنية، ومن المفضل لوكيل BMW Motorrad.

بطارية جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA) ضعيفة


مع جهاز الإنذار ضد السرقة DWA^{SA}


Alarm system batt. capacity weak. No 


restrictions. Make an appointment at a specialist workshop.


بلاغ الخطأ هذا يتم عرضه لفترة قصيرة فقط بعد Pre-Ride-Check 


Low-beam headlight faulty! 


Front side light faulty! 

مع مصباح القيادة النهارية SA
Daytime riding light faulty! 


Tail light faulty! 


Brake light faulty! 


Rear left turn indicator
Rear right turn أو faulty! 
indicator faulty!

Number plate light faulty! 

Have it checked by a specialist-workshop.


يومض باللون الأصفر. 

يتم عرض وسيلة الإضاءة المعطلة: 

Active headlight faulty.
Have it checked by a specialist workshop. 

تعطل DWA

- مع جهاز الإنذار ضد السرقة
DWA SA

Alarm system failure Have 
it checked by a specialist
workshop.


السبب الممكن:

جهاز التحكم DWA قام بتشخيص
خطأ في الاتصال.

• توجه إلى ورشة فنية متخصصة،
ويُفضل وكيل BMW Motorrad.
« DWA غير قابل للتفعيل أو
لإيقاف الفعالية.

« يمكن صدور إنذار خطأ.

درجة حرارة سائل التبريد عالية للغاية

يضيء باللون الأصفر. 

Coolant temperature too 
high! Check coolant level.

Continue driving in part. load to
cool down.



تنبيه

القيادة مع محرك ساخن للعناية

أضرار محرك

• من الضروري مراعاة الإجراءات
المذكورة أدناه.

السبب الممكن:


بطارية جهاز الإنذار ضد السرقة
(DWA) لا يوجد لديها القدرة


الكاملة. وظيفة جهاز الإنذار ضد
السرقة (DWA) مضمونة فقط لفترة
محدودة عندما تكون بطارية
المركبة مفصولة.

• توجه لورشة فنية، من المفضل
لوكيل BMW Motorrad.

بطارية جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA) فارغة

- مع جهاز الإنذار ضد السرقة
DWA SA

Alarm system battery 
empty. No independent
alarm. Make an appointment at
a specialist workshop.

بلاغ الخطأ هذا يتم عرضه
لفترة قصيرة فقط بعد 
Pre-Ride-Check.

السبب الممكن:

بطارية جهاز الإنذار ضد السرقة
(DWA) لا يوجد لديها أية قدرات.

وظيفة جهاز الإنذار ضد السرقة
(DWA) غير مضمونة في حالة
بطارية المركبة مفصولة.

• توجه لورشة فنية، من المفضل
لوكيل BMW Motorrad.

السبب الممكن:

مستوى زيت المحرك منخفض للغاية.

• فحص مستوى سائل التبريد (167) (167)

في حالة مستوى سائل تبريد منخفض للغاية:

• استكمال ملء سائل التبريد (168) (168)

السبب الممكن:

درجة حرارة سائل التبريد عالية للغاية

• إذا كان ممكناً، قم بالقيادة بمجال الجهد الجزئي لتبريد المحرك.

• أوقف المحرك في الإزدحام

المروري، ولكن أترك الإشعال مُشغلاً لكي تظل مروحة التبريد مُشغلة.

• إذا كانت درجة حرارة سائل


التبريد غالباً عالية، قم بإصلاح

الخطأ بأسرع وقت ممكن من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل

وكيل BMW Motorrad.

خلل وظيفي بمجموعة الدفع

يضيء. 

Engine! Have it checked by a specialist workshop. 

السبب الممكن:

جهاز التحكم بالمحرك قام

بتشخيص خطأ يؤثر على انبعاث

المواد الضارة/أو يخفض الأداء.

• احرص على إزالة الخطأ من قبل

ورشة فنية متخصصة وأفضل

شيء لدى وكيل BMW Motorrad.


« مواصلة القيادة ممكنة، انبعاث

المواد الضارة أعلى من القيم


اللازمة.

خلل وظيفي شديد بمجموعة

الدفع

يومض باللون الأحمر. 

يومض. 

Serious fault in the engine control! Riding at mod. 

speed pos. Damage possible.

Have checked by workshop.

السبب الممكن:

جهاز التحكم بالمحرك قام

بتشخيص خطأ يؤدي لإلحاق

الضرر بنظام تصريف العادم.

• احرص على إصلاح الخطأ في

أسرع وقت ممكن لدى ورشة

فنية متخصصة ويُفضل لدى

وكيل BMW Motorrad.

« مواصلة القيادة ممكنة ولكن غير

موصى بذلك.

وأفضل شيء من قبل وكيل
BMW Motorrad.

خطأ جسيم في التحكم بالمحرك

يوميض باللون الأحمر.



Serious fault in the engine control! Riding at mod. speed pos. Damage possible. Have checked by workshop.



تحذير

تضرر المحرك في تشغيل الطوارئ

خطر وقوع حادث

- القيادة ببطء، تجنب التسارع الشديد ومناورة التجاوز.
- احرص قدر الإمكان، نقل المركبة وإزالة الخطأ من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

السبب الممكن:

جهاز التحكم بالمحرك قام بتشخيص خطأ، الذي قد يؤدي لأخطاء لاحقة فادحة. المحرك يعمل بطريقة الطوارئ.

- تجنب مجالات الجهد وعدد اللفات العالية قدر الإمكان.
- قم بإصلاح الخطأ بأسرع وقت ممكن من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

« مواصلة القيادة ممكنة ولكن غير موصى بذلك.

تعطل التحكم بالمحرك

يضئيء باللون الأصفر.



No communication with engine control. Multiple sys. affected. Ride carefully to the next specialist workshop.



المحرك في طريقة تشغيل الطوارئ

يضئيء باللون الأصفر.



Fault in the engine control. Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop.



تحذير

أداء القيادة الغير عادي عند تشغيل الطوارئ للمحرك

خطر وقوع حادث

- تجنب التسارع الشديد ومناورة التجاوز.

السبب الممكن:

جهاز التحكم بالمحرك قام بتشخيص خطأ. في الحالات الشاذة يتوقف المحرك ولا يمكن تشغيله. وإلا سيعمل المحرك بطريقة الطوارئ.

- مواصلة القيادة ممكنة، إلا أن أداء المحرك قد يكون غير متاح كالعادة.
- قم بإصلاح الخطأ بأسرع وقت ممكن من قبل ورشة فنية

يتم عرض ضغوط هواء
الإطارات مع تعويض درجة
الحرارة في الشاشة TFT وتعود
دائماً على درجة حرارة هواء
الإطارات التالية:
20 °م

إذا ظهر بشكل إضافي رمز
الإطارات الأصفر أو الأحمر،
يكون هناك تحذير. يتم تمييز
فارق الضغط كذلك بواسطة علامة
إستفهام ملونة.

في حالة وجود القيمة المعنية
في الحد المسموح به، يُضيء
بشكل إضافي مصباح التحذير العام
باللون الأصفر.

عندما يكون ضغط هواء
الإطارات المُحتسب خارج
نطاق التفاوت المسموح به، يومض
مصباح التحذير العام باللون
الأحمر.

لمزيد من المعلومات بخصوص
BMW Motorrad RDC، انظر فصل
تقنيات بالتفصيل (1٥٣).

ضغط هواء الإطارات في حد المجال المسموح به

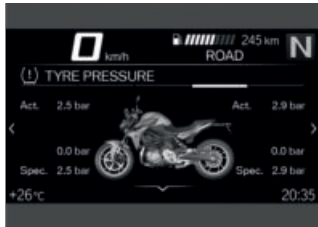
- مع نظام مراقبة ضغط هواء
الإطارات RDC^{SA}

يضيء باللون الأصفر

ضغط هواء الإطارات

- مع نظام مراقبة ضغط هواء
الإطارات RDC^{SA}


لعرض قيم ضغط هواء الإطارات،
يوجد بجانب لوحة القائمة MY
VEHICLE وبلاغات مراقبة الفحص
اللوحه TYRE PRESSURE:




القيم اليسرى تعود إلى العجلة
الأمامية، والقيم اليمنى إلى العجلة
الخلفية.
بخصوص ضغط هواء الإطارات
الحقيقي والمُقدر يتم عرض فارق
الضغط.
بعد تشغيل الإشعال مباشرة، تظهر
خطوط فقط. لا يتم البدء في نقل
قيم ضغط هواء الإطارات إلا بعد
أول تجاوز لأدنى سرعة تالية:

مستشعر RDC غير فعال

حد أدنى 30 كم/س (فقط)
بعد تجاوز أدنى سرعة يُرسل
مستشعر RDC إشارة إلى
المركبة.)

Tyre pressure does not match setpoint. Stop 

immediately! Check tyre pressure.

Tyre press. control. 

Loss of pressure. Stop immediately! Check tyre pressure.

تحذير

ضغط هواء الإطارات خارج المجال المسموح به.

خطر وقوع حادث، تدهور خصائص قيادة المركبة.
• قم بمواءمة طريقة القيادة.



السبب الممكن:


ضغط هواء الإطارات الذي تم قياسه يقع خارج المجال المسموح به.


• افحص الإطارات من حيث وجود أضرار وقدرة على القيادة. إذا كان الإطار ما زال قابل للقيادة:

• قم في الفرصة القادمة بتصحيح ضغط هواء الإطارات.

• احرص قبل مواءمة ضغط هواء الإطارات على مراعاة المعلومات المتعلقة بتعويض درجة الحرارة ومواءمة ضغط هواء الإطارات في فصل تقنيات بالتفصيل:

« تعويض درجة الحرارة (1٥٣)  موائمة ضغط الهواء (١٥٤) 

يظهر باللون الأصفر. 



Tyre pressure does not match setpoint. Check tyre pressure. 

السبب الممكن:

ضغط هواء الإطارات الذي تم قياسه يقع في المجال الحدودي المسموح به.

• قم بتصحيح ضغط هواء الإطارات.

• احرص قبل مواءمة ضغط هواء الإطارات على مراعاة المعلومات المتعلقة بتعويض درجة الحرارة ومواءمة ضغط هواء الإطارات في فصل تقنيات بالتفصيل:

« تعويض درجة الحرارة (1٥٣)  موائمة ضغط الهواء (١٥٤) 

« ضغوط ملء الإطارات المُقررة موجودة على الأماكن التالية:


- الصفحة الخلفية للغلاف لدليل التشغيل


- مجموعة أجهزة القياس والبيان في منظر TYRE PRESSURE

- لوحة إرشاد أسفل كنبه المعقد

ضغط هواء الإطارات خارج المجال المسموح به

- مع نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات RDC^{SA}

يضيء باللون الأصفر. 

يظهر باللون الأصفر. 

فقط عندما يُضيء مصباح التحذير العام بشكل إضافي، يكون الكلام عن خلل دائم. في هذه الحالة:

- احرص على إزالة الخطأ من قبل ورشة فنية متخصصة وأفضل شيء لدى وكيل BMW Motorrad.

السبب الممكن:

- الاتصال اللاسلكي لمستشعرات نظام مراقبة ضغط الإطارات (RDC) به خلل. توجد محطات تقنية لاسلكية بالمنطقة المحيطة التي تؤثر على الاتصال بين جهاز التحكم لنظام مراقبة ضغط الإطارات (RDC) والمستشعرات.
- انتبه لبيان نظام مراقبة ضغط الإطارات (RDC) في منطقة

محيطة أخرى.

فقط عندما يُضيء مصباح التحذير العام بشكل إضافي، يكون الكلام عن خلل دائم. في هذه الحالة:

- احرص على إزالة الخطأ من قبل ورشة فنية متخصصة وأفضل شيء لدى وكيل BMW Motorrad.

مستشعر معطل أو خطأ بالنظام

- مع نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات RDC^{SA}

يضيء باللون الأصفر.

"---"

« قيم ضغط هواء الإطارات المرجعية موجودة على الأماكن التالية:

- الصفحة الخلفية من غلاف دليل التشغيل

- مجموعة أجهزة القياس والبيان في عرض TYRE PRESSURE

- لوحة إرشاد أسفل كنبه المعقد

• احرص على فحص الإطارات من قبل ورشة فنية من حيث وجود أضرار وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

في حالة عدم التأكد من قابلية قيادة الإطار:


- لا تواصل القيادة.
- أبلغ خدمة الأعطال.

خلل بالنقل

- مع نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات RDC^{SA}

"---"

السبب الممكن:

لم تصل المركبة لأدنى سرعة (1٥٣).


مستشعر RDC غير فعال



حد أدنى 30 كم/س (فقط بعد تجاوز أدنى سرعة يُرسل مستشعر RDC إشارة إلى المركبة).


- انتبه لبيان نظام مراقبة ضغط الإطارات (RDC) في السرعة الأعلى.

• توجه لورشة فنية، من المفضل
لوكيل BMW Motorrad.

تعطل نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات (RDC)

- مع نظام مراقبة ضغط هواء
الإطارات RDC^{SA}


يضيء باللون الأصفر. 


Tyre pressure check
failure! Function limited. 
Have it checked by a specialist
workshop.

السبب الممكن:
جهاز التحكم لنظام مراقبة ضغط
الإطارات RDC قام بتشخيص خطأ
في الاتصال.

• توجه إلى ورشة فنية متخصصة،
ويُفضل وكيل BMW Motorrad.
« لا تُتاح التحذيرات المُتعلقة بضغط
هواء الإطارات.

مستشعر السقوط معطل

يضيء باللون الأصفر. 

Drop sensor faulty. Have
it checked by a specialist 
workshop.

السبب الممكن:
مستشعر السقوط بدون وظيفة.
• توجه لورشة فنية، من المفضل
لوكيل BMW Motorrad.

السبب الممكن:

عجلات بدون مستشعرات نظام
مراقبة ضغط الإطارات (RDC)
مُركبة.

• قم بتجهيز مجموعة العجلات
بمستشعرات نظام مراقبة ضغط
الإطارات (RDC) بشكل لاحق.


السبب الممكن:


مستشعر أو مستشعرين من
مستشعرات نظام مراقبة ضغط
الإطارات (RDC) تعطلت أو يوجد
خطأ بالنظام.

• احرص على إزالة الخطأ من قبل
ورشة فنية متخصصة وأفضل
شيء لدى وكيل BMW Motorrad.

بطارية مستشعر ضغط هواء الإطارات ضعيفة

- مع نظام مراقبة ضغط هواء
الإطارات RDC^{SA}

RDC sensor battery 
weak. Function limited.
Have it checked by a specialist
workshop.

بلاغ الخطأ هذا يتم عرضه
لفترة قصيرة فقط بعد 
Pre-Ride-Check.

السبب الممكن:

بطارية مستشعر ضغط هواء
الإطارات لا يوجد لديها القدرة
الكاملة. وظيفة نظام مراقبة ضغط
هواء الإطارات مضمونة فقط لفترة
محدودة.

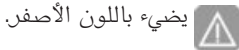
التشخيص الذاتي ABS لم ينتهي



يومان.

السبب الممكن:
وظيفة ABS غير متاحة، لأنه لم يتم إنهاء التشخيص الذاتي. لفحص مستشعرات العجلة يجب أن تسير الدراجة النارية عدة أمّارات.
• قم بالإنطلاق ببطء. يجب مراعاة أنه حتى إنهاء التشخيص الذاتي تكون وظيفة نظام ABS غير متاحة.

خطأ بنظام مانع انغلاق الفرامل ABS



Limited ABS availability!
Onward journey possible.

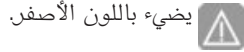
Ride carefully to next specialist workshop.

السبب الممكن:

جهاز التحكم بنظام مانع انغلاق الفرامل (ABS) تعرف على خطأ ما. وظيفة نظام مانع انغلاق الفرامل (ABS) متاحة بشكل محدود.
• مواصلة القيادة ممكنة. انتبه لمزيد من المعلومات بخصوص ظروف خاصة، التي قد تؤدي لبلاغ خطأ بنظام مانع انغلاق الفرامل (ABS) (١٤٥).
• قم بإصلاح الخطأ بأسرع وقت ممكن من قبل ورشة فنية

وظيفة إتصال الطوارئ متاحة بشكل محدود

- مع نظام الإتصال الذكي في حالات الطوارئ SA



Emergency call failure.
Make an appointment at a specialist workshop.

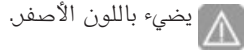
السبب الممكن:

لا يمكن إجراء إتصال الطوارئ تلقائياً أو عن طريق BMW.

• إنتبه لمعلومات لاستعمال إتصال الطوارئ الذكي بدءً من الصفحة (٦٤).

• توجه لورشة فنية، من المفضل لوكيل BMW Motorrad.

مراقبة الدعامة الجانبية معطلة



Side stand monitoring faulty. Onward journey

possible. Engine stop. when stationary! Have checked by workshop.

السبب الممكن:

مفتاح الدعامة الجانبية أو كوابلها متضررة. يتم إيقاف المحرك عندما تنخفض السرعة عن 5 كم/ساعة. لا يمكن مواصلة القيادة.
• توجه لورشة فنية، من المفضل لوكيل BMW Motorrad.

السبب الممكن:
 جهاز التحكم بنظام مانع انغلاق
 الفرامل (ABS) المُعدل تعرف على
 خطأ ما. وظيفة نظام ABS Pro
 غير متاحة. وظيفة نظام ABS
 متاحة لاحقاً بشكل محدود. نظام
 ABS يدعم فقط في الفرملة في
 القيادة المستقيمة.

• مواصلة القيادة ممكنة. احرص
 على مراعاة المزيد من المعلومات
 حول الحالات الخاصة التي قد
 تؤدي إلى بلاغ خطأ من ABS Pro
 (1٤٥).
 • احرص على إصلاح الخطأ في
 أسرع وقت ممكن لدى ورشة
 فنية متخصصة ويُفضل لدى
 وكيل BMW Motorrad.


تدخل نظام ASC/DTC

يومض بسرعة. 


لقد تعرف نظام ASC/DTC على
 عدم اتزان العجلة الخلفية، ومن ثم
 يقوم بخفض عزم الدوران. يومض
 مصباح الكنترول والتحذير لفترة
 أطول من الفترة التي يستغرقها
 تدخل نظام ASC/DTC. وبذلك
 يتلقى السائق بعد موقف القيادة
 الحرج بلائاً نظرياً أيضاً بخصوص
 عملية التنظيم التي تمت.

متخصصة وأفضل شيء لدى
 وكيل BMW Motorrad.

تعطل نظام ABS

يضيء باللون الأصفر. 

يضيء. 


ABS failure! Onward
 journey possible. Ride 
 carefully to next specialist
 workshop.


السبب الممكن:

جهاز التحكم لنظام ABS تعرف
 على خطأ ما.
 • مواصلة القيادة ممكنة. يجب
 الانتباه بأن وظيفة نظام ABS
 غير متاحة. انتبه لمزيد من
 المعلومات بخصوص ظروف
 خاصة، التي قد تؤدي لبلاغات
 خطأ بنظام مانع انغلاق الفرامل
 ABS (1٤٥).

• قم بإصلاح الخطأ بأسرع وقت
 ممكن من قبل ورشة فنية
 متخصصة وأفضل شيء لدى
 وكيل BMW Motorrad.

تعطل نظام ABS Pro

- مع أوضاع القيادة Pro^{SA}
 يضيء. 

ABS Pro failure! Onward
 journey possible. Ride 
 carefully to next specialist
 workshop.

مقاحة ASC/DTC مقاحة بشكل مقهور

يضىء. 

Traction control limited!
Onward journey possible.
Ride carefully to next specialist workshop.

السبب الممكن:
لقد تعرف جهاز التحكم لنظام
ASC/DTC على وجود خطأ.


تنبيه

تضرر الأجزاء التركيبية

- تضرر مثلاً المستشعرات مع الأخطاء الوظيفية الناتجة عن ذلك
- لا تصطحب أية أجسام تحت مقعد السائق أو المقعد الخلفي.
- قم بتأمين عدة المركبة.

- لا تعرض مستشعر معدل الدوران للضرر.
- يجب الانتباه إلى أن وظيفة نظام ASC/DTC مقاحة بشكل جزئي.
- مواصلة القيادة ممكنة. انتبه لمزيد من المعلومات بخصوص ظروف خاصة، التي قد تؤدي لبلاغ خطأ بنظام ASC/DTC (1٤٧).
- قم بإصلاح الخطأ بأسرع وقت ممكن من قبل ورشة فنية متخصصة وأفضل شيء لدى وكيل BMW Motorrad.

لم يكتمل التشخيص الذاتي لنظام ASC/DTC

يومض ببطء. 

السبب الممكن:

لم يكتمل التشخيص الذاتي لنظام ASC/DTC 


نظام ASC/DTC غير مقاح، لأن التشخيص الذاتي لم يكتمل. (لفحص مستشعرات العجلة يجب أن تصل الدراجة النارية لأدنى سرعة: حد أدنى 5 كم/س)

- قم بالإطلاق ببطء. بعد عدة أمتار يجب أن ينطفئ مصباح الكنترول والتحذير لنظام ASC/DTC.
- يستمر مصباح الكنترول والتحذير لنظام ASC/DTC في الوميض:
- توجه لورشة فنية، من المفضل لوكيل BMW Motorrad.

متوقف ASC/DTC

يضىء. 

Off! 



Traction control deactivated. 

السبب الممكن:

- تم إيقاف نظام ASC/DTC بواسطة السائق.
- تشغيل وظيفة ASC/DTC (٧١).

خطأ بنظام ASC/DTC


يضيء. 


Traction control failure! 
Onward journey possible. 
Ride carefully to next specialist workshop.

السبب الممكن:

لقد تعرف جهاز التحكم لنظام ASC/DTC على وجود خطأ.

خطأ بنظام D-ESA

يضيء باللون الأصفر. 


Spring strut adjustment faulty! Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop. 

السبب الممكن:

جهاز التحكم لنظام D-ESA تعرف على خطأ ما. الأسباب قد تكون تخميد و/أو تعديل النوابض. من الممكن أنه تم تخميد الدراجة النارية في هذه الحالة بشكل شديد وتسير بشكل خاص على مسارات سير سيئة بشكل غير مريح. بدلاً من ذلك من الممكن أنه قد تم ضبط الشد المُسبق للنوابض بشكل خطأ.

- قم بإصلاح الخطأ بأسرع وقت ممكن من قبل ورشة فنية متخصصة وأفضل شيء لدى وكيل BMW Motorrad.

تم الوصول لاحتياطي الوقود

تم الوصول لاحتياطي خزان الوقود. قم عما قريب بالقيادة لمحطة وقود. 


تنبيه

تضرر الأجزاء التركيبية

- تضرر مثلاً المستشعرات مع الأخطاء الوظيفية الناتجة عن ذلك
- لا تصطحب أية أجسام تحت مقعد السائق أو المقعد الخلفي.
 - قم بتأمين عدة المركبة.

- لا تعرض مستشعر معدل الدوران للضرر.


يُراعى أن وظيفة ASC/DTC وكذلك نظام التحكم في عزم جر المحرك غير متاحين.


- مواصلة القيادة ممكنة. انتبه لمزيد من المعلومات بخصوص ظروف خاصة، التي قد تؤدي لبلاغ خطأ بنظام ASC/DTC (1٤٧) 

- قم بإصلاح الخطأ بأسرع وقت ممكن من قبل ورشة فنية متخصصة وأفضل شيء لدى وكيل BMW Motorrad.

- بالقيادة على الأقل لمدة 10 ثوان مع كل تعشيق مُعشقة.
- « يتوقف بيان التعشيقات عن الوميض، عندما يتم تليين مستشعر ناقل الحركة بنجاح.
- عندما يتم تليين مستشعر التعشيقات بنجاح، يعمل مساعد التعشيق Pro كما هو مشروع (1٥٤)».
- عندما تفشل عملية التليين، احرص على إزالة الخطأ من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

مجموعة أضواء التحذير مُشغلة


تومض باللون الأخضر. 

تومض باللون الأخضر. 

السبب الممكن:

- تم تشغيل مجموعة أضواء التحذير من قبل السائق.
- استعمال مجموعة أضواء التحذير (٦٩)».

بيان الخدمة

إذا تم تجاوز موعد الخدمة، يُضيء بالإضافة إلى بيان التاريخ أو المسافة مصباح التحذير العام باللون الأصفر. 

- إذا تم تجاوز موعد الخدمة، يظهر بلاغ مراقبة فحص أصفر. ويتم بشكل إضافي تمييز بيانات الخدمة وموعد الخدمة والمسافة المتبقية في لوحات القائمة MY VEHICLE و


تحذير

دوران محرك غير منتظم أو إيقاف المحرك بسبب نقص بالوقود

- خطر وقوع حادث، تضرر جهاز تقنية العادم
- لا تقم بالقيادة حتى فراغ خزان الوقود.

السبب الممكن:


في خزان الوقود يوجد فقط إحتياطي الوقود كحد أقصى.

كمية إحتياطي الوقود 

تقريبًا 3.5 لتر

- عملية التزود بالوقود (١٣٥)».

لم يتم تليين التعشيق

- مع مساعد التعشيق ProSA بيان التعشيقات يومض. 
- مساعد التعشيق Pro بدون وظيفة.


السبب الممكن:

- مع مساعد التعشيق ProSA لم يتم تليين مستشعر ناقل الحركة بشكل كامل.
- قم بتعشيق الوضع المحايد N وأترك المحرك يعمل على الأقل لمدة 10 ثوان والمركبة متوقفة، لتليين الوضع المحايد.
- قم بتعشيق جميع التعشيقات بواسطة تشغيل القابض وقم

من SERVICE REQUIREMENTS خلال علامة تعجب.

يظهر بيان الخدمة قبل أكثر من شهر قبل تاريخ الخدمة، يجب ضبط التاريخ الحالي مُجدداً. من الممكن أن تظهر هذه الحالة، عندما يتم فصل البارية.

حلت الخدمة


يظهر باللون الأبيض. 


Service due! Have service performed by a specialist workshop. السبب الممكن:

حان موعد الخدمة بسبب أداء القيادة أو التاريخ.

• احرص على القيام بالخدمة بشكل منتظم من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad. « يتم الحفاظ على سلامة التشغيل وحركة مرور المركبة. » يتم ضمان أفضل حفاظ على قيمة المركبة.

تم تجاوز موعد الخدمة

يضيء باللون الأصفر. 

تظهر باللون الأصفر. 

Service overdue! Have service performed by a specialist workshop.

السبب الممكن:

تم تجاوز موعد الخدمة بسبب أداء القيادة أو التاريخ.

• احرص على القيام بالخدمة بشكل منتظم من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

« يتم الحفاظ على سلامة التشغيل وحركة مرور المركبة. » يتم ضمان أفضل حفاظ على قيمة المركبة.

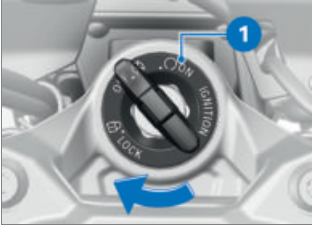
الاستعمال



| | |
|----|---|
| ٥٨ | قفل الإشعال |
| ٥٩ | الإشعال بواسطة Keyless Ride |
| ٦٣ | مانع الحركة الإلكتروني EWS |
| ٦٣ | مفتاح الإيقاف في حالة الطوارئ |
| ٦٤ | نداء الاستغاثة الذكي |
| ٦٦ | الضوء |
| ٦٧ | ضوء القيادة النهاري |
| ٦٩ | مجموعة أضواء التحذير |
| ٦٩ | مصابيح ومضاءة |
| ٧٠ | التحكم في قدرة الجر (ASC/DTC) |
| ٧١ | وضع ضبط مجموعة الحركة الإلكترونية (D-ESA) |
| ٧٣ | نمط القيادة |
| ٧٦ | نمط القيادة PRO |
| ٧٧ | نظام التحكم في السرعة |
| ٧٩ | LAPTIMER |
| ٨٠ | ضوء التعشيق |
| ٨١ | جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA) |
| ٨٤ | نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات (RDC) |
| ٨٤ | مقايض التدفئة |
| ٨٥ | كنبة الجلوس |

- « الإشعال، الضوء وجميع الدوائر الوظيفية غير مُشغلة.
- « قفل التوجيه مؤمن.
- « يمكن سحب المفتاح.

تشغيل الإشعال



- أدر المفتاح على الوضع 1.
- « ضوء الوقوف وجميع الدوائر الوظيفية مُشغلة.
- « يمكن إدارة المحرك.
- « يتم إجراء Pre-Ride-Check. (126) (126)
- « يتم إجراء التشخيص الذاتي لنظام ABS. (127) (127)
- « يتم إجراء التشخيص الذاتي لنظام ASC. (128) (128)
- « يتم إجراء التشخيص الذاتي لنظام DTC. (128) (128)

ضوء الترحيب

- قم بتشغيل الإشعال.
- « يضيء ضوء الوقوف لفترة قصيرة.
- مع مصباح القيادة النهارية SA
- « يضيء ضوء القيادة النهاري لفترة قصيرة.

قفل الإشعال

مفتاح الدراجة النارية

- تحصل على مفاتيح للدراجة النارية.
- عند فقدان المفتاح احرص على مراعاة إرشادات مانع الحركة الإلكتروني EWS (133).
- يتم تشغيل قفل الإشعال، غطاء الخزان وكذلك قفل المقعد بنفس المفتاح.

- مع الحقيبة SZ
- مع حقيبة علوية SZ

- حسب الرغبة من الممكن تشغيل الحقيبة والحقيبة العليا بنفس المفتاح. توجه لهذا الغرض لورشة فنية، ومن المفضل لوكيل BMW Motorrad.

تأمين قفل التوجيه

- قم بتوجيه المقود إلى اليسار.



- أدر المفتاح على الوضع 1، وحرك أثناء ذلك المقود بعض الشيء.

إرشادات مانع الحركة الإلكتروني (EWS) (١٣) .

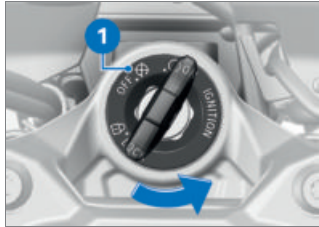
يتم التحكم بالإشعال، غطاء الخزان وجهاز الإنذار ضد السرقة بالمفتاح اللاسلكي. من الممكن تشغيل قفل المقعد، الحقيبة العليا والحقيبة يدويًا.

عند تجاوز مدى مسافة المفتاح اللاسلكي (مثلًا في الحقيبة أو الحقيبة العليا) لا يمكن تشغيل المركبة.

في حالة استمرار فقدان المفتاح اللاسلكي، يتم إيقاف الإشعال بعد حوالي 1,5 دقيقة من أجل الحفاظ على البطارية.

يوصى بحمل المفتاح اللاسلكي بالقرب منك (مثلًا في جيب الجاكت) واصطحب المفتاح الاحتياطي بدلا عن ذلك.

إطفاء الإشعال



• أدر المفتاح على الوضع 1.

« قم بإطفاء الضوء.

« قفل التوجيه غير مؤمن.

« يمكن سحب المفتاح.

« يمكن تشغيل أجهزة إضافية لفترة زمنية محدودة.

« شحن البطارية عن طريق مقبس المركبة ممكن.

الإشعال بواسطة Keyless Ride

مع Keyless Ride^{SA}

مفتاح الدراجة النارية

مصباح الكنترول للمفتاح اللاسلكي يومض، ما دام

البحث عن المفتاح اللاسلكي جار. عند التعرف على المفتاح اللاسلكي أو المفتاح الاحتياطي، فسوف

ينطفئ.

عند التعرف على المفتاح اللاسلكي أو المفتاح الاحتياطي، فسوف

يضئ لفترة قصيرة.

تحصل على مفتاح لاسلكي وكذلك

مفتاح احتياطي. عند فقدان

المفتاح احرص على مراعاة

مدى مجال المفتاح
اللاسلكي Keyless Ride

مع Keyless Ride^{SA}

تقريبًا 1 م

تأمين قفل التوجيه

الشرط

قم بلف المقود في اتجاه اليسار. المفتاح اللاسلكي في نطاق الاستقبال.

النوع 1:

- اضغط الزر 1 لفترة قصيرة.
- « ضوء الوقوف وجميع الدوائر الوظيفية مُشغلة.
- مع مصباح القيادة النهارية SA
- « ضوء القيادة النهاري مُشغل.»
- « يتم إجراء Pre-Ride-Check. (126)»
- « يتم إجراء التشخيص الذاتي لنظام ABS. (127)»
- « يتم إجراء التشخيص الذاتي لنظام ASC. (128)»
- « يتم إجراء التشخيص الذاتي لنظام DTC. (128)»

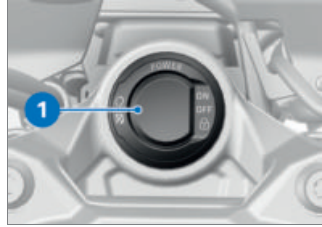
النوع 2:

- قفل التوجيه مؤمن، حافظ على الزر 1 مضغوطًا.
- « يتم تحرير قفل التوجيه.
- « ضوء الوقوف وجميع الدوائر الوظيفية مُشغلة.
- « يتم إجراء Pre-Ride-Check. (126)»
- « يتم إجراء التشخيص الذاتي لنظام ABS. (127)»
- « يتم إجراء التشخيص الذاتي لنظام ASC. (128)»
- « يتم إجراء التشخيص الذاتي لنظام DTC. (128)»

إطفاء الإشعال

الشرط

المفتاح اللاسلكي في نطاق الاستقبال.

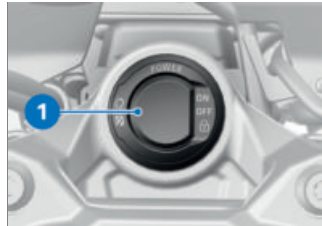


- حافظ على الزر 1 مضغوطًا.
- « يتم تأمين قفل التوجيه بشكل مسموع.
- « الإشعال، الضوء وجميع الدوائر الوظيفية غير مُشغلة.
- لتحرير قفل التوجيه اضغط الزر 1 لفترة قصيرة.

تشغيل الإشعال

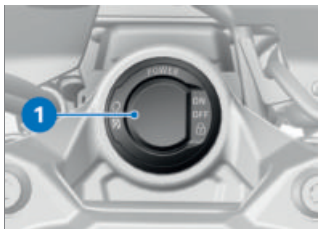
الشرط

المفتاح اللاسلكي في نطاق الاستقبال.



- يمكن تفعيل الإشعال من خلال طريقتين.

في الهوائي الحلقي أسفل كنبه الجلوس.



• إلغاء تفعيل الإشعال من الممكن أن يتم عن طريق **تشكيلتين**.

النوع 1:

- اضغط الزر **1** لفترة قصيرة.
- « يتم إطفاء الضوء.
- « قفل التوجيه غير مؤمن.

النوع 2:

- قم بتوجيه المقود إلى اليسار.
- حافظ على الزر **1** مضغوطًا.
- « يتم إطفاء الضوء.
- « يتم تأمين قفل التوجيه.

• فك كنبه الجلوس (8٥).
• قم بغطس المفتاح الاحتياطي أو المفتاح اللاسلكي المطوي الفارغ **1** في الهوائي الحلقي **2**.



يجب إدخال المفتاح الاحتياطي أو مفتاح التشغيل عن بعد الفارغ والمغلق في فتحة الهوائي الحلقي.

الفترة التي يجب فيها بدء تشغيل المحرك. بعد ذلك يجب تحرير الأقفال مجددًا.

30 ث

- « يتم إجراء Pre-Ride-Check.
- تم التعرف على المفتاح.
- يمكن إدارة المحرك.
- إدارة المحرك (1٢٦).


بطارية المفتاح اللاسلكي فارغة أو فقدان المفتاح اللاسلكي

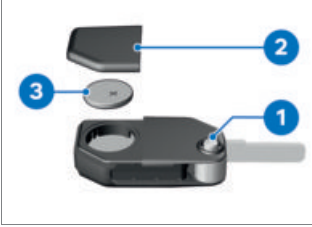
- في حالة فقدان المفتاح، تُراعى الإرشادات بخصوص المانع الإلكتروني لإدارة المحرك (EWS).
- إذا حدث أن فقدت المفتاح اللاسلكي أثناء القيادة، فإنه يمكن تشغيل الدراجة النارية باستخدام المفتاح الاحتياطي.
- إذا كانت بطارية المفتاح اللاسلكي فارغة الشحنة، فيمكن تشغيل الدراجة النارية من خلال إدخال المفتاح اللاسلكي المطوي

٦٢ الاستعمال

استبدال بطارية المفتاح اللاسلكي الشرط

المفتاح اللاسلكي لا يتجاوب، لأن البطارية ضعيفة.

Remote key battery weak. 
Limited central locking
function. Change battery.




- اضغط الزر 1.
- يتم فتح طرف المفتاح.
- اضغط غطاء البطارية 2 إلى أعلى.
- قم بفك البطارية 3.
- قم بالتخلص من البطارية القديمة وفق التشريعات القانونية، لا ترمي البطارية في قمامة المنزل.

تنبيه

**بطاريات موضوعة غير مناسبة
أو غير صالحة**
ضرر الأجزاء التركيبية
• استخدم البطارية المُقررة.
• عند وضع البطارية انتبه للقطب الصحيح.

- ضع البطارية الجديدة مع القطب الموجب لأعلى.

نوع البطارية 

للمفتاح اللاسلكي Keyless Ride

CR 2032

- قم بتركيب غطاء البطارية 2.

خطر

ابتلاع بطارية


- خطر الإصابة أو خطر على الحياة
- يحتوي مفتاح السيارة على بطارية قرصية. قد يتم ابتلاع البطاريات أو البطاريات القرصية، وفي هذه الحال فقد يؤدي ذلك في غضون ساعتين إلى إصابات بالغة أو مميتة، على سبيل المثال، نتيجة لحروق أو اكتواءات داخلية.
- احتفظ بمفاتيح المركبة والبطاريات بعيداً عن متناول الأطفال.
- في حالة الشك في ابتلاع بطارية أو بطارية قرصية أو وجودها داخل أحد أجزاء الجسم فاتصل بالمساعدة الطبية على الفور.
- قم بتغيير البطارية.

يمكن الحصول على المفتاح الإضافي فقط لدى وكيل BMW Motorrad. هذا الوكيل مُلزم بفحص شرعيتك لأن مفتاح المركبة جزء من نظام السلامة.

« يومض LED الأحمر في مجموعة أجهزة القياس والبيان.
« المفتاح اللاسلكي جاهز للعمل مرة أخرى.»

مانع الحركة الإلكتروني EWS

تنقل المجموعة الإلكترونية الموجودة في الدراجة النارية عن طريق هوائي حلقي في البيئات الموجودة بمفتاح الدراجة النارية في قفل الإشعال/قفل اللاسلكي. فقط عندما يتم التعرف على المفتاح المركبة كـ "مُرخص له"، يُحرر جهاز التحكم بالمحرك بدء تشغيل المحرك.

إذا تم تثبيت مفتاح سيارة  آخر بمفتاح السيارة/مفتاح التشغيل عن بعد المستخدم لبدء التشغيل، فيمكن أن "تداخل" الإلكترونيات ولا يتم إيقاف إدارة المحرك.

احرص دائمًا على الاحتفاظ بمفتاح السيارة الآخر منفصلًا عن مفتاح السيارة/مفتاح التشغيل عن بعد.

إذا فقدت المفتاح المركبة الخاص بك، يمكنك إلغاء برمجته عن طريق وكيل BMW Motorrad الخاص بك. لهذا الغرض يجب عليك إحضار جميع المفاتيح التابعة للدراجة النارية معك.

لا يمكن بعد ذلك بدء تشغيل المحرك بواسطة مفتاح المركبة تم غلقه، ولكن يمكن تحرير مفتاح مرة أخرى تم غلقه.

مفتاح الإيقاف في حالة الطوارئ



1 مفتاح الإيقاف في حالة الطوارئ

⚠ تحذير

تشغيل مفتاح إيقاف الطوارئ أثناء القيادة

خطر السقوط نتيجة غلق العجلة الخلفية
• لا تقم بتشغيل مفتاح إيقاف الطوارئ أثناء القيادة.

بالاستعانة بمفتاح إيقاف الطوارئ (Not-Aus)، يمكن إيقاف المحرك بسرعة بطريقة سهلة.

اللغة لاتصال الطوارئ

لكل مركبة تبعاً للسوق الخصصة لها، توجد لغة مصنفة لها. في هذه اللغة يتم تقديم BMW Call Center.

من الممكن إجراء تحويل اللغة لاتصال الطوارئ فقط من قبل وكيل BMW Motorrad. هذه اللغة المُخصصة للمركبة تختلف عن لغات البيانات القابلة للاختيار من قبل السائق في الشاشة متعددة الوظائف.



A المحرك غير مُشغل
B وضع التشغيل

نداء الاستغاثة اليدوي

الشرط

ظهرت حالة طوارئ. الدراجة النارية متوقفة. الإشعال مُشغل.



- قم بفتح الغطاء 1.
- اضغط الزر SOS لفترة قصيرة 2.

نداء الاستغاثة الذكي

- مع نظام الاتصال الذكي في حالات الطوارئ SA

اتصال الطوارئ عن طريق BMW

اضغط زر SOS فقط في حالة الطوارئ. حتى لو لم يكن اتصال الطوارئ ممكناً عن طريق BMW، من الممكن أن يتم إجراء اتصال طوارئ لأحد أرقام الطوارئ العمومية. هذا مرتبط كذلك من شبكة الجوال والتشريعات القومية. اتصال الطوارئ لأسباب فنية لا يمكن ضمانه في بعض الشروط الغير جيدة، مثلًا في المناطق بدون إستقبال لاسلكي.



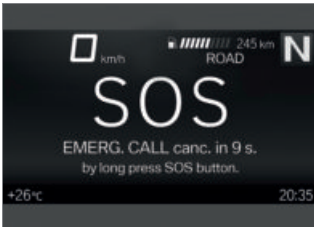
- قم عن طريق الميكروفون **3** والسماعة **4** بنقل معلومات لخدمة الإنقاذ.

اتصال الطوارئ التلقائي

بعد تشغيل الإشعال يكون اتصال الطوارئ الذكي فعال تلقائياً ويستجيب في حالة حدوث سقوط.

نداء استغاثة عند التعرض لسقوط خفيف

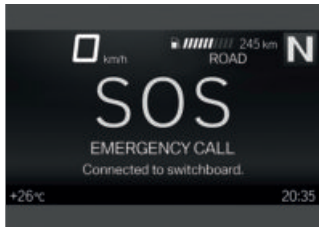
- تم التعرف على سقوط أو تصادم خفيف.
- « يصدر صوت إنذار.



« يظهر الوقت حتى إصدار نداء الاستغاثة. أثناء هذا الوقت، يمكن إلغاء نداء الاستغاثة.

- قم بتشغيل مفتاح إيقاف في حالة الطوارئ لإيقاف المحرك.
- اخلع الخوذة.

« بعد انقضاء فترة آلية الوقت، يتم إجراء اتصال صوتي مع BMW Call Center.



تم إنشاء التوصيل.

« يظهر الوقت حتى إصدار نداء الاستغاثة. أثناء هذا الوقت، يمكن إلغاء نداء الاستغاثة.

الضوء

ضوء السير وضوء الوقوف

يعمل ضوء الوقوف بعد تشغيل الإشعال أو توماتيكياً.

ضوء الوقوف يُجهد البطارية. قم بتشغيل الإشعال فقط لفترة زمنية محدودة.

يتم تشغيل ضوء السير تحت الشروط التالية تلقائياً:

- عندما يتم تشغيل المحرك.
- عندما يتم دفع المركبة والإشعال مُشغلاً.

يمكنك تشغيل الضوء والمحرك مطفاً، من خلال تشغيل الضوء العالي أو تشغيل الضوء السريع والإشعال مُشغلاً.

- مع مصباح القيادة النهارية SA أثناء النهار من الممكن تشغيل ضوء القيادة النهاري بدلاً عن ضوء السير.

الضوء العالي والضوء السريع

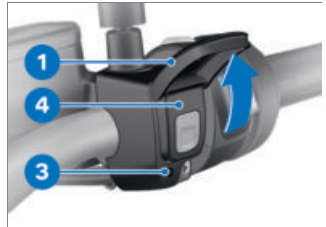
• تشغيل الإشعال (☛ ٥٨).

• إن أمكن، اخلع الخوذة وأوقف المحرك.

« يتم إجراء توصيل صوتي لـ BMW Call Center.



تم إنشاء التوصيل.



• قم بفتح الغطاء 1.

• قم عن طريق الميكروفون 3 والسماعة 4 بنقل معلومات لخدمة الإنقاذ.

اتصال طوارئ عند سقوط

صعب

• يتم التعرف على سقوط أو تصادم صعب.

« يتم إصدار اتصال طوارئ بدون تأخير تلقائياً.

ضوء الانتظار

- إطفاء الإشعال (III) (٥٩).



- اضغط المفتاح **1** إلى الأمام، لتشغيل الضوء العالي.
- اسحب المفتاح **1** للخلف، لتشغيل الضوء السريع.

مصابيح المنزل

- قم بإطفاء الإشعال.

- بعد إطفاء الإشعال مباشرة، اضغط الزر **1** إلى اليسار واحتفظ به مضغوطاً إلى أن يتم تشغيل ضوء الانتظار.
- قم بتشغيل الإشعال وأطفئه مرة أخرى، لإطفاء ضوء الانتظار.



ضوء القيادة النهاري

- مع مصباح القيادة النهارية SA

ضوء السير النهاري يدوياً

الشرط

- آلية ضوء السير النهاري مطفاة.



تحذير

قم بتشغيل ضوء القيادة النهاري في العتمة.

خطر وقوع حادث

- لا تستخدم ضوء القيادة النهاري في العتمة.

- بعد إطفاء الإشعال مباشرة، اسحب المفتاح **1** للخلف وأمسكه إلى أن يتم تشغيل مصابيح إضاءة الطريق إلى المنزل.
- «تضيء مصابيح الدراجة النارية لمدة دقيقة واحدة ويتم إطفائها تلقائياً مرة أخرى.
- ويمكن استخدام هذا، مثلًا بعد إيقاف الدراجة النارية لإضاءة الطريق حتى باب المنزل.

عندما يتم تشغيل الضوء العالي وضوء القيادة النهاري مُشغلاً، يتم إيقاف ضوء القيادة النهاري بعد حوالي ثانيتين ويتم تشغيل الضوء العالي، ضوء السير وضوء الوقوف الأمامي.

عندما يتم إيقاف الضوء العالي مرة أخرى، لا يتم تفعيل ضوء القيادة النهاري أوتوماتيكياً مرة أخرى، بل يجب التشغيل مرة أخرى يدوياً.

ضوء السير النهاري الأوتوماتيكي



لا يُعتبر ضوء القيادة النهاري الأوتوماتيكي بديلاً عن تقديرك الشخصي لظروف الإضاءة
خطر الحوادث
• أوقف ضوء القيادة النهاري الأوتوماتيكي في ظروف الإضاءة السيئة.

التحويل بين ضوء القيادة النهاري وضوء السير بما في ذلك ضوء الوقوف الأمامي قد يتبع أوتوماتيكياً.

• قم في القائمة Vehicle, Settings Lights, settings بتشغيل الوظيفة Auto. daytime light

يُضيء مصباح الكنترول لضوء القيادة النهاري الأوتوماتيكي.



يتم إدراك ضوء القيادة النهاري بالمقارنة مع ضوء السير بشكل أفضل من حركة المرور المقابلة. نتيجة لذلك يتم تحسين الرؤية في النهار.

- إدارة المحرك (126).
- قم في القائمة Vehicle, Settings Lights, settings بإيقاف الوظيفة Auto. daytime light (لمزيد من المعلومات حول طريقة عمل مفتاح التحكم متعدد الوظائف، انظر فصل الشاشة TFT (91)).



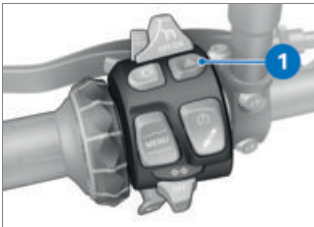
- اضغط الزر 1، لتشغيل ضوء السير النهاري.
- يُضيء مصباح الكنترول لضوء القيادة النهاري.



- « يتم إطفاء ضوء السير وضوء الوقوف الأمامي.
- في الظلام أو في الأنفاق: اضغط الزر 1 مُجدداً، لإطفاء ضوء السير النهاري وتشغيل ضوء السير وضوء الوقوف الأمامي.

مجموعة أضواء التحذير تُجهد البطارية. قم بتشغيل مجموعة أضواء التحذير فقط لفترة زمنية محدودة.

عندما يتم تشغيل زر المصابيح الوماضة ومجموعة أضواء التحذير مُشغلة، يتم إستبدال وظيفة المصابيح الوماضة لمدة تشغيل ووظيفة التحذير الوماضة. لا يتم ضغط زر المصابيح الوماضة بعد ذلك، تكون وظيفة التحذير الوماضة فعالة مرة أخرى.



- اضغط الزر 1، لتشغيل مجموعة أضواء التحذير.
- « يمكن إطفاء الإشعال.
- لغرض إيقاف مجموعة أضواء التحذير، قم بتشغيل الإشعال عند اللزوم واضغط الزر 1 مُجددًا.

مصباح وماضة

- استعمال إشارات تغيير الاتجاه
- قم بتشغيل الإشعال.

« تنخفض شدة ضوء المحيط تحت قيمة معينة ما، يتم تشغيل ضوء السير اوتوماتيكياً (مثلًا في الأنفاق). يتم التعرف على شدة ضوء محيط كافية، يتم تشغيل ضوء السير النهاري مرة أخرى. إذا كان ضوء القيادة النهاري فعالاً، يُضيء مصباح الكنترول لضوء القيادة النهاري.

الاستعمال اليدوي للضوء والآلية مُشغلة

- عندما يتم تشغيل زر ضوء القيادة النهاري، يتم إيقاف ضوء القيادة النهاري وتشغيل ضوء السير وضوء الوقوف الأمامي (مثلًا عند الدخول لنفق، عندما تتجاوز آلية ضوء القيادة النهاري بسبب شدة ضوء المنطقة المحيطة بشكل متأخر).

- عندما يتم تشغيل زر ضوء القيادة النهاري مُجددًا، يتم تفعيل آلية ضوء القيادة النهاري مرة أخرى، هذا يعني أنه يتم تشغيل ضوء القيادة النهاري عند وصول شدة ضوء المنطقة المحيطة الضرورية مرة أخرى.

مجموعة أضواء التحذير

- استعمال مجموعة أضواء التحذير
- قم بتشغيل الإشعال.

-السرعة تزيد عن 100 كم/ساعة:
بعد تشغيل الإشارات لخمسة
مرات.

بالضغط على الزر 1 لفترة أطول
إلى اليمين أو اليسار، فسوف
تنطفئ إشارات تغيير الاتجاه
أوتوماتيكيًا فقط بعد قطع مسافة
السير المرتبطة بالسرعة.



التحكم في قدرة الجر (ASC/DTC)

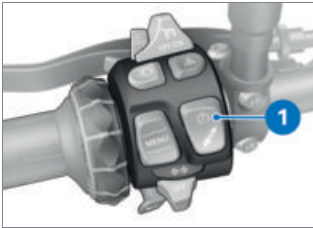
إيقاف وظيفة ASC/DTC

• تشغيل الإشعال (☛ ٥٨).

يمكن أيضًا إيقاف تشغيل
وظيفة ASC/DTC أثناء السير. 

- اضغط الزر 1 إلى اليسار، لتشغيل
إشارة تغيير الاتجاه اليسرى.
- اضغط الزر 1 إلى اليمين، لتشغيل
إشارة تغيير الاتجاه اليمنى.
- اضغط الزر 1 إلى الوضع الأوسط
لإطفاء المصباح الومض.

إشارات تغيير الاتجاه المريحة



• احتفظ بالزر 1 مضغوطًا، إلى أن
يقوم مصباح التحكم والتحذير
لنظام ASC/DTC بتغيير طريقة
العرض.

يتم فور الضغط على الزر 1 عرض
حالة النظام ASC/DTC ON.

يضىء. 

بالضغط على الزر 1 إلى اليمين أو
اليسار، فسوف تنطفئ إشارات
تغيير الاتجاه أوتوماتيكيًا في
الظروف التالية:

-السرعة أقل من 30 كم/ساعة: بعد
السير لمسافة 50 م.

-السرعة تتراوح بين 30 كم/ساعة
و 100 كم/ساعة: بعد السير
لمسافة معينة المرتبطة السرعة أو
عند التسارع.

يظل مطفاً أو يستمر بالوميض. 

يتم عرض حالة النظام ASC/DTC ON الجديدة لوهلة قصيرة.

« وظيفة نظام ASC/DTC مُشغلة.

- بدلاً من ذلك من الممكن أيضاً إطفاء وإعادة تشغيل الإشعال مرة أخرى.

عندما تستمر إضاءة مصباح الكنترول والتحذير ASC/DTC بعد إيقاف وتشغيل الإشعال ومن ثم مواصلة السير بالسرعة التالية الأدنى، يظهر وجود خطأ ASC/DTC.

حد أدنى 5 كم/س

- لمزيد من المعلومات حول نظام التحكم في الجر ASC/DTC، انظر فصل تقنيات بالتفصيل (١٤٧).

وضع ضبط مجموعة الحركة الإلكترونية (D-ESA)


مع - Dynamic ESA^{SA}

إمكانيات الضبط

بمساعدة وضع ضبط مجموعة التعليق الإلكترونية Dynamic ESA يمكنك موازنة نظام امتصاص الصدمات بالعجلة الخلفية بشكل مريح وفقاً للأرضية. ويتوفر وضعان لضبط نظام امتصاص الصدمات وثلاث درجات للشد المُسبق للنوابض.

يتم عرض حالة نظام ASC ممكنة OFF!.

- اترك الزر 1 بعد تحويل حالة نظام ASC/DTC.

يستمر في الإضاءة. 

يتم عرض حالة النظام ASC/DTC OFF! الجديدة لوهلة قصيرة.


« وظيفة نظام ASC/DTC متوقفة.

تشغيل وظيفة ASC/DTC



- احتفظ بالزر 1 مضغوطاً، إلى أن يقوم مصباح التحكم والتحذير لنظام ASC/DTC بتغيير طريقة العرض.

يتم فور الضغط على الزر 1 عرض حالة النظام OFF! ASC/DTC.

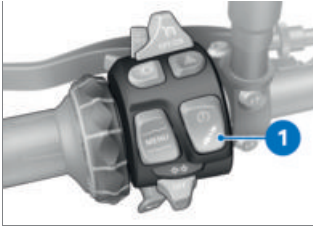
ينطفئ، في حالة عدم الانتهاء من التشخيص الذاتي بيده في الوميض. 

يتم عرض حالة نظام ASC ممكنة ON.


- اترك الزر 1 بعد تغيير الحالة.

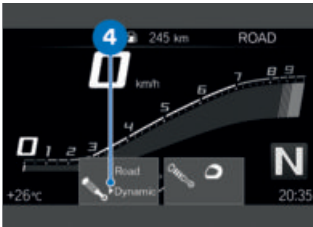
٧٢ الاستعمال

عرض وضع ضبط مجموعة
الحركة



- اضغط الزر 1 لفترة قصيرة لعرض وضع الضبط الحالي. لضبط التخميد:
- كرر ضغط الزر 1 لفترة قصيرة، حتى يتم عرض وضع الضبط المرغوب.

من الممكن ضبط التخميد أثناء القيادة. 

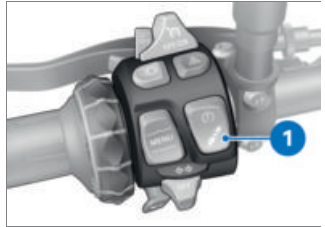


يتم عرض سهم الاختيار 4.

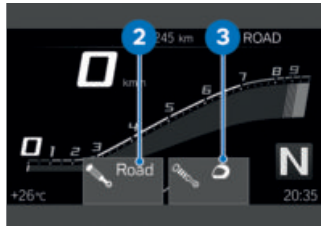
« يتم إخفاء سهم الاختيار 4 بعد تحويل الحالة.

تُتاح أوضاع الضبط التالية:

- Road: التخميد للقيادة المريحة على الطرق المُمهدة
- Dynamic: التخميد للقيادة الديناميكية على الطرق



- تشغيل الإشعال (🔌 ← ٥٨).
- اضغط الزر 1 لفترة قصيرة لعرض وضع الضبط الحالي.



تظهر أوضاع ضبط مجموعة التعليق للتخميد 2 والشد المُسبق للنوابض 3.

« يتم إخفاء البيان بعد فترة قصيرة أوتوماتيكياً مرة أخرى.

ضبط التخميد

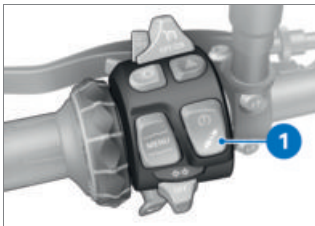
- تشغيل الإشعال (🔌 ← ٥٨).

ضبط الشد المسبق للنوابض




يتم عرض سهم الاختيار 4.

- « يتم إخفاء سهم الاختيار 4 بعد تحويل الحالة.
- إنتظر قبل مواصلة القيادة عملية الضبط.
- « عندما لا يتم تشغيل الزر 1 لفترة طويلة، يتم ضبط التخميد والشد المُسبق للنوابض كما هو مُبين.




لضبط الشد المُسبق للنوابض:


- إدارة المحرك (126).
• كُرر ضغط الزر 1 لفترة طويلة، حتى يتم عرض وضع الضبط المرغوب.

لا يمكن ضبط الشد المُسبق للنوابض أثناء القيادة. 

أوضاع الضبط التالية ممكنة:

تشغيل فردي 

تشغيل فردي مع أمتعة 

تشغيل مع المقعد الخلفي (وأمتعة) 

يظهر البلاغ التالي إذا تعذر إجراء أي وضع ضبط: Load adjustment only avail. stopped.

نمط القيادة

استخدام أوضاع القيادة

طورت BMW Motorrad سيناريوهات استعمال لدراجتك النارية، التي تمكنك من اختيار الظروف المناسبة لك:

القياسي

- RAIN: القيادة على مسار سير رطب بالمطر.
- ROAD: القيادة على مسار سير جاف.

- مع أوضاع القيادة Pro^{SA}

مع نمط القيادة Pro

-DYNAMIC: رحلات ديناميكية على طرق جافة.

-DYNAMIC PRO: رحلات


ديناميكية على مسار سير جاف مع مراعاة أوضاع ضبط من قبل السائق.

يتم لكل سيناريو من هذه

السيناريوهات تجهيز تضافر

خصائص المحرك على النحو

الأمثل وتحكم ABS وتحكم/ ASC DTC.

تجد المزيد من المعلومات 

بخصوص أوضاع القيادة

القابلة للاختيار في الفصل "تقنيات بالتفصيل".

- مع Dynamic ESA^{SA}

أيضاً، يمكن مواءمة أوضاع ضبط مجموعة التعليق في السيناريو المختار.

الاختيار المسبق لنمط القيادة

- مع أوضاع القيادة Pro^{SA}

بمساعدة الاختيار المسبق لوضع

القيادة، يمكن تجميع أوضاع

القيادة المفضلة بشكل شخصي معاً في مرحلة الاختيار المسبق.

يمكن إضافة وضعين وحتى أربعة

أوضاع قيادة كحد أقصى إلى

الاختيار المسبق لوضع القيادة.

وضع ضبط المصنع:

RAIN و ROAD و DYNAMIC و

DYNAMIC PRO

تهيئة الاختيار المسبق لوضع القيادة

- مع أوضاع القيادة Pro^{SA}

• تشغيل الإشعال ( ٥٨).

• قم باستدعاء القائمة Settings،

Driving mode، Vehicle settings
preselection.

• تفعيل أو إيقاف فعالية أوضاع

القيادة بالاختيار المسبق لوضع القيادة.

« أوضاع القيادة المفعلة تكون

متاحة للاختيار.

« في حالة تفعيل أقل من وضعين

قيادة، يظهر البلاغ: Action

not possible. Min. number

reached.

« في حالة تفعيل أكثر من أربعة

أوضاع قيادة، يظهر البلاغ:

Action not possible. Max.

number reached.

« تظل مجموعة أوضاع القيادة

متوفرة في الاختيار المسبق

لوضع القيادة حتى بعد إيقاف

الإشعال.

اختيار نمط القيادة

• تشغيل الإشعال ( ٥٨).

وفقًا لوضع القيادة أو التهيئة الخاصة بها، يمكن تقيد تدخل أنظمة التحكم في ديناميكية القيادة.

يتم عرض القيود المتاحة من خلال بلاغات منبثقة، مثل Warning! ABS & DTC setting.

تجد المزيد من المعلومات بخصوص أنظمة التحكم في ديناميكية القيادة مثل ABS و ASC/DTC في فصل تقنيات بالتفصيل.

- مع أوضاع القيادة ProSA « يرتبط توفر أوضاع القيادة بالتهيئة الشخصية للاختيار المسبق لوضع القيادة. »
« توقف الدراجة النارية، يتم تفعيل نمط القيادة بعد مرور ثائيتين تقريبًا.

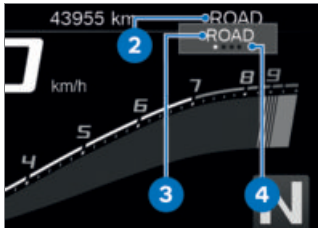
« يتم تفعيل نمط القيادة الجديد أثناء القيادة وفقًا للشروط التالية: - مقبض الوقود في الوضع المحايد. - لا تقم بتشغيل الفرامل.

- نظام التحكم في السرعة غير مُفعّل.

« يظل نمط القيادة المضبوط مع عمليات المواءمة المعنية لخصائص المحرك، ABS، ASC/ DTC و Dynamic ESA محفوظًا حتى بعد إيقاف الإشعال.



• اضغط على الزر 1.



ينتقل وضع القيادة الفعال 2 إلى الخلف ويتم عرضه في شاشة منبثقة 3. يُشير مساعد التوجيه 4 إلى عدد أنماط القيادة المُتاحة.



• كرر ضغط الزر 1 حتى يتم عرض وضع القيادة المرغوب في شاشة منبثقة.

نمط القيادة PRO

- مع أوضاع القيادة Pro^{SA}

إمكانيات الضبط

من الممكن ضبط وضع القيادة PRO بشكل شخصي.

قم بتهيئة نمط القيادة

DYNAMIC PRO

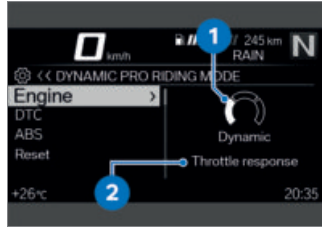
- تشغيل الإشعال (🔌 ٥٨).
- قم باستدعاء القائمة Settings، Driving mode، Vehicle settings، preselection.
- اختر DYNAMIC PRO riding mode.
- اختر Configuration وقم بالتأكيد.



من الممكن تصفح أوضاع الضبط الممكنة **3** والشروحات التابعة بذلك **4**.
 • قم بضبط النظام.
 « يمكن ضبط الأنظمة، Engine، DTC و ABS بنفس الطريقة.
 • من الممكن إعادة ضبط أوضاع الضبط إلى أوضاع ضبط المصنع: إعادة ضبط أوضاع الضبط لوضع القيادة (🔌 ٧٦).

إعادة ضبط أوضاع الضبط لوضع القيادة

- تهيئة DYNAMIC PRO riding mode (🔌 ٧٦).
- اختر Reset وقم بالتأكيد.
- « مع DYNAMIC PRO riding mode تسري أوضاع ضبط المصنع التالية:
 DTC: DYNAMIC PRO-
 ABS: DYNAMIC-
 Engine: DYNAMIC-



- تم اختيار النظام Engine. يظهر وضع الضبط الحالي كرسم بياني **1** مع شروحات للنظام **2**.
- اختر وقم بتأكيد النظام.

تشغيل نظام التحكم في السرعة



- حرّك المفتاح 1 إلى اليمين.
- « الزر 2 قابل للاستعمال.

تخزين السرعة



- اضغط الزر 1 إلى الأمام لوهلة قصيرة.

مجال الضبط لنظام التحكم في السرعة

210...30 كم/س

يُضَيء مصباح الكنترول لنظام التحكم في السرعة.

« يتم تثبيت السرعة التي يتم السير بها حالياً وتخزينها.

نظام التحكم في السرعة

- مزود بنظام ضبط السرعة SA

العرض أثناء الضبط (مبين معلومات حد السرعة غير مُفعل)



يتم عرض الرمز 1 للتحكم بالسرعة في المنظر Pure Ride وفي سطر الحالة العلوي.

العرض أثناء الضبط (مبين معلومات حد السرعة مُفعل)



يتم عرض الرمز 1 للتحكم بالسرعة في المنظر Pure Ride وفي سطر الحالة العلوي.

- احتفظ بالزر **1** مضغوطًا إلى الخلف.
- « يتم خفض السرعة بسلاسة.
- « عند التوقف عن الضغط على الزر **1**، يتم الحفاظ على السرعة التي تم الوصول إليها وتخزينها.

إيقاف فعالية نظام التحكم في السرعة

- قم بتشغيل الفرامل، القابض أو مقبض الوقود (إستعادة الوقود حتى ما بعد الوضع الأساسي) لإيقاف فعالية نظام التحكم في السرعة.
- « ينطفئ مصباح الكنترول لنظام التحكم في السرعة.

اعتماد السرعة السابقة مرة أخرى



- اضغط الزر **1** لفترة قصيرة إلى الخلف، لاعتماد السرعة المخزنة مرة أخرى.

- لا يتم إيقاف فعالية نظام ضبط السرعة من خلال عند الضغط على مقبض الوقود. عند ترك مقبض الوقود، تنخفض السرعة فقط إلى القيمة المُخزنة،




- اضغط الزر **1** إلى الأمام لوهلة قصيرة.
- « مع كل ضغطة، يتم زيادة السرعة بمقدار 1 كم/ساعة.
- حافظ على الزر **1** مضغوطًا إلى الأمام.
- « يتم زيادة السرعة بدون تدريج.
- « عند التوقف عن الضغط على الزر **1**، يتم الحفاظ على السرعة التي تم الوصول إليها وتخزينها.

التباطؤ

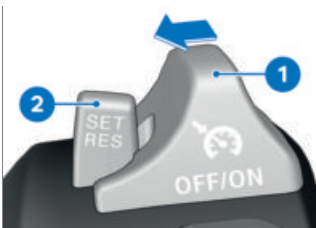


- اضغط الزر **1** إلى الخلف لفترة قصيرة.
- « مع كل ضغطة، يتم خفض السرعة بمقدار 1 كم/ساعة.



حتى إذا كان المقصود في الواقع إجراء مزيد من خفض السرعة.  يُضيء مصباح الكنترول لنظام التحكم في السرعة.

إيقاف نظام التحكم في السرعة



- حرك المفتاح 1 إلى اليسار.
- « النظام غير مُشغل.
- « الزر 2 مُغلق.

- اضغط على الزر 1.
- « جاري تسجيل الوقت.
- عند كل تجاوز لخط الانطلاق/الهدف اضغط الزر 1 مُجدداً، من أجل بدء تشغيل التسجيل لجولة السباق التالية.
- « يتم حفظ بيانات لفة السباق السابقة.
- « يبدأ وقت اللفة الحالية مرة أخرى عند 00:00:00.
- « يظهر الوقت الذي توقف لإحدى لفات السباق من أجل Disp. duration قابلة للضبط، قبل التحويل إلى الوقت الحالي لجولة السباق الحالية.
- « تتم أثناء تسجيل مغادرة وضع البيان، تتم مواصلة التسجيل بالرغم من ذلك.

إنهاء تسجيل الوقت وإدارة

الأوقات

الشرط

يتم عرض البيان Sport 2.

- اضغط الزر الأرجوحي MENU من أسفل.
- « يتم عرض القائمة LAPTIMER.

LAPTIMER

- مع أوضاع القيادة ProSA

بدء تشغيل تسجيل الوقت

- قم بإستدعاء القائمة Sport وانتقل إلى البيان Sport 2.
- إدارة المحرك (126).

مقارنة بالوقت المرجعي، بل
فارق وقت اللغات الحالي مقارنة
بالوقت المرجعي.

أفضل لفة على الإطلاق

أفضل لفة سباق على الإطلاق
(Best Ever) هي أسرع لفة سباق
لجميع لغات السباق المُسجلة ويتم
تحديثها فور تسجيل لفة أسرع.
تظل أفضل لفة سباق على الإطلاق
أيضاً محفوظة عندما يتم محو
لغات السباق المُسجلة. بذلك من
الممكن في وقت لاحق تسجيل
لغات جديدة ومقارنتها مع أفضل
لفة سباق من السباقات السابقة.
يمكن حذف أفضل لفة سباق على
الإطلاق في القائمة LAPTIMER.
إذا كانت أفضل لفة سباق على
الإطلاق من تسجيل محفوظ، يتم
عرض رقم اللفة المعنية. إذا لم
يكن لأفضل لفة سباق على الإطلاق
رقم لفة، فتكون اللفة من تسجيل
قد تم محوه بالفعل.

ضوء التعشيق

- مع أوضاع القيادة Pro^{SA}

- يمكن إنهاء التسجيل الحالي
بواسطة Stop recording.
- يمكن استدعاء أوقات اللغات
الحالية وبيانات القيادة بواسطة
Laps. يمكن حفظ 99 لفة. إذا لم
يتم حذف اللغات في هذه الأثناء،
فسوف يتم تجاوز اللغات الأولى
عن طريق لغات أخرى.
- يمكن حذف جميع اللغات
بواسطة Delete all laps.
- يمكن بواسطة Reset Best Ever
إرجاع أفضل لفة سباق على
الإطلاق (Best Ever).

ضبط ميقاتي اللفة

• قم باستدعاء القائمة Settings،
Vehicle settings، Laptimer.
« أوضاع الضبط التالية ممكنة:
- Debounce time: إذا تم تشغيل
الإشارات الوماضية، فمن الممكن
خلال هذه الفترة تشغيل
الإشارات الوماضية مجدداً دون
التأثير على قياس وقت اللغات.
- Disp. duration: يتم أثناء هذا
الوقت عرض الوقت المتوقع
لإحدى اللغات، قبل عرض وقت
اللفة الحالي.

- Reference: اختيار الوقت
الأفضل لعرضه كوقت مرجعي.
Best: أفضل وقت للتسجيل
الحالي أو Best Ever: أفضل وقت
يتم قياسه على الإطلاق.

- Best lap in progress: عندما
تكون هذه الوظيفة مُفعلة، لا يتم
عرض فارق وقت اللغات الأخير

جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA)

التفعيل

- مع جهاز الإنذار ضد السرقة
DWA^{SA}

- تشغيل الإشعال (08 ◀).
- مواءمة DWA (84 ◀).
- قم بإطفاء الإشعال.

« إذا كان جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA) فعال، هكذا يتم تفعيل أوتوماتيكي لجهاز الإنذار ضد السرقة (DWA) بعد إطفاء الإشعال.

« يحتاج التفعيل حوالي 30 ثانية.
« المصابيح الوماضية تُضيء مرتين.
« صوت تأكيد يصدر مرتين (إذا كان مُبرمجاً).
« جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA) فعال.

- مع Keyless Ride^{SA}

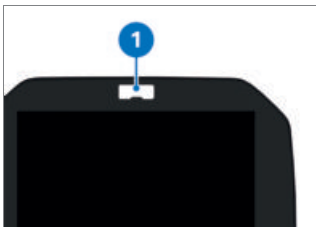


- قم بإطفاء الإشعال.

• اضغط على الزر 1 بالمفتاح اللاسلكي مرتين.

« يحتاج التفعيل حوالي 30 ثانية.
« المصابيح الوماضية تُضيء مرتين.

تشغيل وإيقاف ضوء التعشيق



- قم باستدعاء القائمة Settings, Vehicle settings.
- قم بتشغيل أو إيقاف Shift light.

ضبط ضوء التعشيق

- قم بتشغيل الوظيفة Shift light.
- قم باستدعاء القائمة Settings, Configuration, Vehicle settings (عبر Shift light).

« تُتاح أوضاع الضبط التالية:

- Start RPM
- End RPM
- Brightness
- Frequency. تردد الوميض بمقدار 0 هرتز يطابق الضوء المستمر.

« تغييرات بشدة الضوء وتردد الوميض يتم توضيحها من قبل ضوء تعشيق من خلال إضاءة أو وميض قصيرة.

- مستشعر الحركة
- محاولة تشغيل باستخدام مفتاح دراجة نارية ليس له أحقية.
- فصل DWA من بطارية الدراجة النارية (بطارية DWA تتولى الإمداد بالتيار - فقط صوت الإنذار، عدم إضاءة إشارات تغيير الاتجاه)

-مع Keyless Ride^{SA}

إذا تواجد مفتاح التشغيل عن بعد في نطاق الاستقبال، فسيتم كتم إنذار يتم إطلاقه من خلال مستشعر الميل <

إذا كانت بطارية DWA فارغة الشحنة، يتم الاحتفاظ بجميع الوظائف، فقط يتعذر إطلاق الإنذار عند الفصل من بطارية الدراجة النارية.

مدة الإنذار تبلغ حوالي 26 ثانية. يصدر أثناء الإنذار صوت إنذار وتومض إشارات تغيير الاتجاه. يمكن ضبط نوع نغمة الإنذار لدى وكيل BMW Motorrad.

« صوت تأكيد يصدر مرتين (إذا كان مُبرمجًا).
« جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA) فعال.



- من أجل إلغاء تفعيل مستشعر الحركة (مثلًا عند نقل الدراجة نارية بواسطة قطار ومن الممكن أن تُطلق التحركات الشديدة إنذارًا)، اضغط على الزر 1 بالمفتاح اللاسلكي أثناء استراحة التفعيل مُجددًا.
- « المصابيح الوماضية تُضيء ثلاث مرات.
- « صوت تأكيد يصدر ثلاث مرات (إذا كان مُبرمجًا).
- « مستشعر الحركة غير فعال <

إشارة إنذار

-مع جهاز الإنذار ضد السرقة DWA^{SA}

يمكن إطلاق إنذار DWA عن طريق:

- وميض لخمس مرات: مستشعر الحركة 3

إلغاء التفعيل

- مع جهاز الإنذار ضد السرقة DWA^{SA}

• تشغيل الإشعال (08 ◀▶▶▶).

« المصابيح الوماضة تُضيء مرة واحدة.

« يصدر صوت التأكيد مرة واحدة (إذا كان مُبرمجًا).

« جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA) غير مُشغل.

- مع Keyless Ride^{SA}



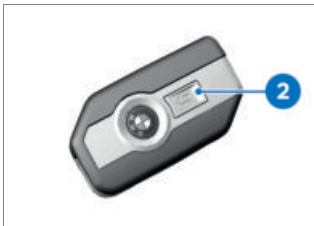
• اضغط مرة واحدة على الزر 2 بالمفتاح اللاسلكي.

إذا تم إلغاء تفعيل وظيفة الإنذار عن طريق جهاز

التشغيل عن بعد ولم يتم بعد ذلك تشغيل الإشعال، سيتم تفعيل وظيفة الإنذار في حالة برمجة "التفعيل بعد إيقاف الإشعال" بعد حوالي 30 ثانية تلقائياً مرة أخرى.

« المصابيح الوماضة تُضيء مرة واحدة.

- مع Keyless Ride^{SA}



يمكن قطع إنذار تم إطلاقه في أي وقت من خلال الضغط على الزر 2 بالمفتاح اللاسلكي، دون إيقاف فعالية جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA).

في حالة إطلاق إنذار بغياب السائق، تتم الإشارة لذلك عند تشغيل الإشعال عن طريق صدور صوت إنذار لمرة واحدة. بعد ذلك، يشير دايود المصباح DWA لمدة دقيقة واحدة لسبب صدور الإنذار.

إشارات ضوئية إلى مصباح دايود DWA:

- وميض لمرة واحدة: مستشعر الحركة 1

- وميض لمرتين: مستشعر الحركة 2

- وميض لثلاث مرات: الإشعال مُشغل بواسطة مفتاح دراجة نارية ليس له أحقية

- وميض لأربع مرات: فصل جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA) عن بطارية الدراجة النارية

بشكل إضافي لإضاءة المصابيح الوماضة.
 Arm automatically: تفعيل
 تلقائي لوظيفة الإنذار عند إيقاف
 الإشعال.

« يصدر صوت التأكيد مرة واحدة
 (إذا كان مُبرمجًا).
 « جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA)
 غير مُشغل.»

مواءمة DWA

- تشغيل الإشعال (٥٨) (■).
- قم باستدعاء القائمة Settings،
 Alarm system، Vehicle settings
- « أوضاع الضبط التالية ممكنة:

مواءمة Warning signal

تشغيل وإيقاف Tilt sensor

تشغيل وإيقاف Arming tone

تشغيل وإيقاف Arm

automatically

مع جهاز الإنذار ضد السرقة
 DWA^{SA}

« إمكانيات الضبط (٨٤) <

إمكانيات الضبط

مع جهاز الإنذار ضد السرقة
 DWA^{SA}

Warning signal: اضبط صوت
 الإنذار المرتفع والمنخفض أو
 المتقطع.

Tilt sensor: قم بتفعيل مستشعر
 الميل لمراقبة ميلان الدراجة
 النارية. يُرَد نظام الإنذار ضد
 السرقة (DWA) مثلًا في حالة سرقة
 عجلة أو قطر.

عند نقل الدراجة قم بإيقاف
 (i) فعالية مستشعر الميل
 للحيلولة دون انطلاق DWA.

Arming tone: صوت إنذار التأكيد
 بعد تفعيل/إيقاف فعالية DWA

نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات (RDC)

مع نظام مراقبة ضغط هواء
 الإطارات RDC^{SA}

تشغيل أو إيقاف تحذير الضغط المقرر

- عند الوصول إلى الضغط الأدنى
 للإطارات من الممكن عرض
 تحذير الضغط المرجعي.
- قم باستدعاء القائمة Settings،
 Vehicle settings، RDC.
- قم بتشغيل أو إيقاف Target
 pressure warn.

مقايض التدفئة

مع مقايض تدفئة SA

استعمال مقايض التدفئة

إدارة المحرك (١٢٦) (■).

(i) مقايض التدفئة تكون فعالة
 فقط والمحرك مُشغلًا.

(i) استهلاك التيار العالي نتيجة
 مقايض التدفئة من الممكن

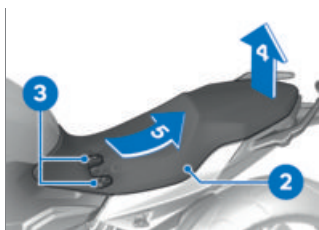
أن يؤدي أثناء الرحلات في مجال
 لفات الدوران السفلي لتفريغ
 شحنة البطارية. في حالة بطارية
 غير مشحونة بشكل كاف يتم
 إيقاف مقايض التدفئة للحفاظ على
 قدرة بدء التشغيل.

كئبة الجلوس فك كئبة الجلوس الشرط

الدرجة النارية متوقفة، يُراعى أثناء ذلك الوقوف على أرضية مستوية وثابتة.



- أدر قفل كئبة الجلوس **1** باستخدام مفتاح الدراجة النارية عكس اتجاه عقارب الساعة. « كئبة المعقد مُحررة.



- ارفع كئبة الجلوس **2** في اتجاه السهم **4**.
- اسحب كئبة الجلوس **2** في اتجاه السهم **5** من الحامل **3**.
- ضع كئبة الجلوس **2** على سطح نظيف.



- استمر في الضغط على الزر **1**، إلى أن يتم عرض درجة التندفة المرغوبة **2** أمام رمز مقبض التندفة **3**.
- من الممكن تندفة مقابض المقود بثلاثة مراحل. تُستخدم قدرة التندفة المرتفعة لغرض التندفة السريعة للمقابض، بعد ذلك يتعين الرجوع إلى قدرة التندفة الأدنى.

أداء التندفة المرتفع



أداء التندفة المتوسط



أداء التندفة المنخفض

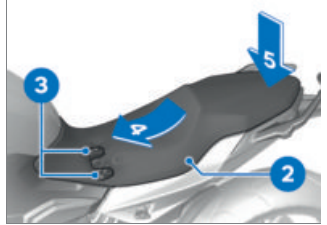


« في حالة عدم القيام بتغييرات أخرى، يتم ضبط درجة التندفة المختارة.

- لإيقاف مقبض التندفة، كرر ضغط الزر **1**، حتى لا يتم بعد ذلك عرض رمز مقبض التندفة **3** في الشاشة.

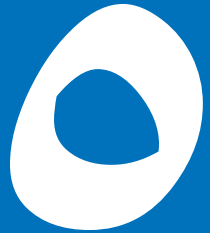
٨٦ الاستعمال

تركيب كنبه الجلوس



- ادفع كنبه الجلوس **2** في اتجاه السهم **4** في وسيلة التثبيت **3**.
 - اضغط كنبه المعقد في اتجاه السهم **5** بقوة.
- « تثبت كنبه المعقد بصوت مسموع.

شاشة TFT



| | |
|-----|-------------------------|
| ٩٠ | إرشادات عامة |
| ٩١ | طريقة العمل |
| ٩٧ | المنظر Pure Ride |
| ٩٨ | أوضاع ضبط عامة |
| ١٠٠ | خاصية بلوتوث |
| ١٠٣ | دراجتي النارية |
| ١٠٦ | كمبيوتر الدراجة النارية |
| ١٠٦ | نظام الملاحة |
| ١٠٨ | الوسيط |
| ١٠٩ | الهاتف |
| ١١٠ | عرض إصدار البرمجيات |
| ١١٠ | عرض معلومات الترخيص |

إرشادات عامة

إرشادات تحذير



تحذير
استخدام هاتف ذكي أثناء القيادة أو عندما يكون المحرك دائراً
خطر الحوادث

- يجب مراعاة اللوائح المرورية السارية.
- لا يجوز الاستخدام (باستثناء التطبيقات دون تشغيل، مثل المهاتفة عن طريق التحدث الحس أثناء القيادة).




تحذير
صرف الإنتباه عن حركة المرور وفقدان السيطرة

- خطر حوادث نتيجة استعمال أنظمة معلومات مُدمجة وأجهزة إتصالات أثناء القيادة
- إستعمل هذه الأنظمة أو الأجهزة فقط، عندما تسمح حالة حركة المرور بذلك.
 - عند الضرورة توقف وقم باستعمال أنظمة أو أجهزة أثناء التوقف.

وظائف Connectivity

وظائف Connectivity تشمل مواضيع الوسائط، الإتصال الهاتفي والملاحة. يمكن استخدام وظائف Connectivity-عندما تكون شاشة TFT موصلة بجهاز جوال وخوذة (100). تجد المزيد من المعلومات حول وظائف Connectivity عبر:

[bmw-motorrad.com/
connectivity](http://bmw-motorrad.com/connectivity)

 في حالة وجود خزان الوقود بين الجهاز الجوال وشاشة TFT، من الممكن أن يتم تحديد توصيل بلوتوث. ننصح BMW Motorrad بالإحتفاظ بالجهاز الجوال أعلى خزان الوقود (مثلاً في جيب الجاكييت).

 تبعاً للجهاز الجوال من الممكن أن يكون حجم وظائف Connectivity محدود.

**تطبيق Connected
BMW Motorrad**

بواسطة تطبيق BMW Motorrad Connected يمكن استدعاء معلومات الاستخدام ومعلومات الدراجة النارية. لاستخدام بعض الوظائف، مثلًا نظام الملاحة، يجب أن يكون التطبيق مثبت على الجهاز الجوال وموصل بشاشة TFT. يتم بواسطة التطبيق بدء تشغيل الإرشاد نحو الوجهة ومواءمة الملاحة.

وظائف المفتاح متعدد الوظائف

إدارة المفتاح المتعدد الوظائف إلى أعلى:

- حرك المؤشر في اللوائح إلى الأمام.
- قم بإجراء بأوضاع ضبط.
- إرفع شدة الصوت.

إدارة المفتاح المتعدد الوظائف إلى أسفل:

- حرك المؤشر في اللوائح إلى الخلف.
- قم بإجراء بأوضاع ضبط.
- قم بخفض شدة الصوت.

قلب مفتاح التحكم متعدد الوظائف إلى اليسار:

- قم بتشغيل الوظيفة وفقاً لبلاغات مراقبة الفحص.
- قم بإطلاق الوظيفة إلى اليسار أو الخلف.

-إرجع بعد أوضاع الضبط إلى قائمة المنظر العام.

-في قائمة المنظر: إنتقل إلى

مستوى هرمي واحد إلى أعلى.

-في قائمة دراجتي النارية: واصل تصفح لوحة القائمة.

قلب مفتاح التحكم متعدد الوظائف إلى اليمين:

- قم بتأكيد الاختيار.
- قم بتأكيد أوضاع الضبط.
- واصل تصفح خطوة القائمة.

في بعض الأجهزة الجواله، مثلًا نظام التشغيل iOS، يجب إستدعائه قبل إستخدام تطبيق BMW Motorrad Connected.

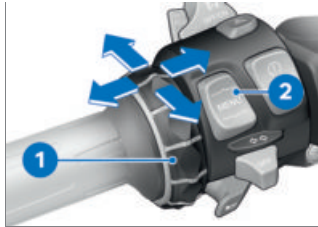
الحدثة

بعد نهاية التحرير من الممكن أن يتم إجراء تحديثات لشاشة TFT.

نتيجة لذلك قد تنشأ اختلافات بين دليل التشغيل هذا ودراجتك النارية. معلومات مُحدثة عبر: bmw-motorrad.com/service

طريقة العمل

عناصر الاستعمال



يتم استعمال جميع محتويات

الشاشة عن طريق مفتاح

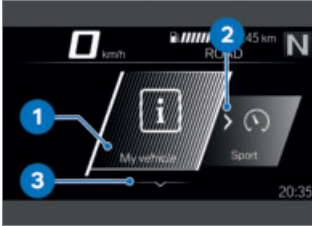
التحكم متعدد الوظائف 1 والزر

الأرجوحي MENU 2.

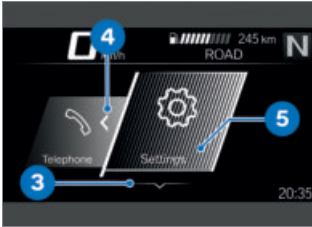
تبعاً للسياق تكون الوظائف التالية ممكنة.

طويل للزر الأرجوحي MENU من أعلى.

إرشادات الاستعمال في القائمة الرئيسية



عما وأية تفاعلات ممكنة، يتم عرضها عن طريق إرشادات الاستعمال.



معنى إرشادات الاستعمال:

- إرشاد الاستعمال 1: تم الوصول للنهاية اليسرى.
- إرشاد الاستعمال 2: من الممكن التصفح إلى اليمين.
- إرشاد الاستعمال 3: من الممكن التصفح إلى أسفل.
- إرشاد الاستعمال 4: من الممكن التصفح إلى اليسار.

- تصفح في اللوائح إلى اليمين.
- في قائمة دراجتي النارية: واصل تصفح لوحة القائمة.

وظائف الزر الأرجوحي MENU

يتم عرض إرشادات الملاحه كحوار، عندما لا يتم استدعاء القائمة Navigation. استعمال الزر الأرجوحي MENU محدود حالياً.

ضغط MENU لفترة قصيرة إلى أعلى:

- في قائمة المنظر: إنتقل إلى مستوى هرمي واحد إلى أعلى.
- في المنظر Pure Ride: قم بتغيير بيان سطر الحالة.

اضغط على MENU من أعلى لفترة طويلة:

- في قائمة المنظر: افتح المنظر Pure Ride.
- في المنظر Pure Ride: أنقل تركيز الاستعمال على الملاح.

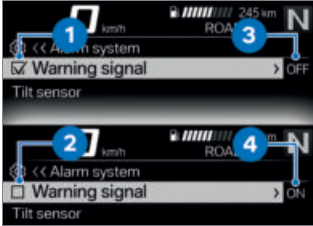
ضغط MENU لفترة قصيرة لأسفل:

- إنتقل مستوى هرمي واحد إلى أسفل.
- لا توجد وظيفة، عندما يتم الوصول إلى أدنى مستوى هرمي.

ضغط MENU لفترة طويلة من أسفل:

- إنتقل إلى آخر قائمة تم إستدعائها، بعد أن يتم قبل ذلك تغيير قائمة من خلال ضغط

تشغيل وإيقاف وظائف



تم وضع مربع صغير أمام بعض بنود القائمة. يُظهر المربع الصغير ما إذا كانت الوظيفة مُشغلة أو متوقفة. توضح رموز العملية بعد بنود القائمة، ماذا يتم تشغيله من خلال قلب قصير لمفتاح التحكم متعدد الوظائف إلى اليمين.

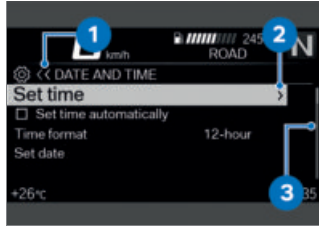
أمثلة للإيقاف والتشغيل:

- يُظهر الرمز 1 بأن الوظيفة مُشغلة.
- يُظهر الرمز 2 بأن الوظيفة مُتوقفة.
- يُظهر الرمز 3 بأنه يمكن إيقاف الوظيفة.
- يُظهر الرمز 4 بأنه يمكن تشغيل الوظيفة.

- إرشاد الاستعمال 5: تم الوصول للنهاية اليمنى.

إرشادات الاستعمال في القوائم الفرعية

بالإضافة لإرشادات الاستعمال في القائمة الرئيسية توجد في القوائم الفرعية إرشادات استعمال أخرى.



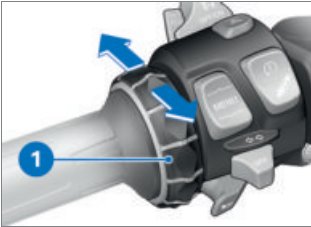
معنى إرشادات الاستعمال:

- إرشاد الاستعمال 1: البيان الحالي موجود في قائمة متتالية. يعرض عدد الرموز ما يصل إلى ثلاثة مستويات للقائمة الفرعية. لون الرمز تتغير تبعاً ما إذا يمكن الرجوع لأعلى.
- إرشاد الاستعمال 2: من الممكن استدعاء مستوى قائمة فرعية آخر.
- إرشاد الاستعمال 3: توجد إداخلات أكثر من تلك التي يمكن عرضها.

عرض المنظر Pure Ride

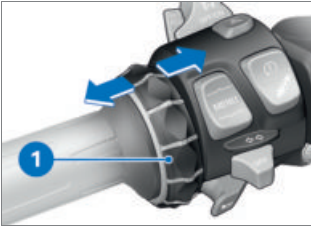
- اضغط الزر الأرجوحي MENU إلى أعلى لفترة طويلة.

حرك المؤشر في اللائحات



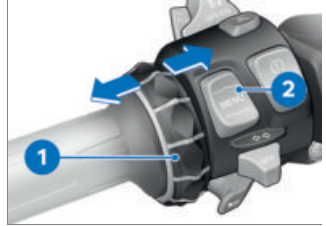
- استدعاء القائمة (٩٤ ◀▶).
- لتحريك المؤشر في اللائحات لأسفل، أدر مفتاح التحكم متعدد الوظائف **1** إلى أسفل، إلى أن يتم تمييز المدخل المرغوب.
- لتحريك المؤشر في اللائحات لأعلى، أدر مفتاح التحكم متعدد الوظائف **1** إلى أعلى، إلى أن يتم تمييز المدخل المرغوب.

تأكيد الاختيار



- اختر المدخل المرغوب.
- اضغط مفتاح التحكم متعدد الوظائف **1** لوهلة قصيرة إلى جهة اليمين.

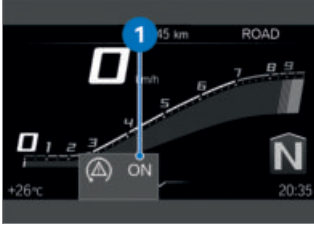
استدعاء القائمة



- عرض المنظر Pure Ride (٩٣ ◀▶).
- اضغط الزر **2** لوهلة قصيرة إلى أسفل.
- يمكن استدعاء القوائم التالية:
My vehicle-
Navigation-
Media-
Telephone-
Settings-
- اضغط مفتاح التحكم متعدد الوظائف **1** عدة مرات لوهلة قصيرة إلى اليمين، إلى أن يتم تمييز بند القائمة المرغوب.
- اضغط الزر **2** لوهلة قصيرة إلى أسفل.
- من الممكن استدعاء القائمة Settings فقط أثناء الوقوف. ⓘ

بيانات حالة النظام

يظهر النظام في نطاق القائمة السفلي إذا تم تشغيل أو إيقاف إحدى الوظائف.



مثال لمعنى حالات النظام:

- حالة النظام 1: وظيفة ASC/DTC مُشغلة.

التغيير إلى بيان سطر الحالة الشرط

الدرجة النارية متوقفة. يتم عرض المنظر Pure Ride.

- تشغيل الإشعال (58). « يتم في شاشة TFT إتاحة جميع المعلومات الضرورية للتشغيل على الطرق العمومية من قبل كمبيوتر الدراجة النارية (مثلاً 1 TRIP) وكمبيوتر الرحلات للدراجة النارية (مثلاً 2 TRIP). يمكن عرض المعلومات في سطر الحالة العلوي.

استدعاء آخر قائمة تم استخدامها

- اضغط في المنظر Pure Ride: الزر الأرجوجي MENU لفترة طويلة إلى أسفل. « يتم استدعاء آخر قائمة تم استخدامها. تم اختيار آخر إدخال تم تمييزه.

تغيير تركيز الاستعمال


- مع إعداد نظام الملاحة SA

إذا كان Navigator موصولاً، من الممكن التنقل بين استعمال Navigator وشاشة TFT.

تغيير تركيز الاستعمال

- مع إعداد نظام الملاحة SA

- تثبيت جهاز نظام الملاحة بشكل آمن (198).
- عرض المنظر Pure Ride (93).
- اضغط الزر الأرجوجي MENU لفترة طويلة إلى أعلى. « ينتقل تركيز الاستعمال إلى Navigator أو شاشة TFT. يساراً في سطر الحالة العلوي تم تمييز الجهاز الفعال المعني. عمليات الاستعمال تتعلق بالجهاز المعني، حتى يتم نقل تركيز الاستعمال من جديد. « استعمال نظام الملاحة (200)

Riding time 1 

- مع نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات RDC^{SA}


Riding time 2 


« يمكن بشكل إضافي عرض المعلومات من نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات. <

Break 1 


• اختيار محتوى سطر الحالة (٩٦).


Break 2 

Speed 1 (المتوسط) 

Speed 2 (المتوسط) 

- مع نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات RDC^{SA}


< Tyre pressure 


Fuel tank level 


Range 





• اضغط الزر 1 لفترة طويلة من أجل عرض منظر Pure Ride.
• اضغط الزر 1 كل مرة لفترة قصيرة، من أجل اختيار القيمة في سطر الحالة العلوي 2.
من الممكن عرض القيم التالية:

Total distance 

Current distance 1 

Current distance 2 

Consumption 1 (المتوسط) 

Consumption 2 (المتوسط) 

اختيار محتوى سطر الحالة

- قم باستدعاء القائمة Settings،
- Status line content، Display
- قم بتشغيل البيانات المرغوب بها.
- « يمكن التنقل بين البيانات المرغوبة في سطر الحالة. في حالة عدم اختيار أية بيانات، يتم عرض فقط مسافة القيادة.

- قم باستدعاء قائمة Settings.
.Display
- قم بتشغيل أو إيقاف Speed
.Limit Info

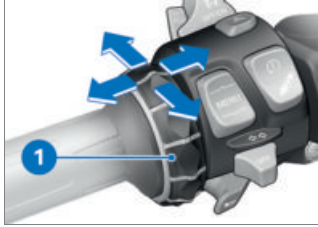
المنظر Pure Ride

بيان عدد اللفات



- 1 التدرج
- 2 مجال عدد لفات منخفض
- 3 مجال عدد لفات عالي / أحمر
- 4 مؤشر
- 5 مؤشر القطر
- 6 وحدة عداد اللفات:
1000 لفة بالدقيقة

إجراء أوضاع الضبط



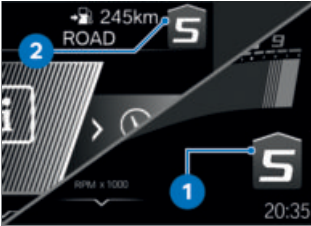
- اختر قائمة أوضاع الضبط المرغوبة وقم بتأكيدھا.
- أدر مفتاح التحكم متعدد الوظائف **1** إلى أسفل، إلى أن يتم تمييز وضع الضبط المرغوب.
- في حالة وجود إرشاد استعمال، اقلب مفتاح التحكم متعدد الوظائف **1** إلى جهة اليمين.
- في حالة عدم وجود إرشاد استعمال، اقلب مفتاح التحكم متعدد الوظائف **1** إلى جهة اليسار.
- « تم حفظ وضع الضبط.

تشغيل أو إيقاف حد السرعة

الشرط

الدراجة النارية موصلة مع جهاز جوال متوافق. على الجهاز الجوال مُثبت تطبيق BMW Motorrad Connected.

- يقوم Speed Limit Info بإظهار السرعة القصوى المسموح بها حالياً، طالما أن هذه السرعة متوفرة من قبل ناشر مادة الخريطة في نظام الملاحة.



تشير توصية النقل إلى تعشيق أعلى في المنظر Pure Ride 1 أو في سطر الحالة 2 إلى أفضل توقيت من الناحية الاقتصادية للنقل إلى تعشيق أعلى.

يوضح مدى كفاية الوقود 1 المسافة المعنية التي مازال بالإمكان قطعها بكمية الوقود المتبقية. يتم الاحتساب بالاستعانة بمتوسط الاستهلاك وكمية الوقود. -إذا كانت الدراجة النارية متوقفة على الحامل الجانبي، فإنه يتعدر احتساب كمية الوقود بشكل صحيح بسبب الوضع المائل. لهذا السبب، لا يتم احتساب مسافة القيادة المتاحة من جديد إلا عندما تكون الدعامة الجانبية مطوية.

أوضاع ضبط عامة

ضبط شدة الصوت

- توصيل خوذة السائق وخوذة الراكب الخلفي (101).
- زيادة شدة الصوت: أدر مفتاح التحكم متعدد الوظائف إلى أعلى.
- خفض شدة الصوت: أدر مفتاح التحكم متعدد الوظائف إلى أسفل.
- تشغيل كتم الصوت: أدر مفتاح التحكم المتعدد الوظائف إلى أسفل بالكامل.

ضبط التاريخ

- تشغيل الإشعال (08).
- قم باستدعاء القائمة Settings، Date and، System settings، Set date، time، Day، Month و Year.

- يتم بيان مدى كفاية الوقود بعد الوصول إلى احتياطي الوقود مصحوبًا بتحذير.
- بعد التزود بالوقود، يتم احتساب مدى كفاية الوقود من جديد، طالما كانت كمية الوقود أكبر من احتياطي الوقود.
- عند احتساب مدى كفاية الوقود، فإن الأمر يتعلق بقيمة تقريبية.

ضبط اللغة

- قم باستدعاء القائمة Settings،
Language، System settings
يُتاح ضبط اللغات التالية:
- ألمانية
- إنجليزية (المملكة المتحدة)
- إنجليزية (الولايات المتحدة)
- إسبانية
- فرنسية
- إيطالية
- هولندية
- بولندية
- برتغالية
- تركية
- روسية
- أوكرانية
- صينية
- يابانية
- كورية
- تايلاندية

ضبط شدة الضوء

- قم باستدعاء القائمة Settings،
Brightness، Display
- قم بضبط شدة الضوء.
- « يتم خفض شدة سطوع وحدة العرض إلى القيمة المضبوطة عند نزول الإضاءة المحيطة عن درجة سطوع محددة.

إعادة ضبط جميع أوضاع الضبط

- من الممكن إعادة ضبط جميع أوضاع الضبط في القائمة Settings إلى أوضاع ضبط المصنع.

- قم بتأكيد الإعداد.

ضبط صيغة التاريخ

- قم باستدعاء القائمة Settings،
Date and، System settings
Date format، time
- اختر الإعداد المرغوب به.
- قم بتأكيد الإعداد.

ضبط الساعة

- تشغيل الإشعال (🔌 ٥٨).
- قم باستدعاء القائمة Settings،
Date and، System settings
Set time، time
- قم بضبط Hour، و Minute.

ضبط صيغة الوقت

- قم باستدعاء القائمة Settings،
Date and، System settings
Time format، time
- اختر الإعداد المرغوب به.
- قم بتأكيد الإعداد.

ضبط وحدات القياس

- قم باستدعاء القائمة Settings،
Units، System settings
- يمكن ضبط وحدات القياس التالية:
- السرعة
- الاستهلاك
- مع نظام مراقبة ضغط هواء
الإطارات RDC^{SA}
- الضغط
- درجة الحرارة

بلوتوث واحدة، لا يمكن ضمان تشغيل سلس في جميع الظروف.

مصادر خلل ممكنة:

- حقول خلل من خلال أبراج إرسال وما شابه ذلك.
- أجهزة مع معيار بلوتوث تم تنفيذه بشكل خاطئ.
- بالقرب من أجهزة أخرى متصلة بتقنية بلوتوث.

Pairing

قبل التمكن من إجراء اتصال بين جهازي بلوتوث مع بعضهما البعض، يجب أن يتعرفا على بعضهما البعض. هذه العملية للتعرف المتبادل يُسمى "التزاوج". يتم حفظ الأجهزة التي تم التعرف عليها مرة واحدة، بحيث أنه يتم القيام بالتزاوج فقط عند أول تواصل.

في بعض الأجهزة الجواله، مثلًا نظام التشغيل iOS، يجب إستدعائه قبل إستخدام تطبيق BMW Motorrad Connected.

أثناء التزاوج تبحث شاشة TFT في نطاق إستقبالها عن أجهزة ذات قدرة بلوتوث. من أجل التمكن من التعرف على جهاز ما، يجب أن تتوفر الشروط التالية:

- يجب أن تكون وظيفة بلوتوث الخاصة بالجهاز فعالة
- يجب أن يكون الجهاز "مرئيًا" لأجهزة أخرى
- يجب على الجهاز كُستقبل أن يدعم صيغة A2DP

- قم باستدعاء القائمة Settings.
- اختر وقم بتأكيد Reset all.
- يتم إعادة ضبط أوضاع الضبط للقوائم الأخرى:
- Vehicle settings-
- System settings-
- Connections-
- Display-
- Information-

« لا يتم حذف توصيلات بلوتوث الموجودة.»

خاصية بلوتوث

تقنية لاسلكية للنطاق القريب

وظيفة بلوتوث عبارة عن تقنية لاسلكية للنطاق القريب. أجهزة بلوتوث تُرسل كأجهزة نطاق قصير (Short Range Devices) في شريط ISM بدون ترخيص (شريط صناعي، علمي وطبي) بين 2.402 جيجاهرتز و 2.480 جيجاهرتز. يمكن استخدامها في جميع أنحاء العالم بدون ترخيص.

بالرغم من أن بلوتوث مصممة لإنشاء توصيلات قوية قدر الإمكان في أبعاد قصيرة، إلا أنه من الممكن حدوث إختلالات مثل كل تقنية لاسلكية. من الممكن حدوث إختلالات بالاتصالات أو انقطاع لفترة قصيرة أو الفقدان بشكل كامل. خاصة عندما يتم تشغيل عدة أجهزة بلوتوث في شبكة

- اختر جهاز جوال وقم بالتأكد.
- إنتبه للإرشادات على الجهاز الجوال.
- قم بتأكيد تطابق الأكواد.
- « يتم إجراء التوصيل وتحديث حالة التوصيل.
- « إذا تعذر إنشاء التوصيل، فقد يواصل المساعدة جدول الخلل في فصل المواصفات الفنية. (٢١٢)»
- « تبعاً للجهاز الجوال الموصل يتم بعد الإقتران نقل بيانات الهاتف تلقائياً إلى الدراجة النارية.
- « بيانات الهاتف (١١٠)»
- « في حالة عدم ظهور دليل الهاتف، فقد يواصل المساعدة جدول الخلل في فصل المواصفات الفنية. (٢١٣)»
- « في حالة عدم أداء توصيل بلوتوث لوظيفته كما هو متوقع، فقد يواصل المساعدة جدول الخلل في فصل المواصفات الفنية. (٢١٣)»

توصيل خوذة السائق وخوذة الراكب الخلفي

- إجراء الإقتران (١٠١)»
- اختر رقم بتأكيد Rider's helmet أو Passenger helm.
- إجعل نظام إتصالات الخوذة مرئياً.
- اختر Pair new rider's helmet أو Pair new passeng. helmet وقم بتأكيد.
- يتم البحث عن خوذة.

- يجب أن تكون أجهزة أخرى ذات قدرة بلوتوث متوقفة (مثلاً هواتف جوال أو أنظمة ملاحه).

رجاءً إستعلم في دليل استعمال نظام الإتصالات الخاص بك عن الخطوات الضرورية لذلك.

إجراء الإقتران

- قم باستدعاء قائمة Settings، Connections.
- « من الممكن في القائمة CONNECTIONS، تجهيز توصيلات بلوتوث، إدارتها وحذفها. يتم عرض توصيلات بلوتوث التالية:
Mobile device-
Rider's helmet-
Passenger helm.-
- يتم عرض حالة التوصيل للأجهزة الجواله.

توصيل جهاز جوال

- إجراء الإقتران (١٠١)».
- قم بتفعيل وظيفة البلوتوث للجهاز الجوال (أنظر دليل استعمال الجهاز الجوال).
- اختر رقم بتأكيد Mobile device.
- اختر رقم بتأكيد Pair new mobile device.
- يتم البحث عن أجهزة جواله.
- يومض الرمز بلوتوث أثناء الإقتران في سطر الحالة السفلي.



يتم عرض الجهازه الجواله المرئية.

١٠٢ شاشة TFT

يوميض الرمز بلوتوث أثناء الإقتران في سطر الحالة السفلي.



يتم عرض الخوذ المرئية.

• اختر خوزة وقم بالتأكد.

« يتم إجراء التوصيل وتحديث حالة التوصيل.

« إذا تعذر إنشاء التوصيل، فقد يواصل المساعدة جدول الخلل في فصل المواصفات الفنية.

(٢١٢ ◀▶▶▶)

« في حالة عدم أداء توصيل بلوتوث

لوظيفته كما هو متوقع، فقد يواصل المساعدة جدول الخلل في فصل المواصفات الفنية.

(٢١٣ ◀▶▶▶)

حذف التوصيلات

• قم باستدعاء قائمة Settings، Connections.

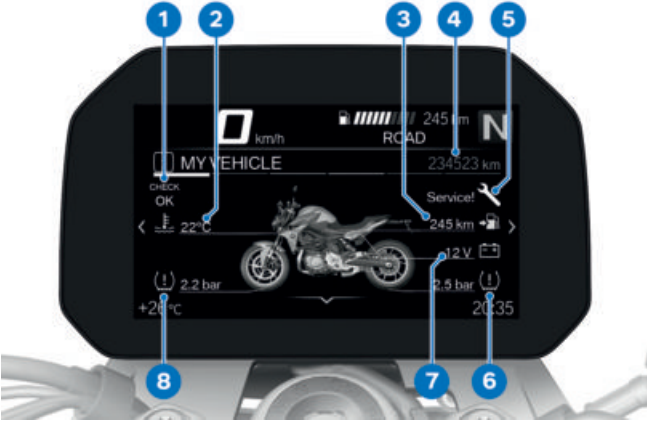
• اختر Delete connections.

• لحذف توصيل منفرد، اختر توصيل وقمبتأكيده.

• من أجل حذف جميع التوصيلات،

اختر Delete all connections وقم بالتأكد.

دراجتي النارية صورة البدء



- 1 بيان مراقبة الفحص (٣١ ◀)
- 2 درجة حرارة سائل التبريد (٤٢ ◀)
- 3 مدى كفاية الوقود (٩٨ ◀)
- 4 عداد المسافة الكلية
- 5 بيان الخدمة (٥٣ ◀)
- 6 ضغط هواء الإطارات في الخلف (١٦٨ ◀)
- 7 جهد الشبكة الكهربائية للدراجة النارية (١٨٤ ◀)
- 8 ضغط هواء الإطارات في الأمام (١٦٨ ◀)

الجدول التالية موجودة في قائمة دراجتي النارية:

MY VEHICLE-
ON-BOARD COMPUTER-
TRIP COMPUTER-

مع نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات RDC^{SA}

<TYRE PRESSURE-
SERVICE REQUIREMENTS-
CC MESSAGE (إن وجد)

• تجد المزيد من المعلومات حول ضغط هواء الإطارات وبلاغات مراقبة الفحص في فصل البيانات (٣١) (←)

يتم إلحاق بلاغات مراقبة الفحص ديناميكياً كأسطر إضافية على اللوحة في القائمة My vehicle.

كمبيوتر الدراجة النارية وكمبيوتر الرحلات

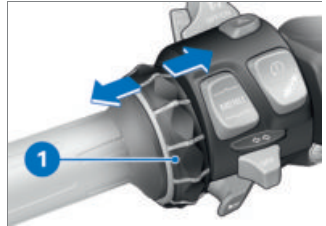
تُظهر ألواح القائمة ON-BOARD COMPUTER و TRIP COMPUTER بيانات الدراجة النارية وبيانات الرحلة مثل مثل المعدل.



-إرشاد الاستعمال 1: علامات التبويب التي توضح إلى أي مدى يمكن التصفح إلى اليسار أو اليمين.

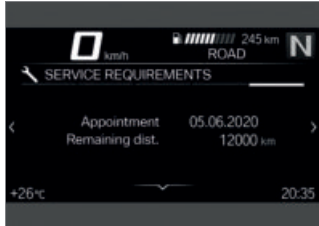
-إرشاد الاستعمال 2: علامة التبويب التي توضح موضع لوحة القائمة الحالي.

التصفح في لوحات القائمة



- قم باستدعاء القائمة My vehicle.
- من أجل التصفح يمينا، اضغط مفتاح التحكم متعدد الوظائف 1 لفترة قصيرة إلى اليمين.
- من أجل التصفح يساراً، اضغط مفتاح التحكم متعدد الوظائف 1 لفترة قصيرة إلى اليسار.

حاجة الخدمة



إذا كان الوقت المتبقي حتى
الخدمة التالية خلال شهر واحد
أو ستكون الخدمة التالية خلال
1000 كم، سيتم عرض بلاغ مراقبة
الفحص الأبيض.

- اختر Reset all أو Autom. reset values وقم بالتأكيد.
- « عند اختيار Autom. reset، يقوم كمبيوتر الرحلة باسترجاعها أوتوماتيكياً، عندما تمر على الأقل 6 ساعات بعد إيقاف تشغيل الإشعال وتغيير التاريخ.

نظام الملاحة

إرشادات تحذير



- استخدام هاتف ذكي أثناء القيادة أو عندما يكون المحرك دائراً
- خطر الحوادث
- يجب مراعاة اللوائح المرورية السارية.
- لا يجوز الاستخدام (باستثناء التطبيقات دون تشغيل، مثل المهاتفة عن طريق التحدث (الص) أثناء القيادة.

كمبيوتر الدراجة النارية

استدعاء كمبيوتر الدراجة النارية

- قم باستدعاء القائمة My vehicle.
- تصفح إلى اليمين، حتى يتم عرض لوح القائمة ON-BOARD COMPUTER.

إعادة ضبط كمبيوتر الدراجة النارية

- استدعاء كمبيوتر الدراجة النارية (106).
- اضغط الزر الأرجوحي MENU من أسفل.
- اختر Reset all أو Reset values وقم بالتأكيد.
- من الممكن إعادة ضبط القيم التالية بشكل منفرد.
Break-
Journey-
Current (TRIP 1)-
Speed-
Consump.-

استدعاء كمبيوتر الرحلات

- استدعاء كمبيوتر الدراجة النارية (106).
- تصفح إلى اليمين، حتى يتم عرض لوح القائمة TRIP COMPUTER.

إعادة ضبط كمبيوتر الرحلات

- استدعاء كمبيوتر الرحلات (106).
- اضغط الزر الأرجوحي MENU من أسفل.

« يتم عرض الإرشاد نحو الوجهة
الفعال.

« في حالة عدم ظهور الإرشاد
نحو الهدف الفعال، فقد يواصل
المساعدة جدول الخلل في فصل
المواصفات الفنية. (٢١٣)»

اختيار وجهة من آخر الوجهات

- قم باستدعاء قائمة Navigation،
Recent destinations.
- اختر وجهة وقم بتأكيدھا.
- اختر Start route guidance.

اختيار وجهة من المفضلات

- تُظهر القائمة FAVOURITES
جميع الوجهات المحفوظة
في تطبيق BMW Motorrad
Connected كمفضلة. لا يمكن
إنشاء مفضلات جديدة أخرى في
شاشة TFT.
- قم باستدعاء قائمة Navigation،
Favourites.
- اختر وجهة وقم بتأكيدھا.
- اختر Start guidance.

إدخال وجهات خاصة

- من الممكن عرض وجهات
مميزة، مثلًا معالم سياحية، على
الخريطة.
- قم باستدعاء قائمة Navigation،
POIs.
- من الممكن اختيار الأماكن التالية:
At current location—
At destination—
Along the route—

تحذير

**سرف الإنتباه عن حركة
المرور وفقدان السيطرة**
خطر حوادث نتيجة استعمال
أنظمة معلومات مُدمجة وأجهزة
إتصالات أثناء القيادة
• إستعمل هذه الأنظمة أو
الأجهزة فقط، عندما تسمح
حالة حركة المرور بذلك.
• عند الضرورة توقف وقم
باستعمال أنظمة أو أجهزة أثناء
التوقف.

الشرط

الدراجة النارية موصلة مع جهاز
جوال متوافق عن طريق بلوتوث.

على الجهاز الجوال الموصل
مُثبت تطبيق BMW Motorrad
Connected.

في بعض الأجهزة الجواله،
مثلًا نظام التشغيل iOS، يجب
إستدعائه قبل إستخدام تطبيق
BMW Motorrad Connected.

إدخال عنوان وجهة

- توصيل جهاز جوال (١٠١).
- قم باستدعاء تطبيق
BMW Motorrad
Connected وإبدء بالإرشاد نحو
الوجهة.
- قم في شاشة TFT باستدعاء
القائمة Navigation.

- قم بتشغيل أو إيقاف Spoken instruction.

تكرار الإرشاد الصوتي الأخير

- قم باستدعاء قائمة Navigation،
Active route guidance.
- اختر وقم بتأكيد Current instruction.

- اختر في أي مكان يجب البحث عن وجهات خاصة. مثلًا يمكن اختيار الوجهة المميزة التالية:

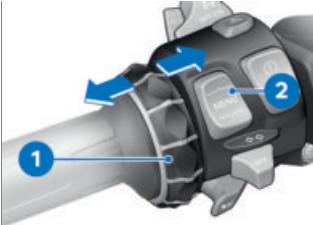
- Filling station-
- اختر وجهة خاصة وقم بتأكيدها.
- اختر وقم بتأكيد Start route guidance.

الوسيط

الشرط

الدراجة النارية موصلة بجهاز جوال متوافق وخوذة متوافقة.

التحكم في تشغيل الموسيقى



- قم باستدعاء القائمة Media.

تنصح BMW Motorrad

بضبط شدة الصوت قبل بدء الرحلة للوسائط والمكالمات الهاتفية في الجهاز الجوال على الدرجة القصوى.

- ضبط شدة الصوت (98) (98).
- الملف الصوتي التالي: قم بقلب مفتاح التحكم متعدد الوظائف 1 لفترة قصيرة إلى اليمين.
- أخرج ملف صوتي أو بداية الملف الصوتي الحالي: قم بقلب مفتاح

تحديد معايير الطريق

- قم باستدعاء قائمة Navigation،
Route criteria.
- من الممكن اختيار المعايير التالية:
Route type-
- Avoid-

- اختر Route type المرغوب به.
- قم بتشغيل أو إيقاف Avoid المرغوب به.
- يتم عرض عدد التجنبات المُشغلة بين أقواس.

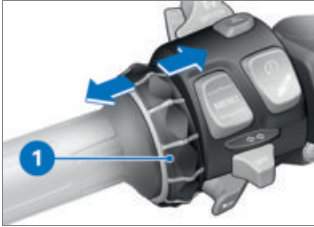
إنهاء الإرشاد نحو الوجهة

- قم باستدعاء قائمة Navigation،
Active route guidance.
- اختر وقم بتأكيد End route guidance.

تشغيل أو إيقاف الإرشادات الصوتية

- توصيل خوذة السائق وخوذة الراكب الخلفي (101).
- من الممكن قراءة الملاحظة بصوت الحاسوب. لهذا الغرض يجب أن تكون Spoken instruction مُشغلة.
- قم باستدعاء قائمة Navigation،
Active route guidance.

الاتصال الهاتفي



- قم باستدعاء القائمة Telephone.
- إستقبال مكالمة هاتفية: قم بقلب مفتاح التحكم متعدد الوظائف 1 إلى اليمين.
- رفض مكالمة هاتفية: قم بقلب مفتاح التحكم متعدد الوظائف 1 إلى اليسار.
- إنهاء مكالمة: قم بقلب مفتاح التحكم متعدد الوظائف 1 إلى اليسار.

كتم الصوت

في المكالمات الفعالة من الممكن كتم صوت الميكروفون في الخوذة.

مكالمة مع عدة مشتركين

أثناء مكالمة ما من الممكن إستقبال مكالمة هاتفية ثانية. يتم وضع المكالمة في حالة الإنتظار. يتم عرض عدد المكالمات الفعالة في القائمة Telephone. من الممكن التنقل بين مكالمتين إثنين.

- التحكم متعدد الوظائف 1 لفترة قصيرة إلى اليسار.
- تقديم سريع للأمام: قم بقلب مفتاح التحكم متعدد الوظائف 1 لفترة طويلة إلى اليمين.
- إرجاع سريع للخلف: قم بقلب مفتاح التحكم متعدد الوظائف 1 لفترة طويلة إلى اليسار.
- استدعاء قائمة السياق: اضغط الزر 2 إلى أسفل.

تبعاً للجهاز الجوال من الممكن أن يكون حجم

وظائف Connectivity محدود.

« يمكن في قائمة السياق استعمال الوظائف التالية:

- Playback أو Pause.
- للبحث والتشغيل اختر الفئة Now All albums, All artists, playing أو All tracks.
- اختر Playlists.

من الممكن في القائمة الفرعية Audio settings القيام بأوضاع الضبط التالية:

- قم بتشغيل أو إيقاف Shuffle.
- Repeat: اختر Off، One (الملف الصوتي الحالي) أو All.

الهاتف

الشرط

الدراجة النارية موصلة بجهاز جوال متوافق وخوذة متوافقة.

بيانات الهاتف

تبعاً للجهاز الجوال الموصل يتم
بعد التزاوج (١٠٠) نقل بيانات
الهاتف تلقائياً إلى الدراجة النارية.
Phone book: لائحة جهات الإتصال
المحفوظة في الجهاز المحمول
Call list: لائحة المكالمات الهاتفية
في الهاتف الجوال
Favourites: لائحة المفضلات
المحفوظة في الجهاز المحمول

عرض إصدار البرمجيات

- قم باستدعاء القائمة Settings،
Information، Software version.

عرض معلومات الترخيص

- قم باستدعاء القائمة Settings،
Information، Licences.

وضع الضبط



| | |
|-----|----------------------|
| ١١٤ | المرآة |
| ١١٤ | الكشافات |
| ١١٥ | القباض |
| ١١٦ | الفرامل |
| ١١٦ | الشد المُسبق للنوابض |
| ١١٧ | التخميد |

المرآة

ضبط المرآة

مرآة (صامولة داعمة) على المشبك

22 نيوتن متر (اللولب الأيسر)

- حرك غطاء الوقاية عن طريق البراغي.

الكشافات

مدى الإضاءة والشد المُسبق للنوابض

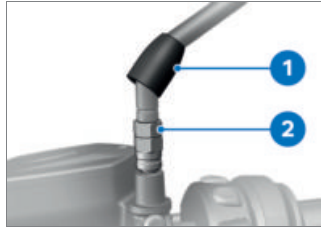
يظل مدى الإضاءة في العادة من خلال موائمة الشد المُسبق للنوابض لحالة التحميل ثابت. فقط في حالة تحميل عالية من الممكن أن لا تكون موائمة الشد المُسبق للنوابض كافية. في هذه الحالة يجب موائمة مدى الكفاية للوزن.

في حالة وجود شك بمدى الإضاءة الصحيح، احرص على فحص الضبط من قبل ورشة فنية ومن المفضل من قبل وكيل BMW Motorrad.



- ضبط المرآة في الموضع المرغوب من خلال الإدارة.

ضبط ذراع المرآة



- حرك غطاء الوقاية 1 عن طريق البراغي في ذراع المرآة لأعلى.
- قم بفك الصواميل 2.
- أدّر ذراع المرآة إلى الموضع المرغوب.
- قم بشد ربط الصامولة بواسطة عزم الدوران وأمسك المرآة أثناء ذلك.

مرآة (صامولة داعمة) على المشبك

M10 x 1,25

القابض

ضبط ذراع القابض

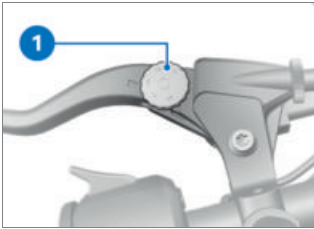


تحذير

ضبط ذراع القابض أثناء القيادة

خطر وقوع حادث

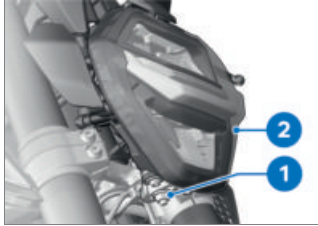
- اضبط ذراع القابض والدراجة النارية متوقفة.



- أدر برغي الضبط 1 في اتجاه عقارب الساعة من أجل زيادة المسافة بين ذراع القابض ومقبض التوجيه.
- أدر برغي الضبط 1 عكس اتجاه عقارب الساعة من أجل تصغير المسافة بين ذراع القابض ومقبض التوجيه.

يمكن إدارة برغي الضبط بسهولة عندما يكون ذراع القابض مضغوطًا إلى الأمام.

ضبط مدى الإضاءة



إذا كانت موامة الشد المُسبق للنوابض لا تكفي في الحمولة العالية لتجنب إبهار السيارات القادمة في الاتجاه المقابل:

- قم بإجراء ضبط مستوى ارتفاع مدى الإضاءة من برغي الضبط 1 يسارًا ويمينًا لكلا الكشافين.

يتم قيادة الدراجة النارية مرة أخرى بحمولة أقل:
• إعادة ضبط الوضع الأساسي للكشاف.

- قم بفك الصواميل 1.
- اضبط الكشافات 2 من خلال قلبها بشكل بسيط.
- أحكم ربط الصامولة 1.

يمكن إدارة برغي الضبط بشكل أسهل، عندما يتم ضغط ذراع فرملة اليد للأمام.



الشد المُسبق للنوابض

– دون Dynamic ESA^{SA}

وضع الضبط

يجب موازنة الشد المُسبق للنوابض في العجلة الخلفية لحمولة الدراجة النارية. زيادة الحمولة تتطلب زيادة الشد المُسبق للنوابض، وزن أقل يتطلب الشد المُسبق للنوابض أقل وفقاً لذلك.

ضبط الشد المُسبق للنوابض على العجلة الخلفية

- فك كنبه الجلوس (٨٥) .
- حُدّ عدة المركبة.

الفرامل

ضبط ذراع الفرامل

تحذير !

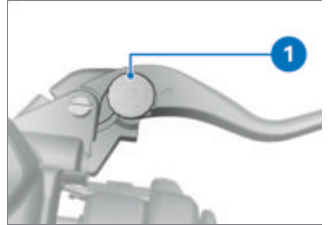
تغيير مكان خزان زيت الفرامل

- هواء في نظام الفرامل
- لا تقم بإدارة لوحة التوجيه أو المقود.

تحذير !

ضبط ذراع فرملة اليد أثناء السير

- خطر الحوادث
- اقتصر على ضبط ذراع فرملة اليد أثناء توقف الدراجة النارية.



- أدر برغي الضبط 1 عكس اتجاه عقارب الساعة من أجل زيادة المسافة بين ذراع الفرامل ومقبض التوجيه.
- أدر برغي الضبط 1 في اتجاه عقارب الساعة من أجل تصغير المسافة بين ذراع الفرامل ومقبض التوجيه.

وضع الضبط الأساسي
للشد المُسبق للنوابض في
الخلف

أدر طارة الضبط حتى النهاية
عكس اتجاه حركة عقارب
الساعة، ثم أدرها 20 لفة في
اتجاه حركة عقارب الساعة.
(تشغيل فردي مع حمولة)

أدر عجلة الضبط في اتجاه
عقارب الساعة حتى النهاية.
(تشغيل المقعد الخلفي والحمولة)

- قم بتركيب عدة الدراجة النارية
مرة أخرى.
- تركيب كنبه الجلوس (٨٦) .

التخميد

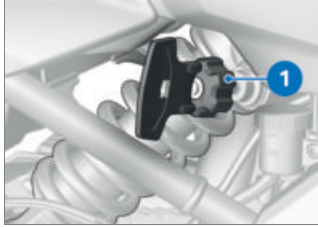
دون Dynamic ESA^{SA}

وضع الضبط

- يجب موازنة التخميد مع حالة مسار
القيادة والشد المُسبق للنوابض.
- مسار قيادة غير مستو يتطلب
تخميد أنعم من القيادة على مسار
قيادة مستو.
- رفع الشد المُسبق للنوابض
يتطلب تخميد أقوى، وخفض
الشد المُسبق للنوابض يتطلب
تخميد أنعم.

ضبط التخميد على العجلة الخلفية

- أوقف الدراجة النارية، وُيراعى
أثناء ذلك أن تكون على أرضية
مستوية وثابتة.



تحذير !

أوضاع ضبط للشد المُسبق
للنوابض وتخميد ساق
النابض لم يتم مطابقتها.

أداء قيادة تدهور.

- قم بموازنة تخميد ساق النابض
مع الشد المُسبق للنوابض.

- لزيادة الشد المُسبق للنوابض
أدر عجلة الضبط 1 بمساعدة
عدة المركبة في اتجاه عقارب
الساعة.
- لخفض الشد المُسبق للنوابض
أدر عجلة الضبط 1 بمساعدة
عدة المركبة عكس اتجاه عقارب
الساعة.

وضع الضبط الأساسي
للشد المُسبق للنوابض في
الخلف

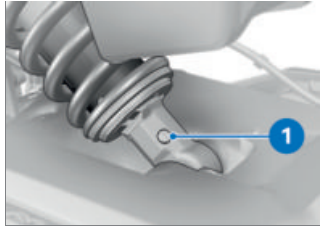
أدر طارة الضبط حتى النهاية
عكس اتجاه حركة عقارب
الساعة. (تشغيل فردي بدون
حمولة)

وضع الضبط الأساسي
لتخميد العجلة الخلفية

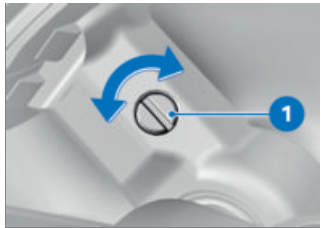


أدر برغي الضبط حتى النهاية في اتجاه عقارب الساعة، ومن ثم 0,5 لفة للخلف. (تشغيل فردي مع حمولة)

أدر برغي الضبط حتى النهاية في اتجاه عقارب الساعة، ومن ثم 0,25 لفة للخلف. (تشغيل المقعد الخلفي مع حمولة)



• أضبط التخميد عن طريق برغي الضبط 1.



• لزيادة التخميد أدر برغي الضبط 1 في اتجاه حركة عقارب الساعة.

• لخفض التخميد، أدر برغي الضبط 1 عكس اتجاه حركة عقارب الساعة.

وضع الضبط الأساسي
لتخميد العجلة الخلفية



أدر برغي الضبط حتى النهاية في اتجاه عقارب الساعة، ومن ثم 1,5 لفة للخلف. (تشغيل فردي بدون حمولة)

القيادة



| | |
|-----|-----------------------------|
| ١٢٢ | إرشادات السلامة |
| ١٢٥ | الفحص الدوري |
| ١٢٦ | بدء التشغيل |
| ١٢٩ | التليين |
| ١٣٠ | التعشيق |
| ١٣١ | ضوء التعشيق |
| ١٣١ | الفرامل |
| ١٣٣ | إيقاف المحرك |
| ١٣٤ | التزود بالوقود |
| ١٣٩ | تثبيت الدراجة النارية للنقل |

إرشادات السلامة

تجهيز السائق

- لا تقم بالقيادة بدون الملابس المناسبة! احرص دائماً على ارتداء
- خوذة
- بدلة
- قفازات
- حذاء برقبة

هذا يسري أيضاً على المسافات القصيرة وفي أي وقت في السنة. يسر وكيل BMW Motorrad أن يقدم لك المشورة ولديه الملابس المناسبة لكل غرض استعمال.

⚠ تحذير

انحصار منسوجات سائبة أو قطع أمتعة أو أحزمة بأجزاء الدراجة النارية الدوارة التي تعمل بحرية (العجلات، عمود الكردان)

- خطر الحوادث
- تأكد من عدم إمكانية انحصار منسوجات سائبة بأجزاء الدراجة النارية الدوارة التي تعمل بحرية.
- احرص على إبعاد قطع الأمتعة وكذلك أحزمة الشد وأحزمة الربط عن أجزاء الدراجة النارية الدوارة التي تعمل بحرية.

حرية وضع ميلان محدودة

- مع تعليق منخفض SA

درجات نارية ذات مجموعة حركة منخفضة لها حرية أوضاع ميلان وحرية أرضية منخفضة أكثر من تلك لدى الدراجات النارية ذات مجموعة حركة قياسية (انظر فصل "بيانات فنية").

⚠ تحذير


القيادة في المنعطفات بالدراجات النارية المخفضة من الممكن أن تصطدم أجزاء المركبة بالأرضية بشكل مبكر عن المعتاد.

خطر السقوط

- جرب بحذرا حرية وضع الميلان للدراجة النارية وقم بضبط طريقة القيادة وفق ذلك.

افحص حرية وضع ميلان دراجتك النارية في ظروف غير خطيرة. تذكر عند الصعود على حواف الطريق وما شابه من العوائق حرية أرضية مركبتك.

من خلال تجهيز الدراجة النارية بشكل منخفض تُصبح طريق النابض أقصر. نتيجة لذلك قد يكون الحد من راحة القيادة المعتادة. خاصة في تشغيل المقعد الخلفي يجب موازنة الشد المُسبق للنوابض وفق ذلك.

حمولة الحقيبة العليا 

حد أقصى 5 كيلوجرام <

السرعة

عند القيادة بسرعة عالية من الممكن أن تؤثر شروط محيطية مختلفة على أداء القيادة للدراجة النارية سلباً، مثلاً:
- وضع ضبط خطأ لنظام الناibus والتخميد

- حمولة موزعة بشكل غير متساو
- ملابس محررة
- ضغط هواء إطارات منخفض للغاية
- مداس إطارات سيء
- أنظمة أمتعة مُركبة مثل الحقيبة، حقيبة علوية وحقيبة الظهر لخزان الوقود

خطر التسمم

تحتوي غازات العادم على أول أكسيد الكربون، عديم اللون والرائحة ولكن سام.

تحذير

غازات العادم ضارة بالصحة

خطر الاختناق
• لا تتنفس غازات العادم.
• لا تقم بتشغيل المحرك في أماكن مغلقة.

تحميل صحيح

تحذير

توازن القيادة المُتأثرة نتيجة حمولة زائدة وحمولة غير متساوية

خطر السقوط
• لا تتجاوز الوزن الإجمالي المسموح به وانتهب لإرشادات التحميل.

• قم بموازنة وضع ضبط الشد المُسبق للنوابض والتخميد للوزن الإجمالي.


- مع الحقيبة SZ

• احرص على أن يكون حجم الحقيبة يساراً ويميناً متساو.

• احرص على توزيع الوزن يساراً ويميناً بشكل متساو.

• قم بتخزين قطع الأمتعة الثقيلة في الحقائب في الأسفل والداخل.

• احرص على مراعاة الحمولة القصوى والسرعة القصوى، انظر أيضاً فصل الملحقات (196).

الحمولة لكل حقيبة 

حد أقصى 5 كيلوجرام <

- مع حقيبة علوية SZ

• احرص على مراعاة الحمولة القصوى والسرعة القصوى، انظر أيضاً فصل الملحقات (198).

جهاز تنقية العادم

- عندما يتم إدخال وقود غير محترق لجهاز تنقية العادم عن طريق إخفاق الإشعال، يوجد خطر السخونة المفرطة والتضرر. يجب مراعاة المعطيات التالية:
- عدم القيادة حتى فراغ خزان الوقود
- عدم تشغيل المحرك ومقبس شمعات الإشعال مسحوب
- إيقاف المحرك فور إخفاق المحرك
- تزود فقط بالوقود الخالي من الرصاص
- من الضروري الحفاظ على مواعيد الصيانة المُقررة.

تنبيه

وقود غير محترق في جهاز تنقية العادم

- تضرر جهاز تنقية العادم
- انتبه للنقاط المذكورة لحماية جهاز تنقية العادم.

تحذير

استنشاق الأبخرة الضارة بالصحة

- الأضرار الصحية
- لا يجوز استنشاق الأبخرة المتصاعدة من معدات التشغيل والمواد البلاستيكية.
- يقتصر استخدام الدراجة النارية في الطرق الحرة.

خطر الإحتراق

احذر

سخونة محرك زائدة للغاية ومجموعة العادم أثناء القيادة

- خطر الإحتراق
- بعد إيقاف المركبة احرص على عدم ملامسة أشخاص أو أجسام للمحرك ومجموعة العادم.

تحذير

فتح سدادة المبرد

- خطر الإحتراق
- لا تفتح سدادة المبرد إذا كان ساخنًا.
- اقتصر على فحص مستوى سائل التبريد من خزان التعويض واستكمل الملء عند اللزوم.

- ضبط التخميد على العجلة الخلفية
(117) <

- مع Dynamic ESA^{SA}

- ضبط التخميد (117) <

قبل بداية كل قيادة:

- افحص وظيفة نظام الفرامل.
- افحص وظيفة الإضاءة ومجموعة الإشارات.
- فحص وظيفة القابض (166) <
- فحص عمق مداس الإطارات (169) <
- فحص ضغط هواء الإطارات (168) <
- افحص التثبيت الآمن للحقيبة والامتعة.

عند كل 3. مرة للتزود بالوقود:

- فحص مستوى زيت المحرك (160) <
- فحص سُمك بطانات الفرامل الأمامية (162) <
- فحص سُمك بطانات الفرامل الخلفية (163) <
- فحص مستوى زيت الفرامل في الأمام (164) <
- فحص مستوى زيت الفرامل في الخلف (165) <
- فحص مستوى سائل التبريد (167) <
- تشحيم السلسلة (180) <
- فحص شد السلسلة (180) <

خطر سخونة المفرطة



تشغيل المحرك لفترة طويلة في حالة الوقوف

- سخونة مفرطة نتيجة عدم تبريد كاف، في الحالات الشاذة احتراق المركبة
- لا تترك المحرك مُشغلاً بدون حاجة في حالة الوقوف.
- انطلق فوراً بعد التشغيل.

التلاعبات



- التلاعب بالدراجة النارية (مثلاً جهاز التحكم بالمحرك، الصمامات الخانقة، القابض) تضر الأجزاء التركيبية المعنية، تعطل وظائف متعلقة بالسلامة، فقدان الضمان
- لا تقم بالتلاعب.

الفحص الدوري

مراعاة لائحة الفحص

- استخدم لائحة الفحص التالية، لفحص دراجتك النارية في أوقات منتظمة.

عند تغيير حالة التحميل:

- دون Dynamic ESA^{SA}
- ضبط الشد المُسبق للنوابض على العجلة الخلفية (116) <



بدء التشغيل إدارة المحرك

تنبيه!

**تشحيم ناقل الحركة بشكل
كاف فقط والمحرك مُشغل.**

ضرر ناقل الحركة

• لا تقم بجر الدراجة النارية
والمحرك غير مُشغل لفترة
طويلة أو دفعها لمسافات
طويلة.

• تشغيل الإشعال (٥٨) (⚡)

« يتم إجراء Pre-Ride-Check. (١٢٦) (⚡)

« يتم إجراء التشخيص الذاتي لنظام
ABS. (١٢٧) (⚡)

« يتم إجراء التشخيص الذاتي لنظام
DTC. (١٢٨) (⚡)

• قم بتعشيق الوضع المحايد
أو اسحب القابض والتعشيق
مُعشقة.

تنبيه! في حالة كانت الدعامة
الجانبية مفرودة وتعشيق

مُعشقة لا يمكن بدء تشغيل
الدراجة النارية. عندما يتم تشغيل
الدراجة النارية في الوضع المحايد
ومن ثم وضع تعشيق والدعامة
الجانبية مفرودة، يتم إيقاف
المحرك.

• اضغط زر بادئ الحركة 1.

في حالة عدم كفاية جهد
البطارية، يتم قطع عملية بدء
التشغيل أوتوماتيكياً. قبل القيام
بعملية بدء تشغيل أخرى، اشحن
البطارية أو قم بإتاحة وظيفة
المساعدة على بدء الدوران.
تجد مزيداً من التفاصيل في فصل
الصيانة تحت المساعدة على بدء
الدوران.

يبدء المحرك بالعمل. (⚡)

« إذا لم يدر المحرك، فقد يواصل
المساعدة جدول الخلل في فصل
المواصفات الفنية. (٢١٢) (⚡)

فحص ما قبل السير

بعد تشغيل الإشعال تقوم مجموعة
أجهزة القياس والبيان بإجراء
فحص لمصابيح الكنترول
والتحذير - ما يُسمى "Pre-Ride-
Check". يتم قطع الفحص عندما
يتم تشغيل المحرك قبل نهايته.

و ASC/DTC في فصل تقنيات بالتفصيل.

التشخيص الذاتي لنظام ABS

يتم فحص جاهزية وظيفة ABS Motorrad BMW عن طريق التشخيص الذاتي. يبدأ التشخيص الذاتي أوتوماتيكياً بعد تشغيل الإشعال.

المرحلة 1

« فحص مكونات النظام القابلة للتشخيص في حالة الوقوف. يومض مصباح الكنترول والتحذير لنظام ABS.»



المرحلة 2

« فحص مستشعرات دوران العجلة عند بدء السير. يومض مصباح الكنترول والتحذير لنظام ABS.»



انتهى التشخيص الذاتي ABS

« مصباح الكنترول والتحذير لنظام ABS ينطفئ.»

التشخيص الذاتي لنظام ABS لم ينته



ABS غير متاح، لأنه لم يتم إنهاء التشخيص الذاتي. (لفحص مستشعرات عدد لفات العجلة يجب أن تصل الدراجة النارية لأدنى سرعة: 5 كم/س)

المرحلة 1

يتم تشغيل جميع مصابيح الكنترول والتحذير.

بعد توقف طويل للمركبة يتم عرض رسوم متحركة عن بدء تشغيل النظام.

المرحلة 2

ينتقل مصباح التحذير العام من اللون الأحمر إلى الأصفر.

المرحلة 3

يتم إطفاء جميع مصابيح الكنترول والتحذير المُشغلة واحد تلو الآخر بالترتيب العكسي.

لا ينطفئ مصباح تحذير الخلل الوظيفي بمجموعة الدفع إلا بعد 15 ثانية.

إذا لم يتم تشغيل أحد مصابيح الكنترول والتحذير:
• احرص على إصلاح الخطأ في أسرع وقت ممكن لدى ورشة فنية متخصصة ويُفضل لدى وكيل BMW.

وفقاً لوضع القيادة أو التهيئة الخاصة بها، يمكن تقييد تدخل أنظمة التحكم في ديناميكية القيادة.

يتم عرض القيود المتاحة من خلال بلاغات منبثقة، مثل Warning! ABS & DTC setting.

تجد المزيد من المعلومات بخصوص أنظمة التحكم في ديناميكية القيادة مثل ABS

- انتبه إلى بيانات جميع مصابيح الكنترول والتحذير.

التشخيص الذاتي لنظام
ASC لم ينته

نظام ASC غير متاح، لأنه لم يتم إنهاء التشخيص الذاتي. (الفحص مستشعرات العجلة يجب أن تصل الدرجة النارية لأدنى سرعة: حد أدنى 5 كم/س)

بعد إنهاء التشخيص الذاتي لنظام ASC يتم عرض خطأ ASC:

- مواصلة القيادة ممكنة. يجب الانتباه إلى أن وظيفة نظام ASC غير متاحة.
- قم بإصلاح الخطأ بأسرع وقت ممكن من قبل ورشة فنية متخصصة وأفضل شيء لدى وكيل BMW Motorrad.

التشخيص الذاتي لنظام DTC

يتم فحص جاهزية وظيفة DTC BMW Motorrad عن طريق التشخيص الذاتي. يتبع التشخيص الذاتي أوتوماتيكياً بعد تشغيل الإشعال.

المرحلة 1

« فحص مكونات النظام القابلة للتشخيص في حالة الوقوف.

يومض ببطء.



بعد إنهاء التشخيص الذاتي لنظام ABS يتم عرض خطأ ABS:

- مواصلة القيادة ممكنة. يجب الانتباه بأن وظيفة نظام ABS غير متاحة.

- قم بإصلاح الخطأ بأسرع وقت ممكن من قبل ورشة فنية متخصصة وأفضل شيء لدى وكيل BMW Motorrad.

التشخيص الذاتي لنظام ASC

يتم فحص جاهزية وظيفة الدراجة النارية BMW ASC عن طريق التشخيص الذاتي. يتبع التشخيص الذاتي أوتوماتيكياً بعد تشغيل الإشعال.

المرحلة 1

« فحص مكونات النظام القادرة على التشخيص في حالة الوقوف.

يومض مصباح الكنترول والتحذير لنظام ASC ببطء.



المرحلة 2

« فحص مكونات النظام القادرة على التشخيص أثناء القيادة.

يومض مصباح الكنترول والتحذير لنظام ASC ببطء.




انتهى التشخيص الذاتي ASC

« مصباح الكنترول والتحذير لنظام ASC ينطفئ.»

التليين

المحرك


- قم بالقيادة بشكل متكرر بمجالات جهد وعدد لفات متغير حتى فحص التليين، تجنب القيادة لفترات طويلة ذات عدد لفات ثابت.
- اختر طرق غنية بالمنعطفات وسهولة التلال، وقدر الإمكان عدم طرق سريعة.
- انتبه لعدد لفات التليين.

عدد لفات التليين 

>6500 دقيقة-١ (عدد الكيلومترات 0...1200 كم)

بدون الحمل الكامل (عدد الكيلومترات 0...1200 كم)

- انتبه للمسافة المقطوعة التي يجب القيام بها بعد فحص التليين.


عدد الكيلومترات حتى أول فحص التليين 

500...1200 كم

بطانات (أقمشة أو فحمت) الفرامل


- يجب تليين بطانات (أقمشة أو فحمت) الفرامل قلة الوصول لقوة الاحتكاك المثالية لها التأثير الفرمل المنخفض من الممكن موازنته عن طريق ضغط أقوى على ذراع الفرامل

المرحلة 2

« فحص مكونات النظام القابلة للتشخيص عند بدء السير. يومض ببطء. 

انتهى التشخيص الذاتي للنظام الديناميكي للتحكم بالجر (DTC)

- « لا يتم عرض رمز DTC بعد ذلك.
- انتبه إلى بيانات جميع مصابيح الكنترول والتحذير.

التشخيص الذاتي لنظام DTC لم ينتهي 

وظيفة DTC غير متاحة، لأنه لم يتم إنهاء التشخيص الذاتي. (لفحص مستشعرات عدد لفات العجلة يجب أن تصل الدراجة النارية لأدنى سرعة والمحرك مُشغلاً: حد أدنى 5 كم/س)

بعد إنهاء التشخيص الذاتي لنظام DTC يتم عرض خطأ DTC:

- مواصلة القيادة ممكنة. يجب الانتباه إلى أن وظيفة نظام DTC متاحة بشكل جزئي أو غير متاحة نهائياً.

- قم بإصلاح الخطأ بأسرع وقت ممكن من قبل ورشة فنية متخصصة وأفضل شيء لدى وكيل BMW Motorrad.

مساعد التعشيق Pro

عند النقل إلى تعشيق أدنى بواسطة مساعد التعشيق Pro، يتم أوتوماتيكياً إيقاف فعالية نظام التحكم في السرعة لأسباب تتعلق بالسلامة.



• قم بالنقل إلى التعشيق كالمعتاد من خلال الضغط بالقدم على ذراع التعشيق.

« يقوم مساعد التعشيق بمعاونة السائق عند النقل إلى تعشيق أعلى أو أدنى، دون الحاجة إلى تشغيل القابض أو مقبض الوقود أثناء ذلك.

- وهنا لا يتعلق الأمر بناقل أوتوماتيكي.

- يُعد السائق بمثابة جزء مهم من النظام، وهو الذي يقرر لحظة إجراء عملية التعشيق.

- يتعرف المستشعر 1 بعمود التعشيق على رغبة التعشيق ويبدأ في دعم عملية التعشيق.

« في حالات القيادة المستمرة بتعشيقات منخفضة وعدد

لفات عالٍ، فإن التعشيق بدون استخدام القابض قد يؤدي إلى

تحذير !

بطانات (أقمشة أو فحمت) (أقمشة أو فحمت) فرامل جديدة

تمديد مسافة الفرملة، خطر وقوع حادث
• قم بالفرملة بشكل مبكر.

الإطارات

إطارات جديدة لديها أسطح زلقة. لهذا السبب يجب تخشينها بطريقة قيادة معتدلة من خلال التلين في أوضاع ميلان متغيرة. فقط من خلال التلين يتم الحصول على قدرة التصاق للأسطح.

تحذير !

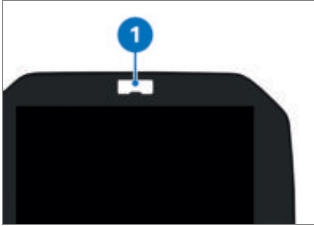
فقدان التصاق الإطارات الجديدة على مسار السير الرطب وفي أوضاع الميلان الشديدة

خطر وقوع حادث
• قم بالقيادة بحذر وتجنب أوضاع الميلان الشديدة.

التعشيق

- مع مساعد التعشيق Pro^{SA}

الوظيفة



ضوء التعشيق **1** يُؤشر للسائق الاقتراب لعدد اللفات الذي يجب عليه الانتقال للتعشيق الأعلى التالية.

- يومض ضوء التعشيق في التردد المضبوط: يتم الوصول لعدد لفات التعشيق خلال فترة قصيرة - ينطفئ ضوء التعشيق: تم الوصول إلى عدد لفات التعشيق

يمكن مواءمة موجات عدد اللفات وخصائص الإضاءة لضوء التعشيق في القائمة Settings، Vehicle settings انظر أيضًا فصل الاستعمال (٨١) (٨).

الفرامل

كيف يمكن الوصول لأقصر مسافة فرملة؟

في عملية الفرملة يتغير توزيع الحمل الديناميكي بين العجلة الأمامية والخلفية. كلما زادت الفرملة، كلما كان الحمل على العجلة الأمامية. كلما زاد حمل العجلة، كلما كان من الممكن نقل قوة فرملة أكثر.

استجابات شديدة في تغيير الحمل.

- تنصح BMW Motorrad في ظروف القيادة هذه بالتعشيق باستخدام القابض فقط.

- ينبغي تجنب استخدام مساعد التعشيق Pro في نطاق مُحدّد عدد اللفات.

« في المواقف التالية، لا يتم دعم عملية التعشيق:

- والقابض مُشغل.

- ذراع التعشيق ليس في الوضع الأصلي

- النقل إلى تعشيق أعلى بينما صمام الخنق مُغلق (الاندفاع الذاتي) أو عند التباطؤ.

- عند النقل إلى تعشيق أدنى بينما صمام الخنق مفتوح، أو عند الضغط على دواسة الوقود.

• لكي يتسنى التغيير إلى تعشيقات أخرى باستخدام مساعد التعشيق Pro قم بتخفيف الحمل تمامًا عن ذراع التعشيق بعد إجراء عملية التعشيق. لمزيد من المعلومات بخصوص مساعد التعشيق Pro (١٥٤) (٨).

ضوء التعشيق

- مع أوضاع القيادة Pro^{SA}

القيادة في المنحدرات



الفرملة في الغالب باستخدام فرملة العجلة الخلفية عند القيادة في المنحدرات

فقدان التأثير الفرملّي وإتلاف
الفرامل من جراء السخونة
المفرطة

- استخدم فرملة العجلة الأمامية
وفرملة العجلة الخلفية واستفد
من فرملة المحرك.

فرامل رطبة وملتسخة

الرطوبة والاتساخ على أقراص
الفرامل وبطانات الفرامل تؤدي
لتدهور التأثير الفرملّي.

في الظروف التالية يجب توقع تأثير
فرملّي متأخر أو أسوء:

- القيادة في الأمطار وعبر تجمعات
المياه الوحلة.

- بعد غسل الدراجة النارية.

- القيادة على الشوارع التي عليها
أملح إنزابة.

- بعد العمل على الفرامل نتيجة
المتبقّيات من الزيت والشحم.

- في القيادة على مسارات القيادة
المُتسّخة أو في الأراضي الوعرة.

للوصول لأقصر مسافة فرملة،
يجب تشغيل فرملة العجلة الأمامية
أسرع وكل مرة بقوة أكثر. يتم من
خلال ذلك استخدام زيادة الحمل

الديناميكية على العجلة الأمامية
بشكل مثالي. يجب في نفس الوقت
أيضاً تشغيل القابض. في "الفرامل

العنيفة" التي تم التدرب عليها
كثيراً، التي ينتج فيها ضغط فرامل
بأسرع وقت وبكل قوة، لا يمكن

أن يتبع توزيع الحمل الديناميكي
تزايد التباطؤ ولا يمكن نقل قوة
الفرامل بالكامل إلى مسار القيادة.

هذا سيؤدي لغلق العجلة الأمامية.
يتم منع غلق العجلة الأمامية عن
طريق BMW Motorrad ABS.

فرملة الخطر

عندما تتم الفرملة بقوة على
سرعات تزيد على 50 كم/ساعة، يتم
تحذير المشاركين في حركة المرور
القادمين من الخلف بشكل إضافي
من خلال وميض ضوء الفرامل
بشكل سريع.

عندما تتم الفرملة على سرعة
تقل عن 15 كم/ساعة، يتم تشغيل

مجموعة أضواء التحذير. بدءاً من
سرعة تزيد على 20 كم/ساعة، يتم

أوتوماتيكياً إيقاف مجموعة أضواء
التحذير مرة أخرى.

كان من قبل من الممكن تجتوز هذه الحدود من خلال تقديرات خاطئة أو خطأ بالقيادة. في الحالة الشاذة من الممكن أيضاً أن يكون السقوط النتيجة.

القيادة على الشوارع العامة

يُساعد نظام ABS Pro استخدام الدراجة النارية بشكل آمن أكثر. عند الفرملة بسبب المخاطر التي تظهر بشكل غير متوقع يتم منع غلق ومنع تزلزل العجلات في إطار حدود القيادة الفيزيائية.

لم يتم تطوير نظام ABS Pro لزيادة أداء الفرملة الشخصي في وضع الميلان.

إيقاف المحرك

الدعامة الجانبية

• قم بإيقاف المحرك.

⚠️ تنبيه

ظروف أرض سيئة في مجال

الموقف

ضرر الأجزاء التركيبية بسبب السقوط
• انتبه في مجال الموقف على أرضية مستوية وصلبة.

⚠️ تحذير

تأثير فرملي سيء بسبب الرطوبة والاتساخ

خطر وقوع حادث

- قم بتجفيف أو تنظيف الفرامل وعند الضرورة تنظيفها.
- قم بالفرملة بشكل مبكر حتى يتم الوصول للتأثير الفرملي الكامل مرة أخرى.

ABS Pro

- مع أوضاع القيادة Pro^{SA}

حدود القيادة الفيزيائية

⚠️ تحذير

الفرملة في المنعطفات

خطر السقوط بالرغم من

ABS Pro

- طريقة قيادة متوائمة تظل دائماً بمسؤولية السائق.
- لا تُحد من عرض السلامة الإضافي من خلال قيادة خطيرة.

يُتاح نظام ABS Pro في

جميع أنماط القيادة ما عدا Dynamic PRO.

السقوط غير مُستبعد

رغم أن نظام ABS Pro يُعد بالنسبة للسائق دعم ثمين وزيادة عالية جداً في السلامة في وضع الميلان، لكن لا يمكن أن يُحدد حدود القيادة الفيزيائية من جديد. كما

⚠ تنبيه

طي الحامل الرئيسي أثناء الحركات الخطيرة
 ضرر الأجزاء التركيبية بسبب السقوط
 • لا تجلس على الدراجة النارية عندما يكون الحامل الرئيسي مطويًا.

- قم بفرد الحامل الرئيسي وارفع الدراجة النارية.

التزود بالوقود

جودة الوقود الشرط

ينبغي أن يكون الوقود خاليًا من الكبريت أو قليل الكبريت قدر الإمكان من أجل تحقيق الاستهلاك الأمثل للوقود.

⚠ تنبيه

التزود بوقود يحتوي على الرصاص
 تضرر جهاز تنقية العادم
 • لا تتزود بوقود يحتوي على رصاص أو وقود ذو إضافات معدنية (مثل المنغنيز أو الحديد).

- قم بمراعاة الجزء الأقصى من إيثانول الوقود.

⚠ تنبيه

إجهاد الدعامة الجانبية بواسطة وزن إضافي
 ضرر الأجزاء التركيبية بسبب السقوط
 • لا تجلس على المركبة، عندما تكون متوقفة بواسطة الدعامة الجانبية.

- قم بفرد الدعامة الجانبية وأوقف الدراجة النارية.
- في حالة أن ميلان الطريق يسمح، قم بتوجيه المقود لليساار.
- في المنحدرات ضع الدراجة في اتجاه "الصعود" وقم بتعشيق التعشيق الأولى.

المنصة الرئيسية

- مع حامل قلب SA

- قم بإيقاف المحرك.

⚠ تنبيه

ظروف أرض سيئة في مجال الموقف
 ضرر الأجزاء التركيبية بسبب السقوط
 • انتبه في مجال الموقف على أرضية مستوية وصلبة.

E5

E10

عملية التزود بالوقود



الوقد سهل الإشتعال

- خطر الاحتراق والانفجار
- لا يجوز التدخين واستعمال النار المكشوفة في جميع الأعمال بخزان الوقود.



تدفق الوقود للخارج نتيجة

توسع بسبب التأثير الحراري
وخزان الوقود ممتلئ بشكل
مفرط

- خطر السقوط
- لا تقم بملء خزان الوقود بشكل زائد عن حده.



تلامس الوقود وأسطح

بلاستيكية

تضرر الأسطح العلوية (تصبح

- قبيحة أو خشنة)
- قم بتنظيف الأسطح البلاستيكية بعد ملامستها بالوقود فوراً.

تعمل إضافات الوقود على تنظيف حقن الوقود ونطاق الاحتراق. في حالة التزود بأصناف من الوقود ذات جودة أقل أو في حالة التوقف لفترات طويلة نسبياً، يجب استخدام إضافات الوقود. يمكنك الحصول على مزيد من المعلومات لدى وكيل BMW Motorrad.

جودة الوقود الموصى بها
F 900 R A2 (0K31)

يمكن تزويد وقود A2 بجودة وقود مختلفة. يُرجى مراعاة المزيد من المعلومات الواردة في فصل المواصفات الفنية.

جودة وقود موصى بها



سوبر خال من الرصاص
(حد أقصى 15 % من

الإيثانول، E15)
ROZ/RON 95
AKI 90

- مع بنزين عادي خال من
الرصاص SA



عادي خال من الرصاص (محموم
حسب البلد المعني) (حد أقصى
15 % من الإيثانول، E15)
ROZ/RON 91
<AKI 87

« احرص على مراعاة الرموز التالية في غطاء خزان الوقود وعلى موزع الوقود:

- ضع الدراجة النارية على الحامل الجانبي، واحرص أثناء ذلك على

إذا ما تم التزود بالوقود بعد النزول عن حد احتياطي الوقود، فيجب أن تكون كمية الملاء الكلية أكبر من احتياطي الوقود حتى يتم التعرف على مستوى الملاء الجديد وإطفاء مصباح كمنترول احتياطي الوقود.

"كمية ملء الوقود القابلة للاستخدام" المذكورة في البيانات الفنية هي كمية الوقود، التي يجب التزود بها، عندما يكون قد تم إفراغ خزان الوقود من قبل، هكذا يتوقف المحرك بسبب نقصان الوقود.

| | |
|---------------------|---|
| محتوى الخزان |  |
| تقريباً 13 لتر | |
| كمية إحتياطي الوقود |  |
| تقريباً 3.5 لتر | |

- أغلق قفل خزان الوقود بضغط قوي.
- اسحب مفتاح الدراجة النارية وأغلق الغطاء الواقي.

عملية التزود بالوقود
مع Keyless Ride^{SA}

الشرط

قفل التوجيه مُمحّر القفل.

أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.

- مع حامل قلب SA

- أوقف الدراجة النارية على الحامل الرئيسي، يُراعى أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.



• افتح غطاء الحماية 1.

- قم بتحرير سدادة 2 خزان الوقود باستخدام مفتاح الدراجة النارية في اتجاه حركة عقارب الساعة وأفتحها.



- قم بالتزود بالوقود أقصى حد حتى الحافة السفلية لفتحة الملاء.

مع Keyless Ride SA

- إطفاء الإشعال (60).

بعد إطفاء الإشعال من الممكن فتح غطاء الخزان أثناء الوقت اللاحق المُحدد أيضاً بدون المفتاح اللاسلكي في مجال الاستقبال.

الوقت اللاحق لفتح غطاء خزان الوقود

2 دقيقة

« من الممكن أن يتم فتح غطاء خزان الوقود بطريقتين: - أثناء الوقت اللاحق. - بعد إنتهاء الوقت اللاحق.

النوع 1

مع Keyless Ride SA

الشرط

أثناء الوقت اللاحق



- اسحب طرف 1 غطاء الخزان ببطء إلى أعلى.
- « تم تحرير غطاء الخزان.
- افتح غطاء الخزان بالكامل.

تحذير !

الوقد سهل الإشتعال

- خطر الاحتراق والانفجار
- لا يجوز التدخين واستعمال النار المكشوفة في جميع الأعمال بخزان الوقود.

تحذير !

تدفق الوقود للخارج نتيجة توسع بسبب التأثير الحراري وخزان الوقود ممتلئ بشكل مفرط

- خطر السقوط
- لا تقم بملء خزان الوقود بشكل زائد عن حده.

تنبيه !

تلامس الوقود وأسطح بلاستيكية

- تضرر الأسطح العلوية (تصبح قبيحة أو خشنة)
- قم بتنظيف الأسطح البلاستيكية بعد ملامستها بالوقود فوراً.

- ضع الدراجة النارية على الحامل الجانبي، انتبه أثناء ذلك إلى مستوى وثبات الأرضية.
- مع حامل قلب SA
- ضع الدراجة النارية على الحامل الرئيسي، انتبه أثناء ذلك على مستوى وثبات الأرضية <

النوع 2

مع Keyless Ride^{SA}

الشرط

بعد إنتهاء الوقت اللاحق

- ضع المفتاح اللاسلكي في نطاق الاستقبال.
- اسحب الطرف 1 ببطء إلى أعلى.
- « يومض مصباح كنترول المفتاح اللاسلكي طوال فترة البحث عن المفتاح اللاسلكي.
- اسحب طرف 1 غطاء الخزان مُجدداً ببطء إلى أعلى.
- « تم تحرير غطاء الخزان.
- افتح غطاء الخزان بالكامل.



مستوى الملاء الجديد وإطفاء مصباح كنترول احتياطي الوقود.

"كمية ملاء الوقود القابلة للاستخدام" المذكورة في البيانات الفنية هي كمية الوقود، التي يجب التزود بها، عندما يكون قد تم إفراغ خزان الوقود من قبل، هكذا يتوقف المحرك بسبب نقصان الوقود.

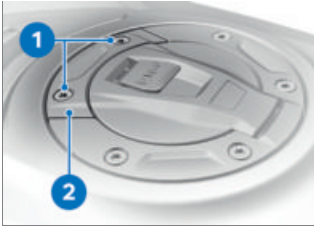
| | |
|---------------------|--|
| محتوى الخزان | |
| تقريباً 13 لتر | |
| كمية احتياطي الوقود | |
| تقريباً 3.5 لتر | |

- اضغط غطاء الخزان لخزان الوقود بقوة لأسفل.
- « غطاء الخزان يثبت بصوت مسموع.
- « يتم تأمين قفل الخزان تلقائياً بعد إنتهاء الوقت اللاحق.
- « يتم تأمين قفل غطاء الخزان المُثبت فوراً عند تأمين قفل التوجيه أو تشغيل الإشعال.

تحرير قفل الطوارئ الخاص بغطاء الخزان

مع Keyless Ride^{SA}

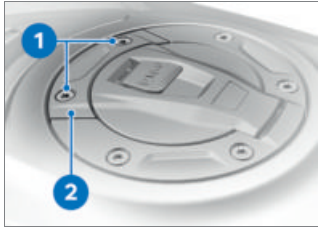
- قم بالتزود بوقود بدرجة الجودة المذكورة أعلاه حتى الحد الأقصى للحافة السفلية لفتحة الملاء.
- إذا ما تم التزود بالوقود بعد النزول عن حد احتياطي الوقود، فيجب أن تكون كمية الملاء الكلية أكبر من احتياطي الوقود حتى يتم التعرف على



- ضع قفل الطوارئ 2.
- قم بتركيب البراغي 1.

تثبيت الدراجة النارية للنقل

- قم بحماية جميع الأجزاء التي تمر على طولها أحزمة شد ضد الخدش (مثلًا بواسطة شريط لاصق أو مناديل رطبة).



- قم بفك البراغي 1.
- فك قفل الطوارئ 2.
- « تم تحرير غطاء الخزان.
- افتح غطاء الخزان بالكامل.
- التزود بالوقود (١٣٦).
- غلق قفل الطوارئ الخاص بغطاء الخزان (١٣٩).

غلق قفل الطوارئ الخاص بغطاء الخزان

مع Keyless Ride^{SA}

الشرط

غطاء الخزان مغلق.

لا يمكن فتح غطاء الخزان.
 • قم بإصلاح العطل بأسرع وقت ممكن لدى ورشة فنية متخصصة ويُفضل لدى وكيل BMW Motorrad.



⚠ تنبيه

انحصار الأجزاء التركيبية
 ضرر الأجزاء التركيبية
 • لا تحصر الأجزاء التركيبية مثلًا
 أنابيب الفرامل أو خطوط
 الكوابل.

- قم بتثبيت أحزمة الشد في الأمام
 من كلا الجانبين على جسر
 الشوكة السفلي وقم بشدها.



- قم بتثبيت أحزمة الشد في الخلف
 من كلا الجانبين على ألواح مساند
 الأقدام وقم بشدها.
- قم بشد جميع أحزمة الشد بشكل
 متساوٍ.



⚠ تنبيه

**قلب جانبي للمركبة عند
 الاستلقاء**

- ضرر الإجزاء التركيبية بسبب
 السقوط
- قم بتأمين المركبة ضد الانقلاب
 جانباً، أفضل شيء عن طريق
 دعم شخص ثانٍ.

- حرك الدراجة النارية على سطح
 النقل، لا تضعها على الدعامة
 الجانبية أو الحامل الرئيسي.

تقنيات بالتفصيل



| | |
|-----|-------------------------------------|
| ١٤٤ | إرشادات عامة |
| ١٤٤ | نظام الفرامل المانع للانغلاق (ABS) |
| ١٤٧ | التحكم في قدرة الجر (ASC/DTC) |
| ١٤٨ | نظام التحكم في عزم جر المحرك |
| ١٤٩ | DYNAMIC ESA |
| ١٥٠ | نمط القيادة |
| ١٥٢ | DYNAMIC BRAKE CONTROL |
| ١٥٣ | نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات (RDC) |
| ١٥٤ | مساعد التعشيق |
| ١٥٥ | ضوء المنعطفات المتوائم |

إرشادات عامة

مزيد من المعلومات بخصوص موضوع التقنيات:

bmw-motorrad.com/technik

نظام الفرامل المانع للانغلاق (ABS)

كيف يعمل نظام ABS؟

قوة الفرامل القصوى المنقولة إلى الطريق ترتبط كذلك بقيمة الاحتكاك بسطح الطريق. حصى، جليد وثلج وكذلك مسارات قيادة رطبة توجد لها قيمة إحتكاك سيئة بشكل ملحوظ من تلك على طريق أسفلية جافة ونظيفة. كلما كانت قيمة إحتكاك الطريق أقل، زادت مسافة الفرملة.

عندما يتم تجاوز قوة الفرامل المنقولة القصوى عند زيادة ضغط الفرامل عن طريق السائق، تبدأ العجلات بالانغلاق ويتم فقدان ثبات القيادة وحينها يوجد خطر السقوط. قبل دخول هذا الظرف يتدخل نظام ABS ويوائم ضغط الفرملة لقوة الفرملة القابلة للنقل القصوى، بحيث تستمر العجلات بالدوران ويتم المحافظة على توازن القيادة بغض النظر عن خصائص مسار السير.

ماذا يحدث على مطبات مسار السير؟

من خلال الموجات الأرضية أو مطبات مسار القيادة من الممكن أن يحدث لفترة قصيرة فقدان تلامس بين الإطارات وسطح مسار القيادة وإرجاع قوة الفرامل المنقولة حتى الصفر. عندما يتم الفرملة في هذا الظرف، يجب على نظام مانع انغلاق الفرامل (ABS) خفض ضغط الفرامل، لضمان توازن القيادة لإعادة تلامس مسار السير. في هذه اللحظة يجب على نظام مانع انغلاق الفرامل ABS BMW Motorrad المتكامل أن ينطلق من قيم احتكاك منخفضة للغاية (الحصى، الجليد، الثلج)، كي تتمكن العجلات من الدوران في أي حالة ممكنة وكي يتم ضمان ثبات القيادة. بعد التعرف على الظروف الحقيقية يُنظم النظام ضغط الفرامل المثالي.

رفع العجلة الخلفية

في حالات التباطؤ السريعة والشديدة من الممكن في بعض الحالات، أن لا يتمكن نظام مانع انغلاق الفرامل ABS BMW Motorrad من منع رفع العجلة الخلفية. في هذه الحالات يكون انقلاب الدراجة النارية أيضاً ممكناً.

ظروف خاصة

للتعرف على ميول غلق العجلات يتم من ضمن ذلك مقارنة عدد لفات العجلة الأمامية والخلفية. عندما يتم التعرف خلال فترة طويلة على قيم غير منطقية، يتم لدواعي السلامة إيقاف وظيفة نظام ABS ويتم عرض خطأ بنظام ABS. شرط لبلاغ خطأ أن يكون التشخيص الذاتي قد انتهى.

بجانب حدوث مشاكل في BMW Motorrad ABS من الممكن أيضاً أن تؤدي ظروف القيادة غير العادية إلى ظهور بلاغ خطأ:

- القيادة على العجلة الخلفية (دوران العجلات) لفترة طويلة.
- عجلة خلفية دوارة في المكان وفرملة العجلة الأمامية مشدودة (Burn Out).
- التسخين على منصة قلابة أو مساعدة بالوضع المحايد أو بتعشيقه مُعشقة.
- خلال فترة طويلة عجلة خلفية مغلقة نتيجة فرملة المحرك، مثلاً القيادة في الأراضي الوعرة الزلقة.

في حالة ظهور بلاغ خطأ نتيجة ظروف القيادة غير العادية، يمكن تفعيل وظيفة نظام ABS من خلال إيقاف وتشغيل الإشعال مرة أخرى.



تحذير رفع العجلة الخلفية من خلال فرملة قوية خطر السقوط

• خذ بعين الاعتبار عند الفرملة القوية، أن تحكم نظام ABS لا يدعم دائماً قبل رفع العجلة الخلفية.

اتزان BMW Motorrad ABS؟

نظام BMW Motorrad ABS يُؤمن في إطار فيزيائية القيادة اتزان القيادة على أية أرضية.

بدءً من السرعات التي تزيد على 4 كم/ساعة يمكن أن يضمن BMW Motorrad ABS في إطار فيزيائية القيادة الاتزان أثناء القيادة على أي أرضية. في السرعات المنخفضة لا يمكن أن يقدم BMW Motorrad ABS الدعم المثالي على جميع الأرضيات لظروف متعلقة بالنظام.

لمتطلبات خاصة التي تكون في ظروف سباق شديدة في الأراضي الوعرة أو حلقات السباق، فإن النظام غير مثالي.

أي دور تلعب الصيانة بشكل منتظم؟

تحذير 

نظام فرامل لم تتم صيانتها بشكل منتظم

خطر وقوع حادث

• للتأكد أن نظام

BMW Motorrad ABS

في أفضل حالة صيانة، من الضروري الحفاظ على مواعيد الصيانة المُقررة.

حتى الآن اهتم نظام BMW Motorrad ABS بدرجة عالية من السلامة أثناء الفرملة في طريق مستقيمة. والآن يُقدم نظام ABS Pro أيضاً في عمليات الفرامل في المنعطفات، سلامة أكثر. يمنع نظام ABS Pro، حتى عند تشغيل الفرامل بسرعة، غلق العجلات. يُقلل نظام ABS Pro، خاصة بعمليات الفرملة الفجائية، تغييرات قوة التوجيه الفجائية وبذلك نصب غير مرغوب للمركبة.

التحكم بنظام ABS

من ناحية فنية يُوِّثم ABS Pro نظام التحكم لنظام ABS، تبعاً لظرف القيادة المعنية، زاوية وضع الميلان للمحرك. لاحتساب وضع ميلان محرك الدراجة النارية يتم استخدام إشارات لمعدل التحرك والانعراج وكذلك التسارع العرضي. مع زيادة وضع الميل، يتم مواصلة تحديد تدرج ضغط الفرامل عند بدء الفرملة دائماً. وبموجب هذا، يتم زيادة الضغط ببطء. بشكل إضافي يتبع تضمين الضغط في مجال التحكم بنظام ABS بشكل متساو.

إيجابيات للسائق

مزايا ABS Pro بالنسبة للسائق، تتمثل في حساسية الاستجابة وكذلك درجة الاتزان العالية أثناء الفرملة والقيادة في ظل أفضل

احتياطات للسلامة

نظام مانع انفلاق الفرامل ABS BMW Motorrad لا يجوز أن يؤدي إلى السماح بالقيام بطريقة قيادة متساهلة بسبب الثقة على مسافات الفرملة القصيرة. فهو بالدرجة الأولى احتياطي سلامة لظروف الطوارئ.

الحذر في المنعطفات! تقع الفرملة في المنعطفات تحت قوانين قيادة فيزيائية خاصة، التي لا يمكن أيضاً لنظام ABS BMW Motorrad إنزالها.

مواصلة التطوير من ABS إلى

ABS Pro

- مع أوضاع القيادة Pro^{SA}

لاسيما في نطاق الحدود الفيزيائية للقيادة.

لمتطلبات خاصة التي تكون في ظروف سباق شديدة في الأراضي الوعرة أو حلقات السباق، فإن النظام غير مثالي. بالنسبة لهذه الحالات يمكن إيقاف نظام ASC/DTC BMW Motorrad.

⚠️ تحذير

قيادة خطيرة

- خطر الحوادث على الرغم من وجود ASC/DTC
- يظل السائق دائمًا هو المسؤول عن الالتزام بطريقة قيادة متوائمة.
- لا تقيد عناصر السلامة الإضافية باتباع طريقة قيادة خطيرة.

ظروف خاصة

مع زيادة وضع الميلان يتم تحديد قدرة التسارع وفق القوانين الفيزيائية أكثر وأكثر. قد ينتج عند الخروج من المنعطفات الحادة تسارع منخفض.

للتعرف على دوران مفرط للعجلة الخلفية أو عجلة خلفية متزحلقة، يتم من بين الأمور مقارنة لفات الدوران للعجلة الأمامية والخلفية وأخذ بعين الاعتبار وضع الميلان في DTC مقارنة مع ASC.

قدرة تباطؤ ممكنة، حتى في المنعطفات.

التحكم في قدرة الجر (ASC/DTC)

كيف يعمل نظام التحكم في الجر؟

نظام التحكم بالجر ينتج بطريقتين

- **بدون** أخذ وضع الميلان بعين الاعتبار: نظام التحكم بالاتزان

الأوتوماتيكي ASC

- نظام ASC هو وظيفة بدائية التي عليها منع السقوط.

- **مع** أخذ وضع الميلان بعين الاعتبار: نظام التحكم بالتوازن

الأوتوماتيكي DTC

- نظام DTC يتحكم من خلال

معلومات أوضاع ميلان وتسارع إضافية بشكل أنعم ومريح أكثر.

يقوم نظام التحكم في الجر بمقارنة السرعات المحيطة للعجلة

الأمامية والخلفية. يتم من فارق

السرعة احتساب الانزلاق وبذلك إحتياطات الاتزان في العجلة

الخلفية. عند تجاوز سرعة انزلاق يتم موائمة عزم دوران محرك عن طريق التحكم بالمحرك.

تم تصميم نظام ASC/DTC

BMW Motorrad كنظام مساعد للسائق وللقيادة في الشوارع

العامة. يؤثر السائق بشكل

واضح على إمكانيات التحكم في

نظام ASC/DTC (نقل الوزن في المنعطفات، الحمولة السائبة)

يحدث تلامس بين العجلة الأمامية والأرض مرة أخرى. في وضع الضبط DTC DYNAMIC تتيح وظيفة التعرف على رفع العجلة الأمامية عمليات رفع العجلة لوهلة قصيرة. في نمط القيادة DYNAMIC PRO تكون وظيفة التعرف على رفع العجلة الأمامية متوقفة. توصي BMW Motorrad عند رفع العجلة الأمامية، إدارة مقبض الوقود للخلف بعض الشيء، للوصول بأسرع وقت ممكن مرة أخرى لحالة قيادة ثابتة. في أنماط القيادة ROAD, RAIN و DYNAMIC يطابق وضع الضبط DTC نمط القيادة. في نمط القيادة DYNAMIC PRO يمكن ضبط DTC بشكل مختلف.

نظام التحكم في عزم جر المحرك

- مع أوضاع القيادة Pro^{SA}

كيف يعمل نظام التحكم في عزم جر المحرك؟


تتمثل مهمة نظام التحكم في عزم جر المحرك في منع حالات عدم اتزان الدراجة النارية من جراء ارتفاع عزم الجر بشكل زائد عن الحد على العجلة الخلفية. وتبعا لخصائص الطريق وديناميكية القيادة، فقد يتسبب ارتفاع عزم دوران الجر بشكل زائد عن الحد إلى زيادة انزلاق العجلة الخلفية،

- مع أوضاع القيادة Pro^{SA} إذا تم التعرف على قيم وضع الميلان خلال فترة طويلة كغير منطقية، يتم استخدام القيمة البديلة لوضع الميلان أو يتم إيقاف DTC. في هذه الحالات يتم عرض خطأ بنظام DTC. شرط لبلاغ خطأ أن يكون التشخيص الذاتي قد انتهى.

في حالات القيادة التالية غير العادية، قد يحدث إيقاف أوتوماتيكي لنظام التحكم في قدرة الجر BMW Motorrad.

ظروف القيادة غير العادية:

- القيادة على العجلة الخلفية (حركة بهلوانية بالدراجة النارية) لفترة طويلة نسبياً.
- تدور عجلة خلفية في المكان بينما فرملة العجلة الأمامية مشدودة (Burn Out).
- التسخين على منصة مساعدة في الوضع المحايد أو بتعشيقه مُعشقة.

أدنى سرعة لتفعيل DTC 

حد أدنى 5 كم/س

- مع أوضاع القيادة Pro^{SA} عندما تفقد العجلة الأمامية التلامس بالأرض نتيجة تسارع شديد، يتم خفض DTC في أنماط القيادة ROAD و RAIN عزم دوران المحرك، إلى أن

تأثير نظام التحكم في عزم جر المحرك

-في أنماط القيادة RAIN و ROAD: أعلى قدر من الاتزان.

-مع أوضاع القيادة Pro^{SA}

-في أنماط القيادة DYNAMIC و

DYNAMIC PRO: على عكس أنماط القيادة RAIN و ROAD

تدخل أقل في عملية التنظيم.

DYNAMIC ESA

-مع Dynamic ESA^{SA}

وظيفة Dynamic ESA

تتعرف وظيفة Dynamic ESA عن طريق مستشعر مستوى الارتفاع

على الحركات التي تتم في مجموعة التعليق ويستجيب لذلك من خلال

موءمة صمام ممتص الصدمات.

وبالتالي، تتم موءمة مجموعة

التعليق وفقاً لطبيعة الأرضية.

تقوم وظيفة Dynamic ESA بعملية

معايرة ذاتية على مسافات منتظمة،

وذلك لضمان أداء النظام لوظيفته

على نحو صحيح.

إمكانيات الضبط

أنماط التخميد

-Road: التخميد للقيادة المريحة

على الطرق الممهدة

ومن ثم التأثير سلبياً على درجة

الاتزان أثناء القيادة. يقوم نظام

التحكم في عزم جر المحرك

بتحديد الانزلاق الزائد عن الحد

بالعجلة الخلفية عند درجة انزلاق

محددة وأمنة ارتباطاً بوضع

القيادة.

أسباب الانزلاق الزائد عن الحد على العجلة الخلفية:

-القيادة أثناء الاندفاع الذاتي على طريق ذي قيمة احتكاك منخفضة

(مثلاً أوراق شجر مُبتلة).

-صك العجلة الخلفية عند النقل

إلى تعشيقه أدنى.

-الفرملة العنيفة أثناء أسلوب

القيادة الرياضي.

وبشكل مماثل لنظام التحكم

في قدرة الجر BMW Motorrad

DTC يقوم نظام التحكم في عزم

جر المحرك بمقارنة السرعات

المحيطية للعجلة المُحتسبة من عدد

لفات العجلة ونصف قطر الإطار

للعجلة الأمامية والعجلة الخلفية.

ومن خلال فارق السرعة، يستطيع

نظام التحكم في عزم جر المحرك

احتساب قيمة الانزلاق، ومن ثم

احتياطي الاتزان بالعجلة الخلفية.

فإذا تخطى الانزلاق القيمة الحدية

المعنية، فإنه يتم زيادة عزم

المحرك من خلال فتح أغطية

الصمامات الخانقة بشكل بسيط.

فيتم تقليل الانزلاق وزيادة اتزان

الدراجة النارية.

١٥٠ تقنيات بالتفصيل

-Dynamic: التخميد للقيادة الديناميكية على الطرق الممهدة
يمكن إيقاف ASC/DTC في نمط من أنماط القيادة. الشروحات التالية تنطبق على أنظمة سلامة القيادة المُشغلة.

استقبال الوقود

- في نمط القيادة RAIN: تكون استجابة المحرك هادئة.
- في نمط القيادة ROAD: تكون استجابة المحرك مثالية.
- في نمط القيادة DYNAMIC: تكون استجابة المحرك مباشرة.
- في نمط القيادة DYNAMIC PRO: يمكن ضبط استجابة المحرك وفقاً لمتطلباتك الشخصية.

ABS

- تكون وظيفة التعرف على رفع العجلة الخلفية فعالة في جميع أنماط القيادة ما عدا في وضع ضبط المصنع DYNAMIC PRO.
- في نمط القيادة DYNAMIC يتم الحد من وظيفة التعرف على رفع العجلة الخلفية، من أجل الوصول لتأثير فرملي أعلى.
- في نمط القيادة DYNAMIC PRO يمكن ضبط نظام ABS بطريقة مختلفة.

أوضاع ضبط الحمولة

- تشغيل فردي
- تشغيل فردي مع أمتعة
- تشغيل مع المقعد الخلفي (وأمتعة)

نمط القيادة

الاختيار

لغرض مواءمة الدراجة النارية وفقاً لحالة الطريق ومعايشة القيادة المرغوبة، يمكنك الاختيار من بين أنماط القيادة التالية:

القياسي

- المطر
- الطرق (وضع قياسي)

-مع أوضاع القيادة Pro^{SA}

مع نمط القيادة Pro

- DYNAMIC
- DYNAMIC PRO

يوجد لك نمط من أنماط القيادة هذه وضع ضبط متوائم للأنظمة ABS، ASC/DTC، نظام التحكم في عزم جر المحرك وكذلك لسحب الوقود.

-مع Dynamic ESA^{SA}

يمكن ضبط Dynamic ESA دون ارتباط بنمط القيادة المُختار.

- مع أوضاع القيادة Pro^{SA}

DTC

الإطارات

- يتم مواءمة DTC في جميع أنماط القيادة على القيادة في الطرق باستخدام إطارات الطرق.

الاتزان أثناء القيادة

- في وضع ضبط DTC نمط القيادة RAIN يتم تدخل DTC بشكل مبكر، بحيث يتم الوصول إلى أقصى درجة اتزان أثناء القيادة.

- في وضع ضبط DTC نمط القيادة ROAD يتم تدخل DTC بشكل متأخر عنه في نمط القيادة RAIN. يتم دائمًا تجنب دوران العجلة الخلفية بشكل خارج عن السيطرة قدر الإمكان.

- في أوضاع ضبط DTC نمط القيادة RAIN و ROAD يتم تجنب رفع العجلة الأمامية.

- في وضع ضبط DTC نمط القيادة DYNAMIC يتم تدخل DTC بشكل متأخر عنه في نمط القيادة ROAD، بحيث تتاح انحرافات خفيفة عند الخروج من المنعطف ورفع العجلات لوهلة قصيرة.

في أوضاع الضبط DTC RAIN، ROAD و DYNAMIC يطابق وضع ضبط DTC نمط القيادة.

في وضع الضبط DTC DYNAMIC PRO يمكن ضبط DTC بشكل مختلف.

- مع أوضاع القيادة Pro^{SA}

ABS Pro

- في أنماط القيادة RAIN و ROAD يُتاح ABS Pro بشكل كامل. يتم خفض ميلان النصب، الذي تكون فيه الدراجة النارية عند الفرملة في المنعطفات إلى أدنى حد.

- في نمط القيادة DYNAMIC يتوفر ABS Pro فقط في حالة نسب الاحتكاك الجيدة. وعلى العكس من أنماط القيادة RAIN و ROAD، يتم خفض المعاونة، حيث يتم بدلاً من ذلك الوصول إلى أعلى درجات التأثير الفرملية.

- في نمط القيادة DYNAMIC PRO يكون ABS Pro متوقفًا في وضع ضبط المصنع.

ASC

- ASC مناسب للقيادة على الشوارع.

- في وضع ضبط ASC نمط القيادة RAIN يتم تدخل ASC بشكل مبكر، بحيث يتم الوصول إلى أقصى درجة اتزان أثناء القيادة.

- في وضع ضبط ASC نمط القيادة ROAD يتم تدخل ASC بشكل متأخر عنه في نمط القيادة RAIN. يتم دائمًا تجنب دوران العجلة الخلفية بشكل خارج عن السيطرة قدر الإمكان.

التحويل

يمكن تغيير أنماط القيادة عندما تكون الدراجة النارية متوقفة بينما الإشعال مُشغل. تحويل أثناء القيادة ممكن تحت الشرط التالي:
- عدم وجود عزم دفع في العجلة الخلفية.

- عدم وجود ضغط فرامل في نظام الفرامل.

يجب القيام بالخطوات التالية أثناء القيادة للتحويل:
- إعادة تدوير مقبض الوقود.
- ذراع الفرامل غير مُشغل.
- إيقاف فعالية التحكم في السرعة.

يتم أولاً اختيار وضع القيادة المرغوب به مُسبقاً. يتم التحويل فقط عندما تكون الأنظمة المعنية موجودة في الحالة الضرورية. فقط بعد تحويل وضع القيادة يتم إخفاء قائمة الاختيار من الشاشة.

DYNAMIC BRAKE CONTROL

- مع أوضاع القيادة Pro^{SA}

وظيفة Dynamic Brake Control

تقوم وظيفة Dynamic Brake Control بدعم السائق في حالة إجراء فرملة الخطر.

التعرف على فرملة الخطر

- يتم التعرف على فرملة الخطر، عند الضغط بسرعة وقوة على فرملة العجلة الأمامية.

التصرف عند إجراء فرملة الخطر

- في حالة إجراء فرملة الخطر أثناء السير بسرعة تزيد على 10 كم/ساعة، تعمل بالإضافة لوظيفة ABS وظيفة Dynamic Brake Control.

التصرف في حالة ضغط مقبض الوقود بغير قصد

- إذا تم أثناء فرملة الخطر الضغط دون قصد على مقبض الوقود (وضع المقبض < 5 %)، يتم ضمان التأثير الفرملّي الذي تم بالفعل إجراؤه عن طريق Dynamic Brake Control وذلك من خلال تجاهله لفتح مقبض الوقود. يتم ضمان فعالية فرملة الخطر.

- عندما يتم أثناء تدخل Dynamic Brake Control غلق ضخ الوقود (وضع مقبض الوقود > 5 %)، يتم إعادة إنشاء عزم دوران المحرك المطلوب من قبل نظام الفرامل ABS.

- عند الانتهاء من فرملة الخطر ومواصلة الضغط على مقبض الوقود، يقوم Dynamic Brake Control بإعادة تنظيم عزم دوران المحرك بشكل محكوم وفقاً لرغبة السائق.

مجالات ضغط هواء الإطارات

جهاز التحكم RDC يُميز بين ثلاث مجالات ضغط هواء إطارات منسقة على المركبة:

- ضغط الهواء في إطار النطاق المسموح به.

- ضغط الهواء في حد النطاق المسموح به.

- ضغط الهواء خارج النطاق المسموح به.

تعويض درجة الحرارة

ضغط هواء الإطارات مرتبط بدرجة الحرارة: يزيد في درجات حرارة هواء الإطارات المتزايدة أو ينخفض في درجات حرارة هواء الإطارات المنخفضة. ترتبط درجة حرارة هواء الإطارات بدرجة الحرارة الخارجية وكذلك بأسلوب القيادة أو فترة القيادة.

يتم عرض ضغوط هواء الإطارات مع تعويض درجة الحرارة في الشاشة وتعود دائماً على درجة حرارة هواء الإطارات التالية:

20 °م

في أجهزة فحص هواء الإطارات الموجودة بمحطات التزود بالوقود، لا يحدث تعويض لدرجة الحرارة، ضغط هواء الإطارات الذي تم قياسه مرتبط بدرجة حرارة هواء الإطارات. نتيجة لذلك لا تتطابق القيم المعروضة هناك في أغلب الحالات مع القيم المعروضة في الشاشة.

نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات (RDC)

- مع نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات RDC^{SA}

الأداء الوظيفي

يوجد في كل إطار من الإطارات مستشعر الذي يقيس درجة حرارة الهواء وضغط الهواء في داخل الإطارات ويرسل ذلك لجهاز التحكم.

المستشعرات مزودة بمنظم قوة جاذبية، الذي يُحرر بعد نقل قيم القياس بعد أول تجاوز أدنى سرعة.

أدنى سرعة لنقل قيم قياس نظام مراقبة ضغط الإطارات (RDC):

حد أدنى 30 كم/س

قبل أول استقبال لضغط هواء الإطارات يتم في الشاشة عرض لكل إطار "--". بعد التوقف الكامل للمركبة تنقل المستشعرات لبعض الوقت القيم التي تم قياسها.

فترة نقل قيم القياس بعد توقف المركبة:

حد أدنى 15 دقيقة

إذا كان جهاز تحكم RDC مُركباً، لا تكون أية مستشعرات في العجلات وهكذا يتم إصدار بلاغ خطأ.

موائمة ضغط الهواء

قم بمقارنة قيمة RDC في الشاشة مع القيمة على الصفحة الخلفية للغلاف لدليل التشغيل. يجب موازنة الإختلاف بين القيمتين عن طريق عداد ضغط هواء الإطارات بمحطة التزود بالوقود.



وفق دليل التشغيل يجب أن يبلغ ضغط هواء الإطارات القيمة التالية:

2.5 بار

يتم في الشاشة عرض القيمة التالية:

2.3 بار

تنقص إذا:

0.2 بار

يعرض جهاز الفحص بمحطة التزود بالوقود:

2.4 بار

لإنشاء ضغط هواء إطارات صحيح، يجب رفعه للقيمة التالية:

2.6 بار

مساعد التعشيق Pro

مركبتك مُجهزة بمساعد التعشيقات Pro الذي تم تطويره في الأصل للسباقات، والذي تم موائمته للقيادة في مجال الرحلات. فهو يمكن من التعشيق لتعشيق أعلى أو أدنى بدون تشغيل القابض أو مقبض تشغيل الوقود تقريباً في جميع مجالات الجهد وعدد لفات.

إيجابيات

- من الممكن القيام بحوالي 70-80 % من جميع عمليات التعشيق

أثناء القيادة بدون قابض.

- حركة قليلة بين السائق والراكب الخلفي من خلال إستراحات تعشيق أقصر.

- في التسارعات يجب أن لا يكون صمام الخنق مغلقاً.


- عند التباطؤ والتعشيق لتعشيق أقل (صمام الخنق) مغلق يتم القيام بموائمة عدد لفات عن طريق سحب وقود بيني.

- يتم خفض وقت التعشيق مقابل عملية التعشيق عن طريق تشغيل القابض.

يجب على السائق للتعرف على رغبة التعشيق ضغط ذراع التعشيق الغير مُشغل من قبل مقابل قوة الناوض للناضن الناوضي "المعبر" معين من عادي حتى سريع في الاتجاه المرغوب ووالحفاظ عليه مضغوطاً حتى نهاية عملية التعشيق. زيادة أخرى لقوة التعشيق أثناء

مساعد التعشيق

- مع مساعد التعشيق Pro^{SA}

عدد لفات الوضع المحايد 

1250±50 دقيقة^١ (المحرك
بدرجة حرارة التشغيل)

ضوء المنعطفات المتوائم

- مع ضوء المنعطفات المتوائم SA


الأداء الوظيفي

علاوة على ضوء السير والضوء العالي وضوء السير النهاري أو ضوء تحديد الموقع، يشتمل الكشف الرئيسي على عناصر إضاءة LED منفصلة مع عواكس خاصة بها. يتم بشكل إضافي تشغيل عناصر الإضاءة LED ارتباطاً بوضع الميل بغرض تحسين إضاءة النطاق الداخلي من المنعطف. يُعتبر ضوء المنعطفات المتوائم مناسباً تماماً لأوضاع ميل تتراوح بين الطفيفة والمعتدلة. يتم تفعيل ضوء المنعطفات المتوائم وفقاً للشروط التالية:
- القيادة بميل خفيف إلى معتدل.
- السرعة أعلى من 10 كم/ساعة.
- ضوء السير مُشغل.

عملية التعشيق غير ضرورية. بعد عملية تعشيق يجب عدم إجهاد ذراع التعشيق بالكامل، من أجل التمكن من القيام بتغيير تعشيقات آخر بواسطة مساعد التعشيقات Pro. لعمليات تعشيق بواسطة مساعد التعشيقات Pro يجب الحفاظ على حالة الجهد المعنوية (وضع مقبض تشغيل الوقود) قبل وأثناء عملية التعشيق بشكل ثابت. تغيير وضع مقبض تشغيل الوقود أثناء عملية التعشيق من الممكن أن يؤدي لقطع الوظيفة و/أو تعشيقات خطأ. لعمليات تعشيق بواسطة تشغيل القابض لا يتبع دعم من مساعد التعشيقات Pro.

التعشيق لتعشيق أدنى

- يتم دعم التعشيق لتعشيق أدنى حتى الوصول لعدد اللفات الأقصى في تعشيق الهدف. يتم بذلك تجنب الدوران المفرط.

عدد اللفات الأقصى 

حد أقصى 9000 دقيقة^١

التعشيق لتعشيق أعلى

- يتم دعم التعشيق لتعشيق أعلى حتى الوصول لعدد لفات الوضع المحايد في تعشيق الهدف.
- يتم بذلك تجنب تجاوز عدد لفات الوضع المحايد لأسفل.

الصيانة

٩

| | |
|-----|--------------------------|
| ١٥٨ | إرشادات عامة |
| ١٥٨ | عدة الدراجة النارية |
| ١٥٩ | طقم أدوات الخدمة |
| ١٥٩ | حامل العجلة الأمامية |
| ١٦٠ | حامل العجلة الخلفية |
| ١٦٠ | زيت المحرك |
| ١٦٢ | نظام الفرامل |
| ١٦٦ | القابض |
| ١٦٧ | سائل التبريد |
| ١٦٨ | الإطارات |
| ١٦٩ | الجنوط |
| ١٦٩ | العجلات |
| ١٨٠ | السلسلة |
| ١٨٢ | وسيلة الإضاءة |
| ١٨٣ | المساعدة على بدء الدوران |
| ١٨٤ | البطارية |
| ١٨٧ | المصاهر |
| ١٨٩ | مقبس التشخيص |

إرشادات عامة

في فصل الصيانة، يتم شرح الأعمال المتعلقة بفحص واستبدال الأجزاء المتآكلة، التي يتم تنفيذها بجهد بسيط.

البرغي ذات الكبسلة الدقيقة

تُعد الكبسلة الدقيقة بمثابة خابور تأمين ملولب كيميائي. حيث يتم هنا عن طريق مادة لاصقة إنشاء اتصال محكم وثابت بين البرغي والصامولة أو الجزء التركيبي. لذلك، فإن البرغي ذات الكبسلة الدقيقة تكون مناسبة للاستخدام مرة واحدة فقط.

وبعد فكها، يجب تنظيف سن القلاووظ الداخلي من المادة اللاصقة. وعند التركيب، يجب استخدام برغي ذي كبسلة دقيقة جديد. لذلك، تأكد قبل قيامك بعملية الفك بأن لديك العدة المناسبة لتنظيف سن القلاووظ وبرغي بديل. في حالة عدم تنفيذ العمل بشكل سليم، فإنه يتعذر ضمان أداء البرغي لوظيفته في التأمين على النحو المطلوب، ومن ثم تصبح مُعرضاً للخطر!

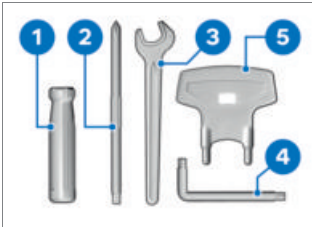
مزيد من المعلومات

هل يجب عند التركيب مراعاة قيم عزم ربط خاصة، هذه مذكورة. تجد عرضاً عاماً لجميع قيم عزم الربط الضرورية في فصل المواصفات الفنية.

تجد معلومات بخصوص أعمال الصيانة والإصلاح الإضافية في دليل الإصلاح المناسب لدرجتك النارية على أسطوانة DVD، والتي تحصل عليها من وكيل BMW Motorrad.

يتطلب تنفيذ بعض الأعمال المشروحة عدة خاصة ودراية فنية كبيرة. إذا ساورك الشك، توجه إلى ورشة فنية متخصصة، ويُفضل وكيل BMW Motorrad.

عدة الدراجة النارية



- 1 مقبض المفك
- 2 مجموعة مفكات قابل للتحويل مع شفرة متقاطعة ومشقوقة - فك البطارية (186) - ضبط التخميد على العجلة الخلفية (117).
- 3 مفتاح شوكي اتساع المفتاح 14 مم - ضبط ذراع المرأة (114).

حامل العجلة الأمامية تركيب حامل العجلة الأمامية



تنبيه

استخدام منصة العجلة الأمامية BMW Motorrad

بدون منصة مساعدة

ضرر الأجزاء التركيبية بسبب السقوط

- ضع الدراجة النارية قبل الرفع بواسطة منصة العجلة الأمامية BMW Motorrad على منصة مساعدة.

- احرص على وقوف آمن للدراجة النارية.
- ضع الدراجة النارية على منصة مساعدة، تنصح BMW Motorrad بالمنصة المساعدة من BMW Motorrad.
- تركيب منصة العجلة الخلفية (160-161).



- تجد الشرح للتركيب الصحيح في دليل منصة العجلة الأمامية.

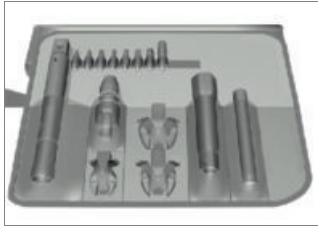
4 مفتاح توركس T25/T30
T25 على الساق الأقصر،
T30 على الساق الأطول

5 مفتاح

- ضبط الشد المُسبق
للنوابض على العجلة
الخلفية (116-117).

طقم أدوات الخدمة

- مع مجموعة أدوات الصيانة SZ



لأعمال خدمة موسعة (مثلًا تركيب وفك عجلات) وضعت BMW Motorrad مجموعة عدة الخدمة المناسبة على دراجتك النارية. تحصل على مجموعة عدة هذه من قبل وكيلك BMW Motorrad.

زيت المحرك فحص مستوى زيت المحرك

⚠ تنبيه

خطأ تفسير كمية ملء الزيت،
لأن مستوى الزيت مرتبط
بدرجة الحرارة (كلما زادت
درجة الحرارة كلما كان
مستوى الزيت أعلى)
أضرار محرك
• افحص مستوى الزيت فقط بعد
قيادة طويلة أو المحرك بدرجة
حرارة التشغيل.

- قم بتنظيف مجال فتحة ملء الزيت.
- أترك المحرك يعمل في الوضع المبادئ، حتى تبدأ المروحة بالعمل، ومن ثم أتركه يعمل دقيقة واحدة أخرى.
- قم بإيقاف المحرك.

⚠ تنبيه

انقلاب الدراجة النارية على جانبها

ضرر الأجزاء التركيبية بسبب السقوط
• قم بتأمين الدراجة النارية ضد انقلابها على الجانب، يُفضل بمعاونة شخص ثانٍ.

- أوقف الدراجة النارية جاهزة للتشغيل بشكل مستقيم وانتبه أثناء ذلك أن تكون على

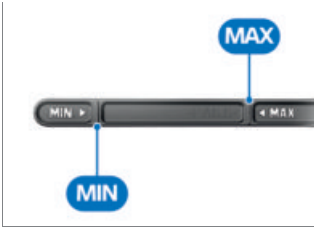
- تتيح BMW Motorrad لكل دراجة نارية منصة تركيب مناسبة. وكيل BMW Motorrad الخاص بك يساعدك بكل سرور في اختيار منصة التركيب المناسبة.

حامل العجلة الخلفية تركيب منصة العجلة الخلفية



- تجد الشرح للتركيب الصحيح في دليل منصة العجلة الخلفية.
- تتيح BMW Motorrad لكل دراجة نارية منصة تركيب مناسبة. وكيل BMW Motorrad الخاص بك يساعدك بكل سرور في اختيار منصة التركيب المناسبة.

- ضع عصا قياس مستوى الزيت على فتحة ملء الزيت، ولكن لا تقم بالتركيب.
- إسحب عصا قياس مستوى الزيت وقم بقراءة مستوى الزيت.



المستوى المرجعي لزيت المحرك

بين العلامة **MIN** والعلامة **MAX**

كمية استكمال ملء زيت المحرك

حد أقصى 0.5 لتر (الفرق بين **MIN** و **MAX**)

إذا كان مستوى الزيت أسفل علامة الحد الأدنى **MIN**:

• استكمال ملء زيت المحرك (162).

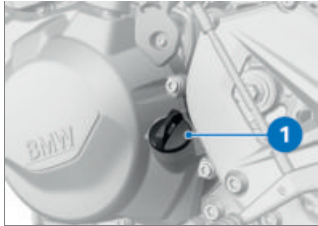
إذا كان مستوى الزيت فوق علامة الحد الأقصى **MAX**:

• احرص على تصحيح مستوى الزيت لدى ورشة فنية متخصصة، ويُفضل لدى وكيل BMW Motorrad.

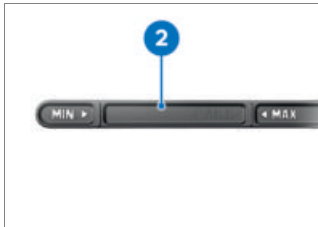
• قم بتركيب عصا قياس مستوى الزيت.

أرضية مستوية وثابتة. ننصح BMW Motorrad باستخدام منصة مساعدة مناسبة. مع حامل قلب SA-

- ضع الدراجة الفارية ذات درجة حرارة التشغيل على الحامل الرئيسي، احرص أثناء ذلك على أن تكون الأرضية مستوية وثابتة.



- انتظر خمس دقائق، لكي يتجمع الزيت في حوض الزيت.
- قم بفك عصا قياس مستوى الزيت 1.



- قم بتنظيف نطاق القياس 2 بواسطة منديل جاف

نظام الفرامل

فحص وظيفة الفرامل

- قم بتشغيل ذراع الفرامل.
- « يجب الشعور بنقطة المقاومة بشكل واضح.
- اضغط ذراع فرملة القدم.
- « يجب الشعور بنقطة المقاومة بشكل واضح.
- لا توجد نقاط مقاومة واضحة:

⚠ تنبيه

أعمال غير فنية بنظام الفرامل
تعريض سلامة تشغيل نظام الفرامل للخطر
• احرص على القيام بجميع الأعمال بنظام الفرامل من قبل رجال فنيين.

- احرص على فحص الفرامل من قبل ورشة فنية وأفضل شيء لدى وكيل BMW Motorrad.

فحص سُمْك بطانات الفرامل الأمامية

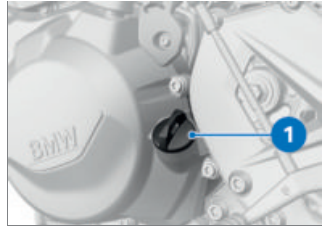
- أوقف الدراجة النارية، ويُراعى أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.

لحماية البيئة فإن BMW Motorrad تنصح

بفحص زيت المحرك بعد كل رحلة مسافتها 50 كم على الأقل.

استكمال ملء زيت المحرك

- أوقف الدراجة النارية، ويُراعى أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.
- قم بتنظيف مجال فتحة الملء.



- قم بفك عصا قياس مستوى الزيت 1.

⚠ تنبيه

استخدام زيت محرك قليل أو كثير للغاية
أضرار محرك
• انتبه لمستوى زيت محرك صحيح.

- قم باستكمال ملء زيت المحرك حتى المستوى المرجعي.
- فحص مستوى زيت المحرك (160 ←).
- قم بتركيب عصا قياس مستوى الزيت.

تحذير

تجاوز سُمك البطانة الأدنى

تأثير فرملي ممخض، تضرر الفرامل

- لضمان سلامة تشغيل نظام الفرامل، لا يجوز تجاوز سُمك البطانة الأدنى.



- احرص على تغيير بطانات الفرامل لدى ورشة فنية متخصصة، ويُفضل وكيل خدمة BMW Motorrad.

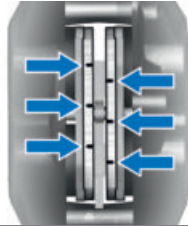
فحص سُمك بطانات الفرامل الخلفية


- أوقف الدراجة النارية، ويُراعى أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.



- افحص سُمك بطانات الفرامل من خلال المعاينة بالنظر. اتجاه النظر: من الخلف على سرج الفرامل 1.

- افحص سُمك بطانات الفرامل يسارًا ويميمنًا من خلال المعاينة بالنظر. توجه النظر بين العجلة ومجرى العجلة الأمامية حتى أسراج الفرامل 1.




حد تآكل بطانات الفرامل في الأمام 

حد أدنى 1.0 مم (فقط بطانة احتكاك بدون لوحة حاملة. يجب أن تكون علامات التآكل، هذا يعني الشقوق، يجب أن تكون مرئية بوضوح).

إذا لم تعد علامات التآكل مرئية بشكل واضح:

فحص مستوى زيت الفرامل في الأمام

حد تآكل بطانات الفرامل
في الخلف 

حد أدنى 1.0 مم (فقط بطانة
احتكاك بدون لوحة حاملة).

إذا تآكلت بطانات الفرامل:

تحذير

زيت الفرامل قليل جدًا أو متسخ في خزان زيت الفرامل

- انخفاض حاد في قدرة الفرامل بسبب الهواء أو الاتساخات أو الماء في نظام الفرامل
- اضبط وضع القيادة على الفور حتى يتم تصليح العطل.
- افحص مستوى زيت الفرامل بانتظام.
- يراعى تنظيف غطاء خزان زيت الفرامل قبل الفتح.
- يراعى استخدام زيت فرامل من خزان مغلق فقط.

تحذير

تجاوز سُمك البطانة الأدنى

- تأثير فرملي ممخفض، تضرر الفرامل
- لضمان سلامة تشغيل نظام الفرامل، لا يجوز تجاوز سُمك البطانة الأدنى.
- احرص على استبدال بطانات الفرامل لدى ورشة فنية متخصصة، ويُفضل لدى وكيل BMW Motorrad.

- مع حامل قلب SA

- أوقف الدراجة النارية على الحامل الرئيسي، ويُراعى أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.
- اجعل المقود في الوضع المستقيم.
- أوقف الدراجة النارية بشكل مستقيم وانتبه أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.
- اجعل المقود في الوضع المستقيم.


إذا انخفض مستوى زيت الفرامل إلى ما دون المستوى المسموح به:

- قم بإصلاح العطل بأسرع وقت ممكن لدى ورشة فنية متخصصة ويُفضل لدى وكيل BMW Motorrad.


فحص مستوى زيت الفرامل في الخلف



- قم بقراءة مستوى زيت الفرامل على خزان زيت الفرامل في الأمام 1.

نتيجة تآكل بطانات الفرامل ينخفض مستوى زيت الفرامل في خزان زيت الفرامل. 



مستوى زيت الفرامل في الأمام 

زيت الفرامل، DOT4

مستوى زيت الفرامل لا يجوز أن يتجاوز علامة **MIN**. (خزان زيت الفرامل أفقي، الدراجة النارية تقف بشكل مستقيم)

⚠ تحذير

زيت الفرامل قليل جدًا أو متسخ في خزان زيت الفرامل

- انخفاض حاد في قدرة الفرامل بسبب الهواء أو الاتساخات أو الماء في نظام الفرامل
- اضبط وضع القيادة على الفور حتى يتم تصليح العطل.
- افحص مستوى زيت الفرامل بانتظام.
- يراعى تنظيف غطاء خزان زيت الفرامل قبل الفتح.
- يراعى استخدام زيت فرامل من خزان مغلق فقط.

- أوقف الدراجة النارية بشكل مستقيم وانتبه أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.
- مع حامل قلب SA
- أوقف الدراجة النارية على الحامل الرئيسي، ويُراعى أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.

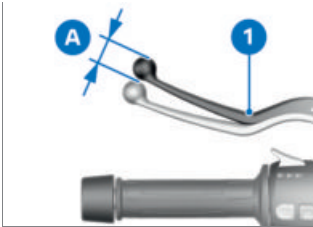
متخصصة ويُفضل لدى وكيل
BMW Motorrad.

القباض

فحص وظيفة القباض

- تشغيل ذراع القباض.
- « يجب أن يكون شعور بزيادة القوة عند زيادة التشغيل.
- في حالة عدم شعور بزيادة القوة عند زيادة التشغيل:
- احرص على فحص القباض من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

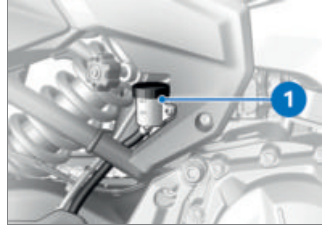
فحص خلوص القباض



- قم بتشغيل ذراع القباض 1 عدة مرات حتى اللمس على المقبض.
- قم بتشغيل القباض 1 بشكل خفيف، حتى يتم الشعور بمقاومة، إنتهه أثناء ذلك لخلوص القباض A.

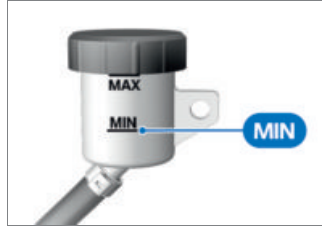
خلوص سلك القباض

3...5 مم (في ذراع اليد الخارجي، المقود في وضع مستقيم، بينما المحرك باردا)



- قم بقراءة مستوى زيت الفرامل على خزان زيت الفرامل في الخلف 1.

نتيجة تآكل بطانات الفرامل ينخفض مستوى زيت الفرامل في خزان زيت الفرامل.



مستوى زيت الفرامل في الخلف (فحص عيني)

زيت الفرامل، DOT4

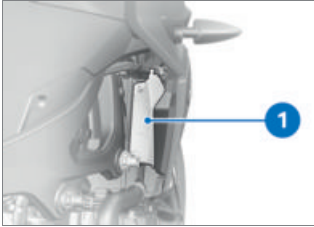
مستوى زيت الفرامل لا يجوز أن يتجاوز علامة MIN.

- إذا انخفض مستوى زيت الفرامل إلى ما دون المستوى المسموح به: قم بإصلاح العطل بأسرع وقت ممكن لدى ورشة فنية

وسائل التبريد

فحص مستوى وسائل التبريد

- أوقف الدراجة النارية، وُيراعى أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.



- قم بقراءة مستوى وسائل التبريد في خزان التعويض 1. اتجاه النظر: من الخلف من خلال الفتحة في الكسوة الجانبية اليمنى.



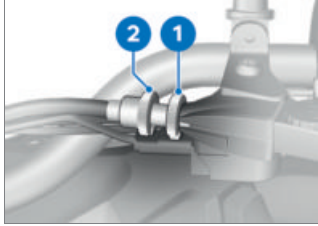
مستوى وسائل التبريد
المرجعي

بين العلامتين MAX و MIN على
خزان التعويض (المحرك بارد)

إذا كان خلوص القابض خارج المجال المسموح به:

- ضبط خلوص القابض (١٦٧) (١٦٧).

ضبط خلوص القابض



- قم بتحريك صامولات الزنق 1.
- من أجل تكبير خلوص القابض: أدر برغي الضبط 2 في اللوحة اليدوية للداخل.
- من أجل تصغير خلوص القابض: أدر برغي الضبط 2 من اللوحة اليدوية للخارج.

المسافة بين صامولة الربط والصامولة (القياس من الداخل) لا يجوز أن يزيد عن 14 مم.

إذا كان الضبط لخلوص القابض الصحيح فقط من خلال تحرير آخر ممكناً، توجه لورشة فنية، من المفضل لوكيل BMW Motorrad.


- فحص خلوص القابض (١٦٦) (١٦٦).
- قم بشد ربط صامولة الربط 1، أمسك أثناء ذلك برغي الضبط 2.


⚠ تحذير

فتح ذاتي من أجزاء الصمام
المركبة عامودياً بالسرعات
العالية

- فقدان مفاجئ لضغط هواء الإطارات
- استخدم أغطية الصمام مع حلقات منع تسرب مطاطية وقم بشد البراغي بشكل جيد.

- أوقف الدراجة النارية وانتبه أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.
- افحص ضغط هواء الإطارات وفق البيانات التالية.

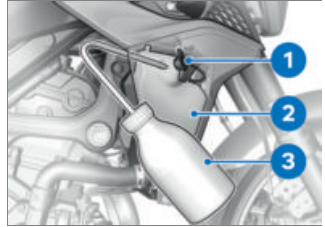
| | |
|-------------------------------|---|
| ضغط هواء الإطارات في الأمم |  |
| 2.5 بار (والإطار بارد) | |

| | |
|-------------------------------|---|
| ضغط هواء الإطارات في الخلف |  |
| 2.9 بار (والإطار بارد) | |

- في حالة ضغط هواء إطارات غير كاف:
- قم بتصحيح ضغط هواء الإطارات.

ينخفض مستوى سائل التبريد دون المستوى المسموح به:
• استكمل ملء سائل التبريد.

استكمال ملء سائل التبريد



- افتح سداة 1 خزان التعويض 2.
- قم باستكمال ملء سائل التبريد حتى المستوى المقرر باستخدام وعاء مناسب، مثلًا زجاجة مختبر 3.
- فحص مستوى سائل التبريد (١٦٧).
- أغلق سداة 1 خزان التعويض 2.

الإطارات

فحص ضغط هواء الإطارات

⚠ تحذير

ضغط هواء إطارات غير صحيح

- خصائص قيادة متدهورة للدراجة النارية، تقصير مدة حياة الإطارات
- تأكد من وجود ضغط هواء إطارات صحيح.

الجنوط

فحص الجنوط

- أوقف الدراجة النارية وانتبه أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.
- افحص الجنوط من خلال معاينة بالنظر من حيث وجود مواضع معطوبة.
- احرص على فحص الجنوط المتضررة من قبل ورشة فنية وعند الضرورة قم باستبدالها، والأفضل أن يتم ذلك لدى وكيل BMW Motorrad.

العجلات

توصية الإطارات

- لكل حجم إطارات تم فحص ماركات إطارات من BMW Motorrad وتم تدريبها كآمنة لحركة المرور لإطارات أخرى لا يمكن لشركة BMW Motorrad الحكم على الموائمة ولهذا السبب لا تتحمل المسؤولية لسلامة القيادة.
- تنصح BMW Motorrad باستخدام الإطارات التي تم فحصها من قبل BMW Motorrad.
- تحصل على معلومات تفصيلية لدى وكيل BMW Motorrad الخاص بك أو في الإنترنت تحت

bmw-motorrad.com/service

فحص عمق مداس الإطارات



تحذير

القيادة بإطارات بالية لحد كبير

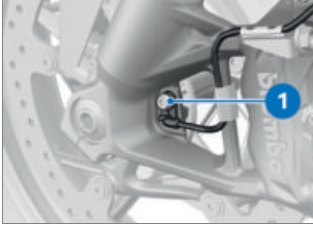
- خطر وقوع حادث نتيجة أداء قيادة متدهور
- عند الضرورة قم باستبدال الإطارات قبل وصول عمق المداس الأدنى المقرر قانونياً.

- أوقف الدراجة النارية وانتبه أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.
- قم بقياس عمق مداس الإطارات في أخدود المداس الرئيسي ذو علامات التآكل.

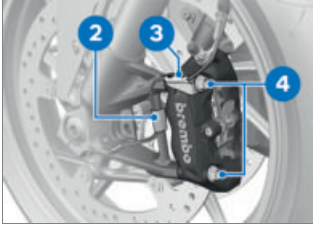


- على كل عجلة يوجد علامات تآكل مدمجة في خطوط المداس الرئيسية. إذا انخفض مداس الإطار عن مستوى العلامات، يكون الإطار قد تآكل بشكل كامل. مواضع العلامات مميزة على حافة الإطار، مثلًا عن طريق الأحرف TI، TWI أو عن طريق سهم.

- تم الوصول لعمق المداس الأدنى:
- قم باستبدال الإطارات المعنية.



- قم بفك البرغي 1 واسحب مستشعر عدد لفات العجلة من التجويف.



- اسحب كابل لمستشعر عدد لفات العجلة من مشابك التثبيت 2 و 3.
- قم بفك براغي التثبيت 4 الخاصة بفك الفرامل الأيسر وفك الفرامل الأيمن.

تأثير حجم العجلة على أنظمة التحكم بمجموعة الحركة

تلعب أحجام العجلات في أنظمة التحكم بمجموعة الحركة دورًا هامًا. خاصة القطر وعرض العجلات هي أساس لجميع الاحتسابات الضرورية في جهاز التحكم. تغيير هذه الأحجام من خلال تغيير لأحجام غير تلك العجلات المُركبة القياسية من الممكن أن تؤدي لتأثيرات جسيمة في راحة تحكم هذه الأنظمة.

أيضًا عجلات المستشعرات الضرورية وظيفتها التعرف على لفات العجلة يجب أن تتواءم مع أنظمة التحكم المُركبة ولا يجوز استبدالها.

عندما ترغب بتغيير دراجتك النارية لعجلات أخرى، تكلم قبل ذلك مع ورشة فنية بخصوص ذلك، وأفضل شيء مع وكيل BMW Motorrad. في بعض الحالات من الممكن موازنة البيانات الموجودة في أجهزة التحكم لأحجام العجلة الجديدة.

فك العجلة الأمامية

- أوقف الدراجة النارية، ويُراعى أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.

⚠ تنبيه

ضغط غير مرغوب لبطانات
الفرامل على بعضها البعض
ضرر الأجزاء عند تركيب سرج
الفرامل أو عند إبعاد بطانات
الفرامل عن بعضها البعض
بضغط

• لا تقم بتشغيل الفرامل عندما
يكون سرج الفرامل مُحَرَّرًا.

• اسحب بحرص وحذر فكوك
الفرامل من أقراص الفرامل نحو
الخلف وإلى الخارج.

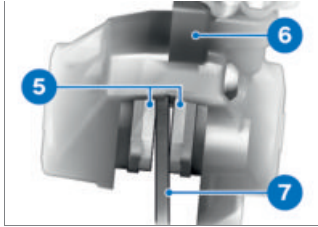
• ضع الدراجة النارية على منصة
مساعدة مناسبة.
• تركيب منصة العجلة الخلفية
(160) (160)

- مع حامل قلب SA

• أوقف الدراجة النارية على
الحامل الرئيسي، يُراعى أثناء ذلك
أن تكون على أرضية مستوية
وثابتة.

• إرفع الدراجة النارية من الأمام،
حتى تدور العجلة الأمامية بحرية.
لغرض رفع الدراجة النارية،
استخدم حامل عجلة أمامية
مناسب.

• تركيب حامل العجلة الأمامية
(159) (159)



• اضغط بطانات الفرامل 5 من
خلال إدارة فك الفرامل 6 عكس
قرص الفرامل 7 لإبعادها عن
بعضها البعض الشيء.

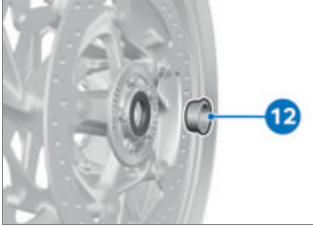
⚠ تنبيه

استخدام أشياء صلبة أو حادة
الحواف بالقرب من الجزء
التركيبية

تضرر الأجزاء التركيبية
• لا تخدش الأجزاء التركيبية ولا
تزل اللصق عنها أو تغطها.

• قم بتغطية نطاقات الجنوط التي
قد تتعرض للخدش نتيجة فك
فكوك الفرامل.

- قم بتدوير العجلة الأمامية إلى الأمام.



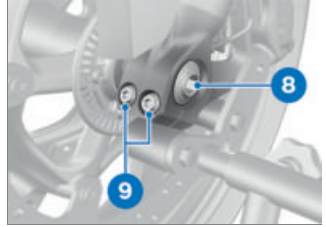
- اسحب جلبة المبادعة 12 على الجهة اليسرى من صرة العجلة.

تركيب العجلة الأمامية

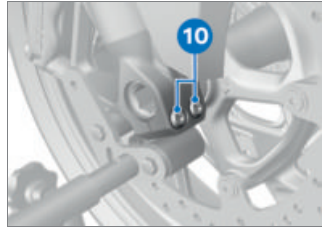
⚠ تحذير

استخدام عجلة لا تطابق العجلة القياسية

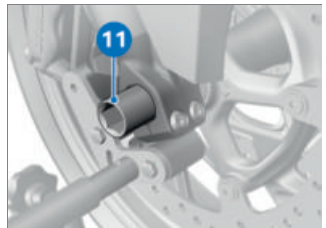
- اختلالات وظيفية عند تدخلات تحكم لنظام ABS و ASC/DTC
- إنتبه لإرشادات لتأثير أحجام العجلة على أنظمة التحكم بمجموعة الحركة ABS و ASC/ DTC في بداية هذا الفصل.



- قم بفك برغي المحور 8.
- قم بفك براغي قمت المحور اليسرى 9.



- قم بحل براغي قمت المحور اليمنى 10.

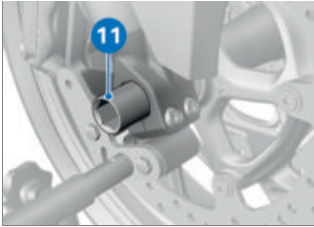


- قم بفك المحور 11، يُراعى تدعيم العجلة أثناء ذلك.
- لا تقم بإزالة الشحم عن المحور.

⚠ تنبيه

تركيب العجلة الأمامية عكس اتجاه السير
خطر وقوع حادث
• انتبه لأسهم اتجاه السير على الإطارات أو الجنطات (العجلات).

- دحرج العجلة الأمامية في مجرى العجلة الأمامية.



- قم بتزليق محور الإدخال 11.

⚠ تحذير

التركيب غير السليم لمحور الإدخال

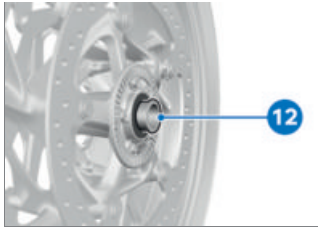
تحرير العجلة الأمامية
• بعد تثبيت السروج الفرملية وتخفيف شد الشوكة النابضية أحكم ربط محور الإدخال ونظام زنق المحاور بعزم الربط المذكور.

- ارفع العجلة الأمامية وقم بتركيب محور الإدخال 11 حتى النهاية.


⚠ تنبيه

شد ربط وصلات البراغي بواسطة عزم دوران شد خاطئ

ضرر أو تحرير وصلات البراغي
• من الضروري فحص عزم دوران الشد من قبل ورشة فنية وأفضل شيء عن طريق وكيل BMW Motorrad.



- قم بتزليق سطح دوران جلبة المباعدة 12.

مادة التشحيم 

Unirex N3

- أدخل جلبة المباعدة 12 مع مراعاة أن يكون اتجاه الشفة نحو الخارج على الجهة اليسرى في صرة العجلة.

١٧٤ الصيانة

- أبعاد حامل العجلة الأمامية، وقم بضغط شوكة العجلة الأمامية عدة مرات بقوة. لا تضغط أثناء ذلك على ذراع فرملة اليد.
- تركيب حامل العجلة الأمامية (109) (109)

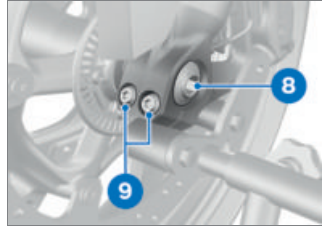


تثبيت محور الإدخال

ترتيب الشد: قم بشد إحكام
البراغي 6 مرات بالتبادل

35 x M8

19 نيوتن متر



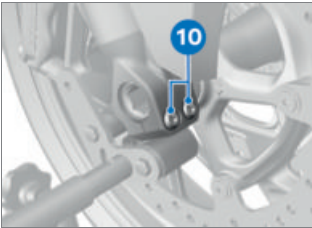
- قم بتركيب برغي المحور 8 بعزم الربط المُقرر. أمسك أثناء ذلك محور الإدخال على الجهة اليمنى.

برغي المحور في محور
الإدخال في الأمام

M20 x 1,5

50 نيوتن متر

- أحكم ربط براغي قمط المحور اليسرى 9 بعزم الربط المُقرر.



- أحكم ربط براغي قمط المحور اليمنى 10 بعزم الربط المُقرر.

- قم بإزالة الملصقات من الجنوط.

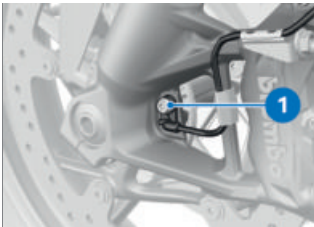
⚠ تحذير

لا بطانات (أقمشة أو فحمت) الفرامل الموضوعة على أقراص الفرامل

خطر وقوع حادث نتيجة تأثير فرامل متأخر.

- افحص قبل بدء القيادة التشغيل الفوري للتأثير الفرمل.

- اضغط الفرامل عدة مرات حتى تجلس بطانات (أقمشة أو فحمت) الفرامل.
- ضع كابل مستشعر عدد لفات العجلة في مشابك التثبيت 2 و 3.



- قم بتركيب مستشعر عدد لفات العجلة في التجويف وقم بتثبيت البرغي الجديد 1 بعزم الربط المقرر.

مستشعر عدد لفات العجلة في الأمام على الشوكة

M6 x 16



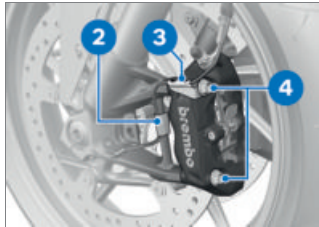
تثبيت محور الإدخال

ترتيب الشد: قم بشد إحكام البراغي 6 مرات بالتبادل

35 x M8

19 نيوتن متر

- قم بتركيب فكوك الفرامل يسارًا ويمينًا على أقراص الفرامل.



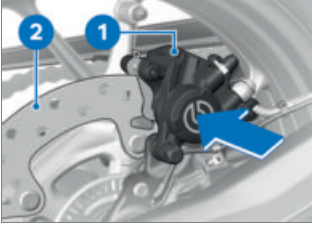
- قم بربط براغي تثبيت سرج الفرامل الأيسر والأيمن 4 بعزم الربط.

فك الفرامل على الشوكة التليسكوبية

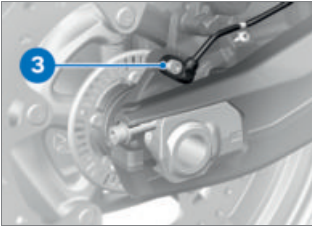
M10 x 65

38 نيوتن متر

- دعم العجلة الخلفية مثلًا بواسطة قطعة خشبية، بحيث أنه بعد فك محور الإدخال لا تسقط لأسفل.



- اضغط فك الفرامل 1 نحو قرص الفرامل 2.
- « تم ضغط مكابس الفرامل للخلف.



- قم بفك البرغي 3 واسحب مستشعر عدد لفات العجلة من التجويف.

مستشعر عدد لفات العجلة في الأمام على الشوكة

وسيلة تأمين البراغي: الكبسلة الدقيقة

8 نيوتن متر

- اخلع حامل العجلة الأمامية.

- دون حامل قلب SA
- أبعاد منصات المساعدة.
- انقل الدراجة النارية على الدعامة الجانبية <

فك العجلة الخلفية

تنبيه !

ضغط غير مرغوب لبطانات الفرامل على بعضها البعض

ضرر الأجزاء عند تركيب سرج الفرامل أو عند إبعاد بطانات الفرامل عن بعضها البعض بضغط

- لا تقم بتشغيل الفرامل عندما يكون سرج الفرامل مُحَرَّرًا.

- ضع الدراجة النارية على منصة مساعدة مناسبة، انتبه أثناء ذلك على مستوى وثبات الأرضية.

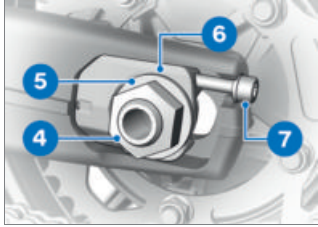
• تركيب منصة العجلة الخلفية (1٦٠) (III)

- مع حامل قلب SA

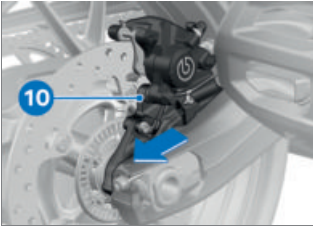
- أوقف الدراجة النارية على الحامل الرئيسي، يُراعى أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة <



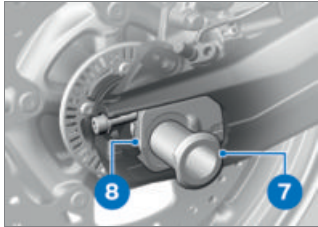
- قم بتدوير العجلة الخلفية قدر الإمكان إلى الأمام وإسحب السلسلة 9 من عجلة السلسلة.



- قم بفك صامولة المحور 4 والقرص السفلي 5.
- قم بفك براغي الضبط 7 بكلا الجانبين.
- أخرج شداد الجنزير 6 وقم بتحريك المحور للأمام قدر الإمكان.



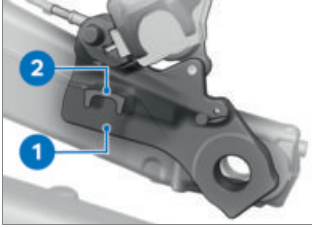
- قم بتدوير العجلة الخلفية إلى الخلف من على وسيلة التآرجح، وإسحب في نفس الوقت حامل سرج الفرامل 10 قدر الإمكان إلى الخلف بحيث يمكن تمرير جنط العجلة الخلفية عن ذلك.



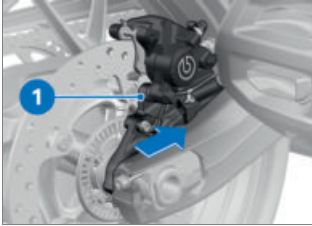
- قم بفك محور الإدخال 7 وإسحب شداد السلسلة 8.

- عجلة السلسلة وجلبات المباعدة يساراً ويميناً
- مُدخلات بشكل سلس في العجلة.
- عند الفك احرص على مراعاة عدم تلف الأجزاء أو ضياعها.

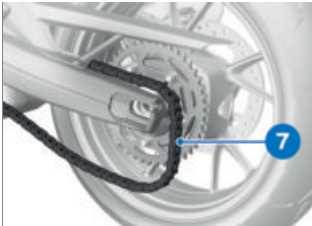
تركيب العجلة الخلفية



- ركب حامل سرج الفرامل 1 في المجرى 2.



- قم بتدوير العجلة الخلفية في الجناح، وحرك بنفس الوقت حامل سرج الفرامل 1 إلى الأمام.



- قم بإدارة العجلة الخلفية إلى الأمام قدر الإمكان، ثم ضع الجنزير 7 على طارة الجنزير.

⚠ تحذير

استخدام عجلة لا تطابق العجلة القياسية

اختلالات وظيفية عند تدخلات تحكم لنظام ABS و ASC/DTC

- إنته لإرشادات لتأثير أحجام العجلة على أنظمة التحكم بمجموعة الحركة ABS و ASC/ DTC في بداية هذا الفصل.

⚠ تنبيه

شد ربط وصلات البراغي بواسطة عزم دوران شدي خاطئ

ضرر أو تحرير وصلات البراغي من الضروري فحص عزم دوران الشد من قبل ورشة فنية وأفضل شيء عن طريق وكيل BMW Motorrad.

- قم بتدوير العجلة الخلفية على الدعامة السفلية قدر الإمكان في الجناح، بحيث يمكن استخدام حامل فكوك الفرامل.

- دون حامل قلب SA
- أبعد منصات المساعدة <



- قم بتركيب مستشعر عدد لفات العجلة في التجويف وقم بتثبيت البرغي **الجديد 1** بعزم الربط المُقرر.

مستشعر عدد لفات العجلة
في الخلف على حامل سرج
الفرامل

M6 x 16

وسيلة تأمين البراغي: الكبسلة
الدقيقة

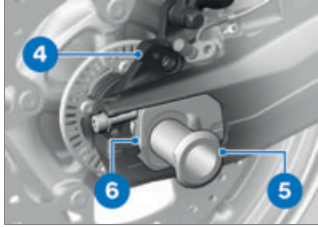
8 نيوتن متر

تحذير

لا بطانات (أقمشة أو فحمت) **الفرامل** الموضوعة على **أقراص الفرامل**

خطر وقوع حادث نتيجة تأثير **فرامل متأخر**.

- افحص قبل بدء القيادة
- التشغيل الفوري للتأثير
- الفرملي.

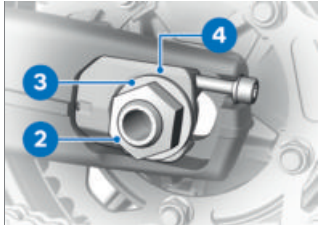


- ضع شداد الجنزير يميناً **6** في الجناح.
- قم بتزليق محور الإدخال **5** وتركيبه في حامل فك الفرامل **4** والعجلة الخلفية.


مادة التشحيم

Unirex N3

- احرص أثناء ذلك على أن يوائم المحور في تجويف شداد السلسلة.



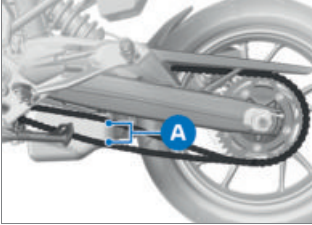
- ضع شداد السلسلة يساراً **4**.
- قم بتركيب القرص السفلي **3** وصامولة المحور **2**، ولكن لا تقم بشدها.

| |
|--|
| مادة التشحيم  |
| سبراي الجنزير، حلقة إحكام متوافقة |

• قم بمسح مادة تشحيم زائدة.



فحص شد السلسلة

- أوقف الدراجة النارية، ويُراعى أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.
- أدر العجلة الخلفية حتى يتم الوصول إلى المكان ذو أقل تدلي للسلسلة.



- اضغط السلسلة بالوسط بين ترس السلسلة وعجلة السلسلة بمساعدة مفك إلى أعلى وأسفل قم بقياس الفارق **A**.

| |
|--|
| تدلي السلسلة  |
| 35...45 مم (المركبة غير مُحملة على الدعامة الجانبية) |
| - مع تعليق منخفض SA |
| 30...40 مم (المركبة غير مُحملة على الدعامة الجانبية) < |

- بعد انتهاء العمل اضغط على الفرامل عدة مرات حتى تلتصق بطانات الفرامل بالقرص.
- فحص شد السلسلة (180) .
- ضبط شد السلسلة (181) .

السلسلة

تشحيم السلسلة



تنظيف وتشحيم غير كاف لسلسلة الحركة

تآكل عالي

- قم بتنظيف وتشحيم سلسلة الحركة بشكل منتظم.

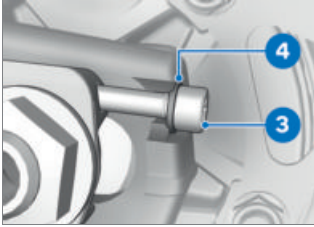
- قم بتشحيم سلسلة الحركة عند كل 3 توقف للتزود بالوقود.
- بعد رحلات مع رطوبة أو في غبار وإتساخ قم بعملية التشحيم بشكل مُبكر مناسب.

- أوقف الإشعال وضع الوضع المحايد.

- قم بتنظيف سلسلة الحركة بمادة تنظيف مناسبة، قم بالتنظيف وإمسح مادة تشحيم السلسلة عليها.

- من أجل الحصول على

أداء سلسلة عالي، ننصح باستخدام BMW Motorrad مادة تشحيم السلاسل من BMW Motorrad، أو:



- افحص ما إذا القرص السفلي 4 موضوع بالكامل على رأس البرغي 3، عند الضرورة قم بتصحيحه.

إفحص تأكل السلسلة الشرط

شد السلسلة مضبوط بالشكل الصحيح.

- أوقف الدراجة النارية، ويُراعى أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.

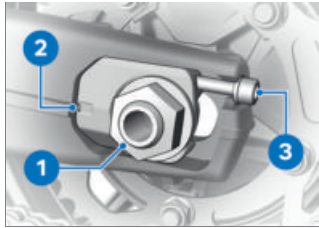


- تحقق مما إذا كان شرطه التمييز 1 الثالثة مرئية بالكامل.

في حالة وجود القيمة المُقاسة خارج النطاق المسموح به:
• ضبط شد السلسلة (181 ←).

ضبط شد السلسلة

• أوقف الدراجة النارية، ويُراعى أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.



- قم بتحريك صامولة المحور 1.
- قم بواسطة براغي الضبط 3 اليمنى واليسرى بضبط شد السلسلة.
- فحص شد السلسلة (180 ←).
- احرص على أن يتم يساراً ويميناً ضبط نفس قيمة التدرج 2.
- قم بشد صامولة الإدخال 1 بواسطة عزم دوران.

محور إدخال العجلة
الخلفية في الجناح

M24 x 1,5

وسيلة تأمين البراغي: ميكانيكي

100 نيوتن متر

توجد رؤوس البرشامات موازية للخط الأوسط للجنزير 2.

• تركيب البرشامة تم بشكل صحيح.

في حالة استدارة رأس برشامة أو أكثر من رأس:

• توجه إلى ورشة فنية متخصصة، ويُفضل وكيل BMW Motorrad.

وسيلة الإضاءة

استبدال مصدر الإضاءة LED



**إغفال المركبة أثناء القيادة
جراء تلف وسيلة الإضاءة في
المركبة**

خطر السلامة

• استبدل وسيلة الإضاءة المعطلة بأسرع وقت. توجه لهذا الغرض لورشة فنية، ومن المفضل لوكيل BMW Motorrad.

جميع مصادر الإضاءة للدراجة النارية هي مصدر إضاءة LED. العمر الافتراضي لمصادر الإضاءة LED أعلى من العمر الافتراضي المتوقع للدراجة النارية. في حالة تعطل مصدر الإضاءة LED، توجه إلى إحدى الورش الفنية، ويُفضل وكيل BMW Motorrad.

إذا كانت شرطة التمييز 1 الثالثة مرئية بالكامل، فافحص طول السلسلة:

- قم بتعشيق التعشيق الأولى.
- أدر العجلة الخلفية في اتجاه السير، إلى أن يتم شد الجنزير.
- احسب طول الجنزير أسفل جناح العجلة الخلفية أعلى البرشامات العشرة.
- قم بتدوير العجلة الخلفية في اتجاه السير واحسب طول الجنزير من ثلاثة أماكن مختلفة.

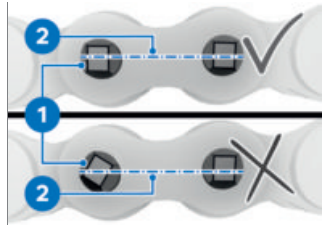
طول السلسلة المسموح به



حد أقصى 144 مم (من فوق)
المركز مُقاس لـ 10 براشيم،
(السلسلة مشدودة)

إذا وصلت السلسلة إلى الطول الأقصى المسموح به:

• توجه إلى ورشة فنية متخصصة، ويُفضل وكيل BMW Motorrad.



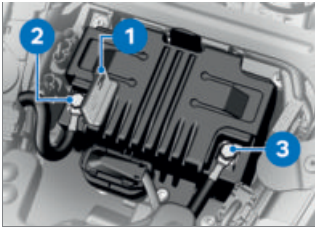
• افحص استدارة رأس البرشامة 1.

⚠️ تنبيه

بدء التشغيل بمساعدة خارجية بجهد أكبر من 12 فلت

تضرر إلكترونيات المركبة
• بطارية المركبة المانحة للجهد يجب أن يُثبت جهد مقداره 12 فلت.

- فك كنبه الجلوس (8٥).
- لا تفصل البطارية من الشبكة الكهربائية للدراجة النارية عند بدء التشغيل بمساعدة خارجية.



- اضغط وسيلة تأمين القفل وافتح غطاء القطب الموجب 1.
- قم أولاً بواسطة كابل المساعدة على بدء التشغيل الأحمر توصيل القطب الموجب للبطارية فارغة الشحنة مع القطب الموجب للبطارية المساعدة (القطب الموجب في هذه المركبة: الموضع 2).
- قم بربط كابل المساعدة على بدء التشغيل الأسود بالقطب السالب للبطارية المساعدة ومن ثم

المساعدة على بدء الدوران

⚠️ احذر

ملامسة أجزاء مجموعة الإشعال ناقلة للجهد الكهربائي والمحرك مُشغل صعة كهربائية
• لا تقم بلامسة أية أجزاء لمجموعة الإشعال والمحرك مشغل.

⚠️ تنبيه

تيار كهربائي شديد للغاية عند بدء التشغيل بمساعدة خارجية للدراجة النارية احتراق كابل أو أضرار في إلكترونيات المركبة
• لا تقم ببدء تشغيل الدراجة النارية عن طريق مقبس بل فقط عن طريق أقطاب بطارية المساعدة الخارجية لبدء التشغيل.

⚠️ تنبيه

التلامس بين ملاقط أقطاب كابل المساعدة على بدء التشغيل والمركبة خطر صعة كهربائية
• استخدم كابل المساعدة على بدء التشغيل مع ملاقط معزولة.

البطارية

إرشادات الصيانة

عناية، شحن وتخزين صحيح تزيد من مدة حياة البطارية وهي شروط للمطالبة بحقوق ضمان ممكنة.

من أجل الوصول لمدة حياة طويلة للبطارية، يجب مراعاة النقاط التالية:

- حافظ على سطح البطارية نظيف وجاف.
- لا تفتح البطارية.
- لا تقم باستكمال ملء الماء.
- لشحن البطارية قم بمراعاة إرشادات الشحن في الصفحات التالية.
- لا تضع البطارية على رأسها.



تنبيه

تفريغ شحنة البطارية

المناسبة عن طريق

إلكترونيات المركبة (مثلاً الساعة)

تفريغ كبير لشحنة البطارية، نتيجة لذلك فقدان حقوق الضمان

- في إستراحة القيادة لمدة تزيد عن 4 أسابيع: قم بتوصيل جهاز الحفاظ على الشحن بالبطارية.

بالقطب السالب للبطارية فارغة الشحنة (القطب السالب في هذه المركبة: الموضع 3).

بدلاً عن القطب السالب للبطارية من الممكن استخدام برغي سلق النابض.

- أترك محرك الدراجة النارية المانحة للتيار الكهربائي مُشغلاً أثناء عملية المساعدة على بدء الدوران.
- أدر محرك الدراجة النارية ذات البطارية فارغة الشحنة كالمعتاد، في حالة فشل محاولة بدء الدوران، لا تقم بتكرار العملية إلا بعد مرور عدة دقائق لحماية بادئ الحركة والبطارية المانحة.
- أترك المحركان يعملان لعدة دقائق قبل فصل كابل المساعدة على بدء التشغيل.
- أفضل كابل المساعدة على بدء التشغيل أولاً من القطب السالب ومن ثم القطب الموجب.
- لا تستخدم لبدء تشغيل المحرك أي إسبري مساعد على بدء التشغيل أو مواد مساعدة مشابهة.
- تركيب كنبه الجلوس (٨٦).



طورت BMW Motorrad

جهاز حفاظ على الشحن

مطابق بشكل خاص على

إلكترونيات دراجتك النارية.

⚠️ تنبيه

شحن بطارية فارغة الشحنة بالكامل عن طريق مقبس أو مقبس إضافي

تضرر إلكترونيات المركبة
• قم بشحن بطارية فارغة الشحنة
بالكامل (جهد البطارية أقل من
12 فلت، والإشعال مُشغل تظل
مصابيح الكنترول والشاشة
متعددة الوظائف مطفاة) دائماً
مباشرة على أقطاب البطارية
المفصولة.

• قم بشحن البطارية الموصلة عن
طريق مقبس.

ⓘ تعرف لإلكترونيات المركبة

متى يتم شحن البطارية
بالكامل. في هذه الحالة يتم إيقاف
المقبس.

• انتبه لدليل استعمال جهاز
الشحن.

ⓘ عندما لا يمكن شحن البطارية

عن طريق المقبس، قد لا
يكون جهاز الشحن المستخدم
متطابق مع إلكترونيات دراجتك
النارية. في هذه الحالة قم بشحن
البطارية مباشرة بأقطاب البطارية
المفصولة عن المركبة.

شحن البطارية المفصولة

- قم بشحن البطارية بواسطة جهاز
شحن مناسب.
- انتبه لدليل استعمال جهاز
الشحن.

بواسطة هذا الجهاز يمكنك الحفاظ
على شحنة بطاريته أيضاً في
فترات استراحة طويلة من القيادة
في حالة اتصال. تحصل على مزيد
من المعلومات من قبل وكيلك
BMW Motorrad.

شحن البطارية الموصلة

• قم بإبعاد الأجهزة الموصلة
بالمقابس.

⚠️ تنبيه

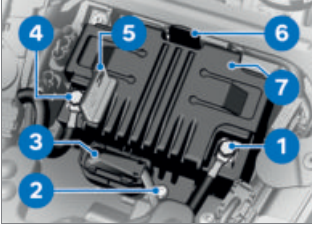
شحن البطارية الموصلة بالمركبة بأقطاب البطارية

تضرر إلكترونيات المركبة
• افصل البطارية قبل الشحن من
أقطاب البطارية.

⚠️ تنبيه

أجهزة الشحن الغير مناسبة وموصلة بمقبس

تضرر جهاز الشحن وإلكترونيات
المركبة
• استخدم أجهزة الشحن المناسبة
BMW. جهاز الشحن المناسب
يتم الحصول عليه من قبل
وكيلك BMW Motorrad.



تنبيه

فصل غير صحيح للبطارية
خطر صعقة كهربائية
• حافظ على ترتيب الفصل.

- قم أولاً بفك الوصلة السالبة للبطارية 1.
- اضغط وسيلة تأمين القفل وافتح غطاء القطب الموجب 5.
- وبعد ذلك، قم بفك الوصلة الموجبة للبطارية 4.
- قم بفصل المقبس 3.
- قم بفك البرغي 2.
- اضغط وسيلة التثبيت 6 إلى الخلف.
- اخلع حامل البطارية 7.
- اخلع البطارية برفعها إلى أعلى، في حالة صعوبة الوصول إليها، قم بالدعم عن طريق حركات الإمالة.

تركيب البطارية

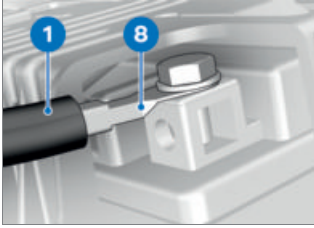
إذا كانت المركبة مفصولة عن البطارية لفترة طويلة، يجب تسجيل التاريخ الحالي في

• بعد الشحن قم بفصل مشابك القطب لجهاز الشحن من أقطاب البطارية.

• في فترات استراحة من القيادة يجب إعادة شحن البطارية بشكل منتظم. انتبه لهذا الغرض إلى تشريعات معالجة بطايرتك. قبل التشغيل لأول مرة يجب أن يتم شحن البطارية بشكل كامل.

فك البطارية

- أوقف الدراجة النارية، ويُراعى أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.
- فك كنبه الجلوس (٨٥)
- مع جهاز الإنذار ضد السرقة DWA SA
- عند الضرورة قم بإيقاف جهاز الإنذار ضد السرقة
- قم بإطفاء الإشعال.



- قم بتركيب الوصلة السالبة للبطارية 1 في اتجاه 8.

- مع جهاز الإنذار ضد السرقة DWA SA

- عند الضرورة قم بتشغيل جهاز الإنذار ضد السرقة <

- تركيب كنبه الجلوس (86 \leftarrow).
- ضبط الساعة (99 \leftarrow).
- ضبط التاريخ (98 \leftarrow).

المصاهر

إستبدال المصهر الرئيسي

تنبيه

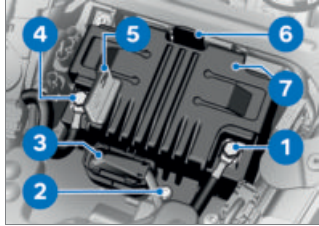
قنطرة المصاهر المعطلة
خطر صعقة كهربائية وخطر الحريق

- لا تقم بقنطرة المصاهر المعطلة.
- استبدل المصاهر المعطلة بمصاهر جديدة.

- قم بإطفاء الإشعال.

تشكيلة أجهزة القياس، من أجل ضمان عمل صحيح لعداد الخدمة.

- قم بإطفاء الإشعال.
- ضع البطارية مع القطب الموجب في اتجاه السير يميناً في درج البطارية.



- قم بتركيب حامل البطارية 7.
- يثبت الحامل 6 بصوت مسموع.
- قم بتركيب البرغي 2.
- قم بتوصيل المقبس 3.
- افتح غطاء القطب الموجب 5.

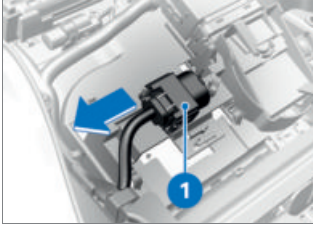
تنبيه

توصيل غير صحيح للبطارية

خطر صعقة كهربائية.
• حافظ على ترتيب التركيب.

- قم بتركيب الوصلة الموجبة للبطارية 4.
- أغلق غطاء القطب الموجب 5.

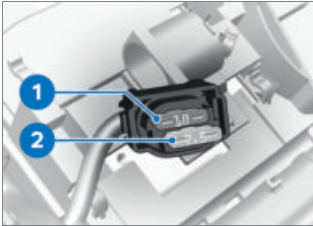
استبدال المصاهر




- قم بإطفاء الإشعال.
- فك كنبه الجلوس (٨٥ ◀▶▶▶).
- اسحب صندوق المصاهر 1.



- قم بإستبدال المصهر المعطل 1.



- احرص على فحص المجموعة الكهربائية في حالة تكرار تعطل المصاهر من قبل ورشة فنية، ومن المفضل من قبل وكيل BMW Motorrad.

الصمام الرئيسي 

40 أمبير (مُنظم الجهد)

- تركيب كنبه الجلوس (٨٦ ◀▶▶▶).

تنبيه 

- قنطرة المصاهر المعطلة**
- خطر صعقة كهربائية وخطر الحريق
 - لا تقم بقنطرة المصاهر المعطلة.
 - استبدل المصاهر المعطلة بمصاهر جديدة.


- استبدل المصهر التالف 1 أو 2 وفقاً لمخطط المصاهر.

مقبس التشخيص تحرير مقبس التشخيص


احذر 

تصرف خاطئ عند فك قابس
التشخيص لتشخيص الدراجة
النارية

خلل وظيفي بالدراجة النارية
• لا يجوز فك قابس التشخيص
إلا أثناء إجراء خدمة
BMW Motorrad لدى ورشة
فنية متخصصة أو عن طريق
أشخاص مُعتمدين آخرين.
• احرص على أن يتم تنفيذ
الاعمال بمعرفة فنيين مُدربين.
• تُراعى التعليمات الصادرة عن
الجهة الصانعة للدراجة النارية.


• فك كنبه الجلوس (٨٥) .

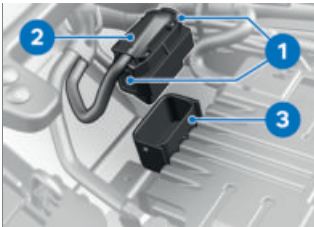
احرص على فحص المجموعة
الكهربائية في حالة تكرار
تعطل المصاهر من قبل ورشة
فنية، ومن المفضل من قبل وكيل
BMW Motorrad.

صندوق المصاهر 

10 أمبير (مكان الإدخال 1:
تشكيكة الأجهزة والبيانات، جهاز
الإنذار ضد السرقة (DWA)، قفل
الإشعال، مقبس التشخيص،
لولب المُرحل الرئيسي)

7.5 أمبير (مكان الإدخال 2:
مفتاح إشارات التحذير يساراً،
التحكم بضغط هواء الإطارات
(RDC))

• قم بتركيب صندوق المصاهر.
• تركيب كنبه الجلوس (٨٦) .



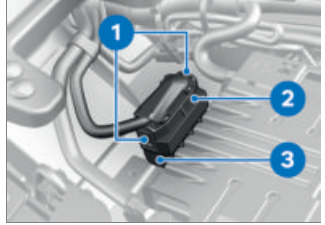
• اضغط وسائل التأمين 1 في كلتا
الجهتين.
• حرر مقبس التشخيص 2 من
وسيلة التثبيت 3.
« من الممكن إدخال الوصلة
البينية لنظام التشخيص

١٩٠ الصيانة

ونظام المعلومات في مقبس
التشخيص 2.

تثبيت مقبس التشخيص

- افصل الوصلة البينية لنظام التشخيص والمعلومات.



- أدخل مقبس التشخيص 2 في وسيلة التثبيت 3.
- « فيتم تثبيت وسائل التأمين 1.
- تركيب كنبه الجلوس (٨٦) (٨٦).

ملحقات



١٩٤

إرشادات عامة

١٩٤

المقابس

١٩٥

الحقيبة الخفيفة

١٩٦

الصندوق العلوي

١٩٨

نظام الملاحة



استخدام منتجات غير أصلية

خطر السلامة

• لا تستطيع BMW Motorrad

أن تحكم بخصوص أي منتج

غير أصلي، ما إذا كان يمكن

استخدامه في مركبات BMW

بدون خطر السلامة أم لا.

هذا أيضاً غير موجود حتى

إذا قامت دائرة حكومية خاصة

بالبلد بمنح ترخيص. مثل هذه

الفحوصات لا يمكن دائماً أخذ

جميع ظروف التشغيل لمركبات

BMW بعين الاعتماد ولذلك

تكون جزئياً غير كافية.

• استخدم فقط أجزاء ومنتجات

ملحقات التي تم التصريح بها

من قبل BMW لمركبتك.

تم فحص الأجزاء ومنتجات

الملحقات من قبل BMW من

حيث السلامة والأداء الوظيفي

والصلاحية. تعتمد BMW لهذا

السبب مسؤولية المنتج. في حالة

استخدام أجزاء أو منتجات ملحقات

غير مُصرح بها من أي نوع، فإن

BMW لا تتحمل أي مسؤولية.

أحرص على مراعاة جميع

التغييرات والتشريعات القانونية.

تصرف وفق تشريعات حركة

المرور (StVZO) الخاصة ببلدك.

يُقدم لك وكيل BMW Motorrad

المشورة المتخصصة عند اختيار

الأجزاء الأصلية والملحقات

والمنتجات الأخرى من BMW.

مزيد من المعلومات بخصوص

موضوع الملحقات:

bmw-motorrad.com/

equipment

المقابس

إرشادات لإستخدام المقابس:

الإيقاف الأوتوماتيكي

في الظروف التالية يتم إيقاف

المقابس تلقائياً:

- في حالة جهد بطارية منخفض،

من أجل المحافظة على قدرة بدء

التشغيل المركبة.

- في حالة تجاوز الإجهاد الأقصى

المذكور في البيانات الفنية.

- أثناء عملية بدء التشغيل.

تشغيل أجهزة إضافية

من الممكن تشغيل أجهزة إضافية

موصلة بالمقابس فقط عندما

يكون الإشعال مُشغلاً. عندما

يتم حينها إيقاف الإشعال، يظل

الجهاز الإضافي في حالة التشغيل.

بعد 15 دقيقة تقريباً من بعد

إطفاء الإشعال يتم إيقاف تشغيل

المقابس للتخفيف عن الشبكة

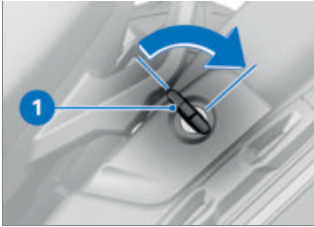
الكهربائية للمركبة.

أجهزة إضافية مستهلكة للجهد

الكهربائي بشكل خفيف قد لا يتم

التعرف عليها من قبل المجموعة

الإلكترونية للمركبة. في هذه



- أدر المفتاح 1 عكس اتجاه السير واضغط الحقيبة المرنة في قفل التثبيت.
- « عندئذ تثبت الحقيبة المرنة في قفل التثبيت.

فك الحقيبة الخفيفة

- مع مُثبت الحقيبة يساراً/يميناً SA
- مع الحقيبة SZ



- أدر المفتاح 1 عكس اتجاه السير.

الحالات يتم إيقاف تشغيل المقابس بعد فترة قصيرة من إطفاء الإشعال.

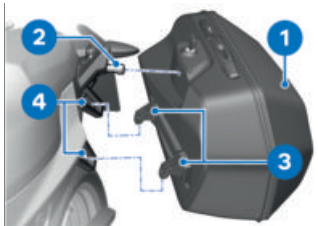
مد الكوابل

- إنته عند تمرير كوابل للمقابس الخاصة بالأجهزة الإضافية لما يلي:
- لا يجوز للكوابل إعاقه السائق.
- لا يجوز للكوابل تحديد لف المقود وخصائص القيادة.
- لا يجوز أن تنحصر الكوابل.

الحقيبة الخفيفة

تركيب الحقيبة المرنة

- مع مُثبت الحقيبة يساراً/يميناً SA
- مع الحقيبة SZ

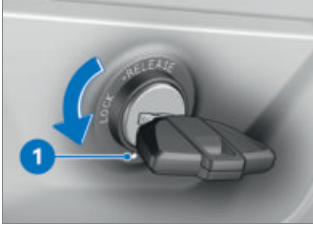


- قم بتعليق الحقيبة المرنة 1 باستخدام حلقات التثبيت 3 من أعلى في مواضع التثبيت 4 وتثبيتها بقفل التثبيت 2.

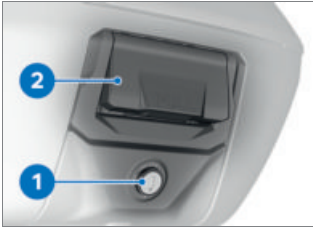
الصندوق العلوي

فتح الصندوق العلوي

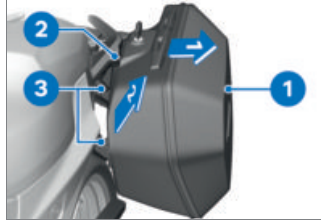
- مع حقيبة علوية SZ
- مع قنطرة للأمتعة SZ



- أدر المفتاح في قفل الصندوق العلوي إلى الوضع 1.



- اضغط أسطوانة الغلق 1 إلى الأمام.
- «يرتد ذراع التحرير 2 إلى أعلى.
- اسحب ذراع التحرير بالكامل 2 إلى أعلى وافتح غطاء الصندوق العلوي.



- قم بفك الحقيبة الخفيفة 1 في اتجاه السهم 1 من قفل التثبيت 2. بعد ذلك، ارفع الحقيبة الخفيفة 1 في اتجاه السهم 2 لإخراجها من حلقات التثبيت 3.

الحمولة القصوى والسرعة القصوى

- مع مُثبت الحقيبة يساراً/يميناً SA
- مع الحقيبة SZ
- انتبه للحمولة القصوى والسرعة القصوى.

السرعة القصوى للقيادة مع الحقيبة

حد أقصى 180 كم/س

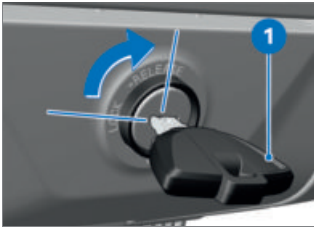
الحمولة لكل حقيبة

حد أقصى 5 كيلوجرام

- أدر المفتاح في قفل الصندوق العلوي إلى الوضع **LOCK** واسحبه.

خلع الصندوق العلوي

- مع حقيبة علوية SZ
- مع قنطرة للأمتعة SZ



- أدر المفتاح **1** في اتجاه حركة عقارب الساعة إلى الوضع **RELEASE**.
- « يرتد مقبض الحمل للخارج.»



- قم بطي مقبض الحمل **1** بالكامل لأعلى.
- ارفع الصندوق العلوي من الخلف واسحبه من جسر الأمتعة.

غلق الصندوق العلوي

- مع حقيبة علوية SZ
- مع قنطرة للأمتعة SZ





- اسحب ذراع التحرير **1** بالكامل إلى أعلى.
- أغلق غطاء الصندوق العلوي وثبته. احرص على مراعاة عدم انحصار أية محتويات.
- من الممكن غلق الحقيبة العلوية أيضًا عندما يكون القفل في الوضع **LOCK**. في هذه الحالة يجب التأكد من أن مفتاح المركبة غير موجود في الحقيبة العلوية.



- اضغط ذراع التحرير **1** إلى أسفل حتى يثبت.

الحمولة القصوى والسرعة القصوى

- مع حقيبة علوية SZ
- مع قنطرة للأمتعة SZ
- انتبه للحمولة القصوى والسرعة القصوى.

| | |
|---|---|
| السرعة القصوى للقيادة مع حقيبة عليا محملة |  |
| حد أقصى 180 كم/س | |
| حمولة الحقيبة العليا |  |
| حد أقصى 5 كيلوجرام | |

نظام الملاحة

- مع إعداد نظام الملاحة SA

تثبيت جهاز نظام الملاحة بشكل آمن

- تجهيز الملاحة مناسب اعتبارًا من BMW Motorrad Navigator IV.

- نظام التأمين الخاص بـ Mount Cradle لا يُقدم حماية ضد السرقة.
- بعد كل قيادة اسحب نظام الملاحة واحتفظ به بمكان آمن.

تركيب الصندوق العلوي

- مع حقيبة علوية SZ
- مع قنطرة للأمتعة SZ
- قم بتحريك مقبض الحمل إلى أعلى حتى النهاية.



- قم بتعليق الصندوق العلوي في جسر الأمتعة. يُراعى أن تكون الخطافات 1 مُمسكة بمواضع التثبيت المعنية بشكل آمن 2.



- اضغط مقبض الحمل 1 إلى أسفل حتى يثبت.
- أدر المفتاح في قفل الحقيبة العليا إلى الموضع LOCK واسحبه.

- أدر مفتاح الدراجة النارية 4 في اتجاه حركة عقارب الساعة.
- « جهاز نظام الملاحة مؤمن ويمكن سحب مفتاح الدراجة النارية.

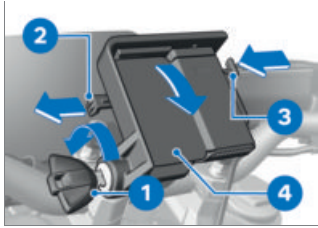
خلع جهاز نظام الملاحة وتركيب الغطاء



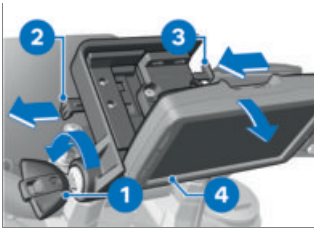
تنبيه

غبار واتساخ على أطراف تلامس Mount Cradle

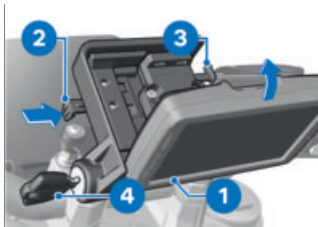
- تضرر أطراف التلامس
- قم بتركيب الغطاء بعد إنهاء كل قيادة مرة أخرى.



- أدر مفتاح الدراجة النارية 1 عكس اتجاه عقارب الساعة.
- اسحب وسيلة تأمين الغلق 2 إلى اليسار.
- اضغط وسيلة التأمين 3 للداخل. « إذا كانت Mount Cradle مُحَررة القفل ومن الممكن سحب الغطاء 4 للأمام بواسطة حركة دائرية.

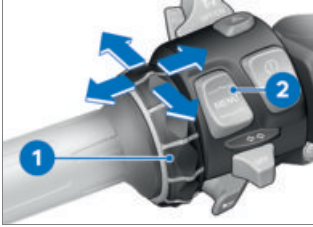


- أدر مفتاح الدراجة النارية 1 عكس اتجاه عقارب الساعة.
- اسحب وسيلة تأمين الغلق 2 بالكامل إلى يسارًا.
- « وسيلة التأمين 3 مُحَررة.
- قم بتحريك وسيلة التأمين 3 بالكامل إلى اليمين.
- « يتم تحرير قفل جهاز نظام الملاحة 4.
- اسحب جهاز نظام الملاحة 4 بواسطة حركة قلب إلى أسفل.



- ضع جهاز نظام الملاحة 1 في المجال السفلي وحركه بواسطة حركة دائرية إلى الخلف.
- « يثبت جهاز نظام الملاحة بصوت مسموع.
- حرك وسيلة تأمين الغلق 2 بالكامل إلى اليمين.
- « وسيلة التأمين 3 مغلقة.

فيمكن استعمال بعض وظائفه مباشرة من المقود.



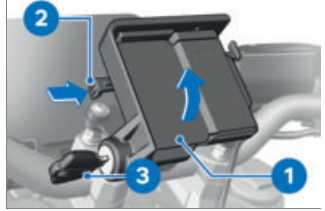
يتم استعمال نظام الملاحة عن طريق مفتاح التحكم متعدد الوظائف 1 والزر الأرجوحي 2 MENU.

أدر مفتاح التحكم متعدد الوظائف 1 إلى أعلى وأسفل

في جهة البوصلة وجهة Mediaplayer: قم بزيادة أو خفض شدة الصوت عن طريق تقنية Bluetooth لنظام الإتصالات BMW Motorrad الموصول. في القائمة الخاصة BMW: اختر بنود القائمة.

قلب مفتاح التحكم متعدد الوظائف 1 لفترة قصيرة إلى اليسار أو اليمين

التنقل بين الصفحات الرئيسية لنظام Navigator:



- ضع الغطاء 1 في المجال السفلي وحركه بواسطة حركة دائرية إلى أسفل.
- « يتم تثبيت الغطاء بصوت مسموع. حرك وسيلة تأمين الغلق 2 إلى اليمين.
- أدر مفتاح الدراجة النارية 3 في اتجاه حركة عقارب الساعة. « الغطاء مؤمن القفل 1.

استعمال نظام الملاحة

الشرح التالي يختص بالأنوع BMW Motorrad Navigator V و BMW Motorrad Navigator VI و النوع BMW Motorrad Navigator IV لا يوفر كل الإمكانيات الموضحة.

يتم فقط دعم آخر إصدار لنظام الاتصالات

BMW Motorrad عند الضرورة يكون تحديث البرمجيات لنظام الاتصالات BMW Motorrad ضروري. رجاءً توجه في هذه الحالة لوكيلك BMW Motorrad.

إذا كان BMW Motorrad Navigator مُركبًا وانتقل تركيب الاستعمال إلى Navigator (9٥) ،

القائمة الخاصة BMW

- التطق: تكرر بلاغ الملاحة الأخير.
 - نقطة الطريق: تخزين المكان الحالي كمفضل.
 - إلى المنزل: تبدأ عملية الملاحة إلى عنوان المنزل (باللون الرمادي، إذا لم يتم تحديد عنوان منزل).
 - كتم الصوت: إيقاف أو تشغيل بلاغات ملاحية أوتوماتيكية (الإيقاف: يظهر في الشاشة بالسطر الأعلى رمز شفاه مشطوب). يمكن إذاعة بلاغات ملاحية عن طريق «التطق». جميع الإصدارات الصوتية الأخرى تظل مُشغلة.
 - إيقاف البيان: إيقاف تشغيل الشاشة.
 - الاتصال بالمنزل: يتم الاتصال برقم هاتف المنزل المُسجل في نظام الملاحة (يظهر فقط عندما يكون الهاتف موصولًا).
 - التحويل: تفعيل وظيفة التحويل (يظهر فقط إذا كان خط السير مُفعلاً).
 - التخطي: يتخطى نقطة الطريق التالية (يظهر فقط إذا كان خط السير يشتمل على نقاط طريق).
- ### دراجتي النارية
- الإدارة: يتغير عدد البيانات المعروضة.
 - من خلال نقر مجال بيانات ما على الشاشة يتم فتح قائمة لاختيار البيانات.

- منظر عام للخريطة

- البوصلة


- Mediaplayer


- القائمة الخاصة BMW

- صفحة دراجتي النارية

قلب مفتاح التحكم متعدد الوظائف 1 لفترة طويلة إلى اليسار أو اليمين

قم بتفعيل وظائف معينة في شاشة Navigator. هذه الوظائف مُميزة من خلال سهم جهة اليمين أو سهم جهة اليسار أعلى مجال اللمس المعني.

يتم إطلاق الوظيفة من خلال تشغيل طويل جهة اليمين. 

يتم إطلاق الوظيفة من خلال تشغيل طويل جهة اليسار. 

اضغط الزر الأرجوحي MENU 2 من أسفل

انقل تركيز الاستعمال إلى المنظر Pure Ride.

في حالات فردية، يمكن استعمال الوظائف التالية:

منظر عام للخريطة


- الإدارة إلى أعلى: تكبير مقطع الخريطة (Zoom in).

- الإدارة إلى أسفل: تصغير مقطع الخريطة (Zoom out).

في حالة وجود عدة بلاغات تحذير فعالة يتم إظهار عدد البلاغات أسفل مثلث التحذير.

من خلال الضغط على مثلث التحذير، يتم في حالة وجود أكثر من بلاغ واحد فتح لائحة مع جميع بلاغات التحذير.

عندما يتم اختيار بلاغ ما، يتم عرض معلومات إضافية.

لا يمكن عرض معلومات مفصلة لجميع التحذيرات. 

وظائف خاصة

من خلال دمج BMW Motorrad Navigator قد تحدث اختلافات في بعض الشروحات في دليل التشغيل لـ Navigator.


تحذير إحتياطي الوقود

أوضاع الضبط لبيان مستوى ملء الوقود غير متاحة، لأنه يتم نقل تحذير الإحتياطي من المركبة إلى Navigator. إذا كان البلاغ فعالاً، يتم من خلال الضغط على البلاغ عرض محطات الوقود التالية.

أوضاع ضبط السلامة

يمكن حماية BMW Motorrad Navigator و BMW Motorrad VI بواسطة رقم PIN رباعي الخانات من الاستعمال غير المسموح به (Garmin Lock). عندما يتم تفعيل هذه الوظيفة ن بينما الملاحة مُركب والإشعال مُشغل، يتم سؤالك ما إذا يجب إضافة هذه المركبة للائحة المركبات المؤمنة.

-القيم المتاحة للاختيار ترتبط بالتجهيزات الخاصة المُركبة في الدراجة النارية.

الوظيفة Mediaplayer  متاحة فقط عند استخدام جهاز Bluetooth وفق مقياس A2DP، مثلًا نظام إتصالات BMW Motorrad.

Mediaplayer

-الضغط لفترة طويلة إلى اليسار: تشغيل الملف الموسيقي الذي تم تشغيله سابقًا.

-الضغط لفترة طويلة إلى اليمين: تشغيل الملف الموسيقي التالي.

-الإدارة تزيد أو تُقلل شدة صوت نظام اتصال BMW Motorrad الموصل بواسطة Bluetooth.

بلاغات الكنترول والتحذير



يتم عرض بلاغات الكنترول والتحذير للدراجة النارية بواسطة رمز معين 1 يساراً أعلى المنظر العام للخريطة.

عندما يكون نظام الاتصالات BMW Motorrad ، يتم تشغيل صوت إرشادي بشكل إضافي.

قم بتأكيد هذا السؤال بواسطة "نعم"، هكذا يقوم Navigator بتخزين رقم تعريف المركبة لهذه المركبة.

من الممكن تخزين حتى خمسة أرقام تعريف مركبات كحد أقصى.

ومن ثم يتم تشغيل Navigator من خلال تشغيل الإشعال في هذه المركبة، هكذا يكون إدخال رقم PIN غير ضروري بعد ذلك.

عندما يتم فك Navigator في حالة التشغيل من المركبة، هكذا يتم لدواعي السلامة بدء السؤال عن رقم PIN.

شدة ضوء الشاشة

في الحالة المُركبة يتم تحديد شدة ضوء الشاشة مُسبقاً من قبل الدراجة النارية. إدخال يدوي غير ضروري.

يمكن إيقاف الضبط الأوتوماتيكي حسب الرغبة في Navigator بأوضاع ضبط وحدة العرض.

العناية



| | |
|-----|-----------------------------|
| ٢٠٦ | مادة العناية |
| ٢٠٦ | غسل الدراجة النارية |
| ٢٠٧ | تنظيف أجزاء مركبة حساسة |
| ٢٠٨ | عناية الطلاء |
| ٢٠٩ | الحفظ |
| ٢٠٩ | إيقاف تشغيل الدراجة النارية |
| ٢٠٩ | تشغيل المحرك |

مادة العناية

تنصح BMW Motorrad باستخدام مواد التنظيف والعناية، التي تحصل عليها لدى وكيل BMW Motorrad. BMW Care Products هي مواد مجربة، ومختبرة في المعمل ومجربة في الواقع وتُقدم أفضل عناية وحماية للخامات المُستخدمة في دراجتك النارية.

⚠ تنبيه

استخدام مواد تنظيف وعناية غير مناسبة

تضرر أجزاء المركبة
 • لا تستخدم مواد مُذيبة مثل مخففات النيترو، مُنظفات باردة، مواد وقود وما شابه ذلك وكذلك مواد تنظيف تحتوي على كحول.

⚠ تنبيه

استخدام منظفات شديدة الحمضية أو القلوية


تضرر أجزاء الدراجة النارية
 • يرجى مراعاة نسب التخفيف الموضحة على عبوة المنظف.
 • لا تستخدم منظفات شديدة الحمضية أو القلوية.

غسل الدراجة النارية

تنصح BMW Motorrad بتلبيين ومسح آفارالحشرات والاتساخات الشديدة الموجودة على الأجزاء المطلية باستخدام مزيل الحشرات من BMW، وذلك قبل غسل الدراجة النارية.

لتجنب تكون بُقع، يجب عدم غسل الدراجة النارية مباشرة بعد تعرضها لأشعة الشمس الشديدة أو تحت أشعة الشمس.

قم بتنظيف السواعد الشوكة بصورة منتظمة من الاتساخات. يُراعى وبصفة خاصة خلال أشهر الشتاء غسل الدراجة النارية بشكل أكثر.

من أجل إزالة ملح الطرق، قم بتنظيف الدراجة النارية بعد الانتهاء من القيادة فوراً بماء بارد.  قد يتجمع ماء متكثف داخل الكشاف بعد القيادة في المطر أو عند ارتفاع الرطوبة أو بعد غسل الدراجة النارية. وعند ذلك قد يظهر ضباب على الكشاف بشكل مؤقت، وبالتالي إذا تجمعت الرطوبة في الكشاف باستمرار، فيجب التوجه إلى ورشة فنية متخصصة، ويُفضل وكيل BMW Motorrad.

⚠️ تنبيه

أضرار نتيجة لضغط ماء عالي من أجهزة التنظيف بالضغط العالي أو أجهزة التنظيف بالبخار

صدأ أو قفل كهربائية، أضرار على اللاصقات، على حلقات منع التسرب، في نظام الفرامل الهيدروليكي، المجموعة الكهربائية والمقعد

- استخدم أجهزة الضغط العالي أو البخار بحذر.

⚠️ تحذير

أقراص فرامل وبطانات (أقمشة أو فحمت) غسل المركبة والقيادة في

معابر مائية أو المطر
تأثري فرملي سيء، خطر وقوع حادث

- قم بالفرملة بشكل مبكر، حتى تجف أقراص وبطانات (أقمشة أو فحمت) (أقمشة أو فحمت) الفرامل أو تم فرملتها حتى الجفاف.

تنظيف أجزاء مركبة حساسة مواد البلاستيك

⚠️ تنبيه

استخدام وسائل تنظيف غير مناسبة

تضرر أسطح البلاستيك

- لا تستخدم مُنظفات تحتوي على كحول، مواد مُذيبة أو خادشة.
- لا تستخدم إسفنجات حشرات أو إسفنجات مع أسطح صلبة.

⚠️ تنبيه

تقوية التأثير الملحي عن طريق ماء ساخن

صدأ

- استخدم لإزالة أملاح على الطرق فقط ماء بارد.

أجزاء الكسوة

قم بتنظيف أجزاء الكسوة بالماء ومنظف BMW Motorrad.

⚠️ تنبيه

حني فتحات تهوية المُبرد

تضرر فتحات تهوية المُبرد
• احرص عند التنظيف على عدم حني فتحات تهوية المُبرد.

مطاط

قم بمعالجة الأجزاء المطاطية بالماء أو بمادة العناية بالمطاط من شركة BMW.

⚠️ تنبيه

استخدام إسبراي سيليكون للعناية بمطاط منع التسرب

تضرر مطاط منع التسرب
• لا تستخدم إسبراي سيليكون أو مواد عناية محتوية على السيليكون.

عناية الطلاء

غسل الدراجة النارية بشكل منتظم يمنع التأثيرات طويلة الأمد للمواد الضارة بالطلاء، خاصة عند قيادة دراجتك النارية في منطقة ذات تلوث هواء عالي أو اتساخات طبيعية، مثلًا صمغ الشجر أو حبوب اللقاح.

قم بشكل خاص وعلى الفور بإزالة المواد القوية، وإلا فقد يؤدي ذلك لتغييرات بالطلاء أو تغيير لونه. ضمن هذه المواد مثلًا الوقود المتسرب، الزيت، الشحم، سائل

الزجاج الأمامي والعدسات المصنوعة من البلاستيك

قم بإزالة الاتساخ والحشرات بواسطة إسفنجة ناعمة وكثير من الماء.

قم بترطيب اتساخات وحشرات صلبة من خلال وضع منديل مبلول.

شاشة TFT

قم بتنظيف شاشة TFT باستخدام ماء دافئ ومادة تنظيف. ثم قم بعد ذلك بتجفيفها باستخدام منديل نظيف، على سبيل المثال منشفة ورقية.

كروم

احرص على تنظيف أجزاء الكروم بعناية بكمية وفيرة من الماء وباستخدام منظف الدراجات النارية الموجود ضمن طقم منتجات العناية BMW Motorrad Care Products. يسري ذلك بصفة خاصة عند التعرض لمُح الطريق.

لمعالجة إضافية استخدم طلاء المعادن BMW Motorrad.

مُبرد

قم بتنظيف المُبرد بشكل منتظم من أجل تجنب سخونة المحرك بشكل مفرط نتيجة تبريد غير كاف.

استخدم مثلًا خرطوم حدائق مع ضغط ماء قليل.

مزيد من المعلومات لدى وكيل BMW Motorrad.

- قم بتنظيف المحرك.
- قم بفك البطارية.
- قم برش ذراع الفرامل وذراع القابض، حامل الدعامة الجانبية بمادة تشحيم مناسبة.
- ادهن الأجزاء اللامعة والمصنوعة من الكروم بشحم غير حمضي (فازلين).
- أوقف الدراجة النارية بغرفة جافة بحيث تكون كلتا العجلتين غير مُحمّلتين (أفضل شيء بواسطة منصات العجلة الأمامية والخلفية المعروضة من قبل BMW Motorrad).

تشغيل المحرك

- قم بإزالة المادة الحافظة الخارجية.
- قم بتنظيف المحرك.
- تركيب البطارية.
- مراعاة لائحة الفحص (125).

الفرامل وكذلك فضلات الطيور. ينصح هنا باستخدام المنظف BMW Motorrad وبعد ذلك مادة التلميع BMW Motorrad للمحافظة على الخامة. يتم التعرف على اتساخات أسطح الطلاء بشكل واضح بعد غسل الدراجة النارية. مثل هذه المواضع قم بإزالتها بواسطة بنزين تنظيف أو كحول على منديل نظيف أو كرة قطن على الفور. ننصح BMW Motorrad بإزالة بقع القطران بواسطة مُزيل القطران من BMW. ومن ثم قم بالمحافظة على الطلاء في هذه المواضع.

الحفظ

عندما لا يعد الماء يتقاطر على الطلاء، يجب معالجته بمواد الحفظ. ننصح BMW Motorrad للحفاظ على الطلاء باستخدام مواد تلميع BMW Motorrad أو مادة التي تحتوي على شمع الكرنوبا أو الشمع الاصطناعي.

إيقاف تشغيل الدراجة النارية

- قم بتزويد الوقود للدراجة النارية بالكامل.

تعمل إضافات الوقود على تنظيف حقن الوقود ونطاق الاحتراق. في حالة التزود بأصناف من الوقود ذات جودة أقل أو في حالة التوقف لفترات طويلة نسبياً، يجب استخدام إضافات الوقود. يمكنك الحصول على

بيانات فنية



| | |
|-----|--------------------------|
| ٢١٢ | قائمة الخلل |
| ٢١٤ | وصلات |
| ٢١٥ | F 900 R (0K11) الوقود |
| ٢١٦ | F 900 R A2 (0K31) الوقود |
| ٢١٦ | زيت المحرك |
| ٢١٧ | F 900 R (0K11) المحرك |
| ٢١٨ | F 900 R A2 (0K31) المحرك |
| ٢١٨ | القباض |
| ٢١٩ | ناقل الحركة |
| ٢١٩ | الدفع بالعجلة الخلفية |
| ٢١٩ | الإطار |
| ٢٢٠ | مجموعة التعليق |
| ٢٢٠ | الفرامل |
| ٢٢١ | العجلات والإطارات |
| ٢٢٢ | المجموعة الكهربائية |
| ٢٢٣ | جهاز الإنذار ضد السرقة |
| ٢٢٣ | الأبعاد |
| ٢٢٤ | الأوزان |
| ٢٢٥ | قيم القيادة |

قائمة الخلل

المحرك لا يدور:

| الإزالة | السبب |
|---|--|
| قم بتعشيق الوضع المحايد أو بطي الدعامة الجانبية. | تم نصب الدعامة الجانبية وتعشيق تعشيقاً |
| قم بتعشيق صندوق التروس إلى الوضع المحايد أو اضغط القابض. | تم تعشيق التعشيق ولم يتم ضغط القابض |
| التزود بالوقود. | خزان الوقود فارغ |
| قم بشحن البطارية الموصلة. | البطارية فارغة |
| اترك بادئ الحركة لدقيقة واحدة تقريباً حتى يكون متاحاً مرة أخرى. | تم إطلاق حماية من سخونة الزائدة لبادئ الحركة. يمكن تشغيل بادئ الحركة فقط لفترة محدودة. |

لا يتم إجراء توصيل بلوتوث.

| الإزالة | السبب |
|--|--|
| إستفسر بدليل الاستعمال لنظام الإتصالات بخصوص الخطوات اللازمة للإقتران. | لم يتم إجراء الخطوات الضرورية للإقتران. |
| قم بإيقاف نظام إتصالات الخوذة وأعد توصيله مُجدداً بعد دقيقة حتى دقيقتين. | نظام الإتصالات لا يتم توصيله تلقائياً بالرغم من الإقتران الناجح. |
| قم بحذف جميع إدخلات الإقتران في الخوذة (أنظر دليل استعمال نظام الإتصالات). | في الخوذة توجد أجهزة بلوتوث كثيرة محفوظة. |
| تجنب إقتران مع عدة مركبات في نفس الوقت. | توجد مركبات أخرى مع أجهزة ذات قدرة بلوتوث بالمنطقة القريبة. |

توصيل بلوتوث فيه خلل.

السبب الإزالة

سيتم قطع توصيل بلوتوث للجهاز الجوال.
قم بإيقاف وضع الطاقة.

تم قطع توصيل بلوتوث للخوذة.
قم بإيقاف نظام إتصالات الخوذة وأعد توصيله مُجددًا بعد دقيقة حتى دقيقتين.

لا يمكن ضبط شدة الصوت في الخوذة.
قم بإيقاف نظام إتصالات الخوذة وأعد توصيله مُجددًا بعد دقيقة حتى دقيقتين.

دليل الهاتف لا يتم عرضه في شاشة TFT.

السبب الإزالة

لم يتم بعد نقل دليل الهاتف للمركبة.
قم عند الإقتران بالجهاز الجوال بتأكيد نقل بيانات الهاتف (110).

الإرشاد نحو الهدف الفعال لا يتم عرضه في شاشة TFT.

السبب الإزالة

لم يتم نقل نظام الملاحة من تطبيق BMW Motorrad Connected.
قم على الجهاز الجوال الموصل استدعاء تطبيق BMW Motorrad Connected.

لا يمكن بدء تشغيل الإرشاد نحو الوجهة.
تأكد من توصيل بيانات الجهاز الجوال وإفحص مادة البطاقة على الجهاز الجوال.

٢١٤ بيانات فنية

| وصلات | | |
|--|--|------|
| العجلة الأمامية | القيمة | ساري |
| مستشعر عدد لفات العجلة في الأمام على الشوكة | | |
| M6 x 16، تجديد البرغي الكبسلة الدقيقة | 8 نيوتن متر | |
| غطاء العجلة الأمامية على الشوكة التليسكوبية | | |
| M5 x 14، تجديد البرغي الكبسلة الدقيقة | 2 نيوتن متر | |
| فك الفرامل على الشوكة التليسكوبية | | |
| M10 x 65 | 38 نيوتن متر | |
| تثبيت محور الإدخال | | |
| 35 x M8 | ترتيب الشد: قم بشد إحكام البراغي 6 مرات بالتبادل | |
| | 19 نيوتن متر | |
| برغي المحور في محور الإدخال في الأمام | | |
| M20 x 1,5 | 50 نيوتن متر | |
| العجلة الخلفية | | |
| العجلة الخلفية | القيمة | ساري |
| مستشعر عدد لفات العجلة في الخلف على حامل سرج الفرامل | | |
| M6 x 16، تجديد البرغي الكبسلة الدقيقة | 8 نيوتن متر | |

| ساري | القيمة | العجلة الخلفية |
|------|-----------------------------|-------------------------------------|
| | | محور إدخال العجلة الخلفية في الجناح |
| | 100 نيوتن متر | M24 x 1,5 ميكانيكي |
| ساري | القيمة | ذراع المرآة |
| | | مرآة (صامولة داعمة) على المشبك |
| | اللولب الأيسر، 22 نيوتن متر | M10 x 1,25 |
| | | مهاييء على قاعدة الحصر |
| | 25 نيوتن متر | M10 x 14 - 4,8 |

الوقود (0K11) F 900 R

| | |
|--|----------------------------------|
| سوبر خال من الرصاص (حد أقصى 15 % من الإيثانول، E15) ROZ/RON 95 AKI 90 | جودة وقود موصى بها |
| عادي خال من الرصاص (محكوم حسب البلد المعني) (حد أقصى 15 % من الإيثانول، E15) ROZ/RON 91 AKI 87 | - مع بنزين عادي خال من الرصاص SA |
| تقريبًا 13 لتر | محتوى الخزان |
| تقريبًا 3.5 لتر | كمية إحتياطي الوقود |
| 4.2 ل/١٠٠ كم، وفقًا لدورة القيادة WMTC | استهلاك الوقود |
| 99 ج/كم، وفقًا لدورة القيادة WMTC | إنبعاث CO2 |

| | |
|--|---------------------|
| EU 5 | مواصفة العادم |
| F 900 R A2 (0K31) الوقود | |
| عادي خال من الرصاص (حد أقصى 15 % من الإيثانول، E15) ROZ/RON 91 AKI 87 | جودة وقود موصى بها |
| تقريباً 13 لتر | محتوى الخزان |
| تقريباً 3.5 لتر | كمية إحتياطي الوقود |
| 4.2 ل/١٠٠ كم، وفقاً لدورة القيادة WMTC | استهلاك الوقود |
| 99 ج/كم، وفقاً لدورة القيادة WMTC | إنبعاث CO2 |
| EU 5 | مواصفة العادم |

زيت المحرك

| | |
|---|---------------------|
| تقريباً 3.0 لتر، مع تغيير الفلتر | كمية ملء زيت المحرك |
| SAE 5W-40, API SL / JASO MA2، إضافات (مثلاً على أساس موليبيدينوم) غير مسموح بها، لأن أجزاء المحرك المطلية قد تتآكل، تنصح BMW Motorrad زيت BMW Motorrad ADVANTEC. | المواصفة |
| تنصح BMW Motorrad بعدم استخدام مضافات للزيت لأنها قد تؤثر سلباً على وظيفة القابض. إسأل وكيل BMW Motorrad الخاص بك عن زيوت المحرك المناسبة لدراجتك النارية. | مُضافات للزيت |

المحرك F 900 R (0K11)

| | |
|--|-------------------------------------|
| الجزء العلوي من علبة المرافق، بالقرب من المبادل الحراري الخاص بالزيت | موضع رقم المحرك |
| A24A09A | نوع المحرك |
| محرك رباعي الأشواط ذو أسطوانتين يتم تبريده عن طريق الماء مع أربعة، صمامات مُشغلة فوق ذراع القطر، عمودي كامات موجودين في الأعلى وتشحيم الحوض الجاف | فئة صنع المحرك |
| 895 سم ^٣ | السعة الحجمية |
| 86 مم | تجويف الأسطوانة |
| 77 مم | شوط الكباس |
| 13,1:1 | نسبة الانضغاط |
| 77 كيلواط، عند عدد لفات: 8500 دقيقة ^{-١} | القدرة الاسمية |
| 73 كيلواط، (محكومة حسب البلد المعني) عند عدد لفات: 8500 دقيقة ^{-١} | - مع بنزين عادي خال من الرصاص SA |
| 92 نيوتن متر، عند عدد لفات: 6500 دقيقة ^{-١} | عزم الدوران |
| 88 نيوتن متر، (محكومة حسب البلد المعني) عند عدد لفات: 6750 دقيقة ^{-١} | - مع بنزين عادي خال من الرصاص SA |
| حد أقصى 9000 دقيقة ^{-١} | عدد اللفات الأقصى |
| 1250±50 دقيقة ^{-١} ، المحرك بدرجة حرارة التشغيل | عدد لفات الوضع المحايد |

المحرك F 900 R A2 (0K31)

| | |
|------------------------|---|
| موضع رقم المحرك | الجزء العلوي من علبة المرافق، بالقرب من المبادل الحراري الخاص بالزيت |
| نوع المحرك | A24A09A |
| فئة صنع المحرك | محرك رباعي الأشواط ذو أسطوانتين يتم تبريده عن طريق الماء مع أربعة، صمامات مُشغلة فوق ذراع القطر، عمودي كامات موجودين في الأعلى وتشحيم الحوض الجاف |
| السعة الحجمية | 895 سم ³ |
| تجوييف الأسطوانة | 86 مم |
| شوط الكباس | 77 مم |
| نسبة الانضغاط | 13,1:1 |
| القدرة الاسمية | 70 كيلوواط، عند عدد لفات: 8000 دقيقة ⁻¹ |
| عزم الدوران | 88 نيوتن متر، عند عدد لفات: 6750 دقيقة ⁻¹ |
| عدد اللفات الأقصى | حد أقصى 9000 دقيقة ⁻¹ |
| عدد لفات الوضع المحايد | 1250±50 دقيقة ⁻¹ ، المحرك بدرجة حرارة التشغيل |

القابض

| | |
|------------|----------------------------------|
| نوع القابض | حمام زيتي متعدد الأقراص (ضد قفن) |
|------------|----------------------------------|

ناقل الحركة

| | |
|---|----------------------|
| ناقل حركة ذو 6 تعشيقات مُشغل بمخالب مُدمج في علبة المحرك | نوع صندوق التروس |
| 1,821، نسبة نقل رئيسية 1:2,833، التعشيق الأولى 1:2,067، التعشيق الثانية 1:1,600، التعشيق الثالثة 1:1,308، التعشيق الرابعة 1:1,103، التعشيق الخامسة 1:0,968، التعشيق السادسة | نسب نقل صندوق التروس |

الدفع بالعجلة الخلفية

| | |
|---|---|
| وحدة إدارة السلسلة | نوع وحدة إدارة العجلة الخلفية |
| 35...45 مم، المركبة غير مُحملة على الدعامة الجانبية | تدلي السلسلة |
| 30...40 مم، المركبة غير مُحملة على الدعامة الجانبية | - مع تعليق منخفض SA |
| حد أقصى 144 مم، من فوق المركز مُقاس لـ 10 براشيم، السلسلة مشدودة | طول السلسلة المسموح به |
| 17/44 | عدد أسنان آلية حركة العجلة الخلفية (ترس السلسلة/عجلة السلسلة) |
| 2,588 | نسبة نقل ثانوية |

الإطار

| | |
|---------------------------------------|--------------------------------|
| إطار جسر فولاذي بطريقة تركيب صدفية | نوع الشاسيه |
| إطار في الأمام يسارًا على رأس التوجيه | موضع لوحة الصنع |
| إطار في الأمام يمينًا | موضع رقم تعريف الدراجة النارية |

مجموعة التعليق

العجلة الأمامية

| | |
|-----------------------------|------------------------------------|
| شوكة تليسكوبية مقلوبة | نوع المجرى الدليلي للعجلة الأمامية |
| 135 مم، على العجلة الأمامية | مسار النابض في الأمام |
| 115 مم، على العجلة الأمامية | - مع تعليق منخفض SA |

العجلة الخلفية

| | |
|--|-----------------------------------|
| الشوك المجنحة مزدوجة الذراع المصنوعة من سبيكة الألومنيوم | نوع المجرى الدليلي للعجلة الخلفية |
| ساق نابض مركزي مع نابض حلزوني، تخميد مراحل الشد قابل للضبط والشد المُسبق للنوابض | طريقة تركيب نابض العجلة الخلفية |
| 142 مم، على العجلة الخلفية | طريق النابض على العجلة الخلفية |
| 122 مم، على العجلة الخلفية | - مع تعليق منخفض SA |

الفرامل

العجلة الأمامية

| | |
|--|--|
| فرامل مزدوجة الأقراص مُشغلة هيدروليكيًا ذات سروج فرامل قطرية رباعية المكابس وأقراص فرامل مخزنة عائمة | نوع فرامل العجلة الأمامية |
| معدن التليد | خامة بطانات الفرامل في الأمام |
| 4.5 مم، الحالة الجديدة حد أدنى 4.0 مم، حد التآكل | سمك أقراص الفرامل في الأمام |
| 1.7...0.7 مم، تم القياس على المكبس | طريق فارغ لتشغيل الفرامل (فرملة العجلة الأمامية) |

| العجلة الخلفية | |
|------------------------------|--|
| نوع فرملة العجلة الخلفية | فرملة قرصية مُشغلة هيدروليكيًا مزودة بسرج عائم أحادي الكباس وقرص فرامل ثابت حيوي |
| خامة بطانات الفرامل في الخلف | 5.0 مم، الحالة الجديدة حد أدنى 4.5 مم، حد التآكل |
| سمك أقراص الفرامل في الخلف | 2.0...3.0 مم، بالتقاطع مع اتجاه السير بين لسان مفتاح ضوء الفرامل ولوح مسند القدم |

العجلات والإطارات

| | |
|-------------------------------------|--|
| أزواج الإطارات الموصى بها | تحصل على عرض عام لموافقات الإطارات الحالية لدى وكيل BMW Motorrad أو في الإنترنت عبر bmw-motorrad.com |
| فئة سرعة الإطارات الأمامية/ الخلفية | واط، على الأقل مطلوب: 270 كم/س |

العجلة الأمامية

| | |
|---|------------------------------|
| نوع العجلة الأمامية | العجلة المصبوبة من الألمنيوم |
| مقاس جنط العجلة الأمامية | 3,50 بوصة x 17 بوصة |
| مسمى الإطار في الأمام | 120/70 ZR 17 |
| رقم تعريف القدرة التحميلية للإطار الأمامي | 58 |
| خبل العجلة الأمامية المسموح به | حد أقصى 5 ج |

٢٢٢ بيانات فنية

| العجلة الخلفية | |
|--|--|
| العجلة المصبوبة من الألمنيوم | نوع العجلة الخلفية |
| 5,50 بوصة x 17 بوصة | مقاس جنط العجلة الخلفية |
| 17 ZR 180/55 | مسمى الإطار في الخلف |
| 73 | رقم تعريف القدرة التحميلية للإطار الخلفي |
| حد أقصى 45 ج | خبل العجلة الخلفية المسموح به |
| ضغط هواء الإطارات | |
| 2.5 بار، والإطار بارد | ضغط هواء الإطارات في الأمام |
| 2.9 بار، والإطار بارد | ضغط هواء الإطارات في الخلف |
| المجموعة الكهربائية | |
| 40 أمبير، مُنظم الجهد | الصمام الرئيسي |
| 10 أمبير، مكان الإدخال 1: تشكيلة الأجهزة والبيانات، جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA)، قفل الإشعال، مقبس التشخيص، لولب المُرحل الرئيسي | صندوق المصاهر |
| 7.5 أمبير، مكان الإدخال 2: مفتاح إشارات التحذير يساراً، التحكم بضغط هواء الإطارات (RDC) | |
| 5 أمبير | قدرة الجهد الكهربائية للمقبس |
| البطارية | |
| بطارية (Absorbent Glass AGM Mat) | نوع البطارية |
| 12 فلت | جهد البطارية |
| 12 أمبير ساعة | سعة البطارية |

| | |
|---------|---|
| | نوع البطارية (للمفتاح اللاسلكي) (Keyless Ride) |
| CR 2032 | - مع Keyless Ride ^{SA} |

شمعات الإشعال

| | |
|---------------|-----------------------------------|
| NGK LMAR9J-9E | الجهة الصانعة ومسمى شمعات الإشعال |
|---------------|-----------------------------------|

وسيلة الإضاءة

| | |
|-------------------------|---------------------------------------|
| LED | وسيلة الإضاءة للضوء العالي |
| LED | وسيلة الإضاءة لضوء السير |
| LED | وسيلة إضاءة لضوء الوقوف |
| LED | وسيلة الإضاءة لمصباح المؤخرة/ الفرامل |
| مُدمج في المصباح الخلفي | وسيلة الإضاءة لضوء لوحة أرقام المركبة |
| LED | وسيلة إضاءة للمصابيح الوامضة |

جهاز الإنذار ضد السرقة

| | |
|--------------|---------------------------|
| تقريبًا 30 ث | وقت التفعيل عند أول تشغيل |
| تقريبًا 26 ث | فترة الإنذار |
| CR 123 A | نوع البطارية |

الأبعاد

| | |
|---|--------------------------------|
| 2140 مم، فوق العجلة الخلفية | طول الدراجة النارية |
| 2135 مم، فوق العجلة الخلفية | - مع تعليق منخفض ^{SA} |
| 1130 مم، فوق مجموعة أجهزة القياس والبيان ، مع الوزن الفارغ DIN | ارتفاع الدراجة النارية |
| 1110 مم، فوق مجموعة أجهزة القياس والبيان ، مع الوزن الفارغ DIN | - مع تعليق منخفض ^{SA} |

٢٢٤ بيانات فنية

| | |
|---------------------------|-------------------------------------|
| عرض الدراجة النارية | 815 مم، عن طريق الذراع اليدوي |
| ارتفاع مقعد السائق | 815 مم، بدون سائق ووزن فارغ DIN |
| - مع مقعد منخفض SA | 790 مم، بدون سائق ووزن فارغ DIN |
| - مع مقعد مرتفع للغاية SA | 865 مم، بدون سائق ووزن فارغ DIN |
| - مع تعليق منخفض SA | 770 مم، بدون سائق ووزن فارغ DIN |
| طول انحناءة رجلي السائق | 1820 مم، بدون سائق ووزن فارغ DIN |
| - مع مقعد منخفض SA | 1785 مم، بدون سائق ووزن فارغ DIN |
| - مع مقعد مرتفع للغاية SA | 1890 مم، بدون سائق ووزن فارغ DIN |
| - مع تعليق منخفض SA | 1755 مم، بدون سائق ووزن فارغ DIN |

الأوزان

| | |
|---|---|
| وزن الدراجة النارية الفارغ | 211 كيلوجرام، الوزن الفارغ DIN، جاهز للقيادة مزود بالوقود بنسبة 90 %، بدون SA |
| حمل العجلة في الأمام في الوزن الفارغ | 106 كيلوجرام |
| حمل العجلة المسموح به في الأمام | حد أقصى 180 كيلوجرام |
| حمل العجلة في الخلف في الوزن الفارغ | 105 كيلوجرام |
| حمل العجلة المسموح به في الخلف | حد أقصى 300 كيلوجرام |
| الوزن الإجمالي المسموح به | 430 كيلوجرام |
| الحمولة القصوى | 219 كيلوجرام |

قيم القيادة

| | |
|------------|---------------------|
| 200 < كم/س | السرعة القصوى |
| 180 كم/س | - مع الحقيقية SZ |
| 180 كم/س | - مع حقيقة علوية SZ |

الخدمة

١٣

| | |
|-----|----------------------------------|
| ٢٢٨ | خدمة BMW Motorrad |
| ٢٢٨ | سجل خدمة BMW Motorrad |
| ٢٢٩ | الخدمات المتنقلة من BMW Motorrad |
| ٢٢٩ | أعمال الصيانة |
| ٢٣٠ | خطة الصيانة |
| ٢٣١ | تأكيدات الصيانة |
| ٢٤٣ | أدلة الخدمة |

الضمان شرط ضروري هو إثبات الصيانة بشكل منتظم.

يمكنك الاستعلام عن محتويات خدمات BMW Motorrad لدى وكيل BMW Motorrad.

سجل خدمة BMW Motorrad

المدخلات

أعمال الصيانة المنفذة يتم إدراجها في كتيبات إثبات الصيانة. والمدخلات، شأنها شأن كتيب الصيانة، تعد بمثابة الدليل على تنفيذ الصيانة بانتظام.

إذا ما تم إدراج مدخل في سجل الخدمة الإلكتروني للدراجة النارية، فسيتم تخزين البيانات المتعلقة بالخدمة على أنظمة تكنولوجيا المعلومات المركزية لشركة BMW AG، ميونيخ.

يمكن لمالك الدراجة النارية الجديد أيضاً الاطلاع على البيانات المدخلة في سجل الخدمة الإلكتروني بعد تغيير مالك الدراجة النارية. أي وكيل BMW Motorrad أو ورشة فنية متخصصة يمكنها الاطلاع على البيانات المدخلة في سجل الخدمة الإلكتروني.

الرفض

مالك الدراجة النارية يمكنه لدى أي وكيل BMW Motorrad أو ورشة فنية متخصصة، رفض المدخل المدرج في سجل الخدمة الإلكتروني وتخزين البيانات المرتبطة بذلك في الدراجة النارية

خدمة BMW Motorrad

من خلال شبكة الوكلاء الواسعة تقوم BMW Motorrad بالعناية بك وبدرجتك النارية في أكثر من 100 بلد في أنحاء العالم. وكلاء BMW Motorrad لديهم المعلومات الفنية والمعرفة الفنية المؤهلة للقيام بجميع أعمال الصيانة والإصلاح لدى وكيل BMW بشكل موثوق به.

تجد أقرب وكيل BMW Motorrad عن طريق صفحة الإنترنت الخاصة بنا عبر: bmw-motorrad.com.



أعمال صيانة وتصليح لم يتم القيام بها بشكل صحيح

خطر وقوع حادث نتيجة ضرر لاحق

- ننصح BMW Motorrad، القيام بالأعمال المعنية في الدراجة النارية من قبل ورشة فنية، ومن المفضل من قبل وكيل BMW Motorrad.

للتأكد أن درجتك النارية من BMW دائماً في أفضل حالة، ننصحك BMW Motorrad

بالمحافظة على مواعيد الصيانة المقررة لدراجتك النارية.

أحرص على إثبات جميع أعمال الصيانة والإصلاح التي تم القيام بها في فصل الخدمة الوارد بهذا الدليل. لخدمات سخية بعد إنتهاء

خدمة BMW Motorrad

يتم إجراء خدمة BMW Motorrad مرة كل سنة، وقد يختلف حجم أعمال الخدمة تبعًا لعمر الدراجة النارية والمسافة التي تم قطعها. يقوم وكيل BMW Motorrad بإثبات الخدمة التي تم القيام بها ويُسجل موعد الخدمة التالية.

بالنسبة للسائقين الذين يقطعون عددًا كبيرًا من الكيلومترات سنويًا، قد يكون من الضروري في بعض الظروف حضورهم لإجراء الخدمة قبل الموعد المُسجل. وبالنسبة لهذه الحالات، يتم في إثبات الخدمة بشكل إضافي تسجيل المسافة القصوى المعنية. إذا تم الوصول إلى هذه المسافة قبل موعد الخدمة التالي، فيجب القيام بالخدمة قبل ذلك.

يُذكر بيان الخدمة في الشاشة حوالي شهر أو 1000 كم قبل القيم المُسجلة بموعد الخدمة المُقرب.

مزيد من المعلومات بخصوص موضوع الخدمة:

bmw-motorrad.com/service

تجد أحجام الخدمة الضرورية لمركبتك في مخطط الصيانة التالي:

ونقل البيانات إلى الجهة الصانعة للدراجة النارية، بالنظر إلى الفترة التي كان يعتبر فيها مالكا للدراجة النارية. لن يتم إدراج أي مدخل في سجل الخدمة الإلكتروني للدراجة النارية.

الخدمات المتنقلة من

BMW Motorrad

أنت مؤمن في الدراجات النارية الجديدة من BMW بواسطة خدمات متنقلة من BMW Motorrad في حالة أعطال عن طريق خدمات مختلفة (مثلًا خدمة متنقلة، مساعدة عند الأعطال، نقل لإسترجاع المركبة). استعلم من قبل وكيل BMW Motorrad الخاص بك، أية خدمات متنقلة يتم تقديمها.

أعمال الصيانة

فحص التسليم من BMW

يتم إجراء فحص التسليم BMW لدى وكيل BMW Motorrad، قبل أن يُسلم لك الدراجة النارية.

مراقبة تليين BMW

يجب القيام بمراقبة تليين دراجة BMW بين 500 كم و 1200 كم.

خطة الصيانة

| | 500 -1200 km 300 - 750 mls | 10 000 km 6 000 mls | 20 000 km 12 000 mls | 30 000 km 18 000 mls | 40 000 km 24 000 mls | 50 000 km 30 000 mls | 60 000 km 36 000 mls | 70 000 km 42 000 mls | 80 000 km 48 000 mls | 90 000 km 54 000 mls | 100 000 km 60 000 mls | 12 months | 24 months |
|---|-------------------------------|------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|--------------------------|----------------|----------------|
| ① | X | | | | | | | | | | | | |
| ② | | | | | | | | | | | | X | |
| ③ | | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X ^a | |
| ④ | | | X | | X | | X | | X | | X | | |
| ⑤ | | | X | | X | | X | | X | | X | | |
| ⑥ | | | X | | X | | X | | X | | X | | |
| ⑦ | | | | X | | | X | | | X | | | |
| ⑧ | | | | | | | | | | | | X ^b | X ^b |
| | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | |

- ١ فحص التليين من BMW
- ٢ مجموعة الأعمال القياسية
لخدمة BMW Motorrad
- ٣ تغيير الزيت في المحرك مع
الفلتر
- ٤ فحص خلوص الصمام
- ٥ استبدال جميع شمعات
الإشعال
- ٦ استبدال قلب فلتر الهواء
- ٧ تغيير الزيت في الشوكة
القلسكوبية
- ٨ تغيير زيت الفرامل في
النظام بأكمله
- ٩ سنويًا أو كل 10000 كم
(أيهما يحل أولاً)
- a
- b أول مرة بعد سنة، ومن ثم كل سنتين

تأكيدات الصيانة

حجم الأعمال القياسي لخدمة BMW Motorrad

- فيما يلي عرض لحجم الأعمال القياسي لخدمة BMW Motorrad. حجم الخدمة الفعلي المناسب لمركبتك يمكن أن يحدد عن الوارد هنا.
- إجراء فحص الدراجة النارية بواسطة نظام تشخيص BMW Motorrad
 - فحص مستوى سائل التبريد
 - فحص/ضبط خلوص القابض
 - فحص بطانات الفرامل وأقراص الفرامل في الأمام من حيث وجود تآكل
 - فحص بطانات الفرامل وقرص الفرامل في الخلف من حيث وجود تآكل
 - فحص مستوى زيت الفرامل في الأمام والخلف
 - فحص عيني لأنايب الفرامل، خراطيم الفرامل والوصلات
 - فحص ضغط هواء الإطارات وعمق مداس الإطارات
 - فحص وتشحيم آلية السلسلة
 - افحص الدعامة الجانبية من حيث سهولة الحركة
 - افحص الحامل الرئيسي من حيث سهولة الحركة
 - فحص محمل رأس التوجيه
 - فحص الإضاءة ومجموعة الإشارات
 - فحص وظيفي لإخماد بدء تشغيل المحرك
 - الفحص النهائي والفحص من حيث السلامة لحركة المرور
 - تحديد تاريخ الخدمة والمسافة المتبقية بواسطة نظام تشخيص BMW Motorrad
 - فحص حالة شحن البطارية
 - إثبات خدمة BMW Motorrad في وثائق الدراجة النارية

مراقبة تليين BMW

منفذ

_____am

_____ عند كم

أقرب مركز خدمة

بحد أقصى

_____am

أو، عند البلوغ مبكرًا

_____ عند كم

الختم، التوقيع

فحص التسليم من BMW

منفذ

_____am

الختم، التوقيع

خدمة BMW Motorrad

منفذ

_____am

_____عند كم

أقرب مركز خدمة

بحد أقصى

_____am

أو، عند البلوغ مبكرًا

_____عند كم

المهمة المنفذة

لا نعم

خدمة BMW Motorrad

تغيير الزيت في المحرك مع الفلتر

فحص خلوص الصمام

استبدال جميع شمعات الإشعال

استبدال قلب فلتر الهواء

تغيير الزيت في الشوكة التلسكوبية

تغيير زيت المكابح في النظام بأكمله

الختم، التوقيع

إرشادات

خدمة BMW Motorrad

منفذ

_____am

_____عند كم

أقرب مركز خدمة

بحد أقصى

_____am

أو، عند البلوغ مبكرًا

_____عند كم

المهمة المنفذة

لا نعم

خدمة BMW Motorrad

تغيير الزيت في المحرك مع الفلتر

فحص خلوص الصمام

استبدال جميع شمعات الإشعال

استبدال قلب فلتر الهواء

تغيير الزيت في الشوكة التلسكوبية

تغيير زيت المكابح في النظام بأكمله

الختم، التوقيع

إرشادات

خدمة BMW Motorrad

منفذ

_____am

_____عند كم

أقرب مركز خدمة

بحد أقصى

_____am

أو، عند البلوغ مبكرًا

_____عند كم

المهمة المنفذة

لا نعم

خدمة BMW Motorrad

تغيير الزيت في المحرك مع الفلتر

فحص خلوص الصمام

استبدال جميع شمعات الإشعال

استبدال قلب فلتر الهواء

تغيير الزيت في الشوكة التلسكوبية

تغيير زيت المكابح في النظام بأكمله

الختم، التوقيع

إرشادات

خدمة BMW Motorrad

منفذ

_____am

_____عند كم

أقرب مركز خدمة

بحد أقصى

_____am

أو، عند البلوغ مبكرًا

_____عند كم

المهمة المنفذة

لا نعم

خدمة BMW Motorrad

تغيير الزيت في المحرك مع الفلتر

فحص خلوص الصمام

استبدال جميع شمعات الإشعال

استبدال قلب فلتر الهواء

تغيير الزيت في الشوكة التلسكوبية

تغيير زيت المكابح في النظام بأكمله

الختم، التوقيع

إرشادات

خدمة BMW Motorrad

منفذ

_____am

_____عند كم

أقرب مركز خدمة

بحد أقصى

_____am

أو، عند البلوغ مبكرًا

_____عند كم

المهمة المنفذة

لا نعم

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

خدمة BMW Motorrad

تغيير الزيت في المحرك مع الفلتر

فحص خلوص الصمام

استبدال جميع شمعات الإشعال

استبدال قلب فلتر الهواء

تغيير الزيت في الشوكة التلسكوبية

تغيير زيت المكابح في النظام بأكمله

الختم، التوقيع

إرشادات

خدمة BMW Motorrad

منفذ

_____am

_____عند كم

أقرب مركز خدمة

بحد أقصى

_____am

أو، عند البلوغ مبكرًا

_____عند كم

المهمة المنفذة

لا نعم

خدمة BMW Motorrad

تغيير الزيت في المحرك مع الفلتر

فحص خلوص الصمام

استبدال جميع شمعات الإشعال

استبدال قلب فلتر الهواء

تغيير الزيت في الشوكة التلسكوبية

تغيير زيت المكابح في النظام بأكمله

الختم، التوقيع

إرشادات

خدمة BMW Motorrad

منفذ

_____am

_____عند كم

أقرب مركز خدمة

بحد أقصى

_____am

أو، عند البلوغ مبكرًا

_____عند كم

المهمة المنفذة

لا نعم

خدمة BMW Motorrad

تغيير الزيت في المحرك مع الفلتر

فحص خلوص الصمام

استبدال جميع شمعات الإشعال

استبدال قلب فلتر الهواء

تغيير الزيت في الشوكة التلسكوبية

تغيير زيت المكابح في النظام بأكمله

الختم، التوقيع

إرشادات

خدمة BMW Motorrad

منفذ

_____am

_____عند كم

أقرب مركز خدمة

بحد أقصى

_____am

أو، عند البلوغ مبكرًا

_____عند كم

المهمة المنفذة

لا نعم

خدمة BMW Motorrad

تغيير الزيت في المحرك مع الفلتر

فحص خلوص الصمام

استبدال جميع شمعات الإشعال

استبدال قلب فلتر الهواء

تغيير الزيت في الشوكة التلسكوبية

تغيير زيت المكابح في النظام بأكمله

الختم، التوقيع

إرشادات

خدمة BMW Motorrad

منفذ

_____am

_____عند كم

أقرب مركز خدمة

بحد أقصى

_____am

أو، عند البلوغ مبكرًا

_____عند كم

المهمة المنفذة

لا نعم

خدمة BMW Motorrad

تغيير الزيت في المحرك مع الفلتر

فحص خلوص الصمام

استبدال جميع شمعات الإشعال

استبدال قلب فلتر الهواء

تغيير الزيت في الشوكة التلسكوبية

تغيير زيت المكابح في النظام بأكمله

الختم، التوقيع

إرشادات

خدمة BMW Motorrad

منفذ

_____am

_____عند كم

أقرب مركز خدمة

بحد أقصى

_____am

أو، عند البلوغ مبكرًا

_____عند كم

المهمة المنفذة

لا نعم

خدمة BMW Motorrad

تغيير الزيت في المحرك مع الفلتر

فحص خلوص الصمام

استبدال جميع شمعات الإشعال

استبدال قلب فلتر الهواء

تغيير الزيت في الشوكة التلسكوبية

تغيير زيت المكابح في النظام بأكمله

الختم، التوقيع

إرشادات

۲۳۰

٢٤٧
٢٥٢
٢٥٥
٢٥٩
٢٦٠

DECLARATION OF CONFORMITY
شهادة المانع الإلكتروني لإدارة المحرك
شهادة لـ Keyless Ride
شهادة لنظام مراقبة ضغط هواء الإطارات
شهادة لتشكيلة أجهزة TFT

:address

bmw-motorrad.com/

certification

Keyless Ride HUF5750

Technical information

Frequency band: 434,42 MHz

Transmission Power: 10 mW

Manufacturer

Huf Hülbeck & Fürst GmbH &

Co. KG

„42551 Velbert „Steeger Str. 17

Germany

Hereby, Huf Hülbeck & Fürst

GmbH & Co. KG declares

that the radio equipment type

HUF5750 is in compliance with

Directive 2014/53/EU. The full

text of the EU declaration of

conformity is available at the

:following internet address

bmw-motorrad.com/

certification

Keyless Ride HUF8465

Technical information

Frequency band: 134,45 kHz

Output Power: 42 dBµV/m

Manufacturer

Huf Hülbeck & Fürst GmbH &

Co. KG

„42551 Velbert „Steeger Str. 17

Germany

**DECLARATION OF
CONFORMITY**

Simplified EU Declaration of
Conformity under RED (2014/
53/EU).



**Vehicular immobilizer
system transceiver EWS4**

Technical information

Frequency band: 134 kHz

Transponder: TMS37145

/ TypeDST80, TMS3705

Transponder Base Station IC

Output Power: 50 dBµV/m

Manufacturer

BECOM Electronics GmbH

A-7442 „Technikerstraße 1

Austria „Hochstraß

Hereby, BECOM Electronics

GmbH declares that the

vehicular immobilizer system

transceiver EWS4 is in

compliance with Directive 2014/

53/EU. The full text of the EU

declaration of conformity is

available at the following internet

**Tyre pressure control (RDC)
BC5A4**

Technical information

Frequency band: 433.895 -
433.945 MHz

Output Power: <10 mW e.r.p.

Manufacturer

Schrader Electronics Ltd.
N. Ireland .Technology Park
United .BT41 1QS Antrim
Kingdom

Hereby, Schrader Electronics
Ltd. declares that the radio
equipment type BC5A4 is in
compliance with Directive 2014/
53/EU. The full text of the EU
declaration of conformity is
available at the following internet
:address

**bmw-motorrad.com/
certification**

Wireless charging device

WCA Motorrad-Ladestaufach

Technical information

Frequency band: 110 kHz - 115
kHz

Output power: < 6 W

Manufacturer

Bury Sp. z o.o.
39-300 .ul. Wojska Polskiego 4
Poland .Mielec

Hereby, Huf Hülbeck & Fürst
GmbH & Co. KG declares
that the radio equipment type
HUF8465 is in compliance with
Directive 2014/53/EU. The full
text of the EU declaration of
conformity is available at the
:following internet address

**bmw-motorrad.com/
certification**

Anti-theft alarm (DWA)

TXBMWWR

Technical information

Frequency band: 433.05 MHz -
434.79 MHz

Output power: 10 mW e.r.p.

Manufacturer

Meta System S.p.A.
42124 Reggio .Via Galimberti 5
Italy .Emilia

Hereby, Meta System S.p.A.
declares that the radio
equipment type TXBMWWR
is in compliance with Directive
2014/53/EU. The full text of the
EU declaration of conformity is
available at the following internet
:address

**bmw-motorrad.com/
certification**

bmw-motorrad.com/

certification

**TFT instrument cluster
ICC10in**

Technical information

The ICC10in can operate in one of two operating modes:

1. Normal mode, with Bluetooth and WLAN on, and
2. Radio off mode (only available during vehicle manufacturing).
BT operating frq. Range: 2402 MHz - 2480 MHz
BT version: 4.2 (no BTLE)
BT output power: < +4 dBm (internal antenna)
WLAN operating frq. Range: 2402 MHz - 2472 MHz
WLAN standards: IEEE 802.11 b/g/n
WLAN output power: <+14 dBm (internal antenna)

Manufacturer

Robert Bosch GmbH
70839 ,Robert-Bosch-Platz 1
Germany ,Gerlingen

Hereby, Robert Bosch GmbH declares that the radio equipment type ICC10in is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet :address

Hereby, Bury Sp. z o.o. declares that the radio equipment type WCA Motorrad-Ladestaufach is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet :address

bmw-motorrad.com/

certification

**TFT instrument cluster
ICC6.5in**

Technical information

- BT operating frq. Range: 2402 MHz - 2480 MHz
BT version: 4.2 (no BTLE)
BT output power: < 4 dBm
WLAN operating frq. Range: 2412 MHz – 2462 MHz
WLAN standards: IEEE 802.11 b/g/n
WLAN output power: < 20 dBm

Manufacturer

Robert Bosch Car Multimedia GmbH
31139 ,Robert Bosch Str. 200
Germany ,Hildesheim

Hereby, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declares that the radio equipment type ICC6.5in is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the :following internet address

:following internet address
bmw-motorrad.com/
certification

**Mid Range Radar
 MRRe14FCR**

Technical information

Frequency band: 76 - 77 GHz
 Nominal radiated power: e.i.r.p.
 (peak detector): 32 dBm
 Nominal radiated power:e.i.r.p.
 (RMS detector): 27 dBm

Manufacturer

Robert Bosch GmbH
 70839 ,Robert-Bosch-Platz 1
 Germany ,Gerlingen

Hereby, Robert Bosch GmbH
 declares that the radio
 equipment type MRRe14FCR
 is in compliance with Directive
 2014/53/EU. The full text of the
 EU declaration of conformity is
 available at the following internet
 :address

bmw-motorrad.com/
certification

**Audio system MCR001
 Manufacturer**

ALPS ALPINE CO., LTD.

Hereby, ALPS ALPINE CO.,
 LTD. declares that the radio
 equipment type MCR001 is
 in compliance with Directive
 2014/53/EU. The full text of the
 EU declaration of conformity is

bmw-motorrad.com/
certification

**Intelligent emergency call
 TPM E-CALL EU
 Technical information**

Antenna internal:
 Frequency band: 880 MHz -
 915 MHz
 Radiated Power [TRP]: <
 22 dBm
 Not acessable by user:
 Frequency band: 1710 MHz -
 1785 MHz
 Radiated Power [TRP]: <
 26 dBm
 Frequency band: 1920 MHz -
 1980 MHz
 Radiated Power [TRP]: <
 22 dBm
 Frequency band: 880 MHz -
 915 MHz
 Radiated Power [TRP]: <
 23 dBm

Manufacturer

Robert Bosch Car Multimedia
 GmbH
 31139 ,Robert Bosch Str. 200
 Germany ,Hildesheim

Hereby, Robert Bosch Car
 Multimedia GmbH declares that
 the radio equipment type TPM
 E-CALL EU is in compliance
 with Directive 2014/53/EU. The
 full text of the EU declaration
 of conformity is available at the

201

available at the following internet
:address

bmw-motorrad.com/

certification

Declaration of Conformity

Radio equipment electronic immobiliser (EWS4)

For all countries without EU

Technical information

Frequency Band: 134 kHz
(Transponder: TMS37145 /
Type DST80, TMS3705
Transponder Base Station IC)
Output Power: 50 dB μ V/m

Manufacturer and Address

Manufacturer:
BECOM Electronics GmbH
Address: Technikerstraße 1,
A-7442 Hochstraß

Argentina

 **RAMATEL**

H-25246

Australia/New Zealand



R-NZ

Brunei



TA No: DTA-007061

United Arab Emirates

TRA
REGISTERED No:
ER89926/20

DEALER No:
DA96133I20

Philippiens



NTC

Type Approved

No.: ESD-RCE-2023298

South Africa



TA-2020/6131

APPROVED

India

ETA-SD-20200905860

Belarus



Indonesia

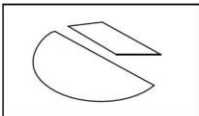
72790/SDPPI/2021

13349



Dilarang melakukan perubahan Spesifikasi yang dapat Menimbulkan gangguan fisik dan/atau elektromagnetik terhadap lingkungan sekitarnya

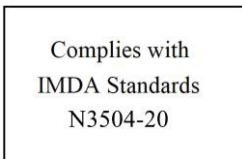
Paraguay



CONATEL

NR: 2020-11-I-0834

Singapore



Taiwan



低功 電波 射性電機管 辦法
第十二條 經型式認證合格之低
功率射頻電 機，非經許可，公
司、商號或使用者均不得擅自
變更頻率、加大功率或變更原
設計之特性及 功能。第十四條
低功率射頻電機之使用不得影
響飛航安全及干擾合法通信；
經發現有干 擾現象時，應立即
停用，並改善至無干擾時方得
繼續使用。前項合法通信，指
依電信法規定作業之無線電通
信。

Malaysia



RFCL/47A/0920/S(20-3358)

Israel

ספר אישור אלחוטי של משרד התקשורת הוא
51-7490
סמל להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר
לא
עשות בו כל שינוי טכני אחר

United States (USA)

Contains FCC ID:

ODE-MREWS5012

FCC § 15.19 Labelling requirements

This device complies with part 15 of the FCC Rules and Industry Canada's licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC § 15.21 Information to user

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

RF Exposure Requirements

To comply with FCC RF exposure compliance requirements, the device must be installed to provide a separation distance of at least 20 cm from all persons.

Serbia



P1620118300

Canada

Contains IC:

10430A-MREWS5012

This device complies with part 15 of the FCC Rules and Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Vietnam



A1109091120AF04A3

Certifications

BMW Keyless Ride ID Device



USA, Canada:

Product name: BMW Keyless Ride ID
Device FCC ID: YGOHUF5750
IC: 4008C-HUF5750



Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Canada:

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

USA:

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Argentina:

CNC COMISIÓN NACIONAL
DE COMUNICACIONES

H-17115

Declaration Of Conformity

We declare under our responsibility that the product

BMW Keyless Ride ID Device (Model: HUF5750)

complies with the appropriate essential requirements of the article 3 of the R&TIE and the other relevant provisions, when used for its intended purpose. Applied Standards:

1. Health and safety requirements contained in article 3 (1) a)
 - EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011; Information technology equipment-Safety
2. Protection requirements with respect to electromagnetic compatibility article 3 (1) b)
 - EN 301 489-1 (V1 .9.2, 09/2011), Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 1: Common technical requirements
 - EN 301 489-3 (V1.4.1, 08/2002) Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 3: Specific conditions for short range devices (SRD) operating on frequencies between 9 kHz and 40 GHz
3. Means of the efficient use of the radio frequency spectrum article 3 (2)
 - EN 300 220-1 & -2 (V2.4.1, 05/2012), electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Short range devices (SRD); Radio equipment to be used in the 25 MHz to 1000 MHz frequency range with power levels ranging up to 500 mW; Part 1: Technical characteristics and test methods. Part 2: Harmonized EN covering essential requirements under article 3.2 of the R&TIE directive

The product is labeled with the CE marking:



Velbert, October 15th, 2013

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Benjamin A. Müller', written over a horizontal line.

Benjamin A. Müller

Product Development Systems
Car Access and Immobilization -
Electronics Huf Hülsbeck & Fürst
GmbH & Co. KG
Steeger Straße 17, D-42551
Velbert

Certification Tire Pressure Control (TPC)

FCC ID: MRXBC54MA4
IC: 2546A-BC54MA4

FCC ID: MRXBC5A4
IC: 2546A-BC5A4

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada license-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

WARNING: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. The term "IC:" before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

WARNING: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. The term "IC:" before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met.

Declaration of Conformity

Radio equipment TFT instrument cluster

For all Countries without EU

Technical information

BT operating frq. Range:
2402 – 2480 MHz
BT version: 4.2 (no BTLE)
BT output power: < 4 dBm
WLAN operating frq. Range:
2412 – 2462 MHz
WLAN standards:
IEEE 802.11 b/g/n
WLAN output power: < 20 dBm

Manufacturer and Address

Manufacturer:
Robert Bosch Car Multimedia
GmbH
Address: Robert Bosch Str. 200,
31139 Hildesheim, Germany

Turkey

Robert Bosch Car Multimedia
GmbH, ICC6.5in tipi telsiz
sistemini 2014/53/EU
nolu yönetmeliğe uygun olduğunu
beyan eder. AB Uygunluk
Beyanı'nın tam metni, aşağıdaki
internet adresinden görülebilir:
<http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Argentina

 **RAMATEL**

C-24711

Brazil

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

Canada

This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs and part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Korea

적합성평가에 관한 고시
R-CMM-RBR-ICC65IN
상호 : Robert Bosch Car
Multimedia GmbH모델명 :
ICC6.5in
기자재명칭 : 특정소출력 무선기
기
(무선데이터통신시스템용 무선기
기)
제조사 및 제조국가 : Robert
Bosch Car Multimedia GmbH /
포르투갈
제조년월 : 제조년월로 표기
이 기기는 업무용 환경에서 사용
할 목적으로 적합성평가를 받은
기기로서 가정용 환경에
서 사용하는 경우 전파간섭의 우
려가 있습니
다.

Mexico

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:

- (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y
- (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Taiwan, Republic of

根據 NCC 低功率電波輻射性電機
管理辦法 規定: 第十二條
經型式認證合格之低功率射頻電
機, 非經許可, 公司、商號或使用
者均不得擅自變更頻率、加大功率
或變更原設計之特性及功能。
第十四條
低功率射頻電機之使用不得影響飛
航安全及干擾合法通信; 經發現有
干擾現象時, 應立即停用, 並改善
至無干擾時方得繼續使用。
前項合法通信,
指依電信法規定作業之無線電通
信。
低功率射頻電機須忍受合法通信或
工業、科學及醫療用電波輻射性電
機設備之干擾。

Thailand

เครื่องโทรคมนาคมและอุปกรณ์ นี้

มีความสอดคล้องตามข้อกำหนดของ กทช.

(This telecommunication equipments is in compliance with NTC requirements)

United States (USA)

This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs and part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

- L**
 Laptimer، ٧٩
 اتهاء تسجيل الوقت، ٧٩
 بدء تشغيل تسجيل الوقت، ٧٩
 ضبط، ٨٠
- N**
 Navigation
 استعمال، ١٠٦
- P**
 Pairing، ١٠٠
 Pre-Ride-Check، ١٣٦
 Pure Ride
 عرض عام، ٢٧
- R**
 RDC
 بيانات التحذير، ٤٥، ٤٨
 تقنيات بالتفصيل، ١٥٣
- I**
 احتياطي الوقود
 بيان التحذير، ٥٢
 مدى كفاية الوقود، ٩٨
 الإختصارات والرموز، ٤
 الإختيار المسبق لوضع القيادة، ٧٤
 تهيئة، ٧٤
 الإشعال
 الإيقاف، ٥٩
 تشغيل، ٥٨
 الإطار
 المواصفات الفنية، ٢١٩
 الإطارات
 المواصفات الفنية، ٢٢١
 تليين، ١٣٠
 توصية، ١٦٩
 ضغوط الملء، ٢٢٢
- A**
 ABS
 التشخيص الذاتي، ١٢٧
 بيانات، ٤٩
 تقنيات بالتفصيل، ١٤٤
 ASC
 استعمال، ٧٠
 التشخيص الذاتي، ١٢٨
 تقنيات بالتفصيل، ١٤٧
 عنصر الاستعمال، ١٩
 مصباح الكنترول والتحذير، ٥٠
- D**
 DTC
 استعمال، ٧٠
 التشخيص الذاتي، ١٢٨
 تقنيات بالتفصيل، ١٤٧
 مصباح الكنترول والتحذير، ٥٠
 DWA، ٤٢
 المواصفات الفنية، ٢٢٣
 Dynamic Brake Control، ١٥٢
 تقنيات بالتفصيل، ١٥٢
 Dynamic ESA
 استعمال، ٧١
 عنصر الاستعمال، ١٩
- K**
 Keyless Ride، ٣٩
 إطفاء الإشعال، ٦٠
 بطارية المفتاح اللاسلكي فارغة أو
 فقدان المفتاح اللاسلكي، ٦١
 بيان التحذير، ٣٨، ٣٩
 تأمين قفل التوجيه، ٥٩
 تحرير قفل غطاء الخزان، ١٣٦،
 ١٣٧
 تشغيل الإشعال، ٦٠

- الحقيبة العليا
استعمال، ١٩٦
الخدمات المتنقلة، ٢٢٩
الخدمة، ٢٢٨
سجل الخدمة، ٢٢٨
الخفض
قيود، ١٢٢
الدراجة النارية
الإيقاف، ١٣٣
التشغيل، ٢٠٩
الربط، ١٣٩
إيقاف التشغيل، ٢٠٩
تنظيف، ٢٠٤
عناية، ٢٠٤
الدفع الخلفي
المواصفات الفنية، ٢١٩
الساعة
ضبط، ٩٩
السلسلة
إفحص التآكل، ١٨١
تشحيم، ١٨٠
ضبط التدلي، ١٨١
فحص التدلي، ١٨٠
الشد المُسبق للنوابض، ٧٣
الضبط، ١١٦
عنصر الضبط، ١٧
الصيانة
خطة الصيانة، ٢٣٠
الضوء
استعمال الضوء السريع، ٦٦
استعمال الضوء العالي، ٦٦
استعمال ضوء صف الدراجة
النارية، ٦٧
ضوء السير، ٦٦
- فحص ضغط الملء، ١٦٨
فحص عمق المداس، ١٦٨
فحص مداس الإطارات، ١٦٩
الأمّعة
إرشاد التحميل، ١٢٣
الأوزان
المواصفات الفنية، ٢٢٤
لائحة الحمولة، ١٨
الإيقاف، ١٣٣
البطارية
إرشادات الصيانة، ١٨٤
البيانات الفنية، ٢٢٢
الفك، ١٨٦
بيان التحذير لجهد الشبكة
الكهربائية للدراجة النارية، ٣٩،
٤٠
تركيب، ١٨٦
شحن البطارية المفصولة، ١٨٥
شحن البطارية الموصلة، ١٨٥
البوق، ١٩
التجهيز، ٥
التحكم بعزم جر المحرك، ١٤٨
التخميد
عنصر الضبط، ١٦
التزود بالوقود، ١٣٥
بواسطة Keyless Ride، ١٣٦، ١٣٧
جودة الوقود، ١٣٤
التعشيق
توصية النقل إلى تعشيقه
أعلى، ٩٨
ضوء التعشيق، ١٣١
التلين، ١٢٩
الحقيبة، ١٩٥

- القائمة
استدعاء، ٩٤
القياسات
المواصفات الفنية، ٢٢٣
القيم
بيان، ٣١
الكشافات
ضبط مدى الإضاءة، ١١٥
مدى الإضاءة، ١١٤
المجموعة الكهربائية
المواصفات الفنية، ٢٢٢
المحرك، ٤٣
المواصفات الفنية، ٢١٧، ٢١٨
بدء التشغيل، ١٣٦
بيان تحذير لإلكترونيات
المحرك، ٤٤
بيان تحذير للتحكم بالمحرك، ٤٤
مصباح تحذير الخلل الوظيفي
بمجموعة الدفع، ٤٣
المرآة
الضبط، ١١٤
المصاهر
استبدال، ١٨٧
الموضع على الدراجة النارية، ١٨
المقيس
إرشادات الاستخدام، ١٩٤
الهاتف
استعمال، ١٠٩
الوسيط
استعمال، ١٠٨
- ضوء السير النهاري
الأوتوماتيكي، ٦٨
ضوء السير النهاري يدويًا، ٦٧
ضوء المنعطفات المتوأم، ١٥٥
ضوء الوقوف، ٦٦
عنصر الاستعمال، ١٩
مصابيح المنزل، ٦٧
العجلات
المواصفات الفنية، ٢٢١
تركيب العجلة الأمامية، ١٧٢
تركيب العجلة الخلفية، ١٧٨
تغيير الحجم، ١٧٠
فحص الجنوط، ١٦٩
فك العجلة الأمامية، ١٧٠
فك العجلة الخلفية، ١٧٦
العناية
الحفاظ على الطلاء، ٢٠٩
كروم، ٢٠٨
الفرامل
ABS Pro مرتبط بوضع
القيادة، ١٣٣
إرشادات السلامة، ١٣١
المواصفات الفنية، ٢٢٠
ضبط ذراع الفرامل، ١١٦
فحص الوظيفة، ١٦٢
نظام ABS Pro بالتفصيل، ١٤٦
القابض
المواصفات الفنية، ٢١٨
ضبط الخلوص، ١٦٧
ضبط ذراع القابض، ١١٥
فحص الخلوص، ١٦٦
فحص الوظيفة، ١٦٦

- بيانات التحذير، ٤٣
 ABS، ٤٩
 ASC، ٥٠
 ASC/DTC، ٥٠
 DWA، ٤٢
 Keyless Ride، ٣٩
 RDC، ٤٥
 احتياطي الوقود، ٥٢
 التحكم بالمحرك، ٤٤
 العرض، ٣١
 إلكترونيات المحرك، ٤٤
 تحذير درجة الحرارة
 الخارجية، ٣٨
 جهاز الإنذار ضد السرقة، ٤٢
 جهد الشبكة الكهربائية
 للمركبة، ٣٩، ٤٠
 دراجتي النارية، ١٠٣
 درجة حرارة سائل التبريد، ٤٢
 لم يتم تليين التعشيق، ٥٣
 مصباح تحذير الخلل الوظيفي
 بمجموعة الدفع، ٤٣
 نظام RDC، ٤٨
 وسيلة الإضاءة معطلة، ٤٠
 بيانات فنية
 إرشادات عامة، ٥
 الأبعاد، ٢٢٣
 الإطارات، ٢١٩
 الأوزان، ٢٢٤
 البطارية، ٢٢٢
 الدفع بالعجلة الخلفية، ٢١٩
 العجلات والإطارات، ٢٢١
 الفرامل، ٢٢٠
 القابض، ٢١٨
 المجموعة الكهربائية، ٢٢٢
- الوقود
 التزود بالوقود، ١٣٥
 التزود بالوقود مع Keyless
 Ride، ١٣٦، ١٣٧
 المواصفات الفنية، ٢١٥، ٢١٦
 جودة الوقود، ١٣٤
- إ
 إ اتصال الطوارئ
 إرشادات، ١٠
 استعمال، ٦٤
 اللغة، ٦٤
 تلقائياً عند سقوط سهل، ٦٥
 تلقائياً عند سقوط صعب، ٦٦
 يدوياً، ٦٤
 إرشادات السلامة
 للفرملة، ١٣١
 للقيادة، ١٢٢
- أ
 أفضل لفة على الإطلاق، ٨٠
- ب
 بدء التشغيل، ١٣٦
 عنصر الاستعمال، ٢٠، ٢١
 بطانات الفرامل
 تليين، ١٢٩
 فحص في الأمام، ١٦٢
 فحص في الخلف، ١٦٣
 بلوتوث، ١٠٠
 اقتران، ١٠٠
 بيان الخدمة، ٥٣
 بيان السرعة، ٢٢
 بيان عدد اللفات، ٢٢
 بيان عدد اللفات، ٩٧

- المحرك، ٢١٧، ٢١٨
المعايير، ٥
الوقود، ٢١٥، ٢١٦
جهاز الإنذار ضد السرقة، ٢٢٣
زيت المحرك، ٢١٦
شمعات الإشعال، ٢٢٣
قيم القيادة، ٢٢٥
مجموعة التعليق، ٢٢٠
ناقل الحركة، ٢١٩
وسيلة الإضاءة، ٢٢٣
- ت**
تأكيدات الصيانة، ٢٣١
تركيز الاستعمال
التنقل، ٩٥
- ج**
جهاز الإنذار ضد السرقة
استعمال، ٨١
بيان التحذير، ٤٢
مصباح الكنترول، ٢٢
جهاز التحكم عن بُعد
استبدال البطارية، ٦٢
جهد الشبكة الكهربائية للمركبة
بيان التحذير، ٣٩، ٤٠
- ح**
حاسوب المركبة، ١٠٦
حالية، ٥
حامل العجلة الأمامية
تركيب، ١٥٩
حامل العجلة الخلفية
تركيب، ١٦٠
- د**
درجة الحرارة الخارجية
٣٨، بيان
- درجة حرارة المنطقة المحيطة
تحذير درجة الحرارة
الخارجية، ٣٨
- ر**
رقم تعريف الدراجة النارية
الموضع على الدراجة النارية، ١٧
- ز**
زيت الفرامل
الخزان في الأمام، ١٧
الخزان في الخلف، ١٧
فحص مستوى الملاء في
الأمام، ١٦٤
فحص مستوى الملاء في
الخلف، ١٦٥
زيت المحرك
استكمال الملاء، ١٦٢
المواصفات الفنية، ٢١٦
عصا قياس مستوى الزيت، ١٦
فتحة الملاء، ١٦
فحص مستوى الملاء، ١٦٠
- س**
سائل التبريد
استكمال الملاء، ١٦٨
بيان التحذير لدرجة حرارة عالية
للغاية، ٤٢
بيان مستوى الملاء، ١٧
فحص مستوى الملاء، ١٦٧
سطر الحالة العلوي
الضبط، ٩٥، ٩٦

دراجتي النارية، ١٠٣
شاشة TFT، ٢٧، ٢٨
مجموعة أجهزة القياس
والبيان، ٢٢
مصابيح الكنترول والتحذير، ٣٦
مفتاح إشارات التحذير
الأيسر، ١٩
مفتاح إشارات التحذير يمينًا، ٢٠،
٢١

ف

فرملة المخاطر، ١٣٢

ق

قائمة الخلل، ٢١٢
قفل التوجيه
تأمين، ٥٨
قفل الطوارئ الخاص بغطاء
الخان، ١٣٨، ١٣٩
قيم القيادة
بيانات فنية، ٢٢٥
قيم عزم الدوران، ٢١٤

ك

كثبة الجلوس
التركيب، ٨٥
الفك، ٨٥
تأمين الأقفال، ١٦

ل

لوحة الصنع
الموضع على الدراجة النارية، ١٧

م

مانع إدارة المحرك
المفتاح الإحتياطي، ٦٣

ش

شاشة TFT، ٢٢
اختيار بيان، ٩١
استعمال، ٩٤، ٩٥
عرض عام، ٢٧، ٢٨
عنصر الاستعمال، ١٩
شمعات الإشعال
البيانات الفنية، ٢٢٣

ص

صندوق التروس
المواصفات الفنية، ٢١٩

ض

ضوء التعشيق، ٨٠
التشغيل: الإيقاف، ٨١
الضبط، ٨١
ضوء السير النهاري
ضوء السير النهاري
الأوتوماتيكي، ٦٨
ضوء السير النهاري يدويًا، ٦٧
ضوء المنعطفات المتوائم، ١٥٥
تقنيات بالتفصيل، ١٥٥
ضوء صف المركبة، ٦٧

ع

عدة الدراجة النارية
الموضع على الدراجة النارية، ١٨
عرض عام لبيانات التحذير، ٣٣
عروض عامة
أسفل كثبة الجلوس، ١٨
الجانب الأيسر للدراجة
النارية، ١٦
الجانب الأيمن للدراجة
النارية، ١٧

- مجموعة أجهزة القياس والبيان
عرض عام، ٢٢
مستشعر شدة الإضاءة
المحيطة، ٢٢
مجموعة أضواء التحذير
استعمال، ٦٩
عنصر الاستعمال، ١٩
مجموعة الحركة
المواصفات الفنية، ٢٢٠
مراقبة الفحص
بيان، ٣١
حوار، ٣١
مساعد التعشيقات
القيادة، ١٣٠
تقنيات بالتفصيل، ١٥٤
لم يتم تليين التعشيقة، ٥٣
مساعدة على بدء التشغيل
خارجية، ١٨٣
مصابيح التحذير، ٢٢
عرض عام، ٢٦
مصابيح الكنترول، ٢٢
عرض عام، ٢٦
مصابيح المنزل، ٦٧
مصابيح ومضاءة
استعمال، ٦٩
عنصر الاستعمال، ١٩
مصباح تحذير الخلل الوظيفي
بمجموعة الدفع، ٤٣
معلومات حد السرعة
تشغيل أو إيقاف، ٩٧
مفتاح، ٥٨، ٥٩
- مفتاح إشارات التحذير
عرض عام يساراً، ١٩
عرض عام يميناً، ٢٠، ٢١
مفتاح إيقاف الطوارئ
استعمال، ٦٣
عنصر الاستعمال، ٢١، ٢٠
مقابض التدفئة
استعمال، ٨٤
عنصر الاستعمال، ٢١، ٢٠
مقبس التشخيص
الموضع على الدراجة النارية، ١٨
تثبيت، ١٩٠
تحرير، ١٨٩
ملحقات
إرشادات عامة، ١٩٤
مواعيد الصيانة، ٢٢٩
- ن**
نظام التحكم بالجر
ASC، ١٤٧
DTC، ١٤٧
نظام ضبط السرعة
استعمال، ٧٧
نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات
RDC
بيان، ٤٥
- و**
وسيلة الإضاءة
استبدال مصدر الإضاءة
LED، ١٨٢
المواصفات الفنية، ٢٢٣
بيان تحذير لوسيلة الإضاءة
معطل، ٤٠
وصلات، ٢١٤

وصلة الشحن USB
الموضع على الدراجة النارية، ١٦
وضع القيادة، ٧٣
ضبط نمط القيادة PRO، ٧٦

تبعاً لحجم التجهيز أو حجم
الملحقات لمركبتك، ولكن أيضاً
في تجهيزات البلدان، من الممكن
أن تظهر اختلافات لتعابير الصور
والنص. لا يمكن استخلاص أية
مطالبات نتيجة لذلك.
بيانات القياس، الوزن، الاستهلاك
والأداء مفهومة ضمن مجالات
التسامح. المعنية.
يتم الاحتفاظ بحق التغييرات في
التصميم، التجهيز والملحقات.
الأخطاء مستثناة.

Bayerische Motoren 2021 ©
Werke Aktiengesellschaft
80788 ميونخ، ألمانيا
النسخ، حتى بشكل جزئي،
فقط بتصريح خطي من قبل
BMW Motorrad، ما بعد المبيعات
(Aftersales).
دليل التشغيل الأصلي، طُبع في
ألمانيا.

بيانات مهمة للتوقف من أجل التزود بالوقود:

الوقود

جودة وقود موصى بها

سوبر خال من الرصاص (حد
أقصى 15 % من الإيثانول، E15)
ROZ/RON 95
AKI 90

E5

E10

- مع بنزين عادي خال من
الرصاص SA

عادي خال من الرصاص (محكوم
حسب البلد المعني) (حد أقصى 15 %
من الإيثانول، E15)
ROZ/RON 91
AKI 87

جودة وقود موصى بها

F 900 R A2 (OK31): انظر فصل
البيانات الفنية.

تقريباً 13 لتر

تقريباً 3.5 لتر

محتوى الخزان

كمية إحتياطي الوقود

ضغط هواء الإطارات

2.5 بار، والإطار بارد

2.9 بار، والإطار بارد

ضغط هواء الإطارات في الأمام

ضغط هواء الإطارات في الخلف

تجد المزيد من المعلومات حول دراجتك النارية تحت: bmw-motorrad.com

رقم الطلب: 01 40 7 106 893

03.2021، الطبعة الثالثة، 69

